



# le QUOTIDIEN



du Saguenay – Lac-Saint-Jean

www.lequotidien.com

27<sup>e</sup> ANNÉE N° 215 LE MARDI 13 JUIN 2000 48 PAGES Dépôt: 85¢ taxes incluses - Camelot 4,20 \$/semaine taxes incluses Routes motorisées: 4,70 \$ taxes incluses



## Lucien Pedneault n'oubliera pas le 16 juin 1999

3



### Pointe Taillon Québec investit 2 millions \$

6

### Lac Kénogami Nicolet trouve le projet intéressant

10

### Le fjord du Saguenay attire les touristes

4



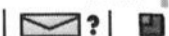
SUR LE SITE INTERNET DU QUOTIDIEN <http://www.lequotidien.com>

Voyez la publicité de nos annonceurs et visitez leurs pages WEB



le QUOTIDIEN  
progrès-dimanche  
INTERNET  
Un monde accessible...

00454632



Avec le tout-terrain

# Deux jeunes percutent une voiture

par Louis Tremblay

**SAINT-GEDEON (LT)** - Deux jeunes hommes ont été blessés hier après midi quand le véhicule trois roues sur lequel ils prenaient place a percuté une voiture de la Sûreté du Québec.

L'accident est survenu sur le coup de 14h30 dans le secteur du rang des Îles à Saint-Gédéon.

Selon les informations transmises par la Sûreté du Québec, l'événement a débuté lorsque les policiers ont constaté la présence de ce véhicule tout terrain sur la piste cyclable. Ils ont alors immobilisé la voiture à proximité afin de s'entretenir avec les deux passagers du trois roues.

Le véhicule tout terrain a capoté à son passage devant la voiture de police. C'est à ce moment que les deux occupants ont été projetés sur le devant de la voiture pour subir des blessures au visage. Ils ont été transportés à l'urgence du Centre hospitalier Le Jeannois.



**COLLISION** - Deux jeunes qui prenaient place sur un tout-terrain ont percuté une voiture de la Sûreté du Québec à Saint-Gédéon. Ils ont subi des blessures mineures cependant. Plutôt gênant...

(Photo Steve Tremblay)

Bris d'engagement

# Michel Soucy de nouveau intercepté

**CHICOUTIMI (SL)** - Michel Soucy, 52 ans, domicilié au 1362 de la rue J.-F. Tardif à La Baie, avait été remis en liberté après avoir été accusé d'avoir fait le trafic de stupéfiants le 22 et le 29 janvier dernier.

Au cours de la fin de semaine dernière, alors qu'il était en attente de procès, il a été intercepté au volant de son automobile et accusé d'avoir brisé ses engagements et d'avoir conduit

avec les facultés affaiblies par l'alcool.

Les policiers de La Baie l'auraient aussi vu se débarrasser d'une enveloppe contenant une substance blanche.

Hier, Soucy a comparu au Palais de Justice de Chicoutimi pour enregistrer des plaidoyers de non-culpabilité. La substitut du Procureur général Julie Lajoie s'est opposée à ce qu'il contracte de nouveaux engage-

ments pour reprendre une deuxième fois sa liberté.

Son avocat Charles Cantin a fait fixer à ce matin l'enquête caution de son client devant un juge de la Cour du Québec dans le but de contester la décision de la Couronne.



**SERGE LEMELIN**  
slemelin@lequotidien.com

**Paradis**

Par ailleurs, le récidiviste Jules Paradis, domicilié sur le

sentier du lac Rond à La Baie, a vu ses conditions de remise en

liberté resserrées avoir été surpris en consommant de l'alcool. Ce dernier est en attente d'un procès pour conduite avec les facultés affaiblies par l'alcool.

Il devra revenir au Palais de Justice de Chicoutimi le 15 juin avec son avocat Martin Tremblay pour fixer une date de procès.

Hôpital de Jonquière

# Patience à l'urgence

**JONQUIERE (LT)** - Le lundi n'est pas une journée de tout repos à l'urgence du Centre hospitalier de Jonquière.

Kim Gagnon, une jeune mère de famille de Jonquière a contacté le journal hier soir pour souligner la longue attente à laquelle elle a été

soumise avec son poupon de six mois.

La jeune mère est arrivée vers midi à l'urgence. L'enfant a été vu vers 12h45 pour le triage et ce n'est qu'à 18h45 que la mère et l'enfant ont été en mesure de quitter l'urgence.

Mme Gagnon n'a pas critiqué le travail du personnel. Elle a simplement déploré cette attente et le fait qu'un enfant de six mois attende un peu plus de six heures avant de rencontrer un médecin.

Joint en soirée hier, l'infirmière coordonnatrice Odile Gagnon a confirmé que certains lundi étaient passablement occupés à l'urgence. Quant à l'attente de l'enfant de six mois, l'infirmière coordonnatrice a assuré que l'enfant avait été vu au triage et que son cas avait été listé en fonction de la gravité de son état.

# PAS POSSIBLE

## La rage fait rage en Indonésie

**DJAKARTA (AP)** - Quelque 90 000 chiens vont peut-être être euthanasiés pour tenter d'arrêter une épidémie de rage qui a déjà tué au moins onze personnes au cours des deux dernières semaines dans l'est de l'Indonésie.

Wayan Arsana, le chef des services médicaux du district de Ngada, a précisé que les autorités avaient ordonné l'abattage de tous les chiens de la région.

«Les habitants ont déjà commencé à tuer leurs chiens», a dit le médecin. Aucun des centres médicaux du district ne dispose de vaccin antirabique et l'envoi de médicaments ne devrait pas intervenir rapidement.

Le Dr Arsana a déclaré que selon les autorités locales, la région compterait 90 000 chiens.

«Nous les frappons sur la tête ou nous les abattons. Nous les tuons par tous les moyens dont nous disposons. Ils sont tous enterrés immédiatement», a souligné le médecin.

**Challenge**  
SAGUENAY 2000

Plus que  
**18 jours**  
avant le  
**Challenge**  
Saguenay 2000

## SOMMAIRE

Arts	27
Bandes dessinées	28
Bourse	30-31
Détente	29
Décès	39-40
Finances	32-33
Horoscope	29
Petites annonces	34 à 38
Sports	41 à 47
Télévision	28

Édité et imprimé par:  
**LE PROGRÈS DU SAGUENAY**  
division de Compagnie  
UniMédia  
1051, boul. Talbot, Chicoutimi  
G7H 5C1  
Tél.: 545-4474

Dépôt légal:  
Bibliothèque Nationale  
du Québec  
«Envois de publications  
canadiennes -  
contrat de vente n° 0534714»  
Port de retour garanti  
Audition 2<sup>e</sup> semestre

**Recyclez  
ce journal**

**30 564  
abonnés**

Président-éditeur: Claude Gagnon  
Éditeur adjoint: Bertrand Genest  
Contrôleur: Serge Vallières  
Adjoint au rédacteur en chef: Carol Neron  
Adjoint au rédacteur en chef: Richard Banford  
Gilles Lalancette  
Chef de pupitre: Pierre Bourdon  
Jean Tremblay  
Yvon Girard  
Directeur du marketing: Jean-Louis Lavoie  
Responsable de la distribution: Jean Béland  
Directeur des opérations: Jean Simard  
Représentant publicité nationale: Probec 5 Ltée  
Montréal: 514-285-7308  
Toronto: 416-967-1814

## LA MARÉE

**CHICOUTIMI** - La marée sera basse à 8h50 (1m0) et haute à 13h45 (4m0). Elle sera à nouveau basse à 20h45 (1m1) et à nouveau haute à 2h05 (4m6).

**LA BAIE** - La marée sera basse à 7h40 (1m1) et haute 13h40 (4m4). Elle sera à nouveau basse à 19h45 (1m3) et à nouveau haute à 1h55 (5m0).

### DANGER feux en forêt

Indices de danger d'incendie	Feux en activités	
Modéré	Réserve des Laurentides	0
Modéré	Lac-St-Jean	0
Modéré	Saguenay	0
Modéré	Réserve Ashuapmushuan	0
Modéré	Chibougamau - Lac Mistassini	0
Modéré	Monts Valin - Chutes des Passes	0

**POUR TOUT LE QUÉBEC**

Feux actifs aujourd'hui: 2  
Total de la saison: 197

**SIGNIFICATION DES INDICES**

**Bas (Bas):** Le feu se développe lentement  
**Modéré (Mod):** Le feu avance modérément vite  
**Élevé (Élevé):** Le combustible s'entame facilement et le feu se propage assez rapidement  
**Extrême (Ext):** L'allumage se produit à partir d'une petite source de chaleur et la propagation du feu peut atteindre 50 mètres à la minute

Produit en collaboration avec la Société de protection des forêts contre le feu

### Les meilleurs prix de l'essence

Abitibi	82.9
Montréal	82.9
Québec	75.3
Rimouski	82.9
Estrie	82.9
Trois-Rivières	75.9
Ottawa	76.9
Vancouver	68.9

**Dans la région**

Chicoutimi	80.4
Jonquière	80.4
La Baie	80.4
Alma	80.4
Roberval	80.4
Saint-Félicien	80.9
Dolbeau	80.4

\* Certaines régions du Québec dont le Saguenay - Lac-Saint-Jean devraient bénéficier d'une réduction des taxes provinciales de 0,046 \$ le litre.

SOURCE: www.abacom.com/essence

### MÉTÉO

MAX: 19

**CIEL VARIABLE**

Aujourd'hui - Ciel variable. Maximum près de 19.

Mercredi - Ciel variable. Minimum près de 8. Maximum près de 19.

Jeudi - Averses. Minimum près de 13. Maximum près de 23. Ventoux. Probabilité de précipitations 80 pour cent.

Lever: 4h42  
Coucher: 20H47

## Rénald Dallaire ne peut oublier ce matin de juin



**SAUVETAGE** - Laurent Dallaire pose au milieu de la famille qu'il a tirée d'une maison en feu, il y a un an, à Jonquière. Lucien Pedneault lui dit merci à tous les jours parce que sa famille lui doit la vie.

(Photo Jeannot Lévesque)

Feu à leur domicile

## La famille Pedneault ne pourra jamais l'oublier

JONQUIÈRE (SE) - Lucien Pedneault et quatre membres de sa famille se souviennent encore très bien du 16 juin 1999. Ils n'ont pas oublié que l'intervention d'un homme leur a sauvé la vie.

Un an plus tard, Lucien Pedneault espère que le gouvernement du Québec reconnaîtra le geste posé par Rénald Dallaire et qu'il lui décernera dans les plus brefs délais une médaille de bravoure.

Il y a environ un an, aux petites heures du matin, Rénald Dallaire retournait chez lui après son quart de travail à l'usine Alcan d'Arvida quand il a été attiré vers une maison de la rue Vaudreuil par une étrange odeur de plastique brûlé.

«Il est d'abord passé tout droit en se disant que le propriétaire de la maison avait probablement allumé son poêle à bois, raconte Lucien Pedneault. Arrivé un peu plus loin, il a eu des doutes et il est revenu sur ses pas. Il s'est rendu jusqu'à l'arrière de la maison et il a constaté que le feu était pris

sous la galerie.

«Il a immédiatement essayé de nous réveiller. Il a cogné contre la porte pendant cinq minutes, assez longtemps pour se faire mal à une main, avant de nous réveiller.»

Cinq personnes se trouvaient dans la maison au moment de l'intervention de Rénald Dallaire. Lucien Pedneault et son épouse étaient alors accompagnés de leur fils, leur fille et leur petite-fille.

Le Jonquérois est convaincu que Rénald Dallaire a sauvé cinq vies humaines, le matin du 16 juin 1999.

«Les pompiers nous ont dit que nous aurions tous perdu la vie dans l'incendie s'il était arrivé quinze minutes plus tard, poursuit Lucien Pedneault. Dans ma tête, il est certain qu'il nous a sauvé la vie.

«Je ne connaissais pas vraiment M. Dallaire. On se croisait à l'usine et on se voyait un peu dans le quartier puisqu'il n'habite pas très loin de chez-moi. Il m'est arrivé de lui tomber dans les bras

en le revoyant. Ça fait toujours quelque chose de spécial.»

### Tout perdu

Lucien Pedneault et les autres membres de sa famille ont tout perdu dans l'incendie. La maison a été considérée comme une perte totale. Depuis ce temps, elle a été rebâtie.

Le Jonquérois signale qu'en plus de ces pertes matérielles l'incendie a évidemment laissé de mauvais souvenirs à sa famille. Son fils éprouve de la difficulté à dormir quand il se trouve à la maison et sa petite-fille semble un peu plus nerveuse. Pour lui, il est cependant évident que les conséquences auraient été beaucoup plus graves sans l'intervention de Rénald Dallaire.

«J'ai fait une demande au bureau du premier ministre Lucien Bouchard pour qu'une médaille de bravoure soit accordée à M. Dallaire, indique Lucien Pedneault. J'ai reçu une réponse du gouvernement en avril ou en mai dans laquelle on me disait que ma demande sera étudiée à l'automne 2000.

«S'il n'en tenait qu'à moi, M. Dallaire recevrait cinq médailles de bravoure. Il a sauvé cinq vies.»



SERGE LEMELIN  
E M O N D  
semond@lequotidien.com

JONQUIÈRE (SE) - Comme toute la famille Pedneault, Rénald Dallaire n'a pas oublié le matin du 16 juin 1999.

«J'y pense à toutes les fois que je passe devant la maison, lance le Jonquérois. M. Pedneault travaille lui aussi à l'usine d'Alcan. Son vestiaire est tout près du mien et je ne le savais même pas. Maintenant, toute les fois que je le rencontre, il me donne la main et me serre contre lui.

«Je crois que j'ai fait une bonne action. J'ai probablement sauvé cinq vies.»

Rénald Dallaire se souvient qu'il roulait en vélo sur la rue Lasalle, vers 6h00 du matin, quand il a remarqué de la fumée qui montait d'une maison. Il a d'abord cru que cette fumée venait d'un poêle à bois. En constatant un peu plus tard qu'elle ne sortait pas d'une cheminée et qu'elle devenait plus dense, il a choisi d'aller voir ce qui se passait.

«Tout l'arrière de la maison était en feu quand je suis arrivé, raconte-t-il. J'ai sonné, cogné contre la porte et tenté de briser une vitre pour réveiller les gens à l'intérieur. La fumée était rendue dans la maison.

Après quelques minutes, le monsieur est descendu. Je lui ai demandé combien de personnes se trouvaient dans la maison. Il n'a pas été en mesure de me répondre. Finalement, tout le monde a été capable de sortir de la maison.»

Fait à remarquer, Rénald Dallaire a connu deux expériences du genre en peu de temps.

«Il y a deux ans, j'ai sauvé un homme qui était perdu dans le bois, précise l'homme de Jonquière. Cette personne devait venir nous retrouver pour la chasse dans le parc des Laurentides. Il devait arriver le vendredi mais il a plutôt essayé de nous rejoindre le mercredi, après son travail. Un compagnon de chasse, qui était parti pour chercher de l'eau, a remarqué son camion dans une côte. Nous avons alors entamé des recherches. Nous avons vérifié tous les chemins du secteur en quatre roues. Finalement, nous l'avons retrouvé à 8h00 du matin.

«En deux ans, j'ai vécu deux expériences que je n'oublierai jamais. C'est comme si ces événements s'étaient produits hier.»

Harcèlement contre sa mère

## Alain Bilodeau avoue tout devant le juge

par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - Alain Bilodeau, cet individu de 30 ans qui harcelait criminellement sa mère à La Baie pour qu'elle paie sa drogue, a confessé hier au Palais de justice de Chicoutimi tous les événements dans lesquels il a été impliqué ces derniers mois. Possession de marijuana et d'autres stupéfiants ainsi qu'une multitude de bris d'engagements faits pendant qu'il consommait de l'alcool excessivement.

Bilodeau a été condamné hier à trois mois de détention et à une ordonnance de probation d'une durée de 12 mois pendant lesquels il devra garder la paix et avoir une bonne conduite pour éviter tout problème avec la Justice.

Dans les jours précédent

Noël, Alain Bilodeau avait plus la tête à soutirer de l'argent à sa mère que l'esprit du Temps des Fêtes. Ses téléphones répétés et harassants avaient incité la mère apeurée à demander l'aide de la police pour garder sa tranquillité.

Peu de temps après ces incidents, il avait été arrêté à nouveau après avoir fait du tapage dans un bar du secteur est de Chicoutimi. Bruyant et déplaisant pour son entourage, Bilodeau avait eu un mauvais comportement envers une jeune femme. Les clients de l'endroit l'avaient maîtrisé avec vigueur, lui infligeant plusieurs blessures au visage avant que la police ne vienne en prendre livraison.

Il était détenu préventivement depuis sa toute dernière arrestation, le 5 juin dernier.



Me Serge Simard  
BARREAU 1969, c.l.



Me Pierre Simard  
BARREAU 1975



Me Doris Thibault  
BARREAU 1982



Me Isabelle Simard  
BARREAU 1994

UNE TRADITION  
DE PERFORMANCE  
...ET DE RÉSULTATS!

SIMARD SIMARD  
THIBAUT

SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF



AVOCATS

308, rue Tessier, Chicoutimi G7H 5E1  
Tél.: (418) 696-0566 Fax: (418) 696-0860



**PRETS** - Flanqué du directeur général de la Société touristique du fjord, Guy Girard, et de Langis Bouchard du même organisme, le président de l'Association touristique régionale, Jean-Jacques Tremblay, a donné le coup d'envoi, hier, de la saison touristique estivale devant la Pyramide des Ha! Ha! à La Baie. (Photo Jeannot Lévesque)

## Saison touristique

# Tout le fjord du Saguenay devient un pôle d'attraction

LA BAIE (YB) - S'il faut en juger par les efforts consacrés par l'Association touristique régionale (ATR) et la Société touristique du fjord du Saguenay (STF), le fjord du Saguenay sera l'un des pôles sinon le pôle touristique le plus couru par les touristes et visiteurs au cours de la prochaine période estivale.

En conférence de presse, bon nombre d'intervenants touristiques dont le président de l'ATR, Jean-Jacques Tremblay, ont fait ressortir qu'il n'en tient qu'aux intéressés de choisir parmi la gamme de sites, points d'intérêt, et activités touristiques qui s'offrent à eux.

### Route du fjord

Ainsi l'on pourra assister à une représentation de la 13e édition de la Fabuleuse histoire d'un Royaume à La Baie, participer à des découvertes archéologiques et découvrir les us et coutumes des autochtones et premiers habitants de la Nouvelle-France au site du même nom à St-Félix-d'Otis, taquiner la truite en lac, étang ou rivière au Domaine du lac Ha! Ha! à Ferland-Boilleau, prendre part à une excursion en kayak de mer au coeur du Parc du Saguenay dans la baie de Rivière-Eternité et secteurs environnants, parcourir à dos de cheval le village ou la forêt environnante du territoire de L'Anse-Saint-Jean, participer à une excursion de pêche au saumon dans la Zec de la rivière Petit-Saguenay qui

traverse le village du même nom, surveiller les ébats de marquais communs ou béugas à partir du Centre d'interprétation et d'observation de Pointe-Noire, célébrer le 400e anniversaire de la fondation de Tadoussac, faire une promenade dans le lieu enchanteur que forme l'embouchure de la rivière Sainte-Marguerite à Sacré-Coeur sur le Saguenay, ou encore découvrir la richesse des paysages qui composent le village de Ste-Rose-du-Nord.

### Triangle et trilogie

Président de la Corporation de la restauration des Ha! Ha!, Michel Bouchard, a rappelé de son côté que la Pyramide des Ha! Ha! qui a été inaugurée dimanche avec discours, tambours, chants populaires et religieux, compte maintenant parmi les attraits de premier plan qui s'ajoutent à ceux déjà existants.

«A compter du 24 juin prochain, les touristes pourront participer à des visites guidées de la pyramide ainsi que découvrir l'essentiel de l'oeuvre artistique originale produite», a-t-il indiqué, ajoutant que le partenaire qu'est le Musée du fjord contribue d'ailleurs pour ce faire à une exposition (L'arrêt à La Baie) qui favorise une meilleure compréhension des objectifs pédagogiques visés par l'artiste-concepteur Jean-Jules Soucy.

### Mer et Monde

Responsable des communications pour le comité organisateur

de l'événement nautique estival «Challenge Saguenay 2000», Marc Boivin, a signalé sommairement les principales activités prévues ou en voie de réalisation à savoir, le Symposium artistique, le Triathlon (Coupe du Québec), le Raid de kayak de mer, le Concours littéraire Alcan, et la Transat 6,50 Saguenay-Sables d'Olonne

La Transat Saguenay-Sables d'Olonne devrait animer comme jamais auparavant la voie navigable qu'est le fjord du Saguenay. «Les skippers et 7 voiliers monocoques de 6,50 mètres qui vont participer à la traversée de l'Atlantique dont le départ est prévu à Chicoutimi pour le 1er juillet, seront sous peu parmi nous de même que la délégation française attendue pour cette occasion», résume Marc Boivin.

La population baieriveraine et des environs pourra notamment voir en pleine action les navigateurs participants au «Challenge» dans le cadre de la course «Coupe du Saguenay-Prologue Saguenay 2000» qui va se tenir le 24 juin, jour même de la Fête nationale des Québécois, dans la baie des Ha! Ha!.

### Zone d'appartenance

Hier, des intervenants touristiques et les élus baieriverains dont le maire de La Baie, Réjean Simard, ont participé à une tournée éclair des principaux lieux touristiques du territoire baieriverain et ont été à même de constater que les produits touristiques aussi variés soient-ils, peuvent être complémentaires les uns des autres.

## Lutte à la pauvreté

# La région compte sur un fonds de 5,4 millions \$

CHICOUTIMI (CD) - Des 160 millions \$ que le gouvernement du Québec alloue pour intensifier la lutte contre la pauvreté, au cours des trois prochaines années, le Saguenay-Lac-Saint-Jean recevra 5,42 millions \$.

La nouvelle a été annoncée, hier après-midi, lors d'un point de presse, par le député Benoît Laprise, également président du caucus ministériel dans la région, les députés Stéphane Bédard et Jacques Côté ainsi que par le directeur régional d'Emploi-Québec, Yvon Fleury.

Déjà, une quarantaine de projets sont en réserve pour ce nouveau programme. Le fonds a été créé il y a trois ans. Pendant cette période, 131 projets ont été acceptés, dans la région, créant 598 emplois pour un investissement de 7,6 millions \$.

Quant à savoir si ces emplois sont devenus permanents, Yvon Fleury mentionne que l'objectif visé était d'abord de créer des opportunités d'emplois qui pourraient ensuite aboutir à des emplois permanents. Cependant, il ajoute qu'il y a une obligation, pour l'organisme parrain, d'aider les participants à s'inscrire dans un parcours d'emploi. Pour ce nouveau programme, l'accent est maintenant mis sur l'insertion à l'emploi.

### Pour l'emploi

Selon le député Laprise, en relançant pour la deuxième fois ce Fonds de lutte, le gouvernement pose un geste de plus pour l'emploi. «Il traduit de manière tangible sa volon-

té de soutenir les efforts d'intégration des personnes davantage éloignées du marché du travail», reconnaît-il.

Au moins 70 pour cent des participants aux projets devront être prestataires de la sécurité du revenu. Les femmes doivent représenter globalement 50 pour cent et plus des participants à une activité soutenue par le Fonds.

Louis-Philippe Turgeon, président-directeur général de Moisson-Saguenay, a indiqué, hier, que son organisation a vu le jour grâce au Fonds de lutte contre la pauvreté.

Ce centre de cueillette et de distribution alimentaire pour les soupes populaires a permis de créer deux emplois permanents pour des personnes démunies.

De plus, ce plateau de travail permet à 22 personnes aux prises avec un handicap mental de se découvrir des capacités de travail grâce aux activités de Moisson-Saguenay. C'est aussi un bel exemple de partenariat, selon lui, puisque Centraide et l'Association canadienne de la santé mentale participent au projet.

### Les démunis

Le Fonds s'adresse donc aux personnes démunies économiquement. Dans tous les cas, le Fonds doit donner une priorité aux personnes qui ont le plus de difficultés à intégrer le marché du travail et qui vivent des situations d'exclusion et de marginalisation. Le Fonds doit donc donner une priorité aux projets d'insertion et de création d'emplois.



**CATHERINE DELISLE**  
cdelisle@lequotidien.com



**FONDS** - L'argent est maintenant disponible pour le programme de lutte contre la pauvreté. La nouvelle a été annoncée par les députés Stéphane Bédard, Benoît Laprise, le directeur général d'Emploi-Québec, Yvon Fleury, et le député Jacques Côté. (Photo Jeannot Lévesque)

# Zellers

# Solde

## Papa, tu es le meilleur! 3 jours d'aubaines!

Du mercredi 14 au vendredi 16 juin 2000.

**Polos tout coton  
Cumberland Bay®  
pour hommes**

rien que **7\$** ch.

Modèles rayés de tailles variées. Ord. 14.99

## RABAIS

# 50%

**Sandales sport et de style pêcheur  
Essential Needs®**

Modèles pour toute la famille. Ord. 14.99

rien que **7.47** pre

### D'autres idées-cadeau pour PAPA - à votre magasin Zellers!

## RABAIS 25%

VÊTEMENTS EN DENIM  
CHEROKEE® ET LEVI'S®  
CHOISIS POUR HOMMES

## RABAIS 20%

VASTE SÉLECTION DE MONTRES  
DE MARQUES CONNUES

Ord. 29.99-79.99..... **23.99-63.99**

## RABAIS 15%

TOUTES les tondeuses  
TOUS les tailles-bordures  
TOUS les rasoirs pour elle et lui

## RABAIS 50%

LANTERNES EN FONTE

Ord. 14.99..... **7.47**

TOUS LES ROSIERS, BULBES  
DE PRINTEMPS ET ARBUSTES

SANDALES EN CUIR ITALIEN POUR ELLE  
Ord. 24.99 à 29.99..... **12.97 À 14.99**

## RABAIS 33%

CHAISE LONGUE. Ord. 119.99..... **79.97**

FAUTEUIL EN RÉSINE CANELÉE A DOSSIER HAUT  
Ord. 17.99..... **11.99**

BANC EN BOIS. Ord. 149.99..... **99.97**

TABLE DE 20 PO À DESSUS EN VERRE  
Ord. 29.97..... **19.97**

ABRI DE 9 X 9 PI. Ord. 79.99..... **49.97**

BROUETTE SOUS BOÎTE. Ord. 79.99..... **49\$**

## RABAIS 40%

FAUTEUIL EN ALUMINIUM, À SANGLES.

Ord. 19.99..... **11.97**

FAUTEUILS TOBAGO EN RÉSINE.  
Ord. 14.99..... **8.87**

FAUTEUILS ADIRONDACK.  
Ord. 29.99..... **17.97**

MOBILIER STYLE BISTRO EN RÉSINE, 3 PCES  
Ord. 169.99..... **99.97**

## Rabais 30%

TOUS les tuyaux d'arrosage  
TOUS les accessoires de barbecue  
TOUS les accessoires d'arrosage  
TOUS les hauts Cherokee® à prix ordinaires pour hommes

## Rabais 25%

Parasol de 7,5 pi à mât déporté.  
Ord. 119.99..... **89.97**

Parasol de style marché, 8 pi  
Ord. 79.99..... **59.97**

Banc de jardin  
Ord. 79.99..... **59\$**

Mobilier de jardin 3 pièces à fauteuils pivotants  
Ord. 269.97..... **199.97**

Fauteuil pivotant assorti.  
Ord. 119.99..... **89.97**

## Rabais 25%

Tables ovales en résine.  
Ord. 39.99..... **29.97**

Fauteuil hamac.  
Ord. 79.99..... **59.97**

TOUS les articles de table de jardin

TOUS les accessoires de jardin et de décoration

TOUS les ens. de pique-nique

TOUS les outils de jardinage

TOUTES les planches à roulettes

## Rabais 25%

TOUS les patins à roues alignées

TOUS les bâtons, gants et balles de base-ball

TOUTES les lampes de jardin

TOUS les maillots de bain Sportek®, Cherokee® et Ocean Pacific®

TOUTES\* les chaussures habillées et tout-aller pour hommes  
Ord. 29.99-49.99..... **22.49-37.49**

TOUS les shorts Cherokee®  
Ord. 24.99..... **18.74**

## Rabais 20%

Abri en polyéthylène.  
Ord. 49.99..... **39.97**

Abri en polyester pour enfants.  
Ord. 49.99..... **39.97**

Mobilier de jardin style bistro 3 pcs à dossier haut. Ord. 259.97... **199.97**

Aussi offerte : table assortie.  
Ord. 99.97..... **79.97**

Souffleuse à essence Yardvark pour feuilles. Ord. 169.97..... **129.97**

Tu es le meilleur

On fête papa le dimanche 18 juin

**PLUS...SPÉCIALEMENT POUR PAPA! RABAIS 20% TOUT CECI : jeux de basket-ball, accessoires de pêche, cannes à pêche et appâts**

Ce solde s'applique seulement aux articles en magasin. Désolés, aucune garantie-réclame. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Le choix varie selon la magasin. Les rabais sont calculés sur les prix originaux. \*Exception: marque truly.

LE QUOTIDIEN, le Mardi 13 juin 2000 - 5

En 2000 et 2001

# Parc Pointe-Taillon recevra 2 millions \$

**POINTE-TAILLON (PÉT)**— Le parc de Pointe-Taillon va bénéficier d'un investissement dépassant les 2 millions \$ en 2000 et 2001. Cela concerne le secteur principal d'accueil, la partie nord et la piste cyclable.

Le ministre Jacques Brassard a fait l'annonce hier, en conférence de presse, des détails des améliorations que va ainsi réaliser le nouveau gestionnaire, la SÉPAQ. «Tous ces projets auront un effet structurant sur l'offre de services du parc... Il sera beaucoup plus intéressant, au plan de l'offre touristique», estime-t-il. Dès cet été, la SÉPAQ procédera à la mise en valeur du secteur nord du parc, et plus particulièrement de la pointe Chevette, ce qui était réclamé depuis longtemps.

Ce volet des travaux commandé à lui seul 700 000 \$ affectés à un lien cyclable avec pointe Chevette, des infrastructures de service à cet endroit, et à l'entrée nord.

Ainsi, la SÉPAQ va compléter la piste cyclable du parc, dont le raccordement est prévu pour l'automne: la piste complète comptera 35 kilomètres. Cet été, on procède à des relevés de terrain, particulièrement au sud, pour identifier un tracé adapté aux contraintes naturelles. La SÉPAQ fait une priorité de la réalisation des travaux, en vue de relier la piste du secteur nord à pointe Chevette. On rendra cette dernière accessible à la pratique d'activités de plein air: baignade, pique-nique et camping rustique.



PAUL-E. THÉRIAULT

## Accessible

Ce secteur devrait être accessible dès cet été. D'ailleurs, la municipalité s'apprête à aller en appel d'offres pour concrétiser un service de bateau-passeur; il permettrait d'accéder à la pointe, à partir de Péribonka, et ce durant deux mois, dès 2000.

La SÉPAQ revoit aussi l'aménagement de l'entrée du secteur nord du parc, en établissant, dès cet été, un point d'accueil avec stationnement, aire de pique-nique et d'observation. Certains appels d'offres sont d'ailleurs déjà lancés.

Constituer un accueil au nord du parc sera d'autant plus essentiel que tous les parcs québécois seront bientôt assujettis à une tarification, a-t-on rappelé, hier. Directeur du parc, Gilles Tremblay a fait observer que ce secteur est de plus en plus fréquenté, grâce aussi la présence du Centre touristique de Sainte-Monique et l'Auberge Île du repos. «Avec la Véloroute, un aménagement à l'entrée nord devient nécessaire», d'indiquer pour sa part le ministre Brassard. De fait, Tremblay précise qu'il faut compléter les infrastructures d'accueil, voir au stationnement, et le reste.

## Accueil principal

Parmi les endroits qui seront touchés par des travaux, on note la construction d'un nouveau centre multifonctionnel, dans le secteur de la plage; on réaménagera aussi le Pavillon des baigneurs, qui sera ainsi adjacent à la nouvelle construction. Le coût de ces travaux atteindra 975 000

\$; les visiteurs y trouveront tous les services d'accueil, information, location et restauration. Il sera aussi le point de départ des services d'éducation, avec une exposition thématique. Son ouverture est prévue pour le printemps 2001. «Les installations actuelles ne sont pas dignes d'un parc national», résume le ministre.

À ces travaux, s'ajoute un quart de million \$ pour améliorer l'offre d'hébergement léger du parc (camping sauvage), pour tenir compte de l'évolution de la clientèle. D'autres aménagements complémentaires figurent aussi au plan de travail de la SÉPAQ, à Pointe-Taillon: la consolidation des berges sur un tronçon de la piste cyclable.

Le maire de Saint-Henri-de-Taillon, André Paradis, a souligné l'importance du parc, pour la municipalité, ce qui contribue un atout pour les résidents et ajoute à l'offre touristique: «Il n'y a pas beaucoup de municipalités autour du lac Saint-Jean qui ont un parc provincial, de plus en plus équipé, à 5 minutes de vélo et 15 de marche...»

Le ministre Brassard, qui avait été à l'origine de la création du parc, en 1985 (alors titulaire du MLCP), était visiblement heureux de le voir connaître enfin cette nouvelle phase de son développement, après des investissements réduits au minimum, pendant des années, là comme dans d'autres.

## Hommage

Après avoir rappelé les mesures gouvernementales de relance des parcs, le ministre Brassard a rappelé qu'elles «viennent couronner les efforts du milieu régional...» Il a d'ailleurs sou-



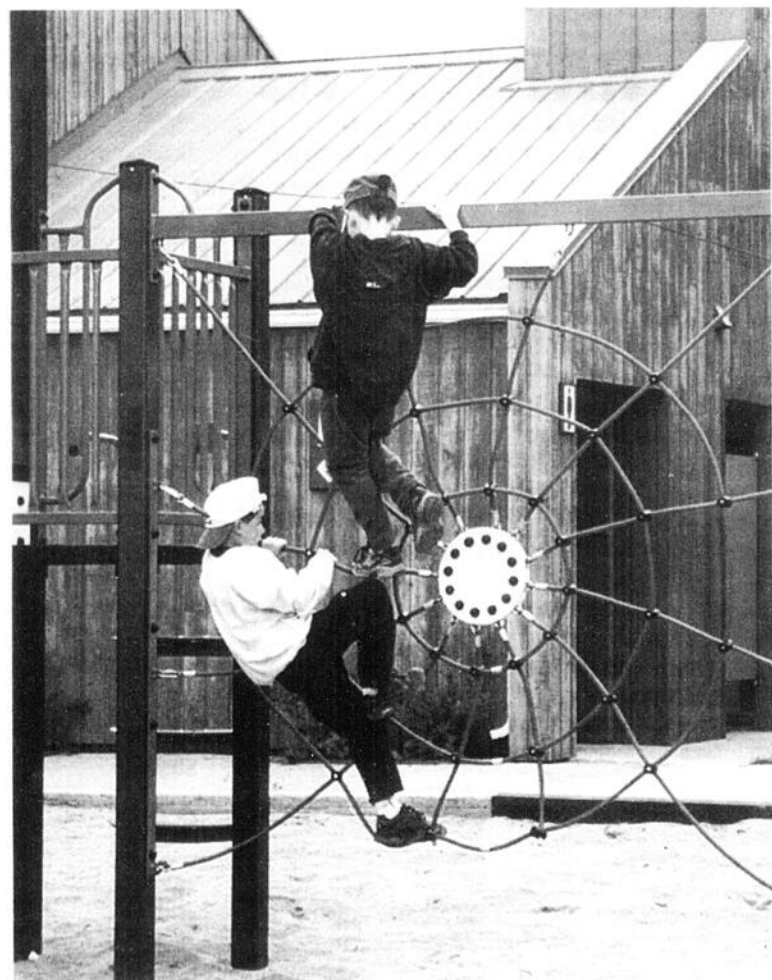
**INVESTISSEMENT**— La SÉPAQ a concrétisé les projets auxquels on s'attendait, à Pointe-Taillon: on a fait hier l'annonce officielle d'investissements de 2 millions \$. Ici, le maire de Saint-Henri-de-Taillon, André Paradis, et le maire de Sainte-Monique, Georges Bouchard.

(Photo Steve Tremblay)

gné le travail de la Corporation de mise en valeur de la Pointe-Taillon et sa périphérie, et son président Gilles Bouchard: «Je me demande ce qu'il serait advenu du parc, dans cette corporation... L'équipe a fait preuve de

ténacité, d'initiative et d'un dynamisme remarquable, depuis de nombreuses années.»

Par ailleurs, la Table d'harmonisation dont la formation a été annoncée dernièrement, est en formation.



**JEU**— Ces jeunes ont profité du temps plus clément pour s'amuser un peu pendant la conférence de presse.

(Photo Steve Tremblay)

Dans le secteur

## Tous les intervenants sont heureux des investissements

**POINTE-TAILLON (PÉT)**— Les intervenants touristiques et municipaux présents hier, à Pointe-Taillon, à l'annonce officielle d'un investissement de 2 millions \$, y réagissent positivement.

Directeur général de la Fédération touristique régionale, Serge Plourde y voit une excellente nouvelle, dont il perçoit déjà des effets positifs: «C'est une excellente annonce, un plus indéniable, pour l'offre touristique! Cette annonce va permettre de contribuer aux efforts de la région pour retenir davantage la clientèle touristique. Cela aura un effet de rétention et prolongera la durée du séjour touristique: ce sera un atout supplémentaire pour que le touriste fasse le tour du Lac-Saint-Jean...»

Directeur du parc de Pointe-Taillon, Gilles Tremblay croit que les investissements permettront au parc d'atteindre «un taux d'achalandage plus que res-

pectable, ce qui contribuera à dynamiser davantage le secteur nord du Lac-Saint-Jean et la région... C'est attendu depuis plusieurs années et c'est maintenant là, officiellement!»

On sait que les utilisateurs de la section de Véloroute qui traverse le parc pourront se faire rem-

boursier leur droit d'entrée s'ils en ressortent par l'autre à l'intérieur d'un délai prédéterminé, c'est-à-dire s'ils empruntent le trajet le plus court. Le ministre Brassard se montre confiant que bon nombre font profiter des lieux et prendre le temps qu'il faut pour bien les apprécier.



**PISTE**— La piste cyclable devient une priorité pour les intervenants du parc de Pointe-Taillon.

(Photo Steve Tremblay)

# Jonquière confirme : c'est Mario Giroux

JONQUIÈRE (CD) - Tout le monde s'y attendait. C'était d'ailleurs le secret le moins bien gardé... Mario Giroux, commandant-adjoint de la Sûreté du Québec, district Saguenay-Lac-Saint-Jean, devient le nouveau patron de la police à Jonquière. Il entrera en fonction le 19 octobre.

La décision a été prise, hier, par les élus de Jonquière, lors de la séance régulière du conseil. Le maire Daniel Giguère a tenu à dire qu'il avait personnellement avisé Denis Soucy, de l'état-major, le seul policier de Jonquière à avoir posé sa candidature, que le poste lui échappait. Le maire ajoute qu'il a fait preuve d'une bonne ouverture d'esprit et d'un grand professionnalisme.

Concernant Mario Giroux, le maire mentionne que l'homme de 46 ans a accompli une carrière sans reproche, qu'il inspire le respect et qu'il est un atout de première qualité. «Il ne sera que meilleur si la police collabore avec lui de façon constructive», a-t-il souhaité.

Daniel Giguère est convaincu que l'arrivée de Giroux à la tête du corps de police de Jonquière s'établira dans un climat d'ouver-

ture. «Nos citoyens seront bien servis avec cet homme expérimenté, compétent et bien formé», a-t-il poursuivi.

Mario Giroux ne sera cependant disponible qu'à compter du 19 octobre. En attendant, le chef de police actuel, Gaston Tardif, restera en poste, mais il sera en contact avec son remplaçant pour préparer son arrivée.

Quant aux 20 semaines de vacances que Gaston Tardif a accumulées, le maire mentionne qu'il en prendra une dizaine d'ici à son départ. Il sera alors remplacé par Denis Soucy ou Réjean Desormeaux. La conseillère Huguette T. Poirier a tenu à dire que Gaston Tardif n'est pas le seul à avoir accumulé autant de semaines de vacances. Selon elle, d'autres membres de l'état-major ont aussi accumulé plus d'une dizaine de semaines de vacances.

## Réaction

Interrogé sur la nomination de Mario Giroux, le président de la Fraternité, Marc Sénéchal, s'est dit satisfait. Sur le plan des opérations policières, il admet qu'il est compétent. «Il aime faire de la police», reconnaît-il. Cepen-

tant, il ne connaît pas ses qualités de gestionnaire.

Marc Sénéchal ne voit pas vraiment Mario Giroux comme quelqu'un de l'extérieur. Certes, il ne fait pas partie du corps policier de Jonquière, «mais c'est un gars de la place, qui connaît la ville, la culture et qui a l'habitude de collaborer avec les autres services de police», dit-il. Son père a déjà été chef de police à Chicoutimi.

Le président du syndicat soutient que les policiers ont besoin d'un rassembleur. «On ne veut pas être son ennemi, confie-t-il, mais son allié.» Selon lui, Mario Giroux devra dès son arrivée stabiliser l'état-major et nommer officiellement Denis Soucy et Réjean Desormeaux au poste d'inspecteur-chef. Aussi, il fait remarquer qu'il reste un poste de capitaine à combler.

Marc Sénéchal dit souhaiter que le nouveau chef de police nomme quelqu'un aux relations publiques.

Selon lui, la presse éprouve beaucoup de difficultés à avoir de l'information. Il croit qu'il faut régler ce problème. Selon lui, le responsable des relations publiques pourrait occuper le reste de son temps aux relations communautaires.

Cela dit, Marc Sénéchal défend encore l'idée de permettre à des gens de l'interne d'avoir la possi-

bilité d'accéder à des fonctions plus importantes.

## Rue Dubose

Le problème de circulation sur la rue Dubose est réglé. À tout le moins, un compromis a été trouvé qui devrait satisfaire la population du secteur.

Deux scénarios sont proposés par les élus. Le premier consiste à empêcher les automobilistes d'entrer sur Dubose à partir de Langelier. C'est donc dire que, face à l'entreprise Arvida décoration, il y aura un sens unique de l'ouest vers l'est. Il faudra donc contourner par la 170 via une nouvelle bretelle d'accès. Une autre bretelle sera aussi aménagée à l'intersection de la 170 et de la rue Mathias pour faciliter l'entrée sur Mathias. Ce scénario est privilégié par les élus, mais il faut d'abord obtenir l'acceptation du ministère des Transports.

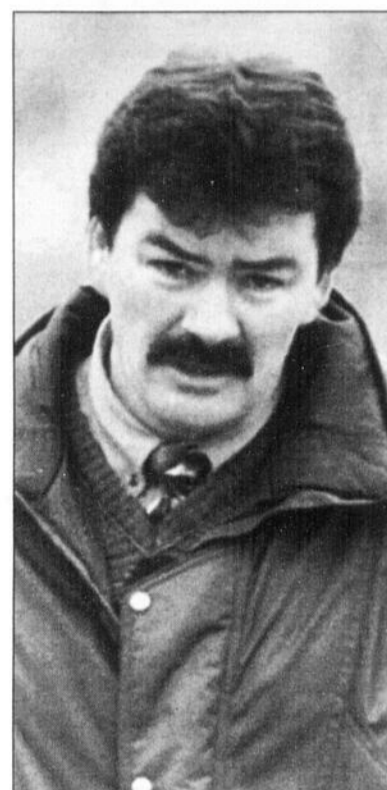
Si ce dernier refuse, un autre scénario est prévu. Celui-ci consiste à installer des feux de circulation à l'intersection des rues Mathias et Dubose donnant la priorité pour la circulation nord/sud. Chaque scénario suppose des déboursés d'environ 100 000 \$ pour la ville. Sur Dubose, la vitesse passera de 50 à 30 kilomètres. En attendant, pour assurer la sécurité, un arrêt multisen sera installé rues Mathias et Dubose et un second rues Villeneuve et Dubose.

## Référendum

Le maire Daniel Giguère et le pro-maire Réjean Laforest ont invité les Jonquérois à aller voter en grand nombre, dimanche prochain, sur le projet de règlement d'emprunt visant à transformer le Centre culturel



CATHERINE DELISLE  
cdelisle@lequotidien.com



MARIO GIROUX... deviendra le nouveau patron de la police à Jonquière le 19 octobre.

en Centre de production et de diffusion des arts de la scène. Selon eux, ce référendum, qu'ils qualifient d'occasion historique, permettra aux citoyens d'envoyer un message clair concernant ce projet. Évidemment, ils les invitent à dire «oui» au projet. Ils sont 643 citoyens à avoir exercé le droit de vote par anticipation, dimanche.

## Dolbeau-Mistassini

# La criminalité connaît une baisse significative en 99

par Dominique Rivard  
DOLBEAU-MISTASSINI (DR) - La criminalité a connu une baisse significative en 1999 à Dolbeau-Mistassini. Le nombre d'infractions criminelles a diminué de 18 pour cent tandis que le taux de résolution des crimes augmentait légèrement pour avoisiner les 50 pour cent. En pratique cela signifie qu'un acte criminel sur deux, principalement ceux contre la personne et les infractions au Code de la route, sont résolus par les enquêteurs de la sûreté municipale.

Le rapport annuel de la sécurité publique fait état d'une diminution de 12 pour cent des crimes contre la personne. Soixante-deux infractions de ce genre ont été rapportées aux policiers l'an dernier contre 71 un an auparavant. Les voies de fait et les agressions armées, ou avec lésions, ont connu les plus fortes baisses. À l'inverse les agressions sexuelles ont presque doublé (7 contre 4 en 1998).

Quant aux crimes contre la propriété, il y en a eu 411 en 1999, une diminution de 26 pour cent. On enregistre 145 infractions de ce genre en moins par rapport à 1998, ce qui représente une baisse de 9,6 pour cent par mille habitants. Les autres types de délits, tels que les méfaits publics, les

appels à la bombe, les troubles de l'ordre public, la contrefaçon de monnaie, sont en nette progression. Il y en a eu 31 l'an passé, trois fois plus qu'un an auparavant.

La lutte aux stupéfiants et le projet Drogue-École, visant à éliminer la consommation et la vente de drogue dans les écoles, ont porté fruits. Cela a permis d'éliminer de la circulation un certain nombre de revendeurs et les policiers ont saisi, lors de perquisitions, un total de 470 plants de cannabis évalués à 330 000 \$ sur le marché noir.

Au chapitre des accidents de la circulation le bilan est moins reluisant. Il y en a eu 581 dans les rues de Dolbeau-Mistassini, une augmentation de 41 accidents, dont deux avec pertes de vie. Les accidents avec dommages matériels ont aussi augmenté de 12 pour cent.

On note en contrepartie une baisse significative (32%) des infractions au Code de la route.

Les appels d'urgence, 911, requérant l'aide des policiers ont connu une progression de 25 pour cent en 1999. Une note positive, les pompiers ont combattu 50 incendies, treize de moins qu'un an auparavant.

«L'année 1999 a été une continuité dans le virage de notre police socio-communautaire et les

résultats se sont fait sentir à travers la population, les organismes communautaires, le milieu scolaire et chez tous nos partenaires. La ville a grandement contribué en permettant aux 25 policiers de la sûreté municipale de suivre près de 2000 heures de formation. Les effets positifs de la fusion ont commencé à s'intensifier», conclut le directeur de la sécurité publique, Vic Michaud, dans son rapport annuel.

**Pour remettre votre BBQ à neuf!!**

Grand choix de pièces et accessoires

dépositaire des BBQ **Broil King**

**J. Sirois** Électrique inc.

2203, rue Roussel, Chicoutimi  
543-3308

**Du beau, du choix!**

Rideaux de dentelle  
12" - 24" - 60" - 118"

**15% de rabais**

Tissus de recouvrement  
**30% de rabais**

Voilage uni, imprimé

À partir de: **598\$**

Aux Tissus Choisis enr.

265, rue Onésime Côté  
La Baie

**544-3163**

**TEL-AIDE**

**695-AIDE - 698-AIDE**  
1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean  
Heures d'ouverture: 16 h à minuit

## La région ne pourra échapper aux fusions

**E**tant donné qu'il y a peu de chance que le gouvernement modifie sa trajectoire en matière de réaménagement municipal, il semble bien, cette fois-ci, que la région ne pourra se soustraire à la loi de la ministre Louise Harel.

Dans cette optique, la MRC du Fjord devra produire, d'ici septembre, un inventaire exhaustif de ses équipements «super locaux», histoire, sans doute, de bien connaître la richesse du secteur afin de mieux l'ajuster au partage de la nouvelle assiette fiscale. C'est en quelque sorte l'un des volets importants de la fiscalité municipale qui va se retrouver dans la loi de la ministre Harel.



BOILY  
rboily@lequotidien.com

Un exemple du document que la MRC devra préparer : le projet du futur centre de diffusion des arts à Jonquière, qui va commander un investissement de quelque 6 millions \$, tombera-t-il sous l'étiquette régionale avec une participation financière des autres villes de la région? En deuxième lieu, les politiciens municipaux devront prendre connaissance de la «politique de ruralité» du ministre responsable des régions, Pierre Jolivet, un document qui s'adressera aux petites municipalités qui ne pourront voler de leurs propres ailes; si elles ne sont pas récupérées par une grande ville ou refusent la fusion. Au Saguenay, on compte 16 municipalités rurales qui joueront leur avenir avec les grandes villes du secteur.

### L'attitude des maires

Le Livre blanc de Louise Harel remet en question l'avenir des petites et grandes villes de la région. Il traite de la péréquation, c'est-à-dire de toutes ces subventions et d'autres soutiens financiers qui constituent, depuis des décennies, l'oxygène nécessaire à leur survie, surtout celles qui doivent se priver de services vitaux pour la population.

Selon les fonctionnaires d'expérience qui oeuvrent dans la région, le programme de Louise Harel est coercitif. Il est exigeant et il va obliger les conseils municipaux de la région à travailler ensemble, et surtout à s'entendre.

Est-il nécessaire de rappeler qu'en décembre 1982, le gouvernement a dû décider par décret l'implantation de la MRC du Fjord, la dernière à voir le jour parmi les 96 du genre au Québec. La mentalité mesquine qu'est celle de l'individualisme, semble franchir son dernier droit. Le processus du changement est enclenché, même si les maires en poste feignent de l'ignorer, sauf peut-être celui de Chicoutimi.

### Libéraux inquiets

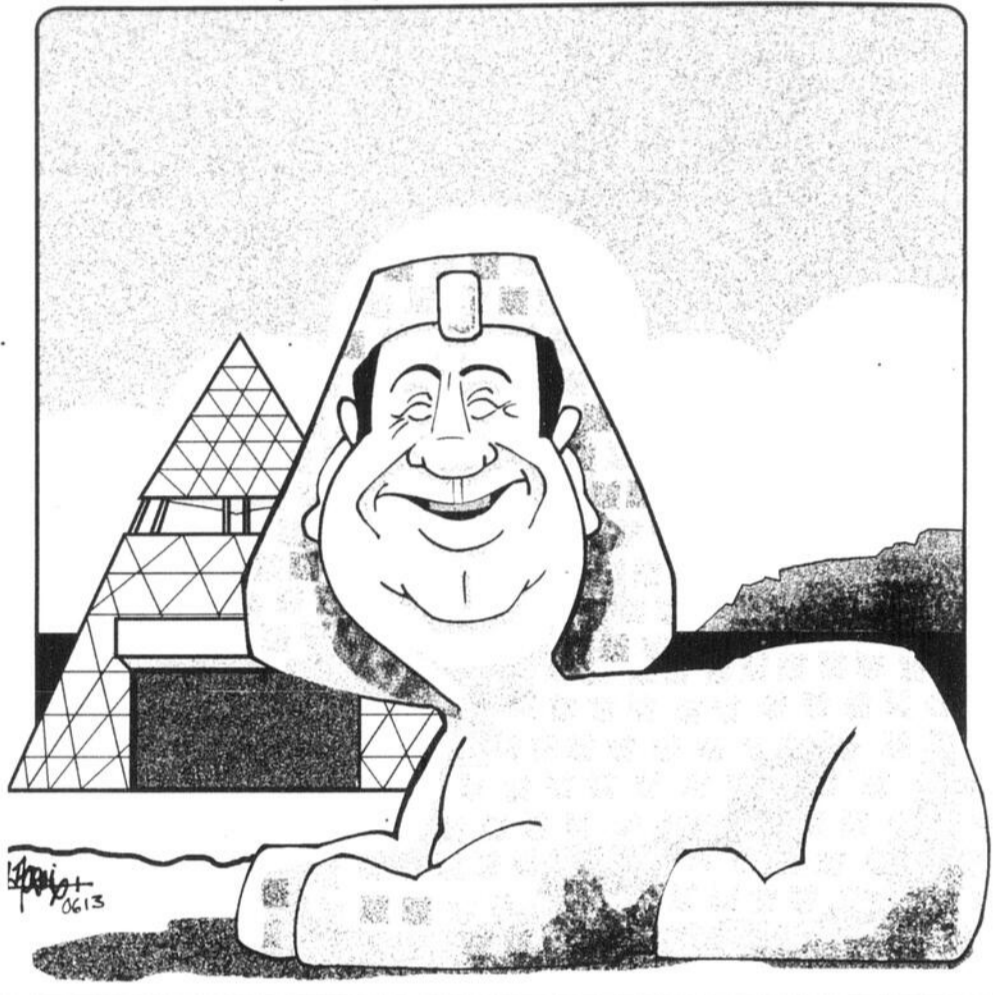
Lors de sa dernière visite au Cercle de presse du Saguenay, le ministre Paul Martin souhaitait deux choses importantes : que les affrontements Québec-Ottawa cessent et que le gouvernement fédéral s'occupe davantage des régions où le chômage décime l'avenir de nombreux Canadiens.

Or les «batailles de coqs» entre Jean Chrétien et Lucien Bouchard s'accroissent au point où il est question de faire appel aux tribunaux. Cette situation inquiète les militants libéraux du Québec qui devront fort probablement aller en élection avec Jean Chrétien. D'ailleurs, les bloquistes et les péquistes ont intérêt à perpétuer les affrontements entre les deux gouvernements, pour des raisons strictement électoralistes. C'est contre Chrétien que le Bloc veut faire réélire sa députation, et contre Chrétien que Lucien Bouchard veut tenir son prochain référendum.

Le dossier du congé parental qui fait des étincelles entre Ottawa et Québec, était sur la voie d'un règlement, il y a trois ans. Mais le gouvernement Bouchard qui s'y connaît dans l'art du croc-en-jambe, a carabiné ce dossier (porteur de fric pour des milliers de familles), à quelques mois des élections canadiennes, pour en retirer des dividendes électoraux en faveur de son poulin le Bloc, et ajouter aux conditions gagnantes sur lesquelles on va asseoir le prochain référendum.

Il est donc fort peu probable que Jean Chrétien corrige son intolérance à l'endroit des péquistes. Les libéraux vont tenter de compenser par des programmes et des candidats qui pourraient plaire aux régions dont l'économie décline.

JEAN-JULES SOUCYKAMON...  
PENSE À LA PHASE DEUX!



## VOTRE OPINION

opinion@lequotidien.com

## Temps nouveau pour les Augustines

La vie communautaire des Augustines de la Miséricorde de Jésus du Monastère de Roberval est passablement mouvementée depuis quelques semaines.

Et les événements importants se succèdent, même s'ils ne sont pas de même nature. Parmi ceux-ci, bien sûr, nous comptons la décoration de notre soeur Jeanne-d'Arc Bouchard, comme Chevalier de l'Ordre national du Québec. Plusieurs journaux en ont fait mention et nous nous en réjouissons.

Un autre grand pas vient de marquer d'une façon particulière l'histoire des Augustines de Roberval qui se glorifient déjà d'un passé de labeur et de peine. Une ère nouvelle se dessine devant elles.

La force des renouveaux leur est donnée en la personne de l'une des leurs. Ils s'expriment d'ailleurs dans un présent tourné vers l'avenir.

### Répondre à l'Appel

Le 31 mai dernier, en la fête de la Visitation de la Vierge Marie, notre soeur Colette Bolduc, quittait la sécurité du port bien abrité, les rivages familiers du lac Saint-Jean. Suite à un appel particulier du Seigneur tracé avec véhémence depuis plusieurs mois, elle exprimait le désir de faire rayonner davantage sa vocation en la faisant

connaître dans d'autres milieux et donner le goût de suivre le Christ.

Soeur Colette est bien connue aussi dans plusieurs milieux, puisqu'elle a remplacé soeur Jeanne-d'Arc Bouchard, au service des alcooliques et des toxicomanes depuis octobre 1989.

Cet exemple et cet apostolat, elle compte l'exercer encore dans le même domaine, accompagnée de trois dames qui aspirent à la vie religieuse et désirent vivre une expérience de vie fraternelle et de discernement.

Le charisme des Augustines n'est-il pas en priorité la vie fraternelle, puis la vie de prières et ensuite la vie apostolique?

### Un premier pas

Donc, le premier pas est franchi. Au cours de la célébration de l'Eucharistie, soeur Irène Plourde, supérieure, donnait un mandat spécial à soeur Colette: «Selon son appel, faire rayonner sa vocation en la faisant connaître davantage auprès de ses compagnes et leur donner le goût de suivre le Christ de la même façon au service des alcooliques et toxicomanes et leurs familles, dans la région de Laval, plus précisément à Saint-Norbert, Chomedey.»

Plusieurs membres de la famille de soeur Colette, des membres du personnel du département Saint-Antoine et des autres employés

de l'Hôtel-Dieu étaient présents.

C'est une première étape pour laquelle notre soeur a obtenu une année loin de la communauté. Nous ne doutons nullement du succès de notre soeur puisque l'Esprit veille sur elle et ses compagnes et le but ultime demeure toujours la gloire de Dieu et le salut des âmes.

Soeur Irène Plourde, supérieure et soeur Rose-Yvonne Saint-Pierre, économe, accompagnaient la partante et ses compagnes à leur nouvelle demeure. Elles ont été chaleureusement accueillies dans le milieu. Jour d'espérance? Nous le croyons.

L'Esprit souffle où il veut, nous en avons la preuve et les voies du Seigneur ne sont pas les nôtres. Nous souhaitons à notre chère soeur Colette et à ses compagnes toutes les bénédictions du Très-Haut et nous demeurons solidaires de tout ce qu'elles vivent et auront à vivre.

Le risque de larguer les amarres pour aller au-delà du prévisible et du raisonnable s'insère parfaitement dans la nouvelle évangélisation et nous le considérons une grâce du Jubilé de l'An 2000.

Bonne chance à notre chère soeur et à ses compagnes! Bon Courage! Bonne route!

Thérèse Bergeron, A.M.J.,  
Roberval

Travaux de 8,5 millions \$

## La Baie va de l'avant

par Yvon Bernier

LA BAIE (YB) - Le conseil municipal baieriverain a autorisé, hier, l'exécution de travaux de réfection du réseau d'aqueduc, d'égouts pluvial et sanitaire, d'éclairage public et de voirie dans le quartier résidentiel de la base des Forces canadiennes de Bagotville n'excédant pas la somme de 8,5 millions \$.

Hier dans le cadre d'une séance spéciale, le maire Réjean Simard a précisé que la municipalité ira en soumissions publiques au cours des prochains jours maintenant qu'elle a en main le décret d'exclusion du Gouvernement du Québec qu'elle se devait de détenir avant de faire débiter les travaux proprement dit.

Ville de La Baie, prend soin d'ajouter le maire, demeure toutefois le maître d'oeuvre des travaux qui seront exécutés par le ou les entrepreneurs dont les services seront retenus.

«On entend également s'assurer d'un suivi serré concernant tout ce qui va être réalisé concernant ces infrastructures afin de prévenir tout dépassement des coûts de la facture.»

### Y a pas le feu

Le maire admet que les travaux auraient pu débiter plus tôt, c'est à dire l'an passé, mais que le décret du gouvernement du Québec n'ayant pas été adopté à temps par le Conseil exécutif, il a fallu attendre quelques mois. «Il n'y avait cependant pas feu en la demeure. L'essentiel

est que ceux-ci puissent maintenant se faire.»

Dans ce dossier, rappelle-t-il, le gouvernement fédéral demeure propriétaire du bien fonds, et la municipalité assure la prise en charge des infrastructures et des services de ce quartier résidentiel et ce pour les prochaines années. «Ville de La Baie n'arien à déboursier. Elle imposera une taxe spéciale annuelle sur les immeubles du quartier et c'est le versement annuel d'une subvention par le fédéral tenant lieu de taxes de secteur qui pourvoient aux dépenses requises pour les travaux de réfection.» Le maire précise que l'ensemble du quartier devrait ressembler une fois les travaux complétés, - soit dans une quarantaine de mois environ, - à tout autre quartier ou secteur résidentiel municipal.

### Gaz propane

Le conseil baieriverain a donné également, hier soir, un avis de motion visant à modifier le règlement de zonage de façon à interdire l'installation de réservoirs de gaz propane et de gaz naturel d'une capacité supérieure à 1000 litres et ce à moins de 800 mètres d'une résidence.

«Par le passé, il y a eu quelques autorisations qui ont été accordées à ce sujet, mais dorénavant cela ne pourra plus se faire au coeur de la trame urbaine. Il en va de la sécurité de l'ensemble des citoyens. D'où ce avis pour faire préparer un règlement à ce sujet.»

OPÉRATION «COURSE VERS L'EMPLOI»

Vous devriez courir pour vous inscrire!

### PROGRAMME DE FORMATION ACCÉLÉRÉ EN COMMERCE ÉLECTRONIQUE

Parmi notre liste de 5000 clients, plusieurs devront embaucher des spécialistes en commerce électronique et Internet. Pour répondre à cette demande, nous offrons à 24 personnes le privilège de suivre le programme de formation accéléré MÉDAILLE D'OR.

Ce programme peut vous permettre :

- d'obtenir une bourse ;
- de bénéficier d'un coaching personnalisé ;
- de vous classer parmi les meilleurs ingénieurs Microsoft ;
- de profiter d'un service de placement ;
- d'obtenir une Techno-Passe ;
- d'obtenir une période de 8 semaines d'essai gratuit.

Nous offrons une formation très personnalisée et la plupart de nos finissants se classent parmi les meilleurs.

SESSION D'INFORMATION :  
14 JUIN à 19 h

Pour plus d'information, contactez :  
Manon Levesque au  
(418) 690-0270

PROGRAMMES OFFERTS :  
Programmeur-analyste (903.64)  
Installation et gestion de réseaux (ELJ.OX)  
Techniques de micro-informatique (LEA.3B)

Obtention d'un (AEC) en langue française

MULTIHEXA



effic@cité  
en commerce électronique

Microsoft  
Authorized Academic  
Training Program



Programmes reconnus par le Ministère de l'Éducation du Québec et du Nouveau-Brunswick.

930, Jacques-Cartier, bureau C-200, Chicoutimi

CONSTRUCTION DES ÉCORCEURS

RÉNOVATION ET CONSTRUCTION

RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL  
TRAVAUX D'EXCAVATION  
LOCATION DE PÉPINE

Clément-Marie Lapointe, 693-4050  
Roger Desbiens, 698-8407 pagette

00450515  
RBQ 8106-8157-35

INCROYABLE

GRATUIT

Démarrateur

Remise de

Bon d'essence



125\$

75\$

INSTALLÉ\*

OU

OU

AVEC TOUT REMPLACEMENT  
DE PARE-BRISE (si assuré)

SUPER VITRE

passé avant que ça

1411, ch. de la Réserve, Chic.

Division GAGNON AUTOS

543-7711

\*Détails en magasin. 40 \$ de plus pour trans. manuelle

# Roger Nicolet trouve le projet intéressant

CHICOUTIMI (LT) - Le président de la Commission scientifique et technique sur les barrages, Roger Nicolet, qualifié «d'intéressante» l'annonce faite dimanche par le premier ministre du Québec, Lucien Bouchard, pour la construction d'un réservoir en amont du lac réservoir Kénogami sur la rivière Pikauba.



LOUIS TREMBLAY  
ltremblay@lequotidien.com

La commission avait émis un certain nombre de recommandations afin d'augmenter la sécurité des barrages et digues de la région, tout en apportant un éclairage pour l'ensemble du territoire québécois. Le président Nicolet juge que la décision du gouvernement quant à la principale recommandation arrive peut-être un peu tard, mais il comprend l'ampleur du projet et surtout le fait que certains intérêts aient voulu vérifier la possibilité d'une production hydroélectrique au pied des ouvrages planifiés.

«C'est peut-être un peu tard

mais c'est tout de même intéressant. Il faut se rappeler que la commission avait convenu de la nécessité d'un tel ouvrage mais notre mandat ne nous donnait pas la possibilité d'en évaluer les coûts», insiste l'ingénieur à partir de son bureau de Montréal.

La commission avait retenu le principe d'un système de contrôle en amont du lac réservoir Kénogami. Au cours de l'entrevue accordée au Quotidien hier, le président Nicolet ne pouvait porter un jugement sur le projet précis d'un seul réservoir sur la rivière Pikauba, alors qu'aucun contrôle ne sera effectué sur le sous bassin de la rivière aux Ecorces.

Par contre, Roger Nicolet croit que le gouvernement du Québec a fait un excellent choix en confiant à Hydro-Québec tout le dossier de l'aménagement de ce nouveau réservoir: «Ce sont des gens qui détiennent l'expertise nécessaire pour ce genre de pro-

jet», précise Roger Nicolet.

## Élément important

L'autre élément important dans ce projet, toujours selon les commentaires de Roger Nicolet, est le fait que le gouvernement ait opté pour un projet de réservoir sans centrale hydroélectrique. La gestion du réservoir, a-t-il poursuivi, sera donc centrée sur le contrôle sécuritaire du bassin alors que la production énergétique oblige à des critères de rentabilité. La population, dans ce contexte, devrait donc accepter plus largement le dossier qui sera soumis au Bureau des audiences publiques sur l'environnement.

La construction de ce réservoir permettra donc de corriger une erreur de conception historique dans le réseau du lac réservoir Kénogami alors que les exutoires étaient dotés d'une capacité inférieure aux possibilités d'apport d'eau provenant du territoire du Parc des Laurentides.

Roger Nicolet attire l'attention de la population sur une autre mesure du gouvernement du Québec pratiquement aussi

importante que celle annoncée dimanche. Il s'agit de l'adoption d'une Loi sur la sécurité des barrages déposée par le ministre Paul Bégin. Cette loi, rappelle le président de la commission, a pour effet de placer tous les ouvrages du Québec sur le même pied au chapitre de la sécurité.

## Réactions positives

L'annonce du gouvernement du Québec n'a jusqu'à maintenant provoqué aucune réaction négative majeure. Les différents groupes environnementaux de la région n'ont pas répliqué au projet Bouchard. Ils auront toutefois l'opportunité de se prononcer dans le cadre des audiences publiques sur l'environnement.

Le projet annoncé dimanche est moins ambitieux que le premier projet étudié par le gouvernement du Québec. Il s'agissait d'une combinaison d'ouvrage qui aurait permis de concentrer les débits de la rivière aux Ecorces vers le Pikauba dans un réseau d'au moins deux réservoirs.



INTERESSANT - Le président de la Commission scientifique et technique sur les barrages, Roger Nicolet, a qualifié «d'intéressante», la proposition du gouvernement du Québec pour la construction d'un réservoir sur la rivière Pikauba.

Selon Jean Lemay

# L'ensemble du rapport Nicolet est oublié

par Louis Tremblay

LATERRIÈRE (LT) - Jean Lemay, ce citoyen de Laterrière à la tête du recours collectif des 10 000 sinistrés situés en aval des ouvrages du lac réservoir Kénogami, affirme que le gouvernement du Québec ne règle rien avec son projet de 170 millions \$.

Joint hier, Jean Lemay a dit

comprendre la satisfaction de Paul Ruel, président du comité de bassin du lac réservoir Kénogami: «Quand je regarde M. Ruel, je vois le même M. Ruel de l'APLK qui réclamait de l'eau avant le déluge. Il est normal qu'il soit satisfait», affirme avec ironie le sinistré Lemay.

Ce dernier croit que le gouver-

nement du Québec n'a pas tout à fait tenu compte de l'ensemble des recommandations du rapport de la Commission scientifique et technique sur les barrages. Selon Jean Lemay, la commission faisait état de la nécessité d'évaluer toute la problématique des exutoires du lac réservoir Kénogami.

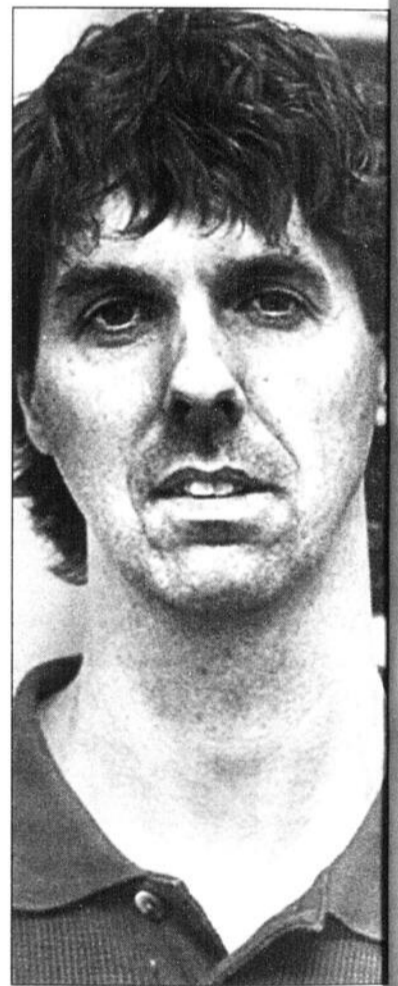
«Ils ont fait la démonstration

qu'ils étaient incapables de gérer un barrage. Ils vont en construire un autre sans pour autant trouver une solution aux exutoires. Ils ne tiennent vraiment pas compte de la sécurité des populations», poursuit Jean Lemay.

«Le gouvernement a pris une décision pour faire taire les gens du lac réservoir Kénogami. Ils ont atteint leur objectif et les gens sont heureux. Ça fait des années que nous demandons au gouvernement de gérer sécuritairement le lac mais nous voyons que nos demandes n'ont pas été écoutées.»

Jean Lemay critique d'autre part qu'il ait fallu pas moins de quatre ans avant qu'une décision ne soit arrêtée. Il rappelle que dans le cas du verglas, le gouvernement du Québec a annoncé quelques mois plus tard des centaines de millions de dollars \$ pour des mesures de correction alors que la sécurité des citoyens n'a jamais été aussi menacée que celle des Saguenéens pendant le déluge de juillet 1996.

Jean Lemay était un partisan de la construction d'un exutoire supplémentaire entre le lac réservoir Kénogami et la rivière Saguenay. Il croit que les spécialistes du gouvernement n'ont jamais vraiment travaillé sérieusement sur le projet.



Jean Lemay

Qualité des aliments

# Huit commerces paient des amendes

CHICOUTIMI (CP) - Huit commerces du Saguenay-Lac-Saint-Jean ont été condamnés à des amendes après des poursuites intentées par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation (MAPAQ) en vertu de la Loi sur la qualité des aliments et des produits laitiers.

Les infractions ont été commises durant l'année 1999, précise un communiqué transmis par le MAPAQ. Au Québec, on dénombre 291 infractions et les coupables ont été condamnés à des amendes totalisant 116 300\$.

Les secteurs les plus touchés sont la restauration (68 pour

cent), la vente au détail des aliments (13 pour cent), les producteurs laitiers (12 pour cent), et les usines de transformation (5 pour cent).

Dans la région, les entreprises condamnées sont:

Extra Cafétéria de la rue Bagot à Ville de La Baie (a détenu un produit altérable à la chaleur - 250\$ d'amende);

Dépan-Escompte Couche-Tard du 2484, rue St-Hubert à Jonquièrre (a détenu un produit altérable à la chaleur - 250\$);

Provigo Distribution du 845, boulevard St-Joseph à Roberval (a détenu un produit altérable à

la chaleur - 200\$);

Consumat St-Prime (a détenu en vue de la vente un produit impropre à la consommation - 750\$);

Restaurant L'Entracte du 3716, boulevard du Royaume à Jonquièrre (a détenu un produit altérable à la chaleur - 250\$);

Restaurant La Bouleunière sur la ZEC Mars Moulin (a détenu un produit altérable à la chaleur - 250\$);

Restaurant Le Vieux Gosselin du 2039, St-Dominique à Jonquièrre (a détenu un produit altérable à la chaleur - 250\$)

Resto-Bar Sportif Alexandre du 1951, Davis à Jonquièrre (a détenu un produit altérable à la chaleur - 250\$). L'exploitant a cessé ses opérations.

Premières sentences

# Migneault devient adulte

par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - Première sentence aux adultes et première peine de prison pour Jean-François Migneault, 18 ans, du 19 du boulevard de l'Université à Chicoutimi qui a été condamné hier à une peine de 12 mois d'incarcération pour avoir volé deux véhicules automobiles, deux motocyclettes, un véhicule tout-terrain

ainsi qu'un ...casque de moto.

Le juge Jean Simard de la Chambre criminelle de la Cour du Québec lui a imposé une période de probation d'une durée de 24 mois avec l'obligation de suivre les directives du service de probation.

Jean-François Migneault avait plusieurs antécédents à la Chambre jeunesse.



**SERVICES FINANCIERS F.B.N.**

Cabinet de courtier en assurance de personnes au service exclusif de

**FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE**

206, rue Racine Est  
Chicoutimi (Québec) G7H 1R9  
Tél.: 1 (418) 541-8012  
1-800-463-9830

**ANALYSES ET CONSEILS EN MATIÈRE D'ASSURANCE-VIE**

**loto-québec résultats**

**banco**  
Tirage du 2000-06-12  
02 03 04 06 14  
17 18 21 23 28  
30 32 33 37 46  
47 48 53 62 63

**Chicoutimi**  
Tirage du 2000-06-12  
3 4  
807 0659

**Extra**  
Tirage du 2000-06-12  
NUMÉRO 648375

T.V.A. LE RÉSEAU DES TIRAGES DE LOTO-QUÉBEC

Les modalités d'encasement des billets gagnants paraîtront au verso des billets. En cas de ruse ou de fraude, le loto-québec se réserve le droit de modifier les règles de jeu.

# Monique Villeneuve questionne Giguère

par Catherine Delisle

JONQUIÈRE (CD) - Le maire de Jonquière, Daniel Giguère, devra se brancher et vite dans le dossier de l'école primaire Notre-Dame-de-la-Présentation, dans le secteur St-Jean-Eudes.

La présidente de la Commission scolaire de La Jonquière, Monique Villeneuve, se demande sérieusement si le maire n'est pas en train de tenir deux discours: l'un pour la presse, l'autre pour la commission scolaire. «A la presse, souligne-t-elle, il laisse entendre qu'il est prêt à participer financièrement. Pourtant, poursuit-elle, je l'ai rencontré à deux reprises, la semaine dernière, et il ne m'a rien proposé.» Selon elle, il lui aurait laissé entendre qu'il aurait de l'argent pour un projet communautaire, mais pas pour une école. «Or, rappelle-t-elle, la commission scolaire n'est pas éligible à un projet communautaire.»

Monique Villeneuve pense que si le maire a des cartes dans son jeu, c'est le grand temps de les dévoiler, car une décision finale sera prise dans le dossier de l'école, mardi prochain, à la séance du conseil des commissaires. Selon elle, il est clair qu'une participation financière de la ville pourrait avoir une influence dans le dossier.

La présidente trouve curieuse la manière d'agir du maire. «Il dit



Monique Villeneuve

qu'il ne veut pas s'immiscer dans le dossier, constate-t-elle, mais en même temps il souffle la décision dans l'oreille des commissaires.»

Aussi, Monique Villeneuve rappelle que le maire a été invité par la commission scolaire à quelques reprises pour discuter de l'école Notre-Dame-de-la-Présentation et qu'il n'a jamais proposé l'ombre d'une solution ou d'un projet de partenariat. La présidente souligne que la commission scolaire a toujours défendu l'idée qu'il ne lui appartient pas en propre de sauver le quartier St-Jean-Eudes puisque sa mission est avant tout

éducative. «Que le maire veuille désenclaver le quartier et répondre aux besoins des citoyens en matière de développement économique, social et communautaire, nous applaudissons, mais nous le pressons de déposer un projet clair et non seulement des vagues intentions», lance-t-elle. Elle

demande donc au maire si la ville est prête à partager les coûts de construction ou de rénovation de l'école et à faire assumer aux citoyens une facture de 900 000\$. Rappelons que le comité de survie doit rencontrer ce soir les dirigeants de la commission scolaire pour leur faire part d'un montage

financier concernant la rénovation de l'école. Mercredi, une délégation composée des membres du comité de survie et des dirigeants de la commission rencontreront le premier ministre Lucien Bouchard, à Québec. Les commissaires prendront une décision finale au sujet de l'école, mardi prochain.

## L'École des Futés : une nécessité pour les parents et leurs enfants!

L'École des Futés<sup>md</sup> enseigne aux jeunes de 5 à 15 ans comment éviter les situations potentielles d'enlèvement et, aux parents, comment agir dans une telle éventualité. D'une façon humoristique, cette séance de formation, d'une durée d'une heure, présente différentes ruses et astuces de survie faciles à comprendre et à mettre en pratique.

Pour de plus amples renseignements: 543-0755

**VENDREDI 16 JUIN**

• Carrefour Alma / 19 h

**SAMEDI 17 JUIN**

• Place du Royaume / 10 h

**SAMEDI 17 JUIN**

• Galeries Jonquière / 13 h

**GRATUIT**

## L'ÉCOLE DES FUTÉS<sup>md</sup>

Parrainée par:  
RÉSIDENTS FUNÉRAIRES

Gravel & Fils  
Depuis QUATRE générations

Aubin

Nault & Caron

Bérubé & Fils

L'ÉCOLE DES FUTÉS<sup>md</sup> est présentée en collaboration avec:

Le Lac-St-Jean

progrès dimanche

CKRS590  
RADIO-MÉDIA

TQS  
Saguenay - Lac-St-Jean

CARREFOUR  
ALMA

GALERIES  
JONQUIÈRE

place du  
royaume

**NOUVELLE ADRESSE**  
350, du Havre, Chicoutimi • 543-7614

**Vitrierie BÉLANGER**  
Vitres & Miroirs

- Miroir pour meuble-lavabo
- Cabine de douche en verre sur mesure
- Division en verre pour motorisé
- Rampes d'escalier en verre

**543-7614**

**ESTIMATION GRATUITE**

**Bertrand Bouchard**  
Propriétaire

• PLAQUES-SOUVENIRS • NUMÉROTEURS  
• SCEAUX LÉGaux • PLAQUETTES  
• DATEURS • D'IDENTIFICATION

**GRAVURE**  
INDUSTRIELLE - COMMERCIALE - IDENTIFICATION

Le plus GROS fabricant d'estampes au Saguenay - Lac-Saint-Jean-Chicoutimi

**543-2107**  
**1-888-920-2107**

Fax: 543-0779

**ESTAMPES MICHAUD INC.**  
128, Racine Est, Chicoutimi, QC, G7H 1R1  
http://www.estampesmichaud.qc.ca  
e-mail: estampesmichaud@videotron.ca 00439683

**Claude Tremblay**  
p.-d.g.

**Carl Tremblay**  
Gérant

**Marc Montminy**  
Représentant

**Alexandre Audet**  
Représentant

**MAUVALIN INC.**

**SPÉCIAL PRINTANIER**  
JUSQU'AU 30 JUIN 2000

**CLIMATISEUR MONOSPLIT** 9000 à 24000 BTU

**PAYABLE EN OCTOBRE 2000\***

**Carrier**

Le plus gros fabricant au monde

Sujet à approbation de crédit.

1130, rue Manic, Parc Industriel du Haut-Saguenay, Chicoutimi  
Tél.: (418) 543-7244 / Fax: (418) 543-8947



# Méga sol



**1,9%**

## VENTURE «Value Van» de Chevrolet

- Moteur V6 de 3,4L de 185 HP
- Boîte automatique 4 vitesses
- Système antiblocage aux 4 roues • Climatiseur

### Options de paiement

Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0\$	336\$
4 125\$	218\$
3 424\$	238\$

**238\$** /mois\*  
location 36 mois  
Transport et préparation inclus  
1,9% à l'achat ou à la location\*\*

## SILVERADO cabine régulière de Chevrolet

- Moteur Vortec 4300 V6 de 200 HP
- Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée et mode « remorquage »
- Système antiblocage à disques aux 4 roues
- Banquette avant à dossier divisé et appuie-bras central
- Pont arrière autobloquant
- Calandre, pare-chocs et roues chromés

**1,9%**



### Options de paiement

Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0\$	366\$
1 935\$	308\$
3 267\$	268\$

**268\$** /mois\*  
location 36 mois  
Transport et préparation inclus  
1,9% à l'achat\*\*

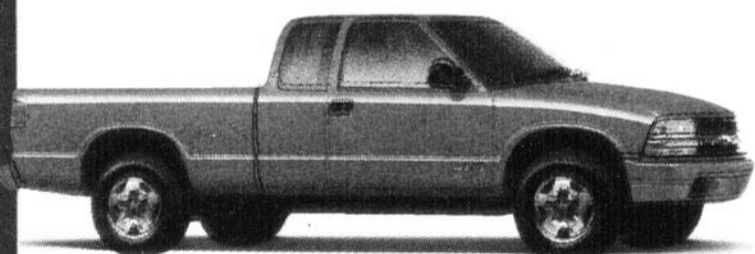
**1,9%**



## BLAZER 2 portes 4 x 4 de Chevrolet

- Moteur Vortec 4300 V6 de 190 HP
- Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée • Système antiblocage à disques aux 4 roues • Sacs gonflables côtés conducteur et passager • Climatiseur
- Verrouillage des portes, rétroviseurs chauffants et vitres à commande électrique

0\$ de comptant  
**398\$** /mois\*  
location 36 mois  
Transport et préparation inclus  
1,9% à l'achat\*\*



## S-10 LS 4 x 4 3 portes à cabine allongée de Chevrolet

- Moteur V6 4,3 litres de 190 HP
- Boîte automatique 4 vitesses • Climatiseur
- Radio AM/FM avec lecteur de disques compacts
- Pont arrière autobloquant

**298\$** /mois\*  
location 36 mois  
Transport et préparation inclus  
Option 0\$ de comptant aussi disponible



## TRACKER 4 x 4 4 portes de Chevrolet

- Entièrement construit sur un bâti en acier de type échelle • Sièges pour 5 passagers
- Lave/essuie-glace de lunette arrière
- Moteur DACT 4 cyl. 2,0L de 127 HP
- Radiocassette AM/FM stéréo

19 498\$ à l'achat\*\*\*  
0\$ de comptant  
**319\$** /mois\*  
location 36 mois  
Transport et préparation inclus



**Les Associations Marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile et Pontiac Buick GMC du Québec suggèrent aux consommateurs de lire ce qui suit.**  
Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2000 en stock, tels que décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit. \*Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (voir tableaux de mensualités, 2 990\$ de comptant pour le S-10). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 500\$ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12c du km après 60 000 km. \*\*Taux de financement à l'achat de 1,9% ou 0,9% disponible jusqu'à 60 mois lorsque indiqué. \*\*\*À l'achat, préparation incluse, transport (Grand AM SE, 770\$, Century, 895\$, Tracker, 810\$).

12-



# de jaune

**0,9%**  
à l'achat\*\*\*

## Coupé SUNFIRE GT de Pontiac

- Fougueux moteur Twin Cam 2,4 L de 150 HP
- Freins ABS et roues de 16 po. en aluminium avec pneus performance
- Climatiseur
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur de disques compacts
- Régulateur de vitesse et volant inclinable



**0,9%**

**218\$** /mois\*  
location 36 mois  
Transport et préparation inclus  
0,9% à l'achat\*\*\*



**0,9%**

### Comparez le taux de 0,9% de financement de la Sunfire

Montant financé	Coût de l'emprunt sur 60 mois		Vous économisez
	à 9,5%	à 0,9%	
10 000\$	2 601,20\$	230,60\$	2 370,60\$
15 000\$	3 901,80\$	345,60\$	3 556,20\$
20 000\$	5 202,40\$	460,60\$	4 741,80\$

## SUNFIRE 4 portes de Pontiac

- Boîte automatique 4 vitesses avec traction asservie
- Climatiseur • Roues de 15 po.
- Verrouillage électrique des portes
- Télédévrouillage des portes
- Régulateur de vitesse

### Options de paiement

Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0\$	295\$
1 643\$	248\$
2 694\$	218\$

**248\$** /mois\*  
location 36 mois  
Transport et préparation inclus  
20 898\$ à l'achat\*\*\*  
1,9% à l'achat\*\*\*

## GRAND AM SE de Pontiac

- Moteur Twin Cam 2,4 L de 150 HP
- Boîte automatique 4 vitesses avec traction asservie
- Système antiblocage aux 4 roues
- Banquette arrière à dossier divisé rabattable
- Climatiseur

**1,9%**

### Options de paiement

Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0\$	344\$
1 929\$	288\$
3 300\$	248\$



**298\$** /mois\*  
location 36 mois  
Transport et préparation inclus  
25 198\$ à l'achat\*\*\*



### Options de paiement

Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0\$	416\$
2 604\$	338\$
3 946\$	298\$

## CENTURY Custom de Buick

- Ensemble Édition spéciale 2000 • Sièges à réglage électrique • Puissant moteur V6 3,1 L de 175 HP • Télédévrouillage des portes et vitres à commandes électriques
- Climatisation à deux zones

PONTIAC  
BUICK  
GMC

immatriculation, assurance et taxes en sus. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Exemple de financement de 20 000\$ à 0,9% : 60 versements de 341,01\$, coût en intérêts de 460,60\$, coût total de 20 460,60\$. Exemple de financement de 20 000\$ à 1,9% : 60 versements de 349,68\$, coûts en intérêts de 980,80\$, coût total de 20 980,80\$. Exemple de financement de 20 000\$ à 1,9% : 48 versements de 433,03\$, coût en intérêts de 785,44\$, coût total de 20 785,44\$. Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères du manufacturier. \*\*\*Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. \*Economies basées sur un taux de financement de 0,9% à l'achat en comparaison avec les taux moyens courants des institutions financières. Les économies réalisées peuvent varier. Un échange de véhicule peut être requis. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant ou visitez le www.gmcanada.com



# Fourre-tout

fourretout@lequotidien.com



## Visite au Centre aéronautique

\* Le Centre québécois de formation aéronautique du cégep de Chicoutimi grouillait d'enfants, le lundi 29 mai, alors que 65 jeunes des classes de maternelle, 1ère et 2e année de l'école Ste-Bernadette, et 15 accompagnateurs, visitaient ses installations. Il va sans dire que l'initiative de l'instructeur de pilotage André Bordeaux -père d'une des visiteuses- et de l'enseignante Micheline Villeneuve fut très appréciée des petits qui sont toujours fascinés par ces machines volantes. Pour accueillir tout ce beau petit monde, André Bordeaux bénéficiait de l'aide d'un groupe d'étudiants-pilotes, ce qui a permis de faire huit groupes de 10 personnes. La tour de contrôle, les hangars d'avions, et les postes de pilotage étaient au menu.

(Photos Jeannot Lévesque)



## Les prix Excellence Lafontaine

\* L'école secondaire Lafontaine de Chicoutimi a récemment profité de son gala annuel pour décerner les prix «Excellence Lafontaine» pour l'année scolaire 1999-2000. Jonathan Dallaire a été honoré parmi les étudiants de secondaire I, en présence de Sylvain Morissette, directeur du secondaire I, Jean Tremblay, directeur du secondaire II, et Réjean Tremblay, directeur de l'école. Pour le secondaire II, l'honneur est allé à Mélissa Brassard.



## Une journée comme un coup de vent

(AR) — La journée avait commencé en coup de vent. Vous savez, de ces journées où tout se fait à la fois: maison, travail, mille et une tâches d'approvisionnement et de lessive qu'on ne peut plus différer tellement elles l'ont déjà été, avec le résultat que l'on sait. Tiroirs de vêtements et frigo vides...

Et ce jour-là, en plus, il ventait pour vrai. Et pas rien qu'un peu. Ce qui fait qu'en plus d'être à la course, le vent nous pousse dans le dos, soulève sans pitié cheveux et impers (gare aux jupes!), et prend d'assaut nos portes d'auto, soit en les bloquant ou en nous les

plaquant au visage. Une journée où l'expression «autant en porter le vent» est lourde de conséquences et de désagréments!

Misère! Pourquoi je vous raconte tout cela? Eh bien, c'est un peu pour satisfaire à une boutade qu'une dame m'a lancée au sortir de l'épicerie. J'étais là, avançant environnée de vent, l'imper et les cheveux en l'air, hors de mon contrôle parce que toute mon énergie était employée à m'accrocher à mon sac d'épicerie, lorsque mon regard a croisé celui d'une dame qui luttait avec sa porte d'auto. La situation était drôle et on s'est souri. Et la dame m'a lancé: Parlez du vent, mada-

me Rainville!

Voilà, c'est fait. Et merci, madame, de votre boutade, qui a transformé l'agacement de ce coup de vent en amusement.

## Une lettre

Comme je suis dans les remerciements, j'en profite pour dire que les mots d'appréciation d'une dame de Chicoutimi, Ange Marie, m'ont beaucoup touchée. La lettre, arrivée la même journée que celle du grand vent, concernait un récent billet publié dans cette page. Et quelque part, c'était écrit «Vous m'avez donné votre humanité. Continuez!»

C'est pas gentil, ça? De quoi balayer tous les désagréments du vent d'une folle journée échevelée...



ANDRÉE RAINVILLE  
arainville@lequotidien.com

## EN GAZOUILLANT

### Un concert

\* C'est aujourd'hui à 12 h au Conservatoire de musique de Chicoutimi qu'a lieu le concert du quatuor à cordes composé de Yannick Bélanger et Benoit Cormier (violin), Annie Morrier (alto) et Marie-Élaine Gagnon (violoncelle). Admission gratuite. Pour informations: Nicole Bélanger au 549-0306.

### Ambulanciers en vélo

\* Tout au long de la saison estivale, les techniciens ambulanciers de la Coopérative TAQM de Chicoutimi et Jonquière vont parcourir les pistes cyclables et les sites de rassemblement de façon bénévole, afin de porter secours et premiers soins, ou tout simplement discuter avec les cyclistes. Pour informations: 693-9365, aux heures de bureau.

### Les Bélanger

\* Un rassemblement des Bélanger se tiendra le 18 juin, à l'Islet-sur-Mer. Pour d'autres détails: 450-669-2783.



### À l'Ordre des 21

\* Le véritable fleuron touristique régional qu'est le Zoo de St-Félicien est devenu membre honoraire de l'Ordre des 21, lors de la Fête du Saguenay-Lac-St-Jean du 11 juin, dans le cadre de l'inauguration de la pyramide, à La Baie. Jacques Chouinard, de la Société historique du Saguenay, remet la plaque hommage des bâtisseurs à Martin Laforge, directeur de l'attraction touristique.

(Photo Sylvain Dufour)



### AFÉAS Grand'Ligne: 25 ans

\* À l'occasion de son 25e anniversaire de fondation, l'AFÉAS Grand'Ligne de Chicoutimi a récemment rendu hommage à ses présidentes. Au cours d'un souper, Cyprienne Boucher et Suzanne Gobeil (en avant) ont retrouvé Laure Alda Simard, Noëlla Girard, Micheline Cyr, Ruth Gagnon, Louiselle Gagnon et Alida Beaulieu. Un événement hautement apprécié dont on parlera sûrement à la réunion d'aujourd'hui à 19 h, au local des loisirs St-Jean-Baptiste.

(Photo Rocket Lavoie)



PETIT PRIX...

GROS PROFITS!

LES PETITES ANNONCES

LE QUOTIDIEN

progrès dimanche

...ça fonctionne à tout coup!

545-4014

SAINT-FÉLICIEEN et les environs

679-3832

COURRIEL: classes@lequotidien.com



**INCENDIE** - Un incendie a complètement ravagé un bateau de plaisance accosté à la marina de Péribonka. Selon les premières constatations des policiers de la Sûreté du Québec, un chauffage d'appoint serait à l'origine du sinistre. (Photo Steeve Tremblay)



## EN BREF

**Vague de chaleur?**  
OTTAWA (PC)-Cela ne se sent peut-être pas, mais le Canada traverse une vague de chaleur depuis trois ans. La température moyenne enregistrée au pays a une fois de plus été supérieure à la normale, ce printemps, cela portant à 12 le nombre de saisons

consécutives du genre, faisait en effet savoir hier le ministre fédéral de l'Environnement. Le dernier printemps (mars, avril et mai) s'est révélé le huitième plus chaud jamais enregistré au Canada, les températures ayant alors été de 1,5 degré Celsius supérieures à la normale.



Chambre de commerce  
Jonquière

### **TOURNOI DE GOLF** **mercredi le 14 juin 2000** **au Club Saguenay** **d'Arvida**

06:45	Sylvain Otis	Denis Paillé	Raymond Émond	Frédéric Pelletier
06:52	Martin Gaudreault	Arthur Gobeil	Richard Cyr	Invité Scobus
07:00	Johanne Bouchard	Pierre Simard	Alain Fontaine	Patrice Henrichon
07:07	Michel Gagnon	Invité CKRS	Claude Guay	Fabien Vigneault
07:15	Daniel Vézina	Yvan Roy	André Lachance	Inv. Vitrierie d'auto Jonq.
07:22	Isabelle Gagnon	Invité CJAB	Claude Basque	Steven Guay
07:30	Martyne Tremblay	Michel Caumartin	Monique Simard	Luc Hamel
07:37	Louise Paquet	Christine Bouchard	Yves Turcotte	Daniel Bergeron
07:45	Yves Gagné	Michel Boudreault	Garry Maning	Invité National
07:52	Pierre Myrand	André Carrier	Mario St-Pierre	Rodrigue Lessard
08:00	Aimé Boudreault	Jean Pineault	Jean-Guy Goulet	Jacques Beauchesne
08:07	Jean-Yves Boily	Pierre Bourgeois	Gaston Ratté	Rémi Cadoret
08:15	Dominique Béland	François Bergeron	Julie Bélanger	Claude Tremblay
08:22	Claude Hubert	Guy Lavoie	Stéphane Raymond	Guy Rhéaume
08:30	Gilles Gagnon	Fernand Gagné	Dominic Gilbert	Gaston Bélanger
08:37	Denis Claveau	Daniel Claveau	Éric Claveau	Inv. Claveau & Fils
08:45	André Poitras	Jean-Marc Gagnon	Claude Bouchard	Richard Carleso
08:52	Richard Cantin	Michel Cantin	Steve Vachon	Éric Desbiens
09:00	Gilles Gagnon	Martin Leblond	Gilles Lemieux	Réal Provost
09:07	Claude Lorange	Steve Morissette	Yves Guay	Jean Bilodeau
09:15	Renault Maltais	Robin Émond	Bruno Lapointe	Normand Savard
09:22	Manon Larouche	Daniel Boily	J.-France Simard	Jean Lespérance
09:30	David Grenon	Christine Tremblay	Stéphane Fortin	Nathalie Gauthier
09:37	Gilles Potvin	André Kirouac	Alain Voyer	Inv. Techmat
09:45	Daniel Giguère	Guy Bouchard	Michel Girard	Bruno Girard
09:52	Claude April	Denis Belley	Stéphan Mase	Stéphan Grenier
10:00	Claude Breton	Daniel Savard	Marc Lavoie	Yves Roy
10:07	G.R.A.P.	G.R.A.P.	G.R.A.P.	G.R.A.P.
10:15	André Hébert	Lawrence Martel	Damien Laberge	Clément Miclette
10:22	Alain Simard	Claude Potvin	Lucien Girard	Dany Imbeault
10:30	Martin Paré	Jean Bellehumeur	J.-François Nadeau	François Tremblay
10:37	Richard Charbonneau	Paul.-Henri Munger	Hertel Maltais	Gabriel Plourde
10:45	Yves St-Gelais	Ghyslain Fallu	Richard Guay	Patrice Gagnon
10:52	Luc Martel	Michel Laprise	Carol Tardif	Richard Belley
11:00	Bernard Lalancette	Luc Lalancette	Pierre Tremblay	Pierre Manseau
11:07	Robert Brassard	Denis Jomphe	Guy Aubin	Martin Caron
11:15	Lise Barrette	Claude Gauthier	Daniel Larouche	Bernard Noël
11:22	Benoît Fortin	Yannic Dubé	Yvan Harvey	Marie-D. Simard
11:30	Carol Langevin	Inv. Groupe LGS	Inv. Groupe LGS	Inv. Groupe LGS
11:37	René Boisvert	Inv. Groupe LGS	Inv. Groupe LGS	Inv. Groupe LGS
11:45	Errol Laberge	Mauril Guimond	Gaétan Tremblay	Jocelyn Houde
11:52	J.-François Landry	Jean Wauthier	Sylvain Bouchard	Sylvain Bergeron
12:00	Marc Lallamme	Serge Chamberland	Dany Girard	Ghislain Tremblay
12:07	Martin Bouchard	Réjean Belley	Ghislain Ménard	Denis Riverin
12:15	Yvon Lévesque	Philippe Boivin	Normand Côté	Albert Lemieux
12:22	Gérald Martel	Laurent Dubois	Pierre-B. Bergeron	Inv. Alcan
12:30	Marc Fortin	Yvon-Marie Bergeron	Donald Larouche	Claude Roy
12:37	Marco Bérubé	Inv. Bell	Inv. Espace Bell	Inv. Espace Bell
12:45	Alain Deschênes	Diane Bourgoin	Harold D'Amour	Michel Lafontaine
12:52	Roger Tremblay	Sylvain Cardinal	Gaétan Gervais	Raynald Thibeault
13:00	Michel Fortin	Martin Lefebvre	Sylvain Lavoie	Jean-J. Rancourt
13:07	Paul Pomerleau	Josée Décoste	Arthur Lapointe	Robert Lavoie
13:15	Richard Gravel	Alain Raynald	Christiane Tremblay	Claude Vignola
13:22	Frédéric Churchill	Errol Fillion	Inv. CEM Consul.	Inv. CEM Consul.

C'est

# L'été

chez...

CONSTRUCTION  
**LAURENT LAPOINTE**  
RÉNOVATION

«Quincaillier, c'est notre métier»

PLANCHERS  
**PASSO FLOOR**

La chaleur et la beauté du bois.  
La résistance du granite.

### Facile à poser

- AUCUN ENTRETIEN NÉCESSAIRE
- RÉSISTE À LA COMPRESSION
- NE SE TACHE PAS
- À L'ÉPREUVE DES BRÛLURES DE CIGARETTES

SPÉCIAL DE LA SEMAINE

SÉRIE DREAMFLOOR

choix de 4 couleurs

- cerisier
- chêne
- érable
- hêtre

**159\$**  
Pi car.

Promotions  
«FÊTES des PÈRES»  
Achetez un article et  
participez au tirage d'un  
cadeau d'une valeur de  
**250\$**

Découvrez  
le confort  
des planchers  
flottants en  
bois laminé,  
en liège ou  
en stratifié.

Investissez  
sur un produit  
durable  
pratique et  
original.



**OUVERT**  
**LE DIMANCHE**  
de 9 H à 14 H

PLAN DE FINANCEMENT DISPONIBLE

1150, boul. Saint-Paul, Chicoutimi • 543-3391

Selon le rapport des policiers

# La criminalité en baisse à Chicoutimi

CHICOUTIMI (DB) - A Chicoutimi, la criminalité a globalement chuté de 10 pour cent en 1999 par rapport à l'année précédente. Les vols qualifiés, en baisse de 51,4 pour cent, et les crimes contre les biens, de 15 pour cent, ont contribué à améliorer le tableau de la sécurité publique.

Dans son rapport annuel des activités de 1999, le directeur du service de police de Chicoutimi (et Laterrière), Christian Harvey a fait état de la diminution globale de la criminalité et des

interventions accrues sur les routes.

La baisse des crimes contre les biens, explique le directeur Harvey, fait en sorte que quelque 595 personnes de moins ont été victimes de malfaiteurs en 1999 comparativement à l'année précédente. Un nombre de 3236 crimes ont été commis, contre 3854 (en 98).

Les effractions dans les résidences et les commerces et les vols de véhicules ont été moins nombreux, baissant de plus de 20 pour cent.

Quant aux crimes contre la personne, ils sont en hausse de 4,7 pour cent par rapport à 1998, ce qui constitue une ombre au tableau du service de la sécurité publique de Chicoutimi.

Les vols qualifiés et les infractions d'ordre sexuel ont respectivement chuté de 51,4 pour cent et 11,6 pour cent. Cependant, les enlèvements et séquestration ont plus que doublé, passant de six à 13. Il y a également eu une hausse des actes de menace ou violence (de 120 à 163).

Dans son rapport, le chef de police indique que quatre dossiers ont particulièrement requis une attention: la réorganisation du service qui s'échelonne

jusqu'en 2006, la participation à une escouade régionale de lutte contre le crime, la préparation au passage à l'an 2000 et le projet ACCES, contre l'économie souterraine.

Toujours en 1999, le service de la gendarmerie a effectué 3319 interventions de surveillance sur les routes, soit 1273 de plus que l'année précédente. Les opérations radar ont également été plus nombreuses, s'établissant à 2654. Les barrages routiers afin de contrôler les conducteurs qui mélangent alcool et essence ont aussi augmenté de 39, s'établissant à 163.

En ce qui a trait aux drogues saisies, la valeur a de beaucoup

augmenté, passant de 121 819 \$ à 409 771 \$. Le nombre de personnes accusées, cependant, est passé de 168 à 152.

Les policiers de la ville ont eu accès à plus de formation en 1999, participant globalement à 3637 heures de cours, contre 1992 en 1998. La formation a été dispensée dans les cégeps et universités (1598 heures), à l'interne (1183 heures), à l'Institut de police du Québec (616 heures) et au Collège canadien de police (240 heures).

La sécurité publique a coûté 8,2 millions \$ aux contribuables en 1999, ce qui équivaut à 120,57 \$ par contribuable. Il y a 1,08 policier par 1000 habitants.



DENIS BOUCHARD  
dbouchard@lequotidien.com

Jonquière

## Cinq jeunes arrêtés la main dans le sac

par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - Cinq jeunes qui avaient le «goût de tripper» et se sont introduits dans une maison placardée en fin de soirée se sont occasionnés beaucoup de problèmes avec le système judiciaire.

Les deux adultes, Guillaume Pilote de Jonquière et Robin Simard-Bergeron, ce dernier domicilié au 3855 de la rue Notre-Dame à Jonquière, se retrouvent avec chacun un casier judiciaire et un sursis de sentence d'une durée de deux ans au cours desquels ils devront garder la paix et avoir une bonne conduite.

Quant aux trois autres complices d'âge mineur, deux ont fait

l'objet de mesures alternatives à la Chambre jeunesse et le troisième a été quitte sans être judiciairisé.

Les cinq ont aperçu une maison sur la rue Saint-Pierre dont la porte était interdite d'accès avec une feuille de contreplaqué. Ils ont arraché le contreplaqué et se sont introduits pour constater qu'elle contenait des biens. Il s'agissait d'un immeuble qui avait été endommagé par le feu et dont les propriétaires avaient trouvé refuge ailleurs le temps des réparations.

Des voisins inquiets ont signalé leur présence à la police qui les a pris sur le fait en train de commettre le vol d'appareils électroniques.

Direction de l'Alliance

## Les candidats critiquent le projet de loi C-20

MONTREAL (PC) - Le gouvernement libéral fédéral perd son temps à se tracasser à propos de futurs référendums, plutôt que de s'occuper de l'économie canadienne ou d'effectuer de réels changements constitutionnels, ont soutenu des candidats à la direction de l'Alliance canadienne, de passage à Montréal pour un premier débat public au Québec.

Devant 200 partisans réunis dans un hôtel de Montréal, l'extrême conservateur ontarien Tom Long et l'ex-Trésorier albertain Stockwell Day ont tous deux reproché au premier ministre Jean Chrétien d'accorder trop d'attention à «d'hypothétiques règles en vertu desquelles une province pourrait quitter ce pays». M. Chrétien ferait mieux de se demander «pourquoi nos jeunes continuent de quitter le pays», a affirmé M. Long.

Le projet de loi C-20 établit les conditions en vertu desquelles le Québec pourrait faire sécession

en cas de vote favorable à l'indépendance lors d'un éventuel référendum.

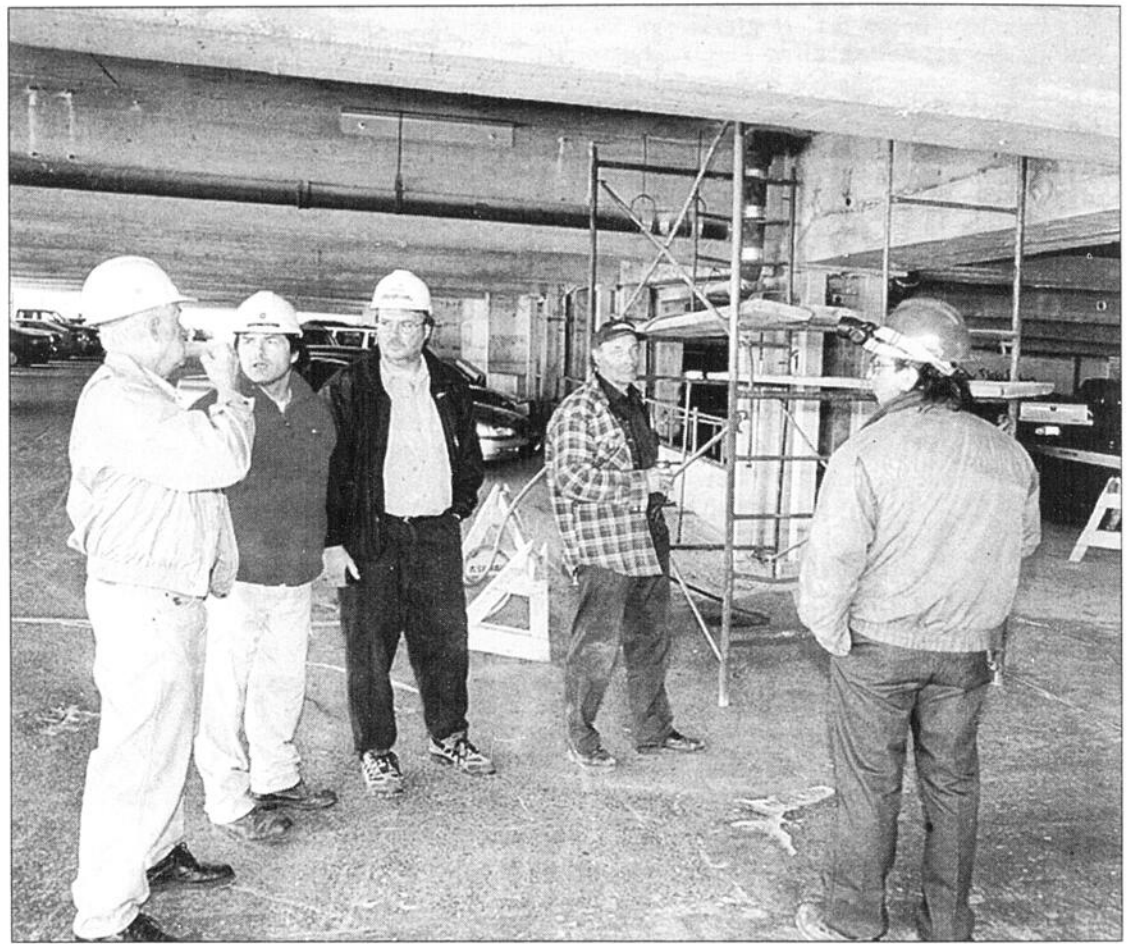
À Ottawa, cependant, le caucus de l'Alliance a voté en faveur du projet de loi.

M. Day a dit qu'il en est venu à comprendre, en voyant Ottawa tenter d'imposer des programmes dans des domaines de compétence provinciale, que «de plus en plus de Québécois en ont assez d'Ottawa».

«Le gouvernement d'Ottawa devrait être là pour vous écouter (...), pas seulement pour vous dire que vous avez deux choix: le statu quo ou la séparation.»

Chacun des favoris dans la course au leadership a promis de réformer la fédération canadienne et d'accorder davantage de pouvoirs au Québec. Ils ont aussi tenté de prononcer au moins quelques phrases en français.

M. Day, qui a vécu huit ans à Montréal, est le seul candidat bilingue.



BLESSURE - Il va sans dire que la blessure subie par un travailleur dès le début des travaux, hier, à l'autogare de Chicoutimi a perturbé les travaux et causé beaucoup d'émoi.

(Photo Jeannot Lévesque)

Autogare de Chicoutimi

## Un travailleur brûlé aux bras et au visage

par Louis Tremblay

CHICOUTIMI (LT) - Un manoeuvre de la construction à l'emploi de l'entreprise Paul Pedneault a subi des brûlures graves au visage, sur les bras et une partie du corps sur le chantier de l'autogare de la ville de Chicoutimi.

L'accident de travail est survenu quelques minutes après l'ouverture du chantier hier matin. Le manoeuvre était installé sur des échafauds de bois et s'affairait à percer du ciment avec un marteau pneumatique.

Selon André Résendes, porte parole de la Commission de la

santé et sécurité au travail, le travailleur s'affairait à percer un trou dans du béton coulé entre deux anciens piliers, dans une fente d'approximativement six pouces dans laquelle il y a une gaine d'acier pour recouvrir un câble électrique de 600 volts.

«Le perceur du marteau pneumatique a percé le tuyau d'acier et c'est à ce moment qu'il y a eu contact avec le câble électrique. Une boule de feu est alors sortie et a causé les blessures au travailleur», a résumé André Résendes, qui tracera le portrait complet de l'accident lorsque les enquêteurs auront

terminé leur rapport.

Heureusement, le manoeuvre n'a pas été électrocuté. Ce dernier travaillait sur des échafauds de bois. De plus, le marteau pneumatique qu'il utilisait était en bon état et muni de grippes isolantes.

La commission a évidemment fermé cette section du chantier. Au moins trois câbles électriques de la même puissance passent dans ce genre de tuyau d'acier. La CSST a demandé à ce que des nouvelles entrées soient branchées et surtout que les travailleurs soient en mesure de les identifier correctement.

Sièges de choix pour un été de rêve.



OBTENEZ

**2,9%**<sup>†</sup>  
DE FINANCEMENT  
À L'ACHAT  
JUSQU'À 48 MOIS

**SUR LA PLUPART  
DES MAZDA 2000 NEUVES**

**OU LOUEZ 199\$**  
À PARTIR DE

PAR MOIS, POUR 48 MOIS\*  
COMPTANT INITIAL DE 2 095\$  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS



**Mazda Protegé SE 2000**

Lauréate du grand prix du GUIDE DE L'AUTO 2000 de sa catégorie.  
Découvrez aussi la Protegé SE *SPORT*, disponible en édition limitée, avec toit ouvrant et becquet arrière.



POSTAL CODE  
CODE POSTAL

**OU LOUEZ 359\$**  
À PARTIR DE

PAR MOIS, POUR 48 MOIS\*  
COMPTANT INITIAL DE 2 995\$  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS



**Mazda Miata 2000**

Faites-vous plaisir au volant du «roadster» qui a fait sa marque!



POSTAL CODE  
CODE POSTAL

- Moteur 1,8 L à DACT de 140 ch
- Boîte manuelle 5 vitesses avec levier à faible course
- Freins à disque aux 4 roues
- Suspension indépendante aux 4 roues, avec amortisseurs à gaz et barres stabilisatrices
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur de CD
- Glaces et verrouillage électriques
- Plaisir garanti

**OU LOUEZ 249\$**  
À PARTIR DE

PAR MOIS, POUR 48 MOIS\*  
COMPTANT INITIAL DE 1 745\$  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS



**Mazda B3000 SE V6 Cab Plus 4x2 4 portes 2000**

La camionnette sous-compacte importée la plus vendue au pays en 1999.\*



POSTAL CODE  
CODE POSTAL

- Moteur V6 de 3,0 L
- Direction assistée à crémaillère
- Freins antiblocage aux roues arrière
- Radio AM/FM avec lecteur de CD et 4 haut-parleurs
- Roues en alliage de 15 x 7 po
- Pneu de secours pleine dimension
- 4 portes pour un accès simplifié

PRIX SPÉCIAL À L'ACHAT  
**32 995\$**<sup>\*\*</sup>

L'OFFRE DE FINANCEMENT  
À 2,9% NE PEUT ÊTRE  
JUMEEE À CE PRIX SPÉCIAL



**Mazda Millenia S 2000**

Profitez des performances du seul moteur à cycle Miller de l'industrie automobile.



POSTAL CODE  
CODE POSTAL

- Moteur V6 de 2,3 L à cycle Miller de 210 ch
- Roues de 17 po en alliage d'aluminium
- Toit ouvrant électrique
- Antipatinage électronique
- Freins antiblocage
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassettes/CD, 4 haut-parleurs
- Garnissage intérieur en cuir
- Sièges avant chauffants à réglage électrique

**GARANTIE LEADERSHIP MAZDA**

Renseignez-vous sur notre remarquable garantie complète et sur la garantie du groupe motopropulseur.

**ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES MAZDA**

Renseignez-vous sur le programme d'assistance routière Mazda, offert gratuitement avec toute Mazda 2000.

Coup de foudre! Coup de fougue!



**MAZDA**

Les concessionnaires Mazda du Québec

VISITEZ NOTRE SITE WEB À [www.mazda.ca](http://www.mazda.ca) — INFORMEZ-VOUS AU SUJET DU PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS.

\*Rapport de fin d'année de l'AJIAMC 1999.

Les modèles illustrés peuvent différer et sont utilisés à titre indicatif seulement. Certains équipements illustrés peuvent être offerts en option ou de série sur d'autres modèles.

† Offre réservée aux particuliers et portant sur les Mazda Protegé, les camionnettes Mazda de série B et les Mazda Miata, 2000 neuves. Financement consenti par l'entremise de la Banque de Nouvelle-Écosse. Sur approbation du crédit. Exemple de financement à l'achat: 10 000\$ ou taux de 2,9%, 48 paiements de 220,90\$, coût d'emprunt de 603,20\$, total à payer de 10 603,20\$. \* Taux de location personnalisée Mazda: offre portant uniquement sur la location-bail au détail pour une période de 48 mois sur les Mazda Protegé SE 2000 neuves, modèle D4XMS09A00, les Mazda B3000 SE Cab Plus 2000 neuves, modèle XCB509A00 et les Mazda Miata 2000 neuves, modèle L2B050VB00. Comptant initial ou échange équivalent, premier versement mensuel et dépôt de sécurité exigés. Dépôt de sécurité de 250\$ pour la Mazda Protegé SE, de 300\$ pour la Mazda B3000 SE Cab Plus et de 450\$ pour la Mazda Miata. Offres soumises à l'approbation de Crédit Mazda Canada inc. Limite de 80 000 km. Frais de B.C. le km additionnel. Autres options de location également disponibles. Immatriculation, assurances et taxes en sus. \*\* Frais de transport et préparation de 820\$, immatriculation, assurances et taxes en sus. Les stocks peuvent varier selon le concessionnaire. Les concessionnaires peuvent vendre/louer à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 13 juin 2000.

LOCATION  
MAZDA

PROGRAMME  
MAZDA POUR  
LES DIPLÔMÉS

45-448



**RÉFORME** — Le président de la CSN, Marc Laviolette, a peu d'espoir d'arriver à un consensus sur la réforme du Code du travail.

### Code du travail

## Pas de consensus sur la réforme

QUEBEC (PC) — Il n'y a pas de consensus possible entre le patronat et le syndicat sur la réforme du Code du travail, avertit le président de la CSN, Marc Laviolette.

«Le consensus que recherche la ministre du Travail Diane Lemieux entre le patronat et les syndicats est un mythe. Il n'y aura jamais un tel consensus à savoir que c'est une bonne chose que les travailleurs se syndiquent», a dit M. Laviolette hier, en inaugurant le 55e congrès de la Fédération des travailleurs du papier et de la forêt, affilié à la CSN.

La ministre du Travail Diane Lemieux doit déposer à l'Assemblée nationale au cours des prochains jours un projet de loi réformant le Code du travail. La ministre recherche un consensus patronal-syndical dans ce dossier.

Mais le président de la CSN a laissé planer peu d'espoir à cet égard.

«Pour la CSN, le Code du travail doit prendre le parti des travailleurs et faciliter leur syndicalisation», a dit le leader syndical.

M. Laviolette a cité le cas actuel du Commissaire du travail, l'officier chargé de reconnaître légalement la formation de tout nouveau syndicat. «Ce Commissaire ne dispose pas de tous les pouvoirs pour accrédi-ter rapidement les syndicats. Il est impuissant pour remplir convenablement sa fonction première. La réforme doit lui donner les pouvoirs pour agir rapidement», croit le leader syndical.

Le président de la CSN a égale-

ment rappelé la nécessité de «donner des dents» à l'article 45 du Code du travail, afin d'éviter que les entreprises donnent des contrats de sous-traitance afin de se débarrasser de syndiqués.

Il a cité l'exemple des moulins à papier qui cherchent à faire effectuer le traitement de leurs eaux usées par des entreprises de sous-traitance. La CSN s'est objectée l'hiver dernier à cette procédure que tentait d'implanter Abitibi-Consolidated.

«Jusqu'à maintenant, les orientations de la ministre Lemieux laissent entrevoir peu de volonté du gouvernement de donner un bon coup de barre dans la réforme du Code du travail. Mais pour la CSN, il n'est pas question de laisser la ministre trancher la poire en deux parties inégales, a averti M. Laviolette. La complaisance ne fait pas partie des habitudes de notre organisation».

Le président de la CSN s'est par ailleurs réjoui d'une victoire syndicale : le ministre André Boisclair «a retiré et le hold-up des caisses de retraite n'aura pas lieu».

Il faisait allusion aux amendements que le ministre de la Solidarité sociale André Boisclair a annoncés à son projet de loi qui visait originellement à accorder aux entreprises un congé de cotisation lorsqu'il y a des surplus dans les caisses de retraite.

C'est ce retrait du ministre qui a permis au syndicat CSN du transport en commun de Montréal d'en venir à une entente en fin de semaine, a conclu le président syndical.

### Virage ambulatoire

## Les femmes victimes du système de santé

QUEBEC (PC) — Le virage ambulatoire, le pivot de la réforme de la santé instaurée par le gouvernement du Parti québécois, est rapidement devenu un poids pour 80 pour cent des femmes appelées à donner, bénévolement, l'aide et les soins à domicile.

C'est ce qu'a affirmé, hier en conférence de presse, la présidente du Conseil du statut de la femme (CST) Diane Lavallée qui demande au gouvernement de libérer les femmes - «aidantes et soignantes naturelles» - de toutes les responsabilités jusque-là exécutées par l'État.

«Le virage ambulatoire (ou la déshospitalisation précoce) a été pensé et mis en oeuvre dans un contexte social où les rôles des hommes et des femmes sont encore marqués par la tradition, a affirmé Mme Lavallée. Il est reconnu que les femmes demeurent largement responsables des soins aux personnes et de la sphère domestique.»

Effectivement, les recherches effectuées depuis l'instauration de la politique du Dr Jean Rochon en 1994, ont démontré que 80 pour cent des aidants dits naturels sont des femmes; que 75 pour cent des travailleurs de la santé sont des femmes; que 90 pour cent des travailleurs dans les entreprises d'économie sociale (secteur privé de soins et de suivis à domicile) vouées à l'aide domestique sont des femmes.

Le CSF a noté que les aidantes sont devenues soignantes. Elles doivent changer des pansements, donner des injections, désinfecter les plaies, des tâches qui, à l'hôpital, sont effectuées par des professionnels.

### Économie pour l'État

Cette situation fait évidemment économiser l'État. «Quand c'est une femme qui le fait gratuitement, a précisé Mme Lavallée, ça coûte 5,60 \$ par jour. Quand c'est dans le service public, ça coûte 38,26 \$ par jour.»

Au Canada, c'est au Québec qu'on investit le moins dans les soins à domicile. En 1997-1998, le Québec dépensait 37,80 \$ par habitant, l'Ontario 91,00 \$, les provinces maritimes 86,40 \$ et au Canada (sans le Québec) 79,20 \$.

En termes d'heures par usager, l'Ontario donne 106 heures de soins à domicile et le Québec, 15 heures.

Pour combler cet écart, les femmes sont mises à profit, explique la CST. Elles doivent abandonner leur emploi, oublier leur carrière et refuser des promotions pour devenir «aidantes-soignantes».

Un vaste débat sur le financement de la santé doit se tenir à l'automne et la présidente du CST souhaite en profiter pour faire valoir ses arguments en faveur d'un accroissement des ressources publiques (au moins

160 millions \$ de plus par an) ajoutés au budget de 300 millions \$ consacré aux soins à domicile.

### Recommandations

Dans ses recommandations le Conseil demande qu'on reconnaisse aux femmes le droit de décider de leur sort et exige que les établissements de santé cessent de confier des tâches infirmières «aux aidantes-soignantes».

Il souhaite que soit modifié le régime de rentes afin de faire reconnaître les années durant lesquelles les femmes ont dû se retirer du marché du travail pour soutenir des proches.

Le CST exige du gouvernement qu'il augmente le nombre de maisons de convalescence pour assurer la transition de l'hôpital à la maison et fournisse des services d'aide domestique gratuitement du CLSC

## Services publics mis en danger par la privatisation

QUEBEC (PC) — La privatisation menace le réseau québécois de la santé, estime le plus important syndicat de la CSN, la Fédération de la santé et des services sociaux (FSSS).

«Nos services publics risquent d'être la principale cible du libéralisme économique pour les prochaines années, parce que le maintien de la santé de la population est un secteur qui peut rapidement devenir rentable pour les entreprises privées», a déclaré le président de la FSS, Louis Roy, à l'ouverture hier du 38e congrès de l'organisme.

La FSS (CSN) regroupe plus de 100 000 syndiqués oeuvrant dans le domaine de la santé et des services sociaux au Québec.

Dans son rapport aux membres, M. Roy a dit craindre que graduellement ne se créent dans le secteur de la santé des «services différenciés, à deux vitesses : une première vitesse publique, assumée par nos impôts. Une vitesse lente, peu rentable, assumée auprès des plus malades et des plus démunis».

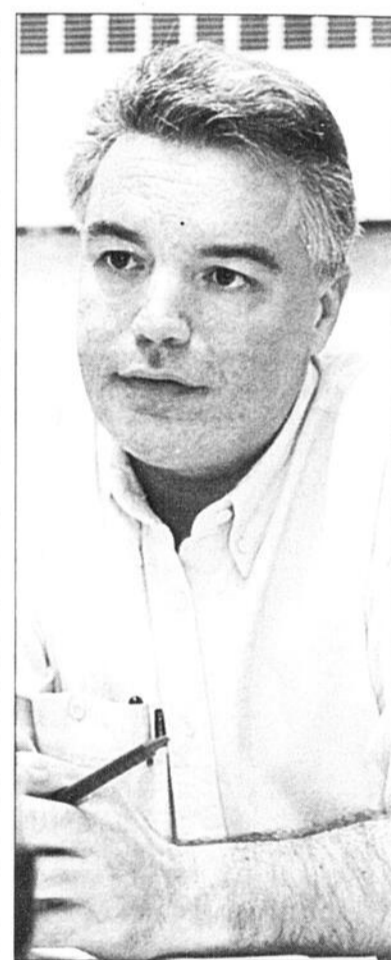
Puis «une autre vitesse, privée, privilégiant les secteurs de pointe, auprès d'une population prête à payer un léger supplément».

M. Roy a mis en relief ce qu'il considère être les plus récentes attaques contre des services publics de santé de qualité.

D'abord le projet de loi 107, qui vise à interdire les déficits dans les établissements de santé. M. Roy a dit redouter que les hôpitaux ayant atteint leur limite de chirurgies prévue dans leur budget ne cessent d'opérer ou devront couper d'autres services.

«Ce projet de loi s'inscrit dans la lignée des gestes que pose le gouvernement pour mettre de la pression sur le secteur public, le rendre incapable de donner les services et permettre l'émergence du secteur privé», a dit le président de la FSSS.

M. Roy a dit craindre par ailleurs que les tenants du secteur privé dans la santé ne prennent le plancher lors du débat prévu cet automne sur le finan-



**LOUIS ROY, président de la Fédération de la santé et des services sociaux.**

cement du réseau de la santé.

Il a rappelé que le récent rapport Arpin sur le financement de la santé ouvrait déjà la porte à une plus grande privatisation dans le réseau.

«Le réseau de la santé est en grand danger. Ensemble, levons-nous pour le défendre et lui assurer un financement adéquat», a conclu M. Roy.

Quant au président de la CSN, Marc Laviolette, il a réclamé justement un rétablissement au niveau de 1994 des paiements fédéraux en matière de santé.

Une telle mesure se traduirait par une somme annuelle supplémentaire de 1,6 milliard \$ en santé pour le Québec, a rappelé le président de la CSN.

«Ottawa doit faire sa part. S'il y a une place où il y a de l'argent et où on est assis dessus, c'est bien là!», a conclu M. Laviolette.

Congé parental

# Jean Chrétien admet avoir fait une gaffe

OTTAWA (PC) — Jean Chrétien a admis, par la voix de son vice-premier ministre, qu'il a fait une gaffe en suggérant à une jeune journaliste de prendre un congé parental pour faire un enfant.

En réponse à une intervention du NPD, le vice-premier ministre Herb Grays s'est levé hier à la Cham-

bre des communes pour présenter des excuses, du bout des lèvres, au nom de M. Chrétien qui était absent d'Ottawa.

M. Gray a tenu d'abord à dire qu'il ne fallait pas oublier le contexte dans lequel les remarques ont été prononcées. «La position, a-t-il enchaîné, du premier ministre est

que si, ses commentaires faits à la légère ont offensé qui que ce soit, il le regrette et offre ses excuses.»

De passage à Québec, vendredi dernier, M. Chrétien s'est mis tout à coup à interroger, pendant un point de presse, une journaliste de la télévision anglaise de Radio-Canada sur son statut personnel.

Celle-ci lui posait alors des questions sur la querelle entre le gouvernement québécois et Ottawa à propos des congés parentaux.

«Peut-être avez-vous déjà bénéficié du programme, lui a dit M. Chrétien. Sinon, il est temps, parce que vous savez, vous êtes une jolie fille.» La journaliste Christina Lawand s'est esclaffée.

Elle a ensuite dit qu'elle ne se formalisait pas de ce qu'elle avait entendu, parce que M. Chrétien n'en est pas à sa première gaffe. Plus tard, elle s'est toutefois demandé si on n'était pas trop indulgent envers le premier ministre.

La présidente de la CEQ, Monique Richard, n'a pas vu les choses de la même façon. A son avis, M. Chrétien a fait des remarques sexistes et devait de présenter des excuses.

Pour sa part, la leader du NPD,

Alexa McDonough, a affirmé que l'on est en droit d'exiger davantage de retenue de la part de M. Chrétien. «On devrait s'attendre à ce que l'attitude du premier ministre du Canada soit exemplaire envers les femmes», a-t-elle affirmé, hier, à sa sortie des Communes.

Selon elle, le comportement de M. Chrétien est révélateur et reflète la façon dont les libéraux traitent les femmes. «Il n'est pas surprenant que ce gouvernement a fait tant de tort aux femmes, en raison des compressions budgétaires qu'il a effectuées. Il est difficile de ne pas croire qu'il y a des liens entre les deux.»

Pour protéger les dénonciateurs

## L'Ontario prend des mesures

TORONTO (PC) — Le gouvernement ontarien a pris des mesures, hier, pour protéger les employés qui témoigneront à l'enquête judiciaire sur la tragédie de l'eau contaminée à Walkerton.

Le Procureur général, Jim Flaherty, a indiqué qu'une nouvelle loi autorisera fonctionnaires et travailleurs du secteur privé à coopérer pleinement avec l'enquête, sans crainte de représailles.

«Si elle est adoptée, la loi interdira toutes représailles contre quiconque divulgue de bonne foi des informations à une commission instituée en vertu de la Loi des enquêtes publiques», a déclaré M. Flaherty à Queen's Park.

**Loi rétroactive**

La loi, qui serait rétroactive à lundi, imposerait une amende maximale de 5000 \$ à un employeur qui aurait pénalisé des employés pour avoir fourni des informations.

M. Flaherty a aussi précisé que tous les membres du gouverne-

ment seront fortement invités à collaborer à l'enquête sur la contamination de l'eau potable par la bactérie E. coli, qui a fait sept victimes et rendu 2000 personnes malades, le mois dernier, à Walkerton. L'enquête sera présidée par le juge Dennis O'Connor, de la Cour d'appel de l'Ontario.

Le leader libéral, Dalton McGuinty, a vu dans l'annonce du projet de loi un pas dans la bonne direction, mais seulement une demi-mesure. Le gouvernement ferait mieux, selon lui, de promulguer tout simplement une loi visant à protéger les travailleurs qui dénoncent les pratiques polluantes de leurs employeurs, loi adoptée par le précédent gouvernement néo-démocrate mais qui n'a jamais reçu la sanction royale, et n'est donc jamais entrée en vigueur. Cette loi pourrait être promulguée aujourd'hui même, a-t-il affirmé.

Le leader du NPD, Howard Hampton, a dit craindre que,

comme l'Assemblée législative doit interrompre ses travaux pour l'été le 22 juin, le gouvernement n'envisage de laisser le projet de loi mourir au feuillet avant sa promulgation.

M. Flaherty a fait savoir que le mandat exact de la commission d'enquête sur la tragédie de Walkerton sera dévoilé aujourd'hui.

**1er vendeur AVRIL et MAI 2000**

(Succursale Chicoutimi)

1er inscripteur décembre 1999

1er inscripteur mars 2000

«Vous servir est un plaisir»

Raynald Gagné



BUREAU 543-7587  
RÉSIDENCE 545-2419  
TÉLÉAVERTISSEUR 541-7933



Raynald Gagné  
Agent immobilier  
affilié 00454000

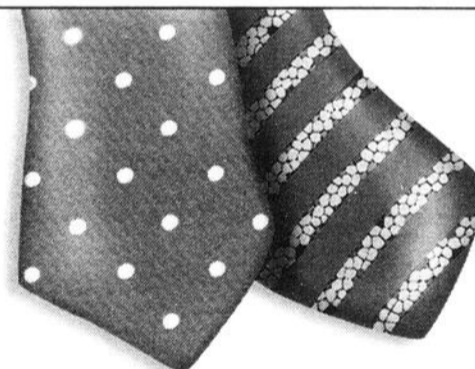
SOINS DENTAIRES COMPLETS POUR LA FAMILLE

CLINIQUE DENTAIRE  
*Élysée*  
Votre santé dentaire à coeur

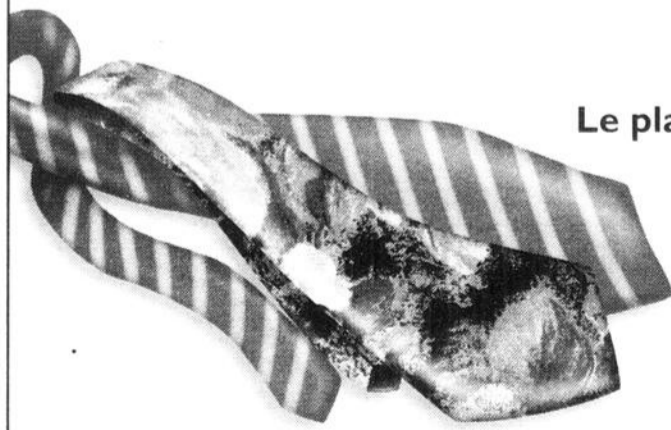
00452712

DRE CLAIRE LAMPRON DMD DRE JULIE TREMBLAY DMD

463, rue des Champs Élysées  
Édifice Marcel Gilbert • (418) 690-9613



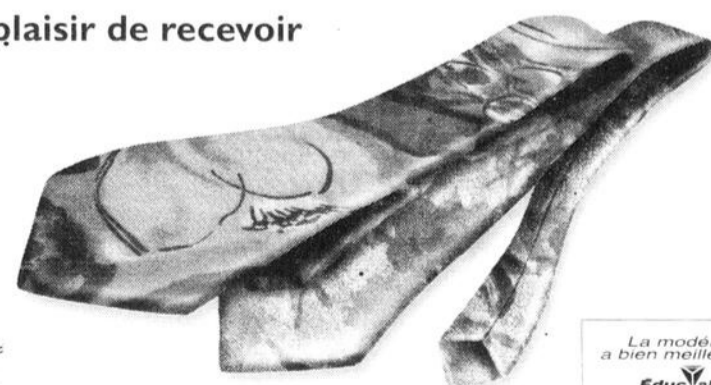
Du 7 au 18 juin, pour la fête des Pères, obtenez  
**10 % de rabais à l'achat de 12 bouteilles de votre choix.\***



Le plaisir de donner



Le plaisir de recevoir



\* Offre valable sur les bouteilles de 750 mL et plus. Titulaires de permis et comptoirs de vins en vrac exclus. 18 ans et plus.

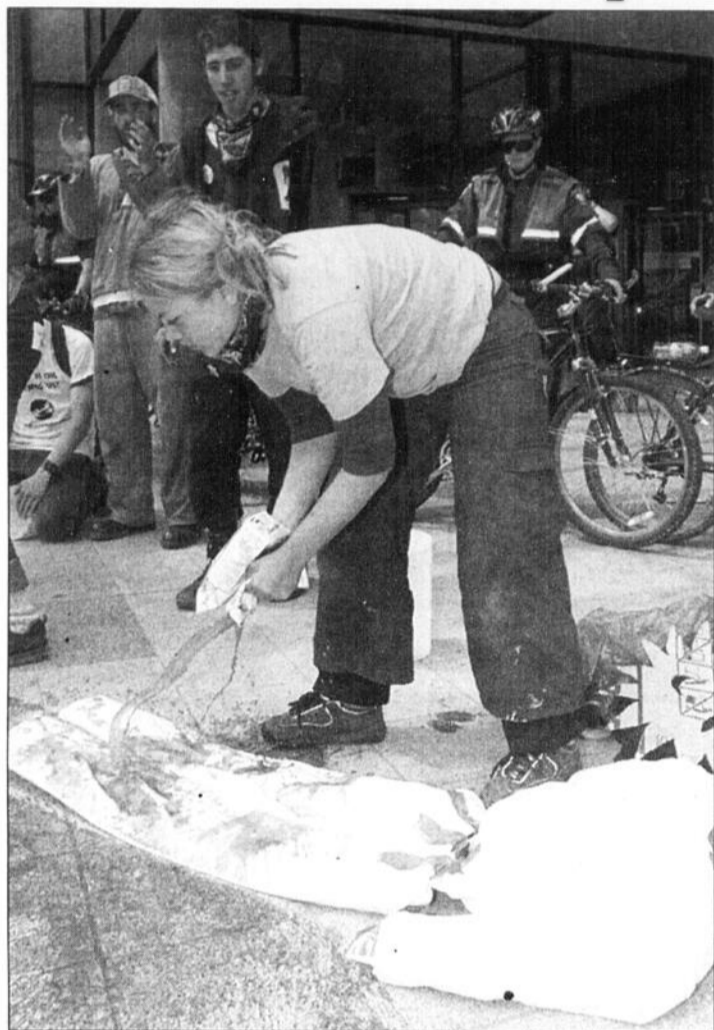
www.saq.com



La modération a bien meilleur goût.  
Educalcool

Il faudra payer cependant

# Des voitures plus propres s'en viennent



**MANIFESTATION**— Environ 200 manifestants ont aspergé des marionnettes de jus de tomates avant de les promener dans les rues de Winnipeg, hier, voulant faire passer le message que la dépendance envers les combustibles fossiles empoisonne la planète et détruit la société.

CALGARY (PC) — Des véhicules plus écologiques, fonctionnant avec de l'essence moins polluante, seront bientôt disponibles, mais ils coûteront plus cher, a-t-on appris hier dans le cadre du Congrès mondial du pétrole, qui se tient à Calgary.

«Beaucoup de gens parlent de l'environnement, mais les consommateurs ne sont pas prêts à payer (pour le protéger)», a déclaré Jürgen Hubbert, qui fait partie du conseil d'administration du fabricant d'automobiles Daimler-Chrysler.

Selon M. Hubbert, de nouveaux règlements gouvernementaux en vigueur en Europe et en Amérique du Nord obligent sa compagnie à fabriquer une série de véhicules conçus pour fonctionner avec des combustibles à faible teneur en soufre. Ces voitures produiront nettement moins d'émissions polluantes du type de celles qui engendrent le smog et l'anhydride sulfuré.

Le problème, c'est que très peu de nouvelles raffineries de pétrole ont été construites au cours de la dernière génération, et améliorer les raffineries existantes pour leur faire produire de l'essence à faible teneur en soufre ajoutera entre 10 et 15 pour cent au coût de la production, a indiqué Fabrizio D'Adda, qui dirige la raffinerie italienne Enichem.

Cette hausse sera vraisemblablement reflétée aux consumma-

teurs, «à moins que le gouvernement ne soit prêt à réduire les taxes».

Le Trésorier de l'Alberta, Steve West, un ancien ministre provincial de l'Énergie, a lui aussi prédit que des véhicules moins nocifs pour l'environnement coûteront davantage. Selon lui, les gens n'ont pas fait le lien entre l'Accord de Kyoto, qui fixe des objectifs internationaux de réduction des gaz à effet de serre, et leur propre vie. Il est temps que les gens se rendent compte qu'ils devront payer personnellement, que cela aura un impact dans leur vie à eux, a-t-il estimé.

Bob Peterson, à la tête d'Imperial Oil, croit de son côté que la plupart des améliorations environnementales qui pouvaient être facilement réalisées l'ont été. Les industries de l'automobile et du pétrole doivent collaborer avec les gouvernements pour établir des normes uniformes, parce que l'amélioration et le réoutillage des raffineries sont trop coûteux pour être faits plus d'une fois, a-t-il fait valoir.

Malgré une amélioration du côté des sources d'énergie de rechange, le moteur à combustion interne est là pour encore plusieurs années à venir, entrevoit M. Hubbert. Celui-ci estime qu'au cours des 10 ou 15 prochaines années, seulement 1 pour cent des véhicules fonctionneront grâce à une technologie non polluante comme une pile à combustible.

A son avis, il faudra environ 20 ans pour que l'industrie arrive à créer un réseau mondial de distribution d'hydrogène, le combustible requis pour ce type de piles. Ce qui rend essentiels les progrès dans le développement de combustibles à faible teneur en soufre.

## Manifestation

Par ailleurs, des centaines de manifestants, faisant fi de la présence massive des policiers, ont dansé, chanté et fait les clowns dans les rues du centre-ville de Calgary, où se déroule le Congrès mondial du pétrole.

Des manifestants ont dit vouloir ainsi communiquer leur message à un plus vaste auditoire. «Les gens à l'intérieur de ce congrès vont nous entendre», a affirmé Josh Raisler-Cohn, d'une coalition d'action contre le pétrole. Les protestataires voulaient, non pas perturber le congrès, mais faire passer le message que la dépendance envers les combustibles fossiles empoisonne la planète et détruit la société.

Mais les délégués au congrès qui observaient la manifestation n'étaient pas certains des objectifs recherchés par les protestataires, et certains ont estimé que les manifestants «devraient proposer des idées plus constructives».

Près de 3000 délégués, dont certains représentent les plus puissantes sociétés pétrolières au monde, provenant de 97 pays, participent à l'événement.

## Fonds de lutte contre la pauvreté par la réinsertion au travail



## Un tremplin vers l'emploi

«Le Québec se démarque déjà par sa vitalité et son sens de la solidarité. Nous pouvons faire en sorte que toutes et tous en profitent. Le Fonds de lutte contre la pauvreté nous en donne les moyens.»

Aujourd'hui, je lance un appel à toutes celles et à tous ceux qui ont des idées pour favoriser l'intégration à l'emploi de personnes en difficulté. En intensifiant nos actions, nous redonnerons espoir à toutes ces personnes qui ont besoin de notre appui.»

Communiquez avec nous au 1 877 61FONDS.

André Boisclair, ministre de la Solidarité sociale

POUR 2000-2003:

**17 000**

places en emploi ou en insertion

**160**

millions de dollars investis

Cet investissement est rendu possible grâce à un engagement pris par le gouvernement lors du Sommet du Québec et de la jeunesse.

**Québec**   
Fonds de lutte contre  
la pauvreté par la  
réinsertion au travail

## Pays développés Un enfant sur six vit dans la pauvreté

LONDRES (AP) - Pas moins de 47 millions d'enfants vivant dans les pays développés, soit un sur six, vivent dans la pauvreté, dénonce lundi l'UNICEF dans un rapport qui épingle notamment les États-Unis et la Grande-Bretagne.

Bien que le niveau de vie ne cesse d'augmenter dans les 29 pays membres de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), un pourcentage non négligeable des enfants vivent dans des familles si pauvres que leur santé et leur croissance sont menacées, s'inquiète l'UNICEF.

Selon ce rapport réalisé pour l'agence onusienne par le Centre de recherches Innocenti basé à Florence, les jeunes qui grandissent dans la pauvreté ont plus de risques de connaître des problèmes scolaires, d'abus de stupéfiants, de criminalité, de chômage ou de grossesse non désirée.

Le Mexique se classe en première position du rapport de l'UNICEF avec 26,2% des enfants vivant dans la pauvreté, devant les États-Unis (22,4%), l'Italie (20,5%), la Grande-Bretagne (19,8%), la Turquie (19,7%) et l'Irlande (16,8%). À l'opposé, on retrouve un tir groupé scandinave avec la Suède, la Norvège et la Finlande (2,6% - 3,9% - 4,3%).

Le rapport met également en doute l'affirmation selon laquelle un nombre élevé de familles monoparentales signifiait plus de pauvreté. Mais la Suède, qui a le plus fort taux de familles monoparentales (plus de 20%) a le plus faible taux d'enfants pauvres. Il démonte également le lien entre pauvreté et taux de chômage.

Ainsi, le taux de chômage dépasse les 15% en Espagne, alors qu'il est de moins de 5% au Japon. Or, les deux pays connaissent un taux d'enfants vivant dans une pauvreté relative de 12%. En revanche, la corrélation est plus évidente entre pauvreté et absence totale dans le foyer d'adultes ayant un travail. Dans cette catégorie, c'est la Grande-Bretagne qui est en tête avec 19,5%, les États-Unis n'étant pas loin avec 11,1% alors que la Suède atteint les 5%.

En Grande-Bretagne, selon l'UNICEF, le taux de pauvreté des enfants a triplé ces vingt dernières années. Toutefois, le gouvernement Blair a mis sur pied un programme d'aides sociales et de salaire minimum ayant pour but de sortir plus d'un million d'enfants de cette situation d'ici 2002 et de ramener le taux à 17% contre 19,8% aujourd'hui.

Aux États-Unis, le taux de pauvreté des enfants est à son plus bas niveau depuis 1980, mais il reste plus élevé qu'à la fin des années 60. On estime que 13,5 millions d'enfants sont considérés comme officiellement pauvres.

# Rien ne vous empêche plus de conduire une voiture neuve!



**Radio AM/FM stéréo** • Moteur 4 cylindres de 1,8 litres à DACT, 125 HP • Boîte manuelle à 5 rapports avec surmultipliée • Deux coussins gonflables • Cage de protection en acier • Poutrelles d'acier dans les portières • Essuie-glace à balayage intermittent • Direction assistée.

**Sephia**  
à partir de **12 995\$†**

Louez à partir de  
**169\$\***  
par mois  
Acompte de 1 250 \$ à un taux de 0,41% pendant 48 mois

Ou louez avec  
Acompte de **0\$\***  
195,25 \$ par mois à un taux de 0,41% pendant 48 mois

Financement de  
**0%‡**  
pendant 24 mois



**Glaces, verrous et rétroviseurs extérieurs commandés électriquement** • Radiocassette AM/FM stéréo • Moteur 4 cylindres de 2 litres à DACT, 16 soupapes • Deux coussins gonflables et un autre aux genoux du conducteur • Réceptacle de pneu de secours à l'arrière • Antivol • Direction assistée.

Louez à partir de  
**259\$\***  
par mois  
Acompte de 2 000 \$ à un taux de 1,66% pendant 48 mois

Financement de  
**4,9%‡**  
pendant 48 mois

Ou louez avec  
Acompte de **0\$\***  
302,03 \$ par mois à un taux de 1,66% pendant 48 mois

**Sportage 4 RM**  
à partir de **20 995\$†**

**Tous les véhicules Kia sont protégés par la garantie d'assistance routière Extra Kia de 24 heures, une garantie du rouage d'entraînement de 5 ans/100 000 km et des garanties de base de 3 ans/60 000 km.\*\***

**Kia Harold Auto**  
1120, boulevard du Royaume ouest  
Chicoutimi (418) 693-8050

**Ricard Auto Kia**  
690, boulevard Sacré-Coeur  
St-Félicien (418) 630-2020

[www.kia.ca](http://www.kia.ca)



**Enfin, la qualité accessible à tous!**

\* Nos programmes de location sont établis, suite à l'approbation du crédit, par Crédit Kia Canada inc. Ils sont applicables à toutes les nouvelles Sephia (SE541Y) et Sportage (SP541Y) louées et livrées avant le 31 mai 2000. Les véhicules peuvent être différents de l'image qui en est montrée. Durée de location de 48 mois, avec remise au locataire, au taux de financement de location de 0,41% pour la Sephia et de 1,66% pour la Sportage avec acompte ou échange équivalent de 1 250 \$/0,00 pour la Sephia et de 2 000 \$/0,00 \$ pour la Sportage. Premier paiement de 169 \$/195,25 \$ et dépôt garanti de 200 \$/250 \$ exigibles lors de la livraison de la Sephia. Premier paiement de 259 \$ et dépôt garanti de 300 \$/350 \$ exigibles lors de la livraison de la Sportage. L'obligation totale de location de la Sephia, basée sur un prix de détail suggéré du manufacturier de 13 375 \$, est de 9 362 \$ et l'option d'achat est évaluée à 4 146,25 \$. L'obligation totale de location de la Sportage, basée sur un prix de détail suggéré du manufacturier de 21 475 \$, est de 14 432 \$ et l'option d'achat est évaluée à 7 945,75 \$. Les obligations de location sont calculées sur la base d'une entente de 20 000 km/an (d'autres types d'ententes existent également). Si la limite est dépassée, des frais supplémentaires de 8 c par kilomètre s'appliquent. L'immatriculation, les plaques, l'inspection préalable à la livraison, les assurances et les taxes ne sont pas inclus et sont payables en sus. Cette offre a une durée limitée et ne peut être combinée à aucune autre offre. Le concessionnaire peut louer ou vendre pour moins cher. Voir un concessionnaire Kia participant pour les détails. † Le prix de détail suggéré du fabricant pour un modèle Sephia de base (SE541Y) est de 12 995 \$. Le prix de détail suggéré du fabricant pour un modèle Sportage de base (SP541Y) est de 20 995 \$. Immatriculation, transport, inspection préalable à la livraison, assurances et taxes en sus. Les prix peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut vendre moins cher. ‡ Un financement de 0,0%/4,9% est possible pour tous les modèles Sephia et Sportage 2000 et pour une période de 24 mois, après approbation de crédit. Exemple de financement : 10 000 \$ à 0,0%/4,9% par année représente un paiement mensuel de 416,67 \$/229,84 \$ pendant 24 mois. Le coût d'emprunt est de 0,00 \$/1 032,32 \$, pour une obligation totale de 10 000 \$/11 032,32 \$. Voir un concessionnaire pour les détails. D'autres taux et conditions sont possibles. \*\* Certaines restrictions s'appliquent. Voir un concessionnaire pour les détails.

# La Syrie entre deuil et lutte de succession

DAMAS (AP) - Partagée entre chagrin et incertitude, la Syrie s'apprete à tourner une page de son histoire. À la veille des obsèques du président Hafez el-Assad, auxquelles sont attendues de nombreux dignitaires étrangers, Bachar, fils et successeur désigné du défunt, a vu son oncle Rifaat, frère exilé du «Lion de Damas», revendiquer sa «légitimité» en se disant prêt à assumer le pouvoir et contestant ainsi le processus en cours.

Un porte-parole de celui qui avait tenté de renverser son frère Hafezen 1984, avant d'être condamné à l'exil, a annoncé depuis Marbella, en Espagne, que Rifaat el-Assad, représentant de la «légitimité» en Syrie, rentrerait à Damas «au moment approprié». Selon le journal «Al-Hayat», les autorités syriennes ont néanmoins pris les devants en lançant un mandat d'arrêt contre le rival auto-proclamé de Bachar el-Assad.

Dans cette ambiance confuse de fin de règne, plusieurs dizaines de milliers de personnes en deuil, agitant des bannières noires et hurlant leur douleur, ont défilé dans les rues de Damas, dont les murs étaient déjà envahis de photos de Bachar en tenue militaire. Un signe supplémentaire de l'appui dont bénéficie celui qui vient d'être élevé au rang de commandant en chef des forces armées, passant du grade de colonel à celui de général de corps d'armée, en attendant une probable élection à la magistrature suprême.

Le fils-dauphin de Hafez el-Assad, pour lequel la Constitution a été amendée dès la mort de son père, avait reçu dimanche la visite du ministre de la Défense, le général Mustafa Tlass, et des membres la hié-

rarchie militaire, qui lui ont fait «voeu d'allégeance», selon l'agence officielle syrienne.

L'ascension de Bachar, 34 ans, vers le sommet du pouvoir a été facilitée par l'absence effective du vice-président Abdel-Halim Khaddam, chargé officiellement de l'intérim, qui n'a plus été vu que pour apposer sa signature sur des documents confortant le jeune Assad dans ses nouveaux pouvoirs.

Reste que Bachar, dont la candidature à la présidence -présentée officiellement par le parti Baas au pouvoir- doit être avalisée par le Parlement le 25 juin, n'a jamais exercé de responsabilités politiques importantes. La période de transition risque fort de se transformer en baptême du feu pour cet ophtalmologue, confronté soudain à des dossiers aussi brûlants que le processus de paix avec Israël, aujourd'hui dans l'impasse.

«Nous avons à présent un seul candidat à la présidence, qui fait l'unanimité du peuple, comme le montrent les manifestations de soutien et l'émotion populaire», s'est toutefois réjoui le général Tlass sur les ondes de la télévision libanaise. «Le peuple voit dans Bachar el-Assad la continuité de Hafez el-Assad».

Dans l'attente du dernier adieu à l'homme qui dirigea la Syrie d'une main de fer 30 années durant, tous les commerces de la capitale ont fermé leurs portes. Seuls conti-

naient de travailler les vendeurs de crêpe noir, qui débitaient leurs rubans de deuil au mètre, d'autant qu'une foule considérable affluait des campagnes pour rendre hommage au «rais» syrien, le seul président qu'ait connu une large part de la population.

Dans tout le pays, on assistait aux mêmes scènes de deuil collectif, de femmes en pleurs, d'hommes portant le portrait de leur président disparu et de tissus noirs accrochés aux balcons et aux antennes de voitures. D'autres agitaient des drapeaux sur lesquels était inscrit «Bachar, l'espoir de millions de personnes».

Pendant ce temps, Damas s'appretait à accueillir mardi un grand nombre de dirigeants étrangers, à commencer par les présidents égyptien Hosni Moubarak et français Jacques Chirac. Accompagné du ministre des Affaires étrangères Hubert Védrine, ce dernier devait être le seul chef d'État occidental présent aux funérailles nationales d'Hafez el-Assad.

Le président de l'Autorité palestinienne Yasser Arafat, le secrétaire d'État américain Madeleine Albright et le secrétaire au Foreign Office Robin Cook étaient également attendus à cette cérémonie, la plus importante de l'histoire contemporaine syrienne. Le président défunt devait ensuite être inhumé dans son village natale de Kardaha, à 250 km au nord de Damas.

## Frère cadet du défunt président

# Rifaat el-Assad réclame le pouvoir

BEYROUTH (AP) - Alors que le jeune fils du défunt Hafez el-Assad a été catapulté sur orbite présidentielle par les institutions syriennes, Rifaat, l'enfant terrible du clan alaouite de Kardaha, s'est rappelé au bon souvenir de Damas en réclamant le pouvoir au nom de sa «légitimité».

Dans un entretien diffusé lundi soir par la chaîne de télévision par satellite Arab News Network, propriété de son frère Saoumar, Rifaat el-Assad laisse même entendre qu'il s'efforcera de renverser le régime de celui qui fait figure de dauphin désigné, Bachar el-Assad, le fils du président défunt.

«Il va y avoir un nouveau mouvement de correction à tous les niveaux, politique, social et économique», a-t-il averti, reprenant la terminologie utilisée par Hafez el-Assad lors de son coup d'État d'octobre 1970. «La liberté et la démocratie seront établies en Syrie. Le citoyen contribuera à construire la nation et à choisir ses représentants en Syrie.»

En exil depuis plus de 15 ans, le frère cadet d'Hafez et l'oncle de Bachar a fait savoir qu'il

reviendrait au pays «au moment propice» pour contester la succession du Lion de Damas. L'ancien sanglant chef des Brigades de défense avance ainsi ses pions, au moment où le quotidien de langue arabe «Al-Hayat» rapporte lundi qu'un mandat d'arrêt syrien a été délivré contre lui.

Le journal basé à Londres cite un haut responsable syrien qui confie sous couvert d'anonymat que l'armée et les services de renseignements sont «totalement en droit de prendre toute mesure» visant à empêcher Rifaat el-Assad de revenir en Syrie.

Au Liban, où 30 000 soldats syriens sont stationnés, des membres des services de sécurité libanais ont indiqué sous couvert d'anonymat que l'armée syrienne avait renforcé ses contrôles à l'aéroport international de Beyrouth afin d'empêcher Rifaat de regagner son pays.

Joint au téléphone par l'Associated Press dans la demeure d'Assad à Marbella (Espagne), son porte-parole Al-Aress al-Khair a assuré que Rifaat el-Assad comptait oeuvrer pour le

changement dans son pays par des moyens pacifiques et «sans faire couler le sang». «Le Dr Rifaat veut revenir en Syrie», a-t-il expliqué, mais «il attend le moment propice».

«Il représente la légitimité en Syrie», a ajouté M. Al-Khair. Par conséquent, il lèvera tous les obstacles placés devant lui «grâce à la force de sa légitimité, du peuple et de l'armée qui sont avec lui».

Âgé de 63 ans, Rifaat el-Assad vit en exil en Europe, partageant sa vie entre Londres, Marbella et Paris, après que son frère l'eut forcé à un semi-exil le 28 mai 1984, deux mois après que Rifaat eut tenté de prendre le pouvoir en manœuvrant ses Brigades de défense autour de Damas.

Rifaat ne devait revenir qu'en 1992 et 1994 pour les obsèques respectives de sa mère et de son neveu, Bassel. Le fossé devait s'aggraver lorsque son frère aîné le déchu le 8 février 1998 de son poste de vice-président et de ses responsabilités au sein du Baas. Le fossé s'aggrava encore en octobre quand l'armée ferma d'autorité sa marina privée à Lattaquié, près du ber-

ceau familial. Il y aurait eu des dizaines de morts des deux côtés.

La destitution de 1998 a été jugée «illégal» par M. Al-Khair qui a par ailleurs estimé que l'éventuel mandat d'arrêt lancé contre Rifaat n'était qu'un «geste normal de la part d'une direction qui n'a pas confiance en elle-même».

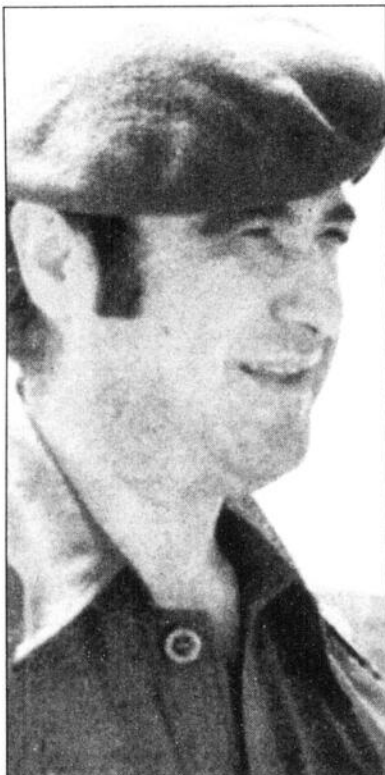
Le renfort de l'armée laisse visiblement peu de chances à Rifaat. Le général Mustapha Tlass, incontournable ministre de la Défense depuis 1972 et chef d'état-major adjoint, a ainsi affirmé à la télévision libanaise que le régime entier était derrière Bachar. «Nous serons toujours à ses côtés (...) Que personne n'essaie d'enfoncer un coin dans ce front uni», a-t-il lancé sur la chaîne Avenir.

Rifaat el-Assad s'est fait connaître assez tristement en février 1982 lorsque, à la tête des Brigades de défense, il a noyé dans le sang une révolte des Frères musulmans à Hamaâh (nord). La répression y a fait entre 10 000 et 20 000 morts et le centre-ville a été rasé.



FOULE - Plusieurs dizaines de milliers de personnes en deuil, agitant des bannières noires et hurlant leur douleur, ont défilé dans les rues de Damas hier.

(Photo AP)



LUTTE - En exil depuis plus de 15 ans, Rifaat el-Assad a fait savoir qu'il retournerait en Syrie «au moment propice» pour contester la succession du Lion de Damas.

(Photo AP)

# DÉMÉNAGEMENT



00454565

## Protégez vos biens



PUBLICITÉ

### Assurer son déménagement

(SOP) — Au moment d'un déménagement, il y a une foule de choses auxquelles on doit penser et l'assurance devrait faire partie de celles-là.

La première chose à faire est d'aviser son courtier ou son assureur de son déménagement. On doit bien sûr lui fournir sa nouvelle adresse mais il serait également préférable d'avoir en main, pour accélérer le traitement de votre demande, certaines informations relatives à votre nouvelle habitation : le genre de bâtiment (maison, condominium, logement), sa valeur, le nombre d'étage(s) ou d'appartement(s), le type de chauffage, l'année de construction, la présence de commerces adjacents à l'habitation et le nombre de réclamations que vous avez eues dans le passé.

Ces informations de base correspondent généralement aux critères utilisés par les assureurs pour établir votre tarification en assurance habitation. De plus, il faut aussi savoir que le contrat d'assurance habitation diffère si l'on est locataire, propriétaire ou copropriétaire.

Bien qu'il soit surtout question d'assurance habitation, il ne faut pas oublier

d'aviser aussi son assureur automobile afin de modifier votre certificat d'assurance à votre nouvelle adresse et d'éviter ainsi tout problème au moment d'un sinistre ou lors du renouvellement.

#### Déménagement

Pour le déménagement comme tel, la plupart des gens le font eux-mêmes ou demandent les services d'une compagnie de déménagement. Dans les deux cas, il y a des vérifications à faire et, au besoin, des protections additionnelles à se procurer.

Lorsque l'on effectue son déménagement soi-même, il importe de vérifier que le camion qui vous est loué ou prêté soit assuré. Bien que la plupart des compagnies de location vendent, au moment de la location, l'assurance automobile requise, n'hésitez pas à les questionner sur les protections comprises et surtout, sur la franchise (communément appelée le "déductible"), que vous pourriez devoir déboursier en cas d'accident.

Au sujet de l'assurance habitation, il serait avantageux de demander à votre courtier ou votre assureur de couvrir la valeur totale de vos biens meubles pen-

dant leur déménagement. Pourquoi ? Parce que le contrat d'assurance couvre vos biens meubles à l'extérieur des lieux assurés à concurrence de 10 % du montant de la garantie choisie.

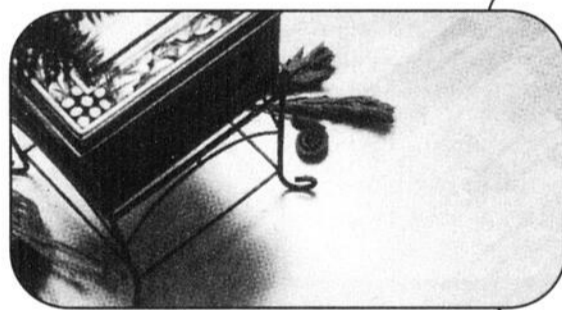
Par exemple, si vous avez une assurance de 20 000 \$ pour vos biens meubles, vous pourriez recevoir un maximum de 2 000 \$ si vos biens étaient endommagés à l'extérieur des lieux assurés.

#### Gare aux voleurs

Combien de gens pendant leur déménagement se sont malencontreusement fait voler des articles qui étaient laissés temporairement sans surveillance aux abords ou dans le camion non verrouillé.

Si vous faites appel à une compagnie de déménagement, il faut vérifier auprès de la compagnie si l'assurance est suffisante pour protéger vos biens pendant le déménagement. Vous pourriez d'ailleurs prendre les mêmes précautions que si vous effectuiez vous-même votre déménagement. Puisqu'ici encore, votre contrat d'assurance habitation ne vous couvre qu'à concurrence de 10 % de la garantie des biens meubles si un sinistre survenait à l'extérieur des lieux assurés.

## Vente Anniversaire FOUFOUFOU



#### Plancher flottant

Style du nouveau millénaire  
• Laissez aller votre imagination  
• Ayez de l'audace  
• Branchez-vous sur la performance  
• Changez de style

ACHAT SPÉCIAL

**159\$**

aussi peu  
que

Pi Ca

**DERNIÈRE  
SEMAINE**  
Prix valide  
du 12 au 17 juin 2000



#### Céramique 12"x12"

à partir de

**129\$**

pl.ca  
Choix de couleurs

Rien à payer avant **6 Mois**

Anniversaire **25**

UNITED CARPET

### ARVIDA DÉCORATION

2602, rue Dubose, Jonquière  
(418) 548-1104

LA SOLUTION COUVRE-PLANCHER DÉCORATION!

# La planification vous permet d'éviter la cohue



PUBLICITÉ

## La corvée des changements d'adresse

(SOP) — Dans quels délais faut-il aviser les compagnies qui nous fournissent des services aujourd'hui considérés essentiels? Le plus tôt est toujours le mieux, répond-on partout. Car la période des déménagements se trouve toujours fébrile et débordante.

### Bureau de postes :

- On recommande de remplir un formulaire d'avis de changement

### Pendant le déménagement

## Soyez présent

(SOP) — Avant de déménager, et surtout avant de prendre une entente avec une compagnie de déménagement il faut s'assurer que cette entreprise possède un permis de la Commission des transports du Québec. Il faut aussi s'informer pour savoir si cette compagnie est membre de l'Association du camionnage du Québec car, advenant, un problème, il sera possible de faire appel à cette association.

On note qu'aucune loi n'oblige les compagnies de déménagement à établir un contrat par écrit. Cependant on recommande d'insister pour en obtenir un.

De plus, afin d'éviter les mauvaises surprises, il faut accorder une attention particulière aux points suivants:

- bien prendre en note l'heure du départ et de l'arrivée des déménageurs ainsi que le kilométrage parcouru;
- être présent durant tout le temps du déménagement;
- ne pas signer le reçu de la compagnie avant d'avoir vérifié l'état des meubles et de la propriété;
- inscrire sur le reçu "sous réserve

d'adresse au moins deux semaines avant de déménager. À compter de la date indiquée, le courrier sera acheminé au nouveau domicile. Ce service est valable pour six mois. Des cartes permettant d'annoncer son changement d'adresse sont offertes gratuitement aux comptoirs postaux.

### Vidéotron :

- On suggère d'aviser la compa-

gnie au moins un mois avant le jour J. Si les clients rebranchent eux-mêmes le câble, une fois arrivés à destination, des frais leur seront facturés.

### Bell :

- Pour avoir accès à une ligne dès qu'on met le pied dans son nouveau chez-soi, il est aussi préférable d'aviser Bell sans tarder. Des frais de branchement seront facturés lorsque le téléphone est déjà installé. Il faut prévoir des frais supplémentaires si on fait appel aux services d'un technicien de la société pour instal-

ler de nouvelles prises. Dans les Téléboutiques, on peut se procurer un prospectus comment installer les prises soi-même.

### Gaz Métropolitain :

- Bonne nouvelle: les bons clients (qui acquittent régulièrement leur compte) n'ont rien à déboursier pour le branchement, que leur nouveau logement soit raccordé ou non au réseau. En revanche. Les retardataires devront régler leur solde et payer certains frais. Quant aux nouveaux clients, ils devront verser un dépôt de garantie (ou une garantie bancai-

re), conformément à l'ordonnance de la Régie du gaz naturel du Québec. Il s'agit d'une somme équivalente à ce qui est généralement facturé à leur adresse pendant les deux mois de plus grande consommation.

### Assureur :

- Beaucoup de facteurs peuvent modifier les termes du contrat d'assurance habitation et le rendre incomplet (changement de quartier, de ville, de type d'habitation, nouveau statut de propriétaire, etc.). Aussi faut-il aviser son assureur si on prévoit changer de logement.

## Matelas en vacances!

Profitez du mois de juin pour donner de vraies vacances à votre dos

**MATELAS ÉDITION HALO**

630 ressorts traditionnels

39" Garantie 10 ans

rég.: 449 \$

**299\$**

Payez et emportez



**LES SPÉCIALISTES DE LA LIVRAISON ET DE LA DISTRIBUTION AU SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN**

**RÉSEAU CONTINENTAL LTÉE**  
Transport général  
Déménagement courte et longue distance  
Meubles, bureaux, pianos, entreposage, emballage

**DÉMÉNAGEMENT VILLENEUVE INC.**  
**MESSAGERIE VILLENEUVE**

- Une entreprise 100 % régionale.
- Le seul réseau de distribution qui dessert toutes les villes et villages au Saguenay - Lac-Saint-Jean chaque jour.
- Un service de déménagement et d'entreposage hors pair avec Déménagement Villeneuve établi depuis 46 ans.

**M. Alain Villeneuve, président**  
2415, rue Cantin, Jonquières, G7X 8S7  
418-547-4711 / 1-800-357-4711

	Rég.	Spécial livré	Spécial emporté
39"	449\$	329\$	299\$
54"	599\$	429\$	399\$
60"	699\$	529\$	499\$
76"	899\$	649\$	599\$

**Bien plus qu'un matelas, un investissement pour votre santé!**

**MATELAS LION D'OR**  
Matelas de tous les formats disponibles et commande spéciale sur demande.

CHICOUTIMI: 3229, boul. Saint-Jean Baptiste - 549-5466  
ALMA: 291, ave du Pont Nord - 669-3000  
Extérieur sans frais: 1-800-463-9824

Démonstration gratuite à domicile

**DÈS DEMAIN 14 JUIN GRANDE OUVERTURE À ALMA**

# L'emballage assure le succès du déménagement



Pour ne rien abimer

(SOP) — Le succès d'un déménagement se passe généralement dans l'emballage. Vaisselle, table de verre, marbre et tout article fragile devra être emballé dans des

boîtes spécialement conçues à cet effet. Pour la vaisselle ou les cadres, il s'agit de les ordonner verticalement - une vitre étant toujours plus solide sur son tran-

chant - dans une boîte à double paroi de type "China pack" dont le fond aura préalablement été protégé à l'aide de papier chiffonné.

boîtes de cinq pieds cubes, et l'on vous recommande d'éviter les sacs de plastique, ces derniers pouvant aisément se déchirer et endommager vos vêtements, vos habits sur cintre seront sécuritairement mis dans des boîtes garde-ropes fabriquées spécialement pour ces effets. Pour vos matelas, des boîtes de dimensions diverses sont disponibles.

Les articles périssables sont transportés à vos propres risques et les articles inflammables - munitions d'arme à feu - sont interdits.

Si vous avez, malgré tout, emballé un tel produit sans en aviser votre transporteur, vous serez tenu entièrement responsable des dégâts causés. Les bijoux, articles de collection et documents personnels ne peuvent être assurés par le transporteur, il est donc recommandé de les transporter soi-même.

En toute connaissance de cause, vous êtes maintenant en mesure de choisir d'effectuer vous-même l'emballage de vos biens ou de jouer de prudence en confiant cette tâche à des professionnels d'expérience.

## Transport

### Gare aux plantes

(SOP) — Quand on déménage en plein été, changer les plantes de logement ne pose pas de gros casse-tête. Certaines précautions s'imposent cependant :

- Arrosez les grosses plantes une semaine à l'avance ; les petites, deux jours à l'avance : une terre mouillée sort moins de son pot qu'une terre sèche ;
- Emballez les petites plantes dans une feuille de papier journal (un peu comme pour des verres) et serrez-les les unes contre les autres, debout, dans une boîte de carton. Fermez la boîte et ne vous

inquiétez pas si vous devez courber, délicatement, quelques tiges ou quelques feuilles pour les faire rentrer ;

- Pour toutes les autres plantes : couvrez la terre de papier journal et collez celui-ci au pot avec du papier collant industriel ou du papier cache large ;
- Placez deux ou trois tuteurs autour de la tige des plantes hautes et fragiles, comme les dieffenbachias ;

- N'hésitez pas à tailler les plantes échevelées qui ont manqué de lumière et dont les tiges et les feuilles sont plus petites que la normale ;

- Transportez vous-même vos plantes dans votre voiture. Couvrez les sièges d'une étoffe quelconque ou mieux d'un plastique. Placez les pots serrés les uns contre les autres. Inclinez les plantes les plus grandes en faisant attention qu'elles ne se cassent pas en s'appuyant sur le dossier du siège : soutenez-les avec des sacs remplis de linge ;

- Coucher les plantes par terre ou dans le coffre n'est pas dangereux à condition que vous empêchiez les pots de rouler et que vous allongiez les feuilles, une à une, avec beaucoup de tendresse.



Chaque morceau devra être emballé individuellement, préférentiellement dans du papier non imprimé afin d'éviter les taches. Une vitre de six pieds et plus devra être placée dans une caisse de bois.

Pour les formats plus petits, votre transporteur pourra vous fournir des boîtes de carton dites télescopiques.

#### Précieux conseils

Il existe plusieurs types de boîtes de dimensions variées, chacune destinée à un item particulier. Ainsi, le linge sera placé dans des

Certains appareils ménagers devront être préalablement vidés de leur eau. Votre transporteur saura bien les protéger en les couvrant de couvertures.

Il est fortement conseillé de faire emballer les articles précieux - tableaux, oeuvres d'art - par votre transporteur et d'en signaler la valeur.

**Vous déménagez ?  
Tenez-nous au courant.**

En avisant Hydro-Québec de votre changement d'adresse le plus rapidement possible, vous vous dégagerez de la responsabilité de payer pour le service à votre ancien domicile. Informez-nous au plus tard sept jours avant votre déménagement et évitez du coup les attentes pendant les périodes de pointe. Tenez-nous au courant. Composez le numéro de téléphone inscrit sur votre facture ou remplissez le volet « Avis de changement d'adresse » que vous retournerez avec votre paiement dans l'enveloppe-réponse. Bon déménagement !

**MANUFACTURIER DE CHEZ NOUS**

**TOILES de tout genre  
De TOUT pour la décoration intérieure  
incluant service de décoration**

<p><b>PRÉLARTS CUSTOM FLOOR</b></p> <p>À partir de: <b>495\$</b> v.c.</p>	<p><b>PLANCHERS FLOTTANTS</b></p> <p>À partir de: <b>159\$</b> pi.car.</p>
---	--

**PEINTURES  
Benjamin  
Moore**

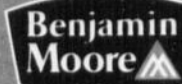
**VÉNITIENNES '83 inc.**

810, chemin de la Réserve, Chicoutimi  
**543-0524**  
Fax: 545-6552  
Sans frais:  
1-800-565-0524

Nadia  
Conseillère  
en décoration

Johanna  
Conseillère  
en décoration

# Benjamin Moore



Les experts de la peinture



vous offre

# UN KIT GRATUIT

\* À l'achat de 2 gallons de peinture ou de teinture



## ...une touche de génie!

### DÉCOCHIC

825, rue Alma  
Chicoutimi

549-6189

### PEINTURE JONQUIÈRE

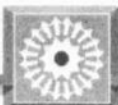
3569, boul. Harvey  
Jonquière

695-4151

### PEINTURE ET DÉCORATION LA BAIE

1780, rue Bagot  
Ville de La Baie

544-7353



Centre culturel de Jonquière

## Le CRCD approuve le projet de rénovation



**CENTRE** - Le Conseil régional de concertation et de développement (CRCD) appuie le Conseil régional de la culture en ce qui concerne le projet de transformation du Centre culturel en Centre de production et de diffusion des arts de la scène de Jonquière.

ALMA (CD) - Le Conseil régional de concertation et de développement (CRCD) appuie le Conseil régional de la culture en ce qui concerne le projet de transformation du Centre culturel en Centre de production et de diffusion des arts de la scène de Jonquière.



**CATHERINE DELISLE**  
cdelisle@lequotidien.com

La présidente du Conseil régional de la culture, Denise Lavoie, affirme que les élus, les représentants d'organismes régionaux et le milieu socio-économique constatent que l'agrandissement du Centre culturel sera un équipement utile et nécessaire pour le développement du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Selon elle, le CRCD est persuadé que l'agrandissement du Centre culturel aura des effets majeurs aux plans culturels et socio-économiques pour l'ensemble de la région.

de la région accepté par le CRCD, le Conseil régional de la culture, les MRC et le ministère de la Culture et des Communications du Québec. Selon Denise Lavoie, ce consensus régional démontre que l'aménagement du Centre de diffusion et de production des arts de la scène aura un impact

majeur sur le secteur culturel pour l'ensemble de la région. «Les administrateurs du CRCD, dit-elle, sont très sensibles aux répercussions positives de l'agrandissement du Centre culturel et sur la consolidation des emplois des professionnels du secteur culturel qui travaillent dans la région.»

La réalisation de ce nouvel équipement assurera la diffusion des productions culturelles locales, régionales et de la relève pour l'ensemble de la région. Cet équipement permettra également la diffusion de productions culturelles inédites et originales produites par des artistes professionnels du Québec et d'ailleurs.

### Perspective

La présidente du Conseil régional de la culture soutient que le CRCD appuie ce projet parce qu'il figure dans le plan des équipements des salles de spectacles

## EN BREF

### Boycott de Springsteen

NEW YORK (AP) - Le syndicat des policiers municipaux de New York a lancé un appel au boycott des spectacles de Bruce Springsteen, qui débutaient lundi soir au Madison Square Garden.

Ils dénoncent une nouvelle chanson du rocker, dont les premières paroles sont «41 coups, 41 coups». L'immigrant guinéen Amadou Diallo était mort l'an dernier, atteint par 19 projectiles tirés par des policiers en civil qui le croyaient armé d'un pistolet alors qu'il voulait en fait sortir son portefeuille.

Springsteen n'a pas encore enregistré ni publié cet air, interprété pour la première fois à Atlanta, il y a une semaine. La chanson dit aussi «Vous pouvez être tué simplement parce que vous vivez dans votre peau d'Américain.»

«Je m'adonne à bien aimer Springsteen, a dit le policier Orlando Vega, mais nous tentons

de travailler dans cette communauté et quand il rouvre de vieilles blessures, ça rend notre travail plus difficile.»

**Musique autochtone**  
SANTA MONICA, Californie (AP) - Le syndicat professionnel qui attribue les prix Grammy vient de créer deux catégories dont l'une, dans la famille folk, distinguera le meilleur disque de musique autochtone. L'autre, dans le secteur pop, récompensera un album de musique instrumentale.

«Il y a à peine quelques années, le nombre d'interprètes, de disques lancés et l'appui industriel requis par une catégorie musique autochtone américaine n'existaient tout simplement pas», a souligné Michael Greene, président de la National Academy of Recording Arts and Sciences.

ques lancés et l'appui industriel requis par une catégorie musique autochtone américaine n'existaient tout simplement pas», a souligné Michael Greene, président de la National Academy of Recording Arts and Sciences.

**HORAIRE JUSQU'AU 15 JUIN**  
MARDI ET MERCREDI : 4,50\$

**CINÉMA COMPLEXE J. GAGNON ALMA**  
100 ST-JOSEPH SUD 668-0141

**PARTIS EN 60 SECONDES** (13+)  
Tous les soirs: 19h00 - 21h25 LAISSEZ-PASSER REFUSÉS

**CHEZ BIG MOMMA** LAISSEZ-PASSER REFUSÉS (G)  
Tous les soirs: 19h20 - 21h30

**MISSION IMPOSSIBLE II** (13+)  
Tous les soirs: 19h00 - 21h25 LAISSEZ-PASSER REFUSÉS

**LE DINOSAURE** (G)  
Tous les soirs: 19h30 - 21h30

**CINÉ-PARC SAGUENAY**  
CHICOUTIMI  
2470 RANG. ST-PAUL 549-4347

**OUVERT TOUTS LES SOIRS!**

**MISSION IMPOSSIBLE II** LAISSEZ-PASSER REFUSÉS (13+)  
2e film: LES RÈGLES D'ENGAGEMENT (13+)

**CHEZ BIG MOMMA** LAISSEZ-PASSER REFUSÉS (G)  
2e film: LA PETITE VOIX DU COEUR (G)

Visitez notre site internet: <http://www.cinema.ca>

**LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE**

**CINÉMAS ODYSSEE**  
MARDI & MERCREDI 5,00\$ soif jours fériés  
1401, Boul. TALBOT, CHICOUTIMI

**INFO-HORAIRE: 543-0055**  
pour les cinémas ODYSSEE & JONQUIÈRE  
semaine du 12 au 15 juin

**CINÉMA IMPÉRIAL**  
1120, Boul. TALBOT, CHICOUTIMI

**Ciné-Rabais et Ciné-Repertoire 3,00\$**

**INFO-HORAIRE: 549-9022**  
semaine du 12 au 15 juin

**CHEZ BIG MOMMA** (G) MARTIN LAWRENCE  
LUN. À JEU.: 7:30 - 9:30

**MISSION IMPOSSIBLE:2** (13+) TOM CRUISE  
LUN. À JEU.: 7:00 - 9:30 (SALLE 2)  
LUN. À JEU.: 7:30 - 9:45 (SALLE 6)

**LE DINOSAURE** (G) WALT DISNEY  
LUN. À JEU.: 7:15 - 9:15

**GLADIATEUR** (13+) RUSSELL CROWE  
LUN. À JEU.: 6:30 - 9:30

**PARTIS EN 60 SECONDES** (13+) NICOLAS CAGE  
LUN. À JEU.: 7:00 - 9:30

**LE COW-BOY DE SHANGAI** (G) JACKIE CHAN  
LUN. À JEU.: 7:15 - 9:35

**LA VIRÉE** (13+)  
LUN. À JEU.: 7:30

**LES PIERRAFEU À VIVA ROCK VEGAS** (G)  
LUN. À JEU.: 9:15

Venez déguster la délicieuse Pizza de **Pizza Hut** Au cinéma Odyssee.

**FRÉQUENCES** (13+) DENNIS QU Aid  
LUN. À JEU.: 7:00 - 9:30

**ERIN BROCKOVICH** (G) JULIA ROBERTS  
LUN. À JEU.: 6:45 - 9:30

**U-571** (G)  
LUN. À JEU.: 7:00 - 9:30

**LAURA CADIEUX... La suite** (G)  
LUN. À JEU.: 7:30 - 9:30

**CINÉMA JONQUIÈRE**  
2445 ST-DOMINIQUE  
MARDI & MERCREDI 4,50\$ soif jours fériés

**MISSION IMPOSSIBLE:2** (13+) TOM CRUISE  
LUN. À JEU.: 7:00 - 9:30

**CHEZ BIG MOMMA** (G) MARTIN LAWRENCE  
LUN. À JEU.: 7:30 - 9:30 00454422

LA PLUS GRANDE REVUE MUSICALE AU QUÉBEC

# Québec Issime

DE CÉLINE DION À LA BOLDUC

Du 23 JUIN au 16 SEPTEMBRE 2000  
au Théâtre Palace Arvida

«Encore plus spectaculaire!»

- Pierre-O. Nadeau, Journal de Québec

«Bleuetissime! avait-on envie de crier (...)

C'est vivant, le rythme est soutenu (...)  
des voix capables d'accoter» Ginette Reno...»

- Michèle LaFerrière, Le Soleil

Réervations ou renseignements:  
**(418) 548-0130**  
ou **1-877-548-0130**

Réservez dès maintenant  
votre forfait super-spectacle  
Une table digne de la Bougresse



PEANUT



BEN



PHILOMÈNE

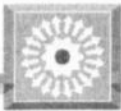


	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30										
<b>CKTV</b>	Matin Express (7h00)		Saveurs de saison (9h55)		Cinéma / UNE ÉPOUSE POUR MON MARI (5) avec Lea Thompson, Farah Fawcett (9h45)		Arthur Rimbaud		Le Midi		Tam Tam		Chapeau melon et bottes de cuir		Maîtresse du vide		La Bande à Dingo		Timon & Pumbaa		Anima-niacs		Les Maîtres...		Carmen Sandiego		Watatatow		Lingo	
<b>TQS</b>	Le Petit Journal		Batman		Conférence de presse de Jacques Villeneuve		Directement Louise / Les Mères porteuses		Pub		Les Pierrafeu		Le Grand Journal		Sexe et Confidences		Cinéma / DANIELLE STEEL: KALÉIDOSCOPE (6) avec Jaclyn Smith, Perry King		Pokémon		Les Simpson		Le Grand Journal							
<b>CJPM</b>	Salut, bonjour! (6h00)		Place Melrose		Maman Dion		Les Saisons de Clodine		Aimer		La Vie au... / TVA (11h45)		Le TVA (11h58)		TVA en direct		Boutique TVA		Sunset Beach		Top Modèles		C. Lamarche / Reconnaissant...		Les Mordus / Jean-Michel Anctil, Janette Bertrand					
<b>TQc</b>	Pel, Mel et Maisy		Heidi		Destinos		Physiologie et Vieillessement		Le Monde à la carte		La Période de questions		Teletub-bies		Les Bar-botons		Les Mille et une nuits		...Carmen Sandiego?		La Période de questions		Les Moomins		Simba, le roi lion		Les Mille et une nuits		Il était une fois...	

VOTRE SOIRÉE

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.

MARDI 13 juin	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00													
<b>CKTV</b>	Saguenay-Lac-Saint-Jean ce soir		Tam Tam / Patrick Bruel		Jardin d'aujourd'hui		Mafia (1/3)		Crimes et Tourments		Le Téléjournal/Le Point		Les Nouvelles du sport		Découverte (23h18)											
<b>TQS</b>	Le Grand Journal (17h00)		Flash / Denise Filiatrault		Partis pour l'été		Faut le voir pour le croire		Cinéma / AVEC INTENTION DE NUIRE (5) avec Tim Matheson, Emma Samms		Le Grand Journal		Flash		Sexe et Confidences		Cinéma / PARENTS À TOUT PRIX (5)									
<b>CJPM</b>	Le TVA		Tôt ou Tard / Ginette Reno		Dodo Déco		Le bonheur est dans la télé		Les Grands Procès III / L'Affaire Durand - 1992		Lobby		Le TVA		Tôt ou Tard		TVA Sports / Loteries (23h20)		Cinéma / WEEK-END À LA CAMPAGNE (5) avec Rita Rudner, Dudley Moore (23h28)							
<b>TQc</b>	Le Monde merveilleux de Disney		J'aime / Le Lit		En pleine nature / Quelle aventure! Les tortues de mer		Cinéma / TROIS COULEURS - BLANC (3) avec Zbigniew Zamachowski, Julie Delpy		La Route des arts (22h39)		J'aime / Le Lit (23h09)															
<b>TV5</b>	Des chiffres et des lettres		Les Idées Lumières		Journal FR2		Médicaments faux à en mourir		Les Pièces-à-trous (20h45)		Autant savoir (21h03)		Temps présent / La Voix de son maître		Journal belge		Journal suisse		Soir 3		Journal TV5 / La Marche... (0h15)					
<b>CANAL D</b>	Contact Animal / Adaptations vitales		Civilisation: parcours inédits / Les Femmes Sourire d'Éthiopie		Les Plus Belles Routes du monde / Grèce - La Route des dieux		Biographies / Joan Crawford		Secrets de guerre / Corée: la guerre secrète de Staline		Agents très spéciaux		Cinéma / CES DAMES... (5)													
<b>RDI</b>	Euronews		Capital Actions		Le Monde ce soir		Fidel Castro (2/2)		Le Journal RDI		RDI à l'écoute		Le Canada auj. - Ed. Atlantique		Le Canada auj. - Ed. québécoise		Le Canada auj. - Ed. de l'Ouest		Le Téléjournal et Le Point							
<b>RDS</b>	Québec Courses		Sports 30 Mag		Challenge de quilles		La Coupe de billard professionnel		Sports 30 Mag		Jacques Villeneuve		Le Monde du golf		Soccer / Euro 2000: Espagne - Norvège											
<b>S.E.</b>	Chapeau melon et bottes de cuir (17h55)		Un visiteur extraordinaire (19h25)		La Fille du général		L'Apparition																			
<b>VIE</b>	La Santé en vedette		Les Copines d'abord		Sortie gaie		Vivre à deux / Faire face à une faillite		Cinéma / BLUE RIVER (4) avec Jerry O'Connell, Nick Stahl		Table ronde		Les Copines d'abord		Chicago Hope - Grave Décision		Cinéma / LES PASSÉS EN...									
<b>SERIES+</b>	Matrix		Salle des nouvelles		Saint-Tropez, sous le soleil		Lumière noire		Fréquence Crime		Nash Bridges															
<b>Z</b>	L'Édition numérique		C'est mathématique!		La Revanche des nerds		Technotronique		L'Empire des sciences		Chroniques du paranormal		Métiers d'enfer		La Conquête du futur		Space 2063		Total Recall 2070							
<b>HISTORIA</b>	Tournants de l'Histoire		L'Histoire à la une		La Face cachée de l'Histoire		Cinéma / CENT JOURS À PALERME (5) avec Lino Ventura, Giuliana de Sio		Le Rêve d'Icare		Les Guerriers des temps anciens		L'Histoire à la une													
<b>ÉVASION</b>	Prêt à partir		Les Plus Belles Villes du monde		Visites de quartiers		Escapades Nature		Évasion romantique		Airport		Le Québec vu d'en haut		D'îles en îles		Prêt à partir		Tout le monde dehors							
<b>CBJET</b>	Newswatch		The Cola Conquest (1/3)		Herbert Norman: The Man who might have been		The National / CBC News		The National Update		News		Karaoke (4/4)													
<b>CFCF</b>	Pulse		Access Hollywood		Candid Camera		Becker		Just Shoot me		Will & Grace		M.Y.O.B.		Diagnosis Murder		CTV News		Pulse Tonight / Sports Night (23h45)		Everybody Loves Raymond					
<b>WVNY</b>	News		ABC News		Judge Judy		Frasier		Who Wants to be a Millionaire?		Dharma & Greg		Drew Carey		NYPD Blue		News		Nightline (23h35)		Politically Incorrect (0h06)					
<b>WCAX</b>	News		CBS News		Entertainment Tonight		American Film Institute 100 Years, 100 Laughs		Late Show with David Letterman (23h35)		The Tonight Show (23h35)															
<b>WPTZ</b>	News		NBC News		Jeopardy		Wheel of Fortune		Suddenly Susan		Veronica's Closet		Will & Grace		M.Y.O.B.		Dateline NBC									
<b>WCFE</b>	BBC News		Nightly Business		Newshour		Masterpiece Theatre / Charles Dickens' Our Mutual Friend (2/3)		Kavanagh QC		BBC World News		Charlie Rose													
<b>FOX</b>	NewsRadio		Drew Carey		3rd Rock from the Sun		That '70s Show		The PJs		Family Guy		The PJs		Buffy the Vampire Slayer		Change of Heart		Star Trek: Voyager							
<b>TSN</b>	The Best of Off the Record		Sportsdesk		Baseball / Blue Jays - Tigers		Euro 2000		That's Hockey		Sportsdesk		Wrestling: WCW Nitro													
<b>SPNET</b>	Sportscentral Playoff Edition		Last Word with Jim Rome		Sports Geniuses		Formula One Atlantic Series		Sportdox / Sheldon Kennedy: A Story of Human Courage		NHL Cool Shots		The Hockey News		Sportscentral Playoff Edition		Sports Geniuses		The Hockey News		Sportscentral Playoff Edition					
<b>DISC.</b>	How'd they do that?		@discovery.ca		Wild Discovery / Adventures of Child Rearing		Mean Machines: Inside Air Force One		The Sex Files / Orgasm		Exhibit A: Forensic Science		@discovery.ca		Wild Discovery / ...Child Rearing											
<b>GLOBAL</b>	Global News		First National News		The New Addams Family		Entertainment Tonight		That '70s Show		Family Guy		Dharma & Greg		3rd Rock from the Sun		King of the Hill		Futurama		Global Headline News		Sinbad (23h10)		All in the Family (0h05)	



BRIDGE

Jean-François Boucher

NO 807

ON NE SAIT JAMAIS !

La donne d'aujourd'hui ne semble pas renfermer de problèmes sérieux. Jusqu'au moment où ...

Nord-Sud vulnérables
Sud donneur

- NORD
AV 5 4 3
R 7
10 8
D 9 6 2

- SUD
D
A 9 6 5 4 3 2
A 5
RV 10

Table with 4 columns: SUD, OUEST, NORD, EST. Rows show card counts and suits.

Ouest entame du trois de carreau pour la Dame d'Est. Quel est votre plan de jeu ?

Seule une répartition 4-0 du résidu des atouts peut mettre le contrat en danger. Même là, si vous êtes prudent, vous pouvez survivre à cette terrible malchance. La précaution à prendre, c'est de garder le Roi de cœur au mort, juste au cas. Vous gagnez donc l'entame de votre As de carreau et jouez l'As de cœur. Si les deux adversaires fournissent, vous ferez dix ou onze levées, selon que les atouts divisent 2-2 ou 3-1. Vous pouvez même présenter la Dame de pique, avec l'intention de jouer l'As du mort, au cas où Ouest couvrirait, ce qui dans le cas des cœurs 2-2 vous assurerait de douze plis. En pratique, le joueur à votre gauche défasse un carreau sur l'As de cœur. C'est là que la petite précaution de garder le Roi de cœur au mort, comme entrée rapide, devient vitale. Il vous faut maintenant réussir l'impossible à pique, afin de défausser un carreau. Même si Ouest ne couvre pas la Dame, vous pouvez aller au mort au Roi de cœur, défausser le petit carreau sur l'As de pique. Il ne vous reste plus qu'à faire sauter l'As de trèfle.

- AV 5 4 3
R 7
10 8
D 9 6 2
R 10 8 2
RV 7 3 2
8 7 5 3
D 9 7 6
DV 10 8
D 9 6 4
A 4
D
A 9 6 5 4 3 2
A 5
RV 10

La préservation des entrées est souvent vitale. Tout se décide alors avant la première levée, lorsque vous faites votre plan de jeu.

TÉLÉROMANS

MARDI 13 JUIN 12h00

CF — RADIO ENFER 149955 Voir lundi 16h30.

16h30

CF — RADIO ENFER 283526 LE MTF. Le nouveau "look" granola de Maria alimente les discussions et déclenche la guerre des sexes.

17h00

CKTV — WATATATOW 78495 J'AI TOUJOURS TORT. Épuisée par sa nuit de travail, Camille se rend compte qu'elle ne peut plus vivre coincée entre ses études et l'obligation de gagner sa vie. Très engagé dans l'entreprise d'Angélique, Guy veut se servir de Martin pour convaincre Véronique de participer au défilé du collège.

21h00

CJPM-CFER — LOBBY (R) 78771 Avec René Gagnon, Normand Fauteux, Michel Forget. - Nancy demande à Alex d'aider la présidente du Conseil des femmes qui est accusée d'attouchements par une ancienne patiente. Philippe est forcé de faire des coupures dans le budget de son ministère. (1h)

CINÉ-TÉLÉ

MARDI 13 JUIN 9h00

CANAL VIE — LE PASSÉ EN HÉRITAGE 8310139 (6) (Summer of Fear). É.-U. 1995. Drame psychologique de M. Robe avec Gregory Harrison, Glynnis O'Connor et Corin Nemec. - Une famille est sauvée d'une agression par un jeune homme sympathique qui s'incruste dans leur vie et qui finit par se révéler un psychopathe dangereux. (2h)

9h05

CKTV — UNE ÉPOUSE POUR MON MARI 98303936 (5) (The Substitute Wife). É.-U. 1994. Drame de mœurs de P. Werner avec Lea Thompson, Farah Fawcett et Peter Weller. - En 1869, au Nebraska, une épouse mourante choisit une prostituée pour la remplacer auprès de son mari et de ses enfants. (1h55)

10h00

CANAL D — CES DAMES S'EN MELENT 5976232 (2h) Voir minut. Suivi de: CINEMA DES EFFETS SPÉCIAUX.

14h00

TQS — DANIELLE STEEL: KALÉIDOSCOPE 95042 (6) (Danielle Steel's Kaleidoscope). É.-U. 1990. Mélodrame de J. Taylor avec Jaclyn Smith, Perry King et Colleen Dewhurst. - Après plusieurs années de séparation, trois sœurs se réunissent chez un avocat qui, au seuil de la mort, veut reconstituer l'histoire de leur famille déchirée. (2h)

CANAL D — LA MOME VERT-DE-GRIS 7065077 (2h) Voir lundi, minut.

20h00

TQS — AVEC INTENTION DE NUIRE 87023 (5) (Robin Cook's Harmful Intent). É.-U. 1993. Drame policier de J. Patterson avec Tim Matheson, Emma Samms et Robert Pastorelli. - Tenu pour responsable de la mort d'une patiente, un anesthésiste s'évade de prison pour prouver son innocence. (2h)

CANAL VIE — BLUE RIVER 1809868 (4) É.-U. 1995. Drame psychologique de L. Elikann avec Jerry

O'Connell, Nick Stahl et Susan Dey. - Après des années de séparation, un médecin retrouve son frère aîné que les circonstances ont amené à devenir clochard. (2h)

21h00

TQC-CIVV — TROIS COULEURS - BLANC 7857139 (3) Fr. 1993. Comédie dramatique de K. Kieslowski avec Zbigniew Zamachowski, Julie Delpy et Janusz Gajos. - Toujours amoureux de son ex-épouse qui vit à Paris, un nouveau riche polonais se fait passer pour mort afin d'appâter celle-ci avec son héritage. (1h39)

23h26

CJPM-CFER — WEEK-END À LA CAMPAGNE 7117023 (5) (A Weekend in the Country). É.-U. 1996. Comédie de mœurs de M. Bergman avec Rita Rudner, Dudley Moore et Richard Lewis. - Diverses intrigues se déroulent dans le contexte d'une auberge californienne tenue par une adepte du nouvel-âge. (2h)

00h00

TQS — PARENTS À TOUT PRIX 9168578 (5) (Almost Pregnant). É.-U. 1991. Comédie de mœurs de M. DeLuise avec Tanya Roberts, Jeff Conaway et Joan Severance. - Une femme dont l'époux est stérile décide de prendre des amants afin d'avoir un enfant. (1h45)

CANAL D — CES DAMES S'EN MELENT 6553172 (5) Fr. 1964. Comédie policière de R. André avec Eddie Constantine, Patricia Viterbo et Hubert Lapparent. - Un agent s'assure la collaboration de jeunes filles pour mieux démasquer des bandits. (2h)

04h00

CANAL D — LE PETIT GRANDEUR OUPÉEN 6953849 Can. 1997. Documentaire de J. Bacon. - L'hommage d'une réalisatrice innue à un Belge qui a choisi au début du siècle de vivre sur la Côte Nord et qui s'est lié d'amitié avec son peuple. (2h)

MOTS CROISÉS

NO 940

HORIZONTALEMENT

- 1 - S'amuserait à des jeux folâtres.
2 - Ronger lentement - Makila.
3 - Hie - Excès - Sont identiques.
4 - Lettre grecque - Marché - S rendra.
5 - Cancan - Montre.
6 - Esclave attaché au service d'un temple - Note.
7 - Iridium - Oiseau échassier - Pron. pers.
8 - Mis plus haut - Abrasif.
9 - Virgile en fit un héros - En désordre.
10 - Platine - Mégotai.
11 - Qui ont remporté un prix dans un concours - Est couché, étendu sans mouvement.
12 - Caractère d'un sol privé d'écoulement régulier des eaux - Célèbre.

VERTICALEMENT

- 1 - Amateur de bandes dessinées - Adv. de lieu.
2 - Qui concerne le travail de la terre - Au golf, nombre de coups nécessaires
pour réussir un trou.
3 - Olivette - Habillée.
4 - Un poisson - Nouvelle-Guinée - Gloussé.
5 - Fer - Vrille - Sièges.
6 - De vive voix - Cinq cent un - La "Susiane" des Grecs.
7 - Marinière - Saison.
8 - Rocher à fleur d'eau - Les officiers y prennent leurs repas.
9 - Chef éthiopien - Armoise aromatique.
10 - Berge - Indium - Maltaise.
11 - Ferait entrer.
12 - Maladie infectieuse grave - Paysage.

SOLUTION DU PROBLÈME 941

Grid solution for crossword puzzle 941 with words filled in.

Large crossword puzzle grid for NO 940.

MARDI, LE 13 JUIN 2000

Bélier: du 21 mars au 20 avril

Les astres vous sont favorables au niveau des rencontres sentimentales. Votre sensualité et votre magnétisme sont à leur plus haut niveau; aucun obstacle ne viendra obstruer vos efforts. Cependant, méfiez-vous de fausser la réalité en faisant de mauvais calculs sur vos chances. Peut-être éprouverez-vous de l'ennui au travail et aurez du mal à contrôler vos humeurs.

Taureau: du 21 avril au 20 mai

Au travail, évitez de faire preuve de favoritisme auprès d'une personne qui ne mérite pas les avantages exigés. Votre jugement serait influencé et aveuglé par le charme et l'attrait que vous ressentez. Soyez plus juste et rendez-vous compte qu'on vous exploite. Côté santé, ne pratiquez aucun sport dangereux, car il y a des risques de blessures.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin

Sur le plan social, des amis de longue date attendent de vos nouvelles. Une invitation à souper serait de mise. Évitez une altercation avec l'être cher en vous servant de votre sens de l'humour. Sur le plan de la santé, vos abus de boissons alcoolisées et de nourritures riches risquent d'affecter le bon fonctionnement de votre foie.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet

Des promesses mirobolantes de la part d'un individu douteux vous exposeront à des risques si vous lui faites confiance. Prenez vos précautions afin de ne pas vous laisser prendre au piège. Vos projets d'avenir risquent d'être complètement détruits. Surveillez vos biens matériels avec précaution, car il y a un risque de vol.

Lion: du 23 juillet au 23 août

Votre vie sédentaire tant sur le plan professionnel et familial risque d'affecter votre santé physique. Sortez de ce système de pensée de tranquille fonctionnaire. Votre corps et votre esprit ont besoin de stimulation à tous les niveaux. Votre partenaire sera heureux de votre nouvelle attitude.

Virge: du 24 août au 22 septembre

Vos idées concrètes et avant-gardistes vous permettront de stimuler votre activité au niveau professionnel. Votre entrain et votre bonne humeur se communiqueront facilement. Une rencontre imprévue vous apportera une grande joie. N'hésitez pas à accepter une invitation au restaurant. Prenez soin de porter une attention particulière à votre tenue vestimentaire.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre

Une personne de votre entourage essaie d'obtenir des renseignements concernant vos projets. Soyez discret dans vos confidences dans votre milieu social et familial. Sur le plan affectif, l'être cher risque de déclencher votre colère par des remarques désobligeantes et particulièrement méchantes sur un membre de votre famille.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre

Une personne attirante exercera un pouvoir de séduction mystérieuse sur vous. Votre jugement rempli de sagesse vous empêchera de succomber à la tentation et vous permettra de vous dégager de cette situation embarrassante. En affaire, un placement judicieux vous apportera des gains éventuels. Une bonne nuit de sommeil vous sera très bénéfique.

Sagittaire: du 23 novembre au 21 décembre

Vos restrictions budgétaires vous empêcheront de faire un achat tentant. Sur le plan affectif, vous vivrez des moments tendres et amoureux avec la personne chère. C'est probablement le moment de proposer un plan de vacances. Au niveau de la santé, vos pertes d'énergie résultent d'une carence en vitamines. Reposez-vous sans faire d'excès.

Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier

Un conflit affectif avec l'être cher risque de vous faire perdre votre équilibre psychologique en cette journée. Recherchez la solitude afin de réfléchir et de songer aux solutions possibles pour régler vos problèmes. Vous réussirez à peser le pour et le contre de votre relation. Hésitez à prendre des décisions hâtives et impulsives concernant vos projets d'avenir.

Verseau: du 21 janvier au 19 février

Votre comportement enfantin et impétueux vous causera certains ennuis sur le plan de l'amour. Tâchez d'être plus raisonnable afin de rétablir la situation. Au travail, l'aspect imposant d'une tâche que vous devez accomplir prendra des proportions moins épineuses. Côté santé, mangez plus de crudités.

Poissons: du 20 février au 20 mars

Vous conserverez votre gaieté pendant toute la journée et vous supporterez les imprévus avec un esprit idéaliste. Côté du cœur, n'attendez pas qu'il soit trop tard pour faire part de vos intentions face à l'être aimé. Sa patience a des limites. Appelez un ami en qui vous avez confiance et qui puisse vous conseiller afin de retrouver votre assurance.

MOT MYSTÈRE

NO 3520

5 LETTRES — COMBAT DE BOXE

Table with 5 columns: affronté, attaque, assommé, blessé, boxe, break, Cerdan, champion, choc, Clay, cogné, coup, crochet, frappe, déçu, défi, droite, enflé, enflure, évanoui, épuisé, féroce, fort, foule, gagne, gloire, gong, léger, mouche, molester, opposé, perdu, peur, plume, poids, punch, rapide, réputé, rival, rossé, round, rudesse, saigner, solide, sonnè, swing, titre, uppercut, vidé, vif, vite, welter.

Solution du problème précédent: cenellier

Grid solution for Mot Mystère with words filled in.

# LA BOURSE

## MONTREAL

Les valeurs des titres et les expressions en dollars. Les lettres a et b différencient les catégories de actions ordinaires sans droit de vote et les actions de préférence. Les lettres c, p, o, s, actions assorties à des dividendes; p = privilégiées; s = actions privilégiées des derniers règlements pas encore versés; v = unité de capital-actions; v = dividende variable; wt = ou bon de souscription [warrant]; z = lot forfait.

A et B	
Valeurs	Ventes Haut Bas Fer. Ch. Net
ALICAN 11600	0.50 0.470 0.470
ANGW SWI 249	0.00 0.00 0.00
ARMAHCO 10750	1.90 1.90 1.90
ARTIST 9080	2.820 2.750 2.750
AUGUYVA 9000	1.00 1.00 1.00
AURIGNOR 8000	0.070 0.060 0.060
AUTANAB 246200	2.00 2.00 2.00
BEX 94000	0.050 0.050 0.050
BRIDGEPOINT 36800	3.000 2.860 3.000

C	
CANAC 75999	0.050 0.040 0.040
CEC-OR CORP 55816	1.210 1.110 1.110
CENOSIS 47445	5.700 5.000 5.000
CELEBRATE MN311000	1.000 0.990 0.990
COG OAS 29760	0.000 0.000 0.000
CONTRIS 1000	0.320 0.320 0.320
CVALLEY A 5000	0.750 0.710 0.710

D à G	
DIAMOND 684300	0.400 0.510 0.570
DIANOR 3000	0.250 0.250 0.250
DITEK 3150	0.800 0.870 0.870
DUMONT NICKEL8000	0.260 0.260 0.260
DYNACOR INC 2350	0.000 0.000 0.000
ECU SVR 43300	1.130 1.110 1.130
FLECH 11000	0.130 0.130 0.130
FREESTAR 85500	0.450 0.590 0.640
GRIFFIN 13500	0.190 0.170 0.190
GRAND 15000	0.400 0.450 0.450
GEONOVA 3500	1.400 1.330 1.330
GHDHAWK 8000	0.240 0.240 0.240
GREENSH 10000	0.070 0.060 0.070

H à L	
HUBBARD HDG1000	0.400 0.400 0.400
INNOVILUM 38400	0.000 0.270 0.270
JAGMIN 3500	0.160 0.160 0.160
JOURDAN 62000	0.050 0.050 0.050
LEGA 5000	0.160 0.160 0.160
LEXAC 36400	0.350 0.350 0.350
LOU-NEF 1050	5.400 5.350 5.350
LYONEL 213800	0.260 0.220 0.230
LYONLAK 51850	1.110 0.990 1.110

M à O	
MALARTIC 61682	1.080 0.930 0.930
MIRANDOL 6000	0.060 0.050 0.050
MIRSHALL BKK5477	2.500 2.500 2.500
MURGOR 58000	0.080 0.070 0.070
NAR RES 42360	2.500 2.360 2.500
NOR EXA 2150	0.000 0.000 0.000
NOVEDER 45525000	1.210 1.110 1.110
ORB EXA 99500	0.100 0.090 0.100
ORB EXA 7350	0.140 0.140 0.140
ORLEANS RES 18550	1.210 1.110 1.110
OSKISO 6000	0.220 0.170 0.220

P à S	
PAN AMR 30791	0.100 0.100 0.100
PERITE 30480	1.310 0.310 0.310
PHOTON 78650	2.100 0.970 0.970
PRO-OR 3000	0.270 0.270 0.270
RADISSON 54500	1.320 1.240 1.240
ROBEK 4050	0.450 0.450 0.450
SAMSYS 14750	2.050 1.950 1.950
SCHEGOLD 5000	1.150 1.150 1.150
SHURPE 42200	0.350 0.280 0.340
SHINDUST 2100	0.110 0.110 0.110

T à Z	
TANDEM 2300	0.000 0.000 0.000
TOM 118257	0.070 0.610 0.750
VENCOM 50000	0.180 0.180 0.180
VOR 7500	0.090 0.090 0.090
WESDOME 7123	0.000 0.000 0.000
X-CHEER 2100	0.000 0.000 0.000
TOTAL SALES :	3777316

## TORONTO

A et B	
Ventes	Haut Bas Fer. Ch. Net
ABL CDN O 2450	0.400 0.600 0.600
AD OPT 2990	5.700 5.000 5.000
ADF GR 1000	9.500 9.500 9.500
ADS INC A 2000	1.890 1.890 1.890
ADG B 10250	5.900 5.450 5.450
AGS DIVER 3655	25.500 25.100 25.100
AGS DIVE P 15800	25.500 25.000 25.000
AID ADV 6600	1.050 1.050 1.050
AKTA A 4000	2.100 2.100 2.100
AMR TECH 18000	2.200 2.150 2.200
AMT INTL O 15000	4.300 4.220 4.220
AGM AUTO 1500	1.165 1.165 1.165
CANIC INC 37400	2.900 2.800 2.800
AT PLASTICS 10100	2.900 2.900 2.900
AT TECH 83220	61.000 60.000 60.000
ATC INTL 1819450	18.100 16.500 16.500
ATC INTL 29270	27.500 26.300 26.300
AUSTRA T 440	12.350 12.350 12.350
ABBY W O 5800	5.000 4.400 4.400
ABER RES 3718	8.200 7.100 7.100
ABITIBI C 512840	15.000 14.850 14.850
ACANTHUS 6900	2.500 2.500 2.500
ACETEC 17000	9.500 8.750 8.750
ACIA A 5900	2.200 2.200 2.200
ADVANTX O 59616	1.700 1.500 1.500
AETNA F 32171	13.200 13.000 13.000
AFTON O 6900	14.900 14.500 14.500
AGRIUM 278632	15.050 14.550 14.550
AGMIGLOB 5932	15.040 14.550 14.550
AIRSWORTH 2200	7.450 7.300 7.300
ALCAN 27741	14.400 14.100 14.100
AIR CAN A F 52478	17.400 17.100 17.100
AIRBUS O 203800	2.750 2.250 2.250
AKTA A 10370	11.500 11.100 11.100
ALARM O 23483	1.800 1.800 1.800
ALT ENERGY 43208	60.000 58.250 58.250
ALN ENR P 12425	25.500 25.250 25.250
ALN ENR O 82527	45.000 44.400 44.400
ALCAN F 1000	19.500 19.500 19.500
ALCAN F P 2400	19.500 19.500 19.500
ALCALTE 86279	93.050 91.000 91.000
ALCO GR A 3500	32.000 32.000 32.000
ALCO GR B 74552	1.700 1.450 1.450
ALIANI 67014	38.400 38.000 38.000
ALIMENTA B 13250	18.000 18.000 18.000
ALIBANC SP 10996	35.500 34.550 34.550
ALIBANC SP P 1867	25.900 25.350 25.350
ALN ATL 17950	18.650 18.200 18.200
ALN ATL P 3250	18.650 18.650 18.650
ALPINE OIL 116350	2.820 2.820 2.820
ALTA GENTIC 200	3.900 3.900 3.900
ALTAIR 2242	1.450 1.100 1.100
ALTAIR RES 10268	0.400 0.420 0.420
ALTAIR RES O 15000	0.470 0.460 0.460
ALTAIR O 528073	1.240 0.980 1.190
ALCAN O 915	6.650 6.100 6.100
AM CO 2510	0.350 0.300 0.300
AM LEDUC 9200	0.300 0.300 0.300
AMSCO I 1600	6.450 6.300 6.300
AMSCOT O 13250	61.000 61.000 61.000
ANDAMIO O 200	4.500 4.450 4.450
ANDERSON 72770	26.950 25.400 26.950
ANDERS WA F 20	12.500 12.450 12.450
ANGIOTE O 12232	64.000 63.000 63.000
ANORMED O 5200	12.350 11.950 11.950
ANTHONY O 4300	8.000 7.800 7.800
ARCA 20400	2.100 2.100 2.100
ARCA O 3500	1.200 1.200 1.200
ARCA O 1877	5.400 5.200 5.200
ARCHITEL 159406	36.500 35.700 36.300
ARCIS W 1875	3.000 2.700 2.700
ARIE O 5000	0.950 0.950 0.950
ARMBRO EN 06	3.500 3.500 3.500
ASHTON 80378	19.000 18.500 18.500
ASIA O 53500	1.200 1.200 1.200
ASSANTE C 1877	5.200 5.100 5.100
ASTRA F 1872	34.250 34.000 34.250
ATCO I 1000	33.000 33.000 33.000
ATL H 700	33.850 33.850 33.850
ATHASKA O 10000	0.675 0.670 0.670
ATHA O 27600	0.800 0.950 0.900

SEASON	5002	90.200	89.250	89.250	-2.850	ML CASS O	6000	0.200	0.160	0.160	+0.010	QUEBECOR A	836	43.000	42.500	42.500	-1.150
FRANCO W	1114335	17.950	16.800	17.000	-0.700	MSV RES	5750	0.120	0.120	0.120	0.000	QUEBECOR B	F27248843	50042.500	42.650	42.500	-0.750
FRANCO W	1500	6.800	5.850	5.850	-0.400	MAAX	4725	12.850	12.600	12.750	+0.150	QUEBECOR W	F74386	36.750	36.300	36.750	+0.200
FRANCO W	10750	0.240	0.233	0.240	-0.015	MACKENZIE384189	24.500	22.800	24.500	+0.250	QUEENSTAK	23220	0.710	0.750	0.750	+0.150	
FRANCO W	10750	0.240	0.233	0.240	-0.015	MACKENZIE384189	24.500	22.800	24.500	+0.250	QUEENSTAK	23220	0.710	0.750	0.750	+0.150	
FRANCO W	10750	0.240	0.233	0.240	-0.015	MACKENZIE384189	24.500	22.800	24.500	+0.250	QUEENSTAK	23220	0.710	0.750	0.750	+0.150	
FRANCO W	10750	0.240	0.233	0.240	-0.015	MACKENZIE384189	24.500	22.800	24.500	+0.250	QUEENSTAK	23220	0.710	0.750	0.750	+0.150	
FRANCO W	10750	0.240	0.233	0.240	-0.015	MACKENZIE384189	24.500	22.800	24.500	+0.250	QUEENSTAK	23220	0.710	0.750	0.750	+0.150	
FRANCO W	10750	0.240	0.233	0.240	-0.015	MACKENZIE384189	24.500	22.800	24.500	+0.250	QUEENSTAK	23220	0.710	0.750	0.750	+0.150	
FRANCO W	10750	0.240	0.233	0.240	-0.015	MACKENZIE384189	24.500	22.800	24.500	+0.250	QUEENSTAK	23220	0.710	0.750	0.750	+0.150	
FRANCO W	10750	0.240	0.233	0.240	-0.015	MACKENZIE384189	24.500	22.800	24.500	+0.250	QUEENSTAK	23220	0.710	0.750	0.750	+0.150	
FRANCO W	10750	0.240	0.233	0.240	-0.015	MACKENZIE384189	24.500	22.800	24.500	+0.250	QUEENSTAK	23220	0.710	0.750	0.750	+0.150	
FRANCO W	10750	0.240	0.233	0.240	-0.015	MACKENZIE384189	24.500	22.800	24.500	+0.250	QUEENSTAK	23220	0.710	0.750	0.750	+0.150	
FRANCO W	10750	0.240	0.233	0.240	-0.015	MACKENZIE384189	24.500	22.800	24.500	+0.250	QUEENSTAK	23220	0.710	0.750	0.750	+0.150	
FRANCO W	10750	0.240	0.233	0.240	-0.015	MACKENZIE384189	24.500	22.800	24.500	+0.250	QUEENSTAK	23220	0.710	0.750	0.750	+0.150	
FRANCO W	10750	0.240	0.233	0.240	-0.015	MACKENZIE384189	24.500	22.800	24.500	+0.250	QUEENSTAK	23220	0.710	0.750	0.750	+0.150	
FRANCO W	10750	0.240	0.233	0.240	-0.015	MACKENZIE384189	24.500	22.800	24.500	+0.250	QUEENSTAK	23220	0.710	0.750	0.750	+0.150	
FRANCO W	10750	0.240	0.233	0.240	-0.015	MACKENZIE384189	24.500	22.800	24.500	+0.250	QUEENSTAK	23220	0.710	0.750	0.750	+0.150	
FRANCO W	10750	0.240	0.233	0.240	-0.015	MACKENZIE384189	24.500	22.800	24.500	+0.250	QUEENSTAK	23220	0.710	0.750	0.750	+0.150	
FRANCO W	10750	0.240	0.233	0.240	-0.015	MACKENZIE384189	24.500	22.800	24.500	+0.250	QUEENSTAK	23220	0.710	0.750	0.750	+0.150	
FRANCO W	10750	0.240	0.233	0.240	-0.015	MACKENZIE384189	24.500	22.800	24.500	+0.250	QUEENSTAK	23220	0.710	0.750	0.750	+0.150	
FRANCO W	10750	0.240	0.233	0.240	-0.015	MACKENZIE384189	24.500	22.800	24.500	+0.250	QUEENSTAK	23220	0.710	0.750	0.750	+0.150	
FRANCO W	10750	0.240	0.233	0.240	-0.015	MACKENZIE384189	24.500	22.800	24.500	+0.250	QUEENSTAK	23220	0.710	0.750	0.750	+0.150	
FRANCO W	10750	0.240	0.233	0.240	-0.015	MACKENZIE384189	24.500	22.800	24.500	+0.250	QUEENSTAK	23220	0.710	0.750	0.750	+0.150	
FRANCO W	10750	0.240	0.233	0.240	-0.015	MACKENZIE384189	24.500	22.800	24.500	+0.250	QUEENSTAK	23220	0.710	0.750	0.750	+0.150	
FRANCO W	10750	0.240	0.233	0.240	-0.015	MACKENZIE384189	24.500	22.800	24.500	+0.250	QUEENSTAK	23220	0.710	0.750	0.750	+0.150	
FRANCO W	10750	0.240	0.233	0.240	-0.015	MACKENZIE384189	24.500	22.800	24.500	+0.250	QUEENSTAK	23220	0.710	0.750	0.750	+0.150	
FRANCO W	10750	0.240	0.233	0.240	-0.015	MACKENZIE384189	24.500	22.800	24.500	+0.250	QUEENSTAK	23220	0.710	0.750	0.750	+0.150	
FRANCO W	10750	0.240	0.233	0.240	-0.015	MACKENZIE384189	24.500	22.800	24.500	+0.250	QUEENSTAK	23220	0.710	0.750	0.750	+0.150	
FRANCO W	10750	0.240	0.233	0.240	-0.015	MACKENZIE384189	24.500	22.800	24.500	+0.250	QUEENSTAK	23220	0.710	0.750	0.750	+0.150	
FRANCO W	10750	0.240	0.233	0.240	-0.015	MACKENZIE384189	24.500	22.800	24.500	+0.250	QUEENSTAK	23220	0.710	0.750	0.750	+0.150	
FRANCO W	10750	0.240	0.233	0.240	-0.015	MACKENZIE384189											

TD BK H	1400	5.250	2.520	2.520	0.000	UNIFORT F290220	1.050	0.760	0.900	+0.170	WESTPORT O360555	13.750	13.000	13.300	-0.500	SAMOTH DB	12	64.500	64.500	64.500	0.000	COMINAR U	4800	10.000	9.450	9.750	0.000	PRIMVST U	99798	7.500	7.350	7.550	+0.200		
TD BK J	12800	24.750	24.500	24.500	-0.400	UN DOMIN	57599	27.600	26.000	27.600	+1.250	WHEATON CR85250	0.470	0.450	0.450	-0.020	SHERID D	503	73.500	72.500	72.500	0.000	DDJ CDN U	6735	21.700	21.300	21.300	-0.100	RESIDENT U	15900	10.650	10.600	10.650	+0.050	
TORSTAR B F	41800	16.000	16.500	16.500	+0.100	UNITED GR	1147	11.300	11.000	11.300	+0.300	WILLIAM O	624154	1.0	1.0	1.0	0.000	STB	18	40.000	37.000	37.000	-3.000	DIGITAL V U	7380	16.400	15.900	16.050	-0.400	ROCAN U	99939	8.550	8.750	8.500	-0.050
TOTAL ENBR	8000	1.290	1.240	1.290	+0.000	UN KENO	6000	0.065	0.065	0.065	+0.010	WIN-ELD O	500	0.350	0.350	0.350	+0.050	TELESYS I D	28107	100.000	107.000	107.000	7.000	DIRECT ENR	44575	21.700	21.400	21.750	+0.250	ROGERS U	28810	6.400	6.350	6.350	-0.050
TRIMCO	41000	0.275	0.260	0.270	+0.000	UNICORP A	1500	0.000	0.000	0.000	0.000	WINDRARA O	300	1.000	1.000	1.000	0.000	DEBENTURES UN	10	68.000	68.000	68.000	0.000	DIVERSIF U	3000	20.000	20.000	20.000	-0.000	RYL HOSU U	43555	6.000	5.900	5.950	0.000
TRIPART	97922	16.900	16.500	16.900	+0.250	URSA MAU O	15000	0.280	0.280	0.280	+0.060	WINSPEAR I	157450	2.490	2.100	2.490	-0.380	TRIZEC DB	10	68.000	68.000	68.000	0.000	DRAYTON U	3860	4.850	4.600	4.850	+0.250	SCI U	5600	9.250	9.250	9.250	0.000
TRIT C	1885	23.650	23.050	23.650	+0.400	VANGRD O	222700	0.250	0.250	0.250	-0.100	WIRELESS O	35975	14.300	13.750	14.300	+0.550	SHRNBK U	3270	12.000	12.000	12.000	0.000	SIXTY PLS U	3800	28.000	27.750	27.750	-0.250						
TRIT C 815	11490	23.900	23.750	23.900	+0.150	VASOGEN O	160531	3.000	9.900	10.100	-0.600	WORLD PT O	6800	18.000	17.500	17.500	-0.500	FRM O	100	9.750	9.750	9.750	0.000	SUMMIT U	44140	11.050	10.900	11.050	+0.150						
TRIT C 815	11490	23.900	23.750	23.900	+0.150	VECTO R	50	5.600	5.600	5.600	0.000	XERO X O	500	0.250	0.250	0.250	-0.010	FRM O	100	9.750	9.750	9.750	0.000	SUPERIOR U	52515	12.650	12.500	12.650	+0.100						
TRIT C 815	11490	23.900	23.750	23.900	+0.150	VELVET O	30	5.000	4.800	5.000	+0.100	XKAL O	200	0.250	0.250	0.250	-0.010	FRM O	100	9.750	9.750	9.750	0.000	TEMPLETON	1000	10.000	10.000	10.000	0.000						
TRIT C 815	11490	23.900	23.750	23.900	+0.150	VENITRA GR	135	10.000	9.900	10.000	-0.100	XKAL O	200	0.250	0.250	0.250	-0.010	FRM O	100	9.750	9.750	9.750	0.000	THOMSON	1000	10.000	10.000	10.000	0.000						
TRIT C 815	11490	23.900	23.750	23.900	+0.150	VERTAS A	573	37.500	36.500	37.500	+1.000	YAMAHA O	312	2.960	2.960	2.960	0.000	FRM O	100	9.750	9.750	9.750	0.000	TRIAK U	4485	12.500	12.500	12.500	0.000						
TRIT C 815	11490	23.900	23.750	23.900	+0.150	VETUS O	66689	13.200	10.650	13.200	+1.350	YOGEN FR O	34950	1.500	1.460	1.500	0.000	FRM O	100	9.750	9.750	9.750	0.000	TRIAK U	4485	12.500	12.500	12.500	0.000						
TRIT C 815	11490	23.900	23.750	23.900	+0.150	VICTORY R	83500	0.540	0.490	0.500	0.000	YORBER O	671550	0.450	0.390	0.450	0.000	FRM O	100	9.750	9.750	9.750	0.000	TRIAK U	4485	12.500	12.500	12.500	0.000						
TRIT C 815	11490	23.900	23.750	23.900	+0.150	VICTORIN F	331255	37.500	36.600	37.500	-0.750	YORBER O	671550	0.450	0.390	0.450	0.000	FRM O	100	9.750	9.750	9.750	0.000	TRIAK U	4485	12.500	12.500	12.500	0.000						
TRIT C 815	11490	23.900	23.750	23.900	+0.150	VIRGINIA O	1133	0.780	0.780	0.780	0.000	YORBER O	671550	0.450	0.390	0.450	0.000	FRM O	100	9.750	9.750	9.750	0.000	TRIAK U	4485	12.500	12.500	12.500	0.000						
TRIT C 815	11490	23.900	23.750	23.900	+0.150	VIRTEX V O	41000	3.540	3.500	3.510	-0.040	YORBER O	671550	0.450	0.390	0.450	0.000	FRM O	100	9.750	9.750	9.750	0.000	TRIAK U	4485	12.500	12.500	12.500	0.000						
TRIT C 815	11490	23.900	23.750	23.900	+0.150	VITRAM A	7000	5.000	5.200	5.200	-0.300	YORBER O	671550	0.450	0.390	0.450	0.000	FRM O	100	9.750	9.750	9.750	0.000	TRIAK U	4485	12.500	12.500	12.500	0.000						
TRIT C 815	11490	23.900	23.750	23.900	+0.150	VIRI IND O	5000	0.900	0.900	0.900	0.000	YORBER O	671550	0.450	0.390	0.450	0.000	FRM O	100	9.750	9.750	9.750	0.000	TRIAK U	4485	12.500	12.500	12.500	0.000						
TRIT C 815	11490	23.900	23.750	23.900	+0.150	WALJAX	3600	1.100	1.450	1.100	-0.550	YORBER O	671550	0.450	0.390	0.450	0.000	FRM O	100	9.750	9.750	9.750	0.000	TRIAK U	4485	12.500	12.500	12.500	0.000						
TRIT C 815	11490	23.900	23.750	23.900	+0.150	WENZEL DW	4850	1.650	1.650	1.650	-0.100	YORBER O	671550	0.450	0.390	0.450	0.000	FRM O	100	9.750	9.750	9.750	0.000	TRIAK U	4485	12.500	12.500	12.500	0.000						
TRIT C 815	11490	23.900	23.750	23.900	+0.150	WESCAM	20500	5.550	5.350	5.450	-0.100	YORBER O	671550	0.450	0.390	0.450	0.000	FRM O	100	9.750	9.750	9.750	0.000	TRIAK U	4485	12.500	12.500	12.500	0.000						
TRIT C 815	11490	23.900	23.750	23.900	+0.150	WESTCOAST E	14568	16.600	16.300	16.400	-0.250	YORBER O	671550	0.450	0.390	0.450	0.000	FRM O	100	9.750	9.750	9.750	0.000	TRIAK U	4485	12.500	12.500	12.500	0.000						
TRIT C 815	11490	23.900	23.750	23.900	+0.150	WESTCOAST F	5800	26.400	26.400	26.400	+0.100	YORBER O	671550	0.450	0.390	0.450	0.000	FRM O	100	9.750	9.750	9.750	0.000	TRIAK U	4485	12.500	12.500	12.500	0.000						
TRIT C 815	11490	23.900	23.750	23.900	+0.150	WESTCOAST G	52000	25.200	25.200	25.200	-0.350	YORBER O	671550	0.450	0.390	0.450	0.000	FRM O	100	9.750	9.750	9.750	0.000	TRIAK U	4485	12.500	12.500	12.500	0.000						
TRIT C 815	11490	23.900	23.750	23.900	+0.150	WESTCOAST H	300	24.750	24.750	24.750	-0.250	YORBER O	671550	0.450	0.390	0.450	0.000	FRM O	100	9.750	9.750	9.750	0.000	TRIAK U	4485	12.500	12.500	12.500	0.000						
TRIT C 815	11490	23.900	23.750	23.900	+0.150	WESTCOAST I	1500	24.750	24.750	24.750	+0.050	YORBER O	671550	0.450	0.390	0.450	0.000	FRM O	100	9.750	9.750	9.750	0.000	TRIAK U	4485	12.500	12.500	12.500	0.000						
TRIT C 815	11490	23.900	23.750	23.900	+0.150	WESTCOAST J	8590	1.400	1.350	1.400	+0.050	YORBER O	671550	0.450	0.390	0.450	0.000	FRM O	100	9.750	9.750	9.750	0.000	TRIAK U	4485	12.500	12.500	12.500	0.000						
TRIT C 815	11490	23.900	23.750	23.900	+0.150	WESTCOAST K	500	0.000	1.000	1.000	-0.190	YORBER O	671550	0.450	0.390	0.450	0.000	FRM O	100	9.750	9.750	9.750	0.000	TRIAK U	4485	12.500	12.500	12.500	0.000						
TRIT C 815	11490	23.900	23.750	23.900	+0.150	WESTCOAST L	500	0.000	1.000	1.000	-0.190	YORBER O	671550	0.450	0.390	0.450	0.000	FRM O	100	9.750	9.750	9.750	0.000	TRIAK U	4485	12.500	12.500	12.500	0.000						
TRIT C 815	11490	23.900	23.750	23.900	+0.150	WESTCOAST M	500	0.000	1.000	1.000	-0.190	YORBER O	671550	0.450	0.390	0.450	0.000	FRM O	100	9.750	9.750	9.750	0.000	TRIAK U	4485	12.500	12.500	12.500	0.000						
TRIT C 815	11490	23.900	23.750	23.900	+0.150	WESTCOAST N	500	0.000	1.000	1.000	-0.190	YORBER O	671550	0.450	0.390	0.450	0.000	FRM O	100	9.750	9.750	9.750	0.000	TRIAK U	4485	12.500	12.500	12.500	0.000						
TRIT C 815	11490	23.900	23.750	23.900	+0.150	WESTCOAST O	500	0.000	1.000	1.000	-0.190	YORBER O	671550	0.450	0.390	0.450	0.000	FRM O	100	9.750	9.750	9.750	0.000	TRIAK U	4485	12.500	12.500	12.500	0.000						
TRIT C 815	11490	23.900	23.750	23.900	+0.150	WESTCOAST P	500	0.000	1.000	1.000	-0.190	YORBER O	671550	0.450	0.390	0.450	0.000	FRM O	100	9.750	9.750	9.750	0.000	TRIAK U	4485	12.500	12.500	12.500	0.000						
TRIT C 815	11490	23.900	23.750	23.900	+0.150	WESTCOAST Q	500	0.000	1.000	1.000	-0.190	YORBER O	671550	0.450	0.390	0.450	0.000	FRM O	100	9.750	9.750	9.750	0.000	TRIAK U	4485	12.500	12.500	12.500	0.000						
TRIT C 815	11490	23.900	23.750	23.900	+0.150	WESTCOAST R	500	0.000	1.000	1.000	-0.190	YORBER O	671550	0.450	0.390	0.450	0.000	FRM O	100	9.750	9.750	9.750	0.000	TRIAK U	4485	12.500	12.500	12.500	0.000						
TRIT C 815	11490	23.900	23.750	23.900	+0.150	WESTCOAST S	500	0.000	1.000	1.000	-0.190	YORBER O	671550	0.450	0.390	0.450	0.000	FRM O	100	9.750	9.750	9.750	0.000	TRIAK U	4485	12.500	12.500	12.500	0.000						
TRIT C 815	11490	23.900	23.750	23.900	+0.150	WESTCOAST T	500	0.000	1.000	1.000	-0.190	YORBER O	671550	0.450	0.390	0.450	0.000	FRM O	100	9.750	9.750	9.750	0.000	TRIAK U	4485	12.500	12.500	12.500	0.000						
TRIT C 815	11490	23.900	23.750	23.900	+0.150	WESTCOAST U	500	0.000	1.000	1.000	-0.190	YORBER O	671550	0.450	0.390	0.450	0.000	FRM O	100	9.750	9.750	9.750	0.000	TRIAK U	4485	12.500	12.500	12.500	0.000						
TRIT C 81																																			



Nouvel outil de formation

# La FTQ soutient les entreprises familiales

JONQUIÈRE (DB) - Pour encourager la relève dans les entreprises familiales, le Fonds de solidarité FTQ et la Fondation des familles en affaires ont mis sur pied un outil de formation, qui requiert quelque deux millions \$ d'investissement sur deux ans.

DENIS BOUCHARD  
dbouchard@lequotidien.com

«La Carte routière des familles en affaires» a été lancée, hier, à Jonquière, en présence d'administrateurs du Fonds de solidarité FTQ, qui s'est engagé, au moment de sa création il y a 18 ans, à investir dans la formation.

À partir d'un constat inquiétant, trois familles d'affaires sur 10 passent à la seconde génération, alors que seulement une sur 10 survit à une troisième génération. La Fondation des familles en affaires a entrepris de concevoir un programme de formation. Celui-ci repose en substance sur des échanges qui mènent à la réflexion et à l'identification de solutions.

Dans la mesure où 80 pour cent des entreprises québécoises sont de type familial et qu'elles représentent 55 pour cent des salaires payés et 66 pour cent des nouveaux emplois créés au Québec, la FTQ en a conclu qu'il existe un besoin criant, a expliqué Jean Martin, premier vice-président à la direction générale du Fonds.

Les entreprises familiales ont une espérance de vie de 25 ans et le manque de relève se traduit par la vente à des intérêts étrangers, des déménagements et même des fermetures. Le contexte de globalisation des affaires se prête bien à l'acquisition de ce genre d'entreprises.

Le permanent régional de la FTQ, Jean-Marc Crevier, déplore particulièrement le démantèlement des entreprises familiales qui découle de l'absence de la relève. Il regrette qu'un savoir-faire développé localement tombe entre les mains d'un capital étranger.

Les porte-parole de la FTQ ont présenté la Carte routière des

familles en affaires comme un concept unique, qui découle d'une réflexion de la famille de Philippe De Gaspé Beaubien. Elle a mûri sa démarche en jetant un regard dans d'autres milieux d'affaires internationaux pour réaliser que la problématique est largement éten-

due. Le programme, a indiqué Jean Martin, est plus qu'un cours : «C'est une démarche intégrée d'échanges et de réflexions, une expérience interactive de formation, articulée autour de trois préoccupations principales, soit la gestion de la famille, la gestion de l'entreprise et la gestion de la propriété de l'entreprise».

Elle se présente sous la forme de 10 modules référant aux étapes essentielles et aux enjeux cruciaux qui contribuent au développement des entreprises familiales. Les entreprises membres de la Fondation des familles en affaires paient 1200 \$ pour chacune des cinq premières inscriptions et 600 \$ pour les suivantes, alors qu'il en coûte 1500 \$ (et la moitié après cinq inscrits) pour les autres.

La Fondation a injecté un million \$ dans la conception du programme, alors que le Fonds de la FTQ alloue 500 000 \$ pour l'année en cours et autant l'an prochain.

Pour recruter des familles candidates en vue de la première session, en septembre prochain, le Fonds multipliera les représentations auprès des organismes d'affaires de tous les genres.

Dans les entreprises familiales, ont noté les promoteurs, il est plus difficile de gérer les relations familiales que les affaires.

Souvent, il n'existe pas de conseil de famille pour gérer les conflits qui font partie du processus normal.

Le Fonds souhaite que le nouveau programme interpelle tous les membres des familles en affaires, y compris les jeunes de 16 à 18 ans.



FORMATION - La «Carte routière des familles en affaires» a été lancée hier à Jonquière. On voit ici Michel Dupont-Hébert, directeur des investissements au Fonds de solidarité, Roger Durand, directeur des fonds locaux et régionaux, Jean Martin, premier vice-président à la direction générale du Fonds, et Jean-Marc Crevier, permanent régional à la FTQ.

(Photo Jeannot Lévesque)

Postes Canada

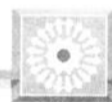
## Hausse du bénéfice

OTTAWA (PC) - La Société canadienne des postes a enregistré un bénéfice de 75 millions \$ lors de l'exercice fiscal 1999-2000, soit une augmentation de 50 pour cent par rapport au résultat de l'année précédente, a-t-elle fait savoir hier.

Ce bénéfice a été tiré de revenus de 5,6 milliards \$, en hausse de 257 millions \$, a précisé la société dans son rapport annuel déposé au Parlement.

Au moment de présenter le rapport, Alfonso Gagliano, ministre responsable des services gouvernementaux, a estimé «évident que Postes Canada possède l'étoffe d'une entreprise capable de tenir son bout dans des marchés hautement concurrentiels, tout en continuant de fournir aux Canadiens de toutes les régions du pays un service postal universel».

Par ailleurs, la société affiche un bénéfice net pour la cinquième année consécutive. Ce résultat comprend les gains de Purolator.



COUP D'OEIL

### NEW YORK

Dow Jones	10 564.21	-49.85
Volume	135 909 700	
Nasdaq	3767.88	-106.96

### TORONTO

TSE 300	9819.60	+90.76
CDNX	3470.41	-.91

### VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Nortel Networks	89.55	+2.40
Prudential Steel Ltd	20.75	+4.75
JDS Uniphase Canada	170.65	+8.65
Bank of Montreal	64.40	+4.00
Units Sep TSE 60	58.85	+2.25

Or 286.25 +2.89

### VALEURS D'INTÉRÊT LOCAL

Abitibi-Consolidated	15.05	-.10
Alcan Aluminium	44.45	+80
Alliance Forêt	18.60	-.15
Amisk	2.26	—
Bce Inc	37.10	-.85
Ban. Nationale	24.20	-.05
Cascades Inc	7.95	-.05
Donohue cl-A	39.00	+25
Groupe CGI Inc	17.30	-.15
Jean Coutu Grp cl-A	31.00	+35
Métro-Richelieu	17.55	-.65
Loblaws	43.85	+05
Nortel Networks	89.55	+2.40

\$ U.S. 1.4747 +.0009  
\$ CDN .6777 -.0005EN COLLABORATION AVEC  
FINANCIÈRE  
BANQUE NATIONALE

## Cherchez-vous à diversifier vos placements ?

Les Obligations à taux progressif Placements Québec constituent une solution intelligente pour équilibrer votre portefeuille. Elles vous offrent un rendement progressif sur 10 ans et votre capital est garanti sans limites par le gouvernement. Elles vous permettent de plus de profiter d'éventuelles hausses de taux d'intérêt puisqu'elles sont remboursables chaque année à leur date anniversaire. Pour une réponse avisée à l'année, contactez l'un de nos agents d'investissement du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h.

Placements Québec. Une réponse en tout temps à vos besoins de placements.

5,65% la première année • Jusqu'à 7,00% la dixième année



1 800 463-5229

Pour la région de Québec, composez le 521-5229.

LES  
OBLIGATIONS  
À TAUX  
PROGRESSIF  
PLACEMENTS  
QUÉBEC

www.placementsqc.gouv.qc.ca

Québec  
Placements Québec



Prix du tremble livré

## La Cour supérieure entend la cause le 20 juin

CHICOUTIMI (RT) - La Cour supérieure du Québec entendra le 20 juin prochain à Montréal la cause opposant la compagnie Louisiana Pacific, propriétaire de Panneaux Chambord, et la Régie des marchés agricoles et

alimentaires du Québec (RMAAQ) au sujet de l'augmentation de 3,65 \$ le mètre-cube de tremble livré dans la cour de Panneaux Chambord en 1999.

Cette cause devait être au départ entendue le 30 mai dernier mais elle fut reportée au 20 juin prochain à la demande de Louisiana Pacific. Cette compagnie conteste la décision de la RMAAQ de hausser le prix du mètre-cube le 9 février dernier. Le Syndicat des producteurs de bois du Saguenay-Lac Saint-Jean, qui agissait comme fournisseur de bois à Panneaux Chambord, est également impliqué dans cette affaire puisque l'organisation demande à Louisiana Pacific de se soumettre à la décision exécutoire de la Régie qui accorde cette hausse de 3,65 \$ le mètre-cube de tremble livré.

Par ailleurs, lors de leur assemblée générale tenue en mai dernier, les membres du syndicat ont demandé que leur organisation prenne plus aucun engagement envers Louisiana Pacific tant et aussi longtemps qu'elle n'aura pas versé les 950 000 \$

d'arrérages aux producteurs pour le bois livré en 1999, soit

Le directeur général du Syndicat, en l'absence du président Richard Harvey, Jean-Louis Vigneault mentionne qu'à ce jour, Louisiana Pacific n'a remis aucune somme d'argent aux producteurs et que depuis janvier dernier, les membres n'approvisionnent plus Panneaux-Chambord.

«En décembre 1999, nous avons proposé à la compagnie de continuer à livrer du bois et d'attendre la décision tout en entreprenant un processus de négociations. Sauf que si on veut continuer à livrer du bois, il faut établir un prix. La compagnie a refusé ajoutant que si nous voulions continuer notre travail, il fallait baisser le prix du mètre-cube. C'est là que nous leur avons dit que le prix ne baisserait pas, que nous ne livrerions plus de bois et qu'elle ne devait plus en recevoir. Le public doit savoir que nous ne faisons pas la grève mais que la compagnie ne veut pas recevoir de bois sans que le prix baisse. Il n'y a rien dans l'environnement éco-

nomique qui doit justifier une baisse des prix, affirme Jean-Louis Vigneault.

À 40,15 \$, selon le directeur général, le mètre cube de tremble se vend moins cher qu'ailleurs. «Un tribunal, définit par le gouvernement, qui a pris une décision qui est exécutoire et Louisiana Pacific nous doit 950 000 \$ mais elle ne nous paie pas. C'est une façon qu'elle trouve pour nous intimider, de jouer le régime de la terreur sauf que nous allons nous défendre. Quand au prix, ailleurs, à Québec, ce même mètre-cube est à 43,75 \$ jusqu'en mars dernier mais cette région est actuellement en négociations. En Mauricie, le prix est de 41 \$ en 1999. Chez nous, ce litige touche environ 500 producteurs de bois de la région qui ont livré 170 000 mètres cubes de tremble en 1999 à Panneaux-Chambord, soit un chiffre d'affaires approximatif de 7 millions \$», ajoute Jean-Louis

Vigneault.

Le Syndicat des producteurs de bois de la région estime qu'il faut prendre le temps de régler ce problème majeur qui cause des préjudices aux membres. «Le ministre Jacques Brassard est bien au fait de notre cas sauf qu'il ne peut pas s'immiscer dans un processus de négociations. Mais, il représente l'État qui approvisionne cette compagnie pour environ 80 pour cent des volumes de bois. Il existe une étude au ministère à l'effet que le bois provenant de la forêt publique, en moyenne, coûtait environ 48 \$ du mètre en dollars d'aujourd'hui. Louisiana Pacific conteste une décision qui porte le prix du bois à 40 \$. Notre syndicat est donc certain d'être dans notre droit car on ne demande que l'équité. On livrera ce combat avec toute la force nécessaire car on comprend mal cette attitude de Louisiana Pacific», de conclure Jean-Louis Vigneault.

## Un nouveau toit pour la Caisse de dépôt

MONTREAL (PC) - La Caisse de dépôt et placement du Québec a choisi de faire construire son nouveau siège social dans le quartier international de Montréal, entre le secteur des affaires du centre-ville et le Quartier chinois d'une part, le Vieux-Montréal et la Cité du multimédia d'autre part.

Le président de la Caisse, Jean-Claude Scraire, a fait savoir, hier, que les coûts de construction du nouvel édifice de 600 000 pieds carrés sont évalués à 102,5 millions \$.

L'immeuble, dont l'occupation est prévue pour l'automne 2002, abritera plus de 1200 personnes. Il sera construit dans le quadrilatère formé par les rues Saint-Antoine (au sud), Viger (au nord), Place-du-Palais (appellation provisoire, à l'est) et square Victoria (à l'ouest). On retrouve déjà dans ce secteur des organismes tels que l'OACI (l'Organisation de l'aviation civile internationale), l'IATA (l'Association internationale du transport aérien), le Palais des Congrès, le Centre de commerce mondial, Montréal International et la Bourse de Montréal.

M. Scraire a expliqué que la croissance de l'actif sous gestion de la Caisse, qui a plus que doublé en cinq ans, l'ajout de nouvelles expertises et de nouveaux clients ainsi que la croissance des équipes ont entraîné un besoin additionnel d'espace. Il a dit vouloir regrouper dans une même place d'affaires toutes les activités montréalaises afin d'accroître la synergie entre les différentes unités.

«Les différents métiers exercés dans le groupe de la Caisse et de ses filiales, qu'il s'agisse d'investissements immobiliers, de placements privés ou d'investissements sur les marchés, sont de plus en plus interreliés, a dit M. Scraire. Chaque unité a le potentiel d'ajouter de la valeur à d'autres unités de gestion par la qualité de son information stratégique et de son réseau de partenaires, de fournisseurs, de services et de clients. Chaque unité d'affaires bénéficiera donc de cette proximité.» Le nouvel édifice aura la forme d'un «L» renversé. La base du «L» aura 13 étages alors que la partie allongée en comprendra 10.



ROGER TREMBLAY  
tremblay@destination.ca

QUOTIDIEN  
progrès dimanche

# CARNET MONDAIN

<b>ANNONCE AVEC PHOTO</b>	<b>SANS PHOTO</b>
<b>15 95\$</b> SUR UNE COLONNE	<b>29 95\$</b> SUR DEUX COLONNES
	<b>TEXTE 7\$</b> seulement
	<b>JUSQU'À 30 MOTS</b> (35¢ par mot additionnel)



Bonne fête à Thomas 5 ans, et sa mamie Rachelle 65 ans.  
De toute la famille. XX



BONNE fête à une nouvelle bachelière en informatique de gestion. Puisse ce 22ième anniversaire t'apporter l'emploi désiré et l'homme tant recherché. Tu le mérites!  
De la part des filles

**BONNE FÊTE ET BONNE JOURNÉE À TOUS**



À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

MESSAGE PERSONNEL \* NAISSANCE \* POÈME \* PROMPT RÉTABLISSEMENT \* VŒUX \* ANNIVERSAIRE DE MARIAGE \* ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE \* FIANÇAILLES \* GÉNÉRATIONS \* GRADUATION \* MARIAGE

POUR INFORMATIONS: 545-4014

CPG  
Option équilibre

# L'union fait le rendement.

# 10,96%\*

En jumelant un CPG conventionnel à un CPG boursier.\*\*

CPG boursier	CPG conventionnel
<ul style="list-style-type: none"> <li>Rendement lié à la performance des marchés boursiers.</li> <li>Potentiel supérieur aux placements à terme.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Rendement garanti.</li> <li>Boni de 1/2% offert sur les termes de 30 jours à 5 ans.</li> </ul>
Capital garanti à 100%	

1 888 TELNAT-1  
www.bnc.ca

BANQUE NATIONALE

\* Le taux est basé sur un rendement annuel composé, au 30 mai 2000, Option équilibre, composée de 50% CPG conventionnel (non-rachetable) 5 ans + 1/2%, 50% CPG boursier international 5 ans, émis le 15 septembre 1998. \*\* Placement total minimal de 1000 \$ (50% CPG non-rachetable 30 jours à 5 ans, 50% CPG boursier 5 ans). La Banque Nationale se réserve le droit de mettre fin à cette offre en tout temps.

DES CONSEILLÈRES  
PROFESSIONNELLES  
À VOTRE SERVICE



ANN



BRIGITTE



COLOMBE



DANIELLE



ELIANE



HÉLÈNE



JACINTHE



JOHANNE



LOUISE



MARTINE



NANCY



SANDRA

## INDEX DES RUBRIQUES

<b>IMMEUBLES</b>	Campeurs à vendre.....307	Antiquités.....705
<b>COMMERCIAUX</b> .....100	Fourgonnettes.....308	Bois de chauffage.....706
Bâtisses commerciales.....101	Motomannes à vendre.....310	Coïn du bébé.....707
Blocs appartements.....102	Motoneiges à vendre.....311	Demandé.....708
Bureaux à louer.....103	Motos à vendre.....312	Divers.....709
Commerces à vendre.....104	Pièces et accessoires.....314	Équipement de bureau.....710
Commerces à louer.....105	Remorques à vendre.....315	Équipement de commerce.....711
Entrepôts à louer.....106	Souffleuses à vendre.....316	Ésotérisme.....712
Fermes.....107	Tracteurs à vendre.....317	Marché aux puces.....713
Garages.....108	Véhicules divers.....318	Matériaux de construction.....714
Locaux à louer.....109	<b>EMPLOI</b> .....400	Poêle à bois.....715
Terrains commerciaux.....110	Gardien(ne) demandé(e).....401	Réceptions.....716
<b>HABITATIONS</b>	Personnel demandé.....402	Santé.....717
<b>RÉSIDENTIELLES</b> .....200	<b>FORMATION</b> .....450	Vêtements.....718
À partager.....201	Enseignement / cours.....451	Ventes de garage.....719
À vendre ou à louer.....202	<b>OCCASIONS</b>	<b>SPORTS / LOISIRS</b> .....800
Chalets à vendre.....203	<b>D'AFFAIRES</b> .....500	Articles de sport.....801
Chalets à louer.....204	Finances.....501	Bicyclettes.....802
Chambres à louer.....205	Occasions d'affaires.....502	Camping.....803
Condominiums à vendre.....206	<b>SERVICES</b>	Chasse et pêche.....804
Condominiums à louer.....207	<b>PROFESSIONNELS</b> .....600	Musique et accessoires.....805
Logements à louer.....208	Construction / rénovation.....601	Ordinateurs et jeux.....806
Maisons à vendre.....209	Impôt.....602	Photos et vidéos.....807
Maisons à louer.....210	Massage.....603	Piscines et acc.....808
Maisons mobiles à vendre.....211	Offres de service.....604	Roulottes à vendre.....809
Maisons mobiles à louer.....212	Services de garde.....605	Roulottes à louer.....810
<b>VEHICULES</b> .....300	<b>MARCHANDISES</b>	Vacances / voyages.....811
Abrs d'auto.....301	<b>ET SERVICES</b> .....700	<b>AVIS</b> .....900
Autos à vendre.....302	À donner.....701	Activités diverses.....901
Avions à vendre.....303	À vendre ou à échanger.....702	Agences de rencontres.....902
Bateaux à vendre.....304	Ameublement.....703	Messages personnels.....903
Camions à vendre.....305	Animaux.....704	Perdu ou retrouvé.....904
Camions 4X4.....306		Recherche.....905

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

# 545-4014

• 668-4506 ALMA et les environs  
• 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs  
COURRIEL: classees@lequotidien.com

## INTERNET GRATUIT!



Placez une  
petite annonce dans  
Progrès-Dimanche  
ou le Quotidien  
et elle aura la même  
durée sur le site Internet

www.lequotidien.com

### INFORMATIONS GÉNÉRALES

**RESTRICTION** L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLETE?** Des la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

### TARIFS

Le QUOTIDIEN  
10 mots ou moins  
1 jour..... 7,40 \$  
2 jours..... 9,00 \$  
3 jours..... 10,60 \$  
4 jours..... 12,20 \$  
5 jours..... 13,80 \$  
6 jours..... 15,40 \$

PROGRÈS-DIMANCHE  
10 mots ou moins  
9,65 \$

Mots additionnels:  
0,42 \$ mot/par semaine

• Lettrage majuscule  
Caractères gras  
Encadrement  
Titre centré  
3,00 \$ par semaine  
/par option

• AVEC PHOTO:  
6,50 \$ par parution

Les taxes ne sont pas  
comprises dans les prix.

Aucune facturation.  
Acceptons les chèques,  
cartes de crédit.



### 100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

#### 101 Bâtisses commerciales

4 BÂTISSSES usagées avec structure d'acier, dimension: 35x70x16' de haut, avec tôle non isolée. Tél.: 698-2222.

AUBAINE! Prix réduit, à vendre ou à louer, quartier industriel La Baie, 1.800 pi.ca. Aussi 2ième étage, 750 pi.ca. terrain 25.000 pi.ca. Tél.: 697-2089, 690-3102.

CHICOUTIMI, bâtisse commerciale 11.000 pi.ca., structure d'acier, isolée, chauffée, secteur recherché, 40% loué bail 3 à 5 ans, terrain 50.000 pi.ca. Tél.: 540-7404, 690-5824.

JONQUIÈRE, entre Jean-Coutu et Sears, local 120'x40', 2 étages, aucun comptant. Balance 159.000\$. Tél.: 542-2503, 540-1181 (cellulaire), 695-6631.

#### 102 Blocs appartements

A VENDRE. Jonquière, 2 blocs appartements (3-4 logements, 3758, boul. Harvey et 3730, Cabot). Tél.: 542-8503, 542-4218.

IMMEUBLE à logements, Chicoutimi, revenu \$15.550, prix sous l'évaluation municipale. Tél.: (418)235-4122.

LA-BAIE, 12 logements, grand terrain, secteur Port-Alfred. Tél.: 544-7589 après 17 h.

#### 104 Commerces à vendre

**Avez-vous des aptitudes en coiffure?**  
Excellente opportunité de partir en affaires pour moins de 20.000\$, avec inventaire. Commerce déjà établi avec clientèle fidèle. Possibilité de créer son emploi. Appelez sans tarder! Tél.: 550-1903 (cellulaire).

CANTINE mobile montée sur Dodge Ram 1994, SLT Larami, clientèle établie, personne sérieuse seulement. Tél.: 690-6372.

RESTAURANT à Larouche, très achalandé. Venez voir et faites votre offre. Tél.: 547-1458, Guy.

**SALON de coiffure, très bien situé, tout équipé, avec clientèle établie, renovations effectuées récemment, très beau cachet.** Tél.: 690-3081, paget: 693-6444.

#### 109 Locaux à louer

2190, 2192 Roussel, Chicoutimi-Nord, 800 et 1.500 pieds carrés, Centre Roussel. Tél.: 673-4164, pagette: 591-4052

**85% DES GENS DE CHICOUTIMI-NORD le confirment: Place Roussel est l'endroit où ils préfèrent magasiner. Du nouveau pour bientôt. Encore disponible 600 pc et de 1.000 à 3.600 pc. Des études récentes révèlent des attentes en commerces de vêtements, chaussures pour homme, femmes et enfants. Offre de location avantageuse.** Tél.: 549-9200, 690-9590.

BUREAUX avec superficie de 1.200 pieds carrés pour entreprise de construction ou autres, complètement rénovés, avec ameublement, système d'alarme et système téléphonique fournis. Possibilité de location d'entrepôt. Tél.: 698-2222.

BUREAUX 500 pi.ca., décoration selon vos besoins, près centre-ville. Tél.: 543-0812

CHICOUTIMI centre-ville, 305 Hôtel-de-ville, rez-de-chaussée local de 1.425 pieds carrés, libre immédiatement, 5 stationnements privés et 5 publics, zonage commercial, très belle opportunité, à visiter. Tél.: 549-9200, 690-9590.

### 109 Locaux à louer

CHICOUTIMI, secteur Place du Royaume, (plus ou moins 1000 pieds carrés) dans complexe, idéal pour bureau, bonne affaire! Tél.: 545-2355, 541-0483.

CHICOUTIMI-NORD, 760, boul. Ste-Geneviève, stationnement privé, idéal pour bureau très propre. Tél.: 543-2583, 698-8407.

CHICOUTIMI: 2730 BOUL. Talbot, local de 2792 pc, libre, hauteur 15', 2 grandes portes (14X14'), (12'X10'), chauffage à l'huile, 2 bureaux, pavage. Pour atelier et/ou commerce divers. Tél.: 549-9200, 690-9590.

LOCAL COMMERCIAL 1823, St-Paul Chicoutimi, 1x660 pi.ca., 1x1.600 pi.ca. Tél.: 545-8015.

LOCAL commercial Chicoutimi rue Audet, 210 pieds carrés, chauffé, éclairé, climatisé, 300\$/mois. Tél.: 696-4124.

PETIT local de 300 pieds carrés, libre immédiatement, 2700 Boul. Talbot, pour petit atelier ou entreposage. \$300/mois. Tél.: 549-9200, 690-9590.

### 200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

#### 202 A vendre ou à louer

BÉGIN: grande maison, premier étage 4 1/2 pièces, sous-sol 3 1/2 pièces, 450\$/mois. Tél.: 699-0735 poste 6917.

### 203 Chalet à vendre

4740, SENTIER du Lac Rond, bord de l'eau, 10 minutes de La Baie, 18x28, semi-meublé, refait à neuf, terrain 7.000 pi.ca., 25.000\$. Tél.: 696-2653 soir, 543-5252 jour.

A 20 minutes de Ville d'Alma. Chalet 4 saisons, peut servir de résidence. Construction 2 ans. Prix réduit. Tél.: 347-4419.

AUBAINE! Lac Bouchette, bord de l'eau, 3 chambres, meuble complet, vaisselle, 2 remises, balançoire, foyer, patio 16'x20', fosse septique, claboard vinyle, isolé urethane, pointe d'eau, plomberie et électricité à neuf, salle de bain complète avec douche, 28.000\$, négociable. Tél.: (418)348-9698.

CHALETs intéressants, rang des Îles, St-Gédéon, base de discussion 35.000\$. Tél.: 345-8908.

CHEMIN Alliance, 50 kilomètres au nord Dolbeau, 24x26, construction 1998, entièrement équipé, 35.000\$ ferme. Tél.: 418-276-5237.

HABITABLE A L'ANNÉE Petit Lac Eternité, Rivière Eternité, bâtisse 24x24, terrain 150'x100', deux étages avec mézzanine, intérieur bois naturel, avec plancher bois rustique, extérieur bois traité, prix très spécial. Tél.: 544-8903.

HABITABLES à l'année, Lac Castor et Lac des Cèdres tout conforme, Cecile Perron Accès Plus. Tél.: 543-7587, 696-5744

LAC AMBROISE (Saint-Ambroise), 30'x24', 3 chambres meublées. Tél.: 698-5416, 672-6168.

LAC BLUTEAU, Mont-Valin, chalet de pêche, kilomètre 23, 20X30, finition cèdre, équipement complet, moteur chaloque, génératrice, 24.500\$. Tél.: 545-8624, 693-8881

LAC BOUCHETTE terrain 100x300, électricité, salle de bain complète, meublé, offre raisonnable acceptée. Tél.: 547-5394

LAC DOUMIC 25x30, isolé meublé, salle de bain complète, remise 20x20 incluant abri à chaloque, fosse septique règlementaire. Tél.: 547-5394 Yvan.

LAC SAINT-JEAN, Pointe de Chambord, 2 chambres, terrain 23.000 pi.ca., 150 pieds sur le lac. Superbe emplacement. 63.000\$. Tél.: (418)342-1104.

### 203 Chalet à vendre

LAC-DES-COMMISSAIRES, secteur Baie-des-Perron, meublé, avec petit chalet à côté, remise, terrain 40.000 pi.ca., 16.000\$. Tél.: 662-4192.

LAC-LAMOTHE (Falardeau), 14'x20', 1 1/2 étage, mezzanine, neuf. Tél.: 543-7013 soir.

LAC DU CAMP Larouche, habitable à l'année 30X35 garçonnière en bas, terrain 125x250, hangar à bateau, renovations récentes, 69.000\$. Tél.: 695-7201.

LATERRIÈRE, Rang St-Pierre, habitable à l'année, terrain entièrement aménagé 45.000 pieds carrés, véritable domaine (façade 200'), Rivière Chicoutimi. Récemment rénové, four à pain, sauna, foyer +++ Acheteur sérieux. Tél.: 696-1904, 549-2238 après 17h.

MONT-S-VALIN Lac Gemini, super beau, bois rond, (boat shed double), photo disponible. Tél.: 549-3233.

ST-FÉLIX-D'OTIS: Lac Goth, résidence habitable à l'année, intérieur et extérieur en pin, plancher bois, sous-sol fini, puits artésien, fosse septique conforme, patio bois traité, tout meublé, foyer en pierres, fraîchement rénové, prêt à habiter. Tél.: 544-4878, cell: 541-0398, travail: 544-8251.

ST-FÉLICIEN (Au Baume): 20X24', champ d'épuration, fosse septique. Tél.: (418)274-3740, (418)274-2122.

ST-GÉDEON: 98 Pointe-du-Lac, très belle résidence 2 étages, avec garage, secteur paisible, accès à la plage. Tél.: 662-4000, 669-1777, Immeubles Contact André Côté.

ZEC MARTIN-VALIN, à 21 kilomètres, 20x30, bois rond, entièrement équipé. Tél.: 542-7232, 547-3750.

ZEC Martin-Valin, lac Huard, kilomètre 23, 45.000\$. Acheteur sérieux seulement. Tél.: 543-3127

ZEC Onatchiway, 24X24, 2 étages. Offre raisonnable acceptée. Tél.: 543-1122.

### 204 Chalet à louer

AU BORD DU LAC SAINT-JEAN, Roberval, 2 chalets, entièrement équipés, à la journée ou à la semaine. Le paradis de la pêche, libre juin, 1ère semaine juillet et 30-31 juillet et le mois août. Pêche avec marina pour chaloupe. Tél.: 276-1208, 275-0084 (heure repas).

BORD Lac-St-Jean, Chambord, 2 chambres, 500\$/semaine. Tél.: 342-8352, 544-6034 Serge.

Camping «DOMAINE LEMIEUX», lac Labrecque, 20 minutes d'Alma: confortable, plage de sable privé. Aussi, terrain pour roulottes et tentes. Condo-camping, terrains à vendre. Tél.: (418)481-2442.

CHARLEVOIX, chalets avec foyer, lac, pêche, pédalo, équitation. Tél.: (418)435-3810, www.charlevoix.net/chalets

FALARDEAU, Lac Sébastien, complètement équipé, plage, site magnifique. Juin, 1ère juillet. Tél.: 543-8676.

LAC-VERT, Hébertville, bord du lac, 4 personnes, semaine. Tél.: 344-4134.

MONT STE-ANNE, très beau condo tout équipé, 2 chambres, piscine creusée. Aubaine. Tél.: (450)655-3713.

OU A VENDRE: St-Henri-de-Taillon, libre immédiatement. Tél.: 347-3544.

### 205 Chambres à louer

1 CHAMBRE avec câble, entrée indépendante, stationnement, propre, près université. Tél.: 693-1560.

3 MINUTES Place Royaume, câble, téléphone, buanderie, cuisine, stationnement. Faut voir! Tél.: 591-0416, 673-1770.

### 205 Chambres à louer

334 RACINE Est, tranquillité assurée, vue panoramique, grand stationnement, maison historique, tous services inclus. Tél.: 543-1919.

A 5 minutes de l'université, propre, tranquille, stationnement, entrée indépendante, idéal pour étudiant(e), non fumeur(euse). Tél.: 690-1907

ALMA, 5 minutes de la ville, endroit paisible, tout inclus, prix avantageux. Tél.: 668-4473, 669-7030.

ARVIDA, St-Philippe, salle de bain privée, \$60/semaine, 1er juillet. Tél.: 699-4828.

CHICOUTIMI Rénovées, près Université, 170\$/mois à 240\$/mois. Téléphone, câble. Tél.: 540-1754.

CHICOUTIMI rue St-Paul, câble, laveuse sècheuse, réfrigérateur. Tél.: 673-7900.

CHICOUTIMI, entrée indépendante, neuf, laveuse, sècheuse, cuisinière, très propre, tranquille, près université et centre d'achats, non-fumeur(e), 220\$/mois. Tél.: 690-7096.

CHICOUTIMI, près cegep et université, cuisine et salle commune. Tél.: 540-9666.

CHICOUTIMI, près centre-ville, câble, laveuse, sècheuse, poêle, frigidaire, 200\$/mois. Tél.: 543-9081.

CHICOUTIMI, près cegep, hôpital, université, cuisine commune, laveuse, sècheuse, câble, entrée indépendante. Non-fumeur(euse). Tél.: 549-3372.

CHICOUTIMI, près Uqac, 610 chemin St-Thomas, libre immédiatement. Tél.: 693-0204, 545-9705 ext. 714.

CHICOUTIMI, quartier Polyclinique, entrée indépendante, buanderie gratuite, \$160/mois. Tél.: 545-9847.

CHICOUTIMI: près cegep, hôpital, université, laveuse, sècheuse, cuisine commune, entrée indépendante. Tél.: 549-8646, 698-8826.

CHICOUTIMI: Arrière Polyclinique et Place Saguenay, neuve, très grande, cuisine commune, buanderie gratuite. Tél.: 591-3977 (cellulaire).

JONQUIÈRE centre-ville, idéal travailleur(se), tout fourni, libre immédiatement. Tél.: 695-0313.

JONQUIÈRE, près cegep et de la Saint-Do, grandes, laveuse, sècheuse, lave-vaisselle, câble, téléphone, garage, 55\$/semaine. Tél.: 699-7071, 591-6801 (paget).

JONQUIÈRE: laveuse, sècheuse, cuisine équipée, câble, meubles neufs. Tél.: 699-7777.

### 206 Condominiums à vendre

A 5 minutes Place Royaume, construction bois brique, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2. Possibilité location, achat. Tél.: 693-3383, 1-800-394-3383, 820-1331.

LA-BAIE, foyer, bain tourbillon, très propre, vue sur La Baie. \$95.000. Tél.: 544-6185.

NEUF, près centre d'achats, grand 3 1/2, 890 pi.ca, prix liquidation, directement propriétaire, cause maladie. Tél.: 693-5102, paget: 592-2611.

### 207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI: très grand 6 pièces avec 2 chambres, très moderne, piscine extérieure, salle conditionnement, SPA, libre 13 juin, 2ième étage, ascenseur, etc. 750\$/mois. Tél.: 540-5548, 696-2193.

### 208 Logements à louer

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2 SECTEUR cegep et UQAC, possibilité chauffés, meubles, éclairés. Tél.: 690-6308, 545-0698.

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, CHICOUTIMI, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.: 540-1754.

### 208 Logements à louer

1 1/2, 3 1/2, 3 1/2 Ste-Famille, centre-ville, semi-meublé, repent à neuf, eau chaude fournie, près Cegep, université, hôpital. Tél.: 591-3814

1877-1879 Boul. Tadoussac, Chicoutimi-Nord, deux 3 1/2, un à l'étage, \$390/mois chauffé, éclairé, l'autre demi sous-sol, \$375 chauffé, éclairé, semi-meublé, Endroit tranquille, accès au terrain. Tél.: 696-3545.

2 1/2 CHICOUTIMI: beau logement clair, repent, 300\$/mois. 3 1/2, chauffés, meublés ou semi-meublé, sa 365\$ à 420\$/mois. 4 1/2, non chauffé. Grand 3 1/2, arrière Place du Royaume, entrée

208 Logements à louer

ARRIÈRE cinéma Impérial, 441 Massenet, Chicoutimi, 4 1/2, 490\$/mois, chauffé, Tél.:545-6801.

ARVIDA (ST-JEAN-EUDES) 5 1/2, libre 1er juillet 350\$/mois, Tél.:548-2814.

ARVIDA 3 1/2 libre immédiatement 330\$/mois, chauffé, éclairé, 5 1/2, libre 1er août, chauffé, éclairé, 470\$/mois, Tél.:693-6065, 540-4825.

ARVIDA 3 1/2 rue Poitras meublé, chauffé, éclairé, libre juillet, Tél.:548-8859.

ARVIDA 3 1/2, chauffé, éclairé, eau chaude, mini-laveuse/sècheuse fournies, près centre-ville, 360\$/mois, Tél.:548-9329.

ARVIDA, 3 1/2, libres, 4 1/2, 1er juillet, chauffés, éclairés, très propre, Tél.:548-8643.

ARVIDA, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, mois gratuit, chauffés, éclairés, Tél.:591-3560, 548-6417, 548-6338.

ARVIDA: 4 1/2, 3 1/2, 2 1/2, près des services, chauffés, éclairés, eau chaude fournie, balcon, porte patio, entrée contrôlée, 1 mois gratuit, Tél.:548-4448.

ARVIDA: 4 1/2, libre 1er juillet, grand, tranquille, entrée contrôlée, près des services, non chauffé, non éclairé, 470\$/mois, Tél.548-6101, 548-5649.

ARVIDA: 4 1/2, secteur Manoir Saguenay, endroit calme, eau chaude fournie, tapis et peinture neuve, 365\$/mois, idéal personne seule. Possibilité poêle et réfrigérateur, Tél.:695-4444, 695-1396 (Normand).

ARVIDA: rue Mathias, grand 5 1/2, chauffé, éclairé, 545\$/mois, Libre août, Tél.:548-3330, 543-7719.

ATTENTION: Quartier Université, près centres d'achats, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, piscine, porte-patio, balcon, possibilité d'aménagement, peintures, tapis lavés, Tél.:693-4242.

BEAU grand 5 1/2, moderne, Rivière-du-Moulin, rez-de-chaussée de maison, 545\$/mois, libre 1er juillet, Tél.:678-3017 Régis Morin.

BIEN SITUÉS Chicoutimi 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, chauffés, meublés, éclairés, Tél.:545-3332.

BOUL. TADOUSSAC 3 1/2 chauffé, éclairé 350\$/mois, Aussi 4 1/2 chauffé, non éclairé, 450\$/mois, 1er juillet, Tél.:674-9222.

BOULEVARD Saguenay, entre Chicoutimi et Arvida, 4 1/2 \$350, Aussi petit 4 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 350\$/mois Tél.:548-1735.

CHICOUTIMI grand 4 1/2, 405\$ eau chaude fournie, Tél.:696-4004.

CHICOUTIMI (Nord), Sainte-Claire, 4 1/2, chauffé, eau chaude fournie, 450\$/mois, libre en juillet, Tél.:543-4272.

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin): 3 1/2, semi-meublés, 305\$/mois, libres, eau chaude 1 Mois gratuit, Tél.:543-9651.

CHICOUTIMI 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, près Hôpital, cégep, université, centre-d'achat, Tél.:545-0698, 541-0077.

CHICOUTIMI 2 1/2, meublé, chauffé, 350\$/mois, 456 Honoré-Mercier, Tél.:696-1325, 272-2932.

CHICOUTIMI 3 1/2 duplex 1er étage, rénové, tapis prélat stationnement, remise, rue Nio, 325\$/mois libre, Tél.:545-3730, 673-6075.

CHICOUTIMI 3 1/2, semi-meublé ou non, 350\$/mois, 438 Plamondon (voisin Place Saguenay), libre immédiatement, Tél.:543-9003.

CHICOUTIMI 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 340\$/mois, libre 1er juillet, Tél.:549-6054.

CHICOUTIMI 4 1/2, refait à neuf près Cégep non chauffé, 360\$/mois, Tél.:272-2735.

CHICOUTIMI 5 1/2, boul. St-Jean-Baptiste, non chauffé, non éclairé, haut maison, 400\$/mois, Tél.:549-7663, 544-4887.

CHICOUTIMI beau 3 1/2, dans maison privé, demi sous-sol, quartier Barrette, 365\$/mois, non chauffé, non éclairé, Tél.:545-3211.

CHICOUTIMI beau 3 1/2, chauffé, éclairé bien situé, grande cour, pas cher faut voir, Libre 1er juillet, Tél.:690-5114, 698-2635.

CHICOUTIMI beaux 3 1/2, meublés, chauffés, éclairés, eau chaude, repeints 390\$ et 395\$/mois, libres juillet et août, Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI centre-ville, grand 3 1/2, semi-meublé, avec stationnement, remise extérieurs, tranquille, Tél.:690-5308.

CHICOUTIMI coin Lafontaine/Cartier, grand 4 1/2 complètement rénové, idéal pour personnes retraités libre 1er juillet, 520\$/mois, Tél.:696-2975.

CHICOUTIMI grand 4 1/2 rue Morin, non chauffé, non éclairé, 425\$/mois libre 1er juillet, Tél.:549-8608, 690-0443.

CHICOUTIMI grand 4 1/2, au deuxième, bloc 5 logements, sous-location, cause achat maison, Tél.:698-5674.

CHICOUTIMI grand 5 1/2, 517 rue Taché, rénové, 2 chambres, rez-de-chaussée, libre, chauffé, eau chaude fournie, Tél.:545-7591, 693-8308.

CHICOUTIMI meublés ou semi-meublés rénovés à neuf 3 1/2 face à l'Université 731 rue Alma, 779 Hospitalières 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 533 Racine aussi 4 1/2 centre-ville Informations: 591-3202

CHICOUTIMI Rivière-du-moulin 1450 du Perche, 3 1/2, semi-meublé, 375\$/mois, chauffé, éclairé, libre, Paget 696-6324, tél.:693-8634, 544-4595.

CHICOUTIMI Rivière-du-Moulin, 4 1/2, semi-meublé, prix compétitifs, modernes, remise et 2 stationnements, Tél.:696-0217

CHICOUTIMI rue Bégin, 4 1/2, 5 1/2, chauffés, mois juillet gratuit, 3 1/2 libre septembre, peinture et réparations faites avant l'entrée du locataire, Tél.543-6055, 549-6288.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI rue Price, 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, 370\$/mois, Tél.:673-7900.

CHICOUTIMI, 4 1/2, site exceptionnel, près Cégep, Université, centre d'achats, entrée contrôlée, prix compétitifs, possibilité meublé, semi-meublé, Tél.:690-5308.

CHICOUTIMI, à voir, grand 5 1/2, luxueux, site superbe, face au Saguenay, 2 chambres, verrière, planchers bois, céramique, chauffé, \$775/mois, Tél.:544-6453.

CHICOUTIMI, 2 1/2, 3 1/2, meublés, non meublés, chauffés, éclairés, près Université, Cégep, (Possibilité de louer au mois), Tél.:548-2442, 693-0398.

CHICOUTIMI, 2 1/2, 3 1/2, 5 1/2, boul. Université, Tél.:690-8074

CHICOUTIMI, 2 1/2, 3 1/2, meublés, chauffés, éclairés, Près cégep, université, hôpital, 335\$, 385\$/mois, Libres Tél.:545-4598, 690-4024

CHICOUTIMI, 2 1/2, demi sous-sol, meublé, chauffé, éclairé, \$325/mois, Tél.:545-9847.

CHICOUTIMI, 3 1/2 près centres d'achats, meublé, chauffé, éclairé, service laveuse sècheuse, libre 1er juin, Tél.:549-9608.

CHICOUTIMI, 3 1/2 rue Labrecque, 360\$/mois, non chauffé, non éclairé, Tél.:545-7010 après 17h ou 675-1133.

CHICOUTIMI, 3 1/2, 363 rue Savard, meublé, non chauffé, non éclairé, 350\$/mois, libre immédiatement, Tél.:695-2432, 543-4133.

CHICOUTIMI, 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, libre 1er août, 395\$/mois, situé arrière boul. Barrette, Tél.:690-5074 après 17 h.

CHICOUTIMI, 3 1/2, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, haut rue Racine, \$360/mois, Tél.:690-1225.

CHICOUTIMI, 3 1/2, près Uqac, 614 chemin St-Thomas, Excellent prix, Tél.:693-0204, 544-9705 ext. 714.

CHICOUTIMI, 3 1/2, semi-meublé, chauffé, eau chaude fournie, 360\$/mois, Libre immédiatement ou 1er juillet, Tél.:543-1957.

CHICOUTIMI, 4 1/2 (360\$/mois) et grand loft ou 2 1/2 (280\$/mois), moderne, non chauffé, non éclairé, près boul. Université, face Familiprix, 635 rue Audet, Tél.:820-1302, 548-5164, 549-6479 heure repas.

CHICOUTIMI, 4 1/2 planchers, bois, 3 1/2 meublé ou semi-meublé, près Université, Tél.:545-0733, 696-1302.

CHICOUTIMI, 4 1/2, 427 Racine, près Mike's, garage souterrain, Libre 1er juillet, Tél.:540-2445

CHICOUTIMI, 4 1/2, moderne, chauffé, éclairé, libre immédiatement, Tél.:693-0529, 820-1518.

CHICOUTIMI, 4 1/2, quartier Barrette, rue Rabalais, non chauffé, non éclairé, 450\$/mois, Tél.:693-4677.

CHICOUTIMI, 4 1/2, 54 rue Tremblay, 2e étage, 450\$/mois, chauffé, Tél.:693-1190.

CHICOUTIMI, 5 1/2, 4 1/2, chauffés, éclairés, \$525 et \$435, Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI, 5 1/2, demi sous-sol, \$435 non chauffé, non éclairé ou 565\$ chauffé, éclairé, déneigé, 1240 Cyrille-Vaillancourt/coin Adélaïde-Plourde, près des services: Libre 1er juillet, Tél.:696-1456.

CHICOUTIMI, 5 1/2, centre-ville, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, Tél.:543-5630.

CHICOUTIMI 5 1/2, près hôpital, chauffé, 2 balcons, 595\$/mois, Tél.:698-1582.

CHICOUTIMI, 533 Racine, 1 1/2, 3 1/2, chauffé, éclairé, meublé, proche du CLSC et hôpital, Tél.:693-1984.

CHICOUTIMI, 624 Taché, 3 1/2, non chauffé, non éclairé, 1er étage \$355, Tél.:696-3288, 693-0529.

CHICOUTIMI, 734 boul. Saguenay Ouest, grand 4 1/2, vue sur Saguenay, 2 minutes centre-ville, libre fin juin, 375\$/mois, Tél.:549-9470, paget 696-6044.

CHICOUTIMI, 750 Boul Saguenay Est, très belle vue sur Saguenay, 5 1/2, chauffé, non éclairé \$420, libre 1er juillet, Tél.:545-0851, 543-7981.

CHICOUTIMI, arrière Place Royaume, 4 1/2 moderne, non chauffé, \$460, 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, \$380, RUE PAQUET, grand 4 1/2, 3 1/2, 2 1/2, chauffés, eau chaude fournie, vue panoramique, \$480, \$330, \$280, RIVIERE-DU-MOULIN: deux 2 1/2, (\$305 et \$325), chauffé, éclairé, meublé, Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI, boul. Saguenay Ouest, semi-détaché, très moderne, 2 étages, endroit paisible, Convient pour personnes sans enfant, Tél.:545-0481

CHICOUTIMI, chemin des Villas, 4 1/2, eau chaude fournie, poêle combustion lente au salon, 525\$/mois, Tél.:545-8571.

CHICOUTIMI, grand 3 1/2, centre-ville, semi-meublé ou non, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, 1er étage, \$350, Libre 1er juillet, Tél.:693-8036 jour, 540-9365 soir.

CHICOUTIMI, grand 5 1/2, rue Morin, non chauffé, non éclairé, 410\$/mois, Tél.:543-9081.

CHICOUTIMI, grand 6 1/2, chauffé, non éclairé, 3ième étage, \$585/mois, Tél.:549-9697.

CHICOUTIMI, grands 4 1/2, 5 1/2, (390\$ et plus), près Route 170 et manège militaire, Tél.:545-6304.

CHICOUTIMI, petit 4 1/2, demi sous-sol, chauffé, eau chaude fournie, libre, \$350, Tél.:693-0155.

CHICOUTIMI, près Ciné-Parc, grand 4 1/2 repeint, porte patio, non meublé Aussi 3 1/2, demi sous-sol, meublé, laveuse, sècheuse, Libre immédiatement, Tél.:543-2074, 668-2839.

CHICOUTIMI, quartier des Diseaux, condo 6 pièces, 2 chambres, très moderne, deuxième étage, piscine, SPA, ascenseur, etc. \$750/mois, Tél.:540-5548, 696-2193.

CHICOUTIMI, quartier Saint-Joachim, 2 1/2, 3 1/2, chauffés, éclairés, meublés ou non, À partir de 320\$/mois, Tél.:541-4666 (paget).

208 Logements à louer

CHICOUTIMI, Rivière-du-Moulin, 3 1/2 refait à neuf, maison privée, libre, 315\$/mois, Tél.:549-9082, 690-0497.

CHICOUTIMI, rue Jauffret 5 1/2, chauffé, 500\$/mois, libre 1er juillet, TEL.:693-6065, 540-4825.

CHICOUTIMI-NORD 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, Tél.:698-1859 entre 15h et 20h.

CHICOUTIMI-NORD grand 4 1/2, coin Roussel Napoléon, bien situé, 365\$/mois, Tél.:673-3370, 696-2337.

CHICOUTIMI-NORD paroisse St-Luc, 5 1/2, propre, près de l'église et des écoles, libre 1er juillet, Tél.:548-4793, 544-3504.

CHICOUTIMI-NORD, (St-Luc), 3 1/2, non chauffé, non éclairé, 390\$/mois, Tél.:543-4272, 545-8311.

CHICOUTIMI-NORD, 2 1/2, chauffé, éclairé, meublé 4 1/2, non chauffé, non éclairé, Situés boul. Ste-Geneviève, Tél.:543-3608 laisser message.

CHICOUTIMI-NORD, 23 Du Pont, garçonnière, 250\$/mois chauffé, Tél.:690-6413.

CHICOUTIMI-NORD, 4 1/2, moderne, balcon, remise, stationnement déneigé, 2007 Tadoussac (église St-Luc), \$430 non chauffé, non éclairé, Tél.:545-8669.

CHICOUTIMI-NORD, 4 1/2, quartier Ste-Claire, libre 1er juillet, \$390/mois, Tél.:549-0161.

CHICOUTIMI-NORD, Rue Roussel, 4 1/2, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé, à l'étage, libre 1er juillet, Tél.:549-5818, 696-1656.

CHICOUTIMI-NORD, très beau 4 1/2, chauffé, éclairé, bien situé, 550\$/mois, Tél.:698-7030.

CHICOUTIMI-NORD: 2 1/2, 5 1/2, chauffés, eau chaude, 1er juillet, Tél.:545-1042.

CHICOUTIMI-NORD: 3 1/2, libre immédiatement, 4 1/2 libre 1er juillet, Tél.:547-6536.

CHICOUTIMI-NORD: beau 4 1/2, entrée privée, rangement, libre 1er juillet, Tél.:693-1893.

CHICOUTIMI-NORD: rue Orléans, 4 1/2 demi sous-sol, libre 1er juillet, (\$300), Beaucoup de commodités, non chauffé, non éclairé, Tél.:673-3600.

CHICOUTIMI: 1062 Joseph-Dandurand, grand 4 1/2, avec rangement (1050 pi.c.), immeuble genre condo luxueux, porte patio, balcon, lustres et toiles fournis, près Place Royaume, 625\$/mois, Tél.:549-9255, 543-5511, Jérôme Côté.

CHICOUTIMI: 2 1/2, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, non fumeur(euse), libre 1er juillet, 184 Henri-Bourassa, 240\$/mois, Tél.:545-8099.

CHICOUTIMI: 3 1/2, 56 Jauffret, chauffé, éclairé, près école Dominique-Racine, 4 1/2, 75 des Oblats, 4 1/2, 1641, des Grands Ducs, libre 1er août, Tél.:678-2960.

CHICOUTIMI: 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, libre 1er juillet, 390\$/mois, Tél.:545-2681.

CHICOUTIMI: 3 1/2, non meublé, chauffé, éclairé, eau chaude et câble fournis, très propre, 5 minutes centres d'achats, entrée indépendante, libre 1er juillet, 415\$/mois, Tél.:543-5024 Daniel.

CHICOUTIMI: 4 1/2, 668 Taché, \$425/mois, chauffé, libre 1er juillet, Tél.:693-0576.

CHICOUTIMI: 5 1/2, chauffé, eau chaude fournie, 2 chambres, très bien situé, libre 1er juillet, Tél.:543-3685.

CHICOUTIMI: 6 1/2, 451 St-Philippe, 475\$/mois, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, Tél.:543-5749 après 17h00.

CHICOUTIMI: 66 rue St-Luc, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, propres, paisible, balcons, remises, stationnements déneigés, libres immédiatement, Tél.:543-2583, paget:698-8407.

CHICOUTIMI: A VOIR! Superbe 3 1/2, meublé, ou non, entrée laveuse, sècheuse, près Place Saguenay, libre immédiatement, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé, Tél.:699-7891, 545-3832.

CHICOUTIMI: Ballantyne, 2 1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, 2ième étage, quartier résidentiel, \$285, Libre juin ou juillet, Tél.:549-6467.

CHICOUTIMI: de 2 1/2 à 6 1/2, chauffés, semi-meublés, non éclairés, près UQAC, Cégep, Tél.:549-4567.

CHICOUTIMI: grand 3 1/2, près des services, libre 1er juillet, Tél.:693-6207.

CHICOUTIMI: grand 4 1/2, 269 Hector-Champagne, entrée et stationnement privés, grande remise, libre immédiatement, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé, Tél.:549-3223.

CHICOUTIMI: grand 5 1/2, Rang St-Pierre, idéal pour personne pré-retraite, Tél.:545-8784

CHICOUTIMI: grand 7 1/2, 690\$/mois, chauffé, éclairé, pour étudiants(es) comprenant 5 chambres, Tél.:693-0204, 544-9705 ext: 714.

CHICOUTIMI: loft, centre-ville, libre 1er juillet, non chauffé, non éclairé, Tél.:545-4020.

CHICOUTIMI: Place des Ecorceurs (Place Pérignon), grands 4 1/2, 5 1/2, plancher de béton, entrée lave-vaisselle, eau chaude fournie, entrée contrôlée, repeints à neuf, service de conciergerie, Pour information, Roland Gilbert, Tél.:(418)549-7923, 696-8355 (radio-chasseur).

CHICOUTIMI: près Ricochet, grand 4 1/2, non chauffé, non éclairé, demi sous-sol, maison privée, libre immédiatement, Tél.:698-0609.

CHICOUTIMI: près centres d'achats, Crécerelles, Lorenzo-Genest, 3 1/2, 4 1/2, très grands, propres, beaucoup commodités, libres juillet, août, septembre, Tél.:549-2376, 549-2122.

CHICOUTIMI: quartier St-Paul, 4 1/2, construction récente, remise, porte patio, entrée lave-vaisselle, normalement 475\$, laissé bail 1 an 425\$, bail 2 ans 415\$, Tél.:698-2117, 820-1174.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI: rue Audet, 2-4 1/2, chauffés, éclairés, 2ième étage, 400\$/mois, 1-5 1/2, chauffé, éclairé, climatisé, rez-de-chaussée, 575\$/mois, Tél.:696-4124.

CHICOUTIMI: rue Morin, beau 3 1/2, très propre, revêtement de plancher neuf, 310\$/mois, Tél.:690-0601, 549-7508.

CHICOUTIMI: rue St-Vincent, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, semi-meublé, libre immédiatement, haut maison, Tél.:693-1756.

CHICOUTIMI: Chemin de la réserve, 5 1/2, deuxième étage, remise, 395\$/mois, Libre 1er juillet, Tél.:693-9287.

DOLBEAU, 3 1/2, chauffé, eau chaude fournie, non meublé, boul. Walberg, près hôpital, 325\$/mois, Tél.:(418)849-3944, (418)655-9187.

ENTRE JONQUIERE Chicoutimi, boul Saguenay, 4 1/2 meublé, chauffé, éclairé, libre 1er juillet, 450\$/mois, Tél.:545-4258.

JONQUIERE (Petite France): grand 4 1/2 de qualité, entrée indépendante, patio, déneigement, non chauffé, non éclairé, \$465/mois, Tél.:547-0078, 547-0064.

JONQUIERE 2005, Bessy, 4 1/2, haut de maison, cuisine neuve, revêtements neufs, très propre, près services, libre, \$350/mois, Tél.:693-0608, Cell:591-0680

JONQUIERE 4 1/2, chauffé, eau chaude fournie, non éclairé, \$450/mois, Libre immédiatement, Tél.:695-1933, 698-9918.

JONQUIERE centre-ville, superbe grand 4 1/2 construction récente, 430\$/mois, Tél.:548-2823.

JONQUIERE grand 4 1/2, refait à neuf, premier plancher, libre immédiatement 425\$/mois, Tél.:695-0484.

JONQUIERE près Cégep, 3 1/2 meublé, non chauffé, non éclairé, \$330/mois, Tél.:695-6807, radio-chasseur: 541-2620.

JONQUIERE, à voir, 3 1/2, très propre, très moderne, bas prix, coin paisible, 305\$/mois, Tél.:695-9695.

JONQUIERE, 3 1/2, 4 1/2 neufs, centre-ville, près Cégep, libres 1er juillet, Tél.:547-9023, 542-5368.

JONQUIERE, 3 1/2, demi sous-sol, 3899 de Pothier #1, chauffé, éclairé, meublé, \$370, Libre immédiatement, Tél.:547-5126.

JONQUIERE, 4 1/2, 5 1/2, près tous les services, \$350, Tél.:547-8080.

JONQUIERE, 4 1/2, moderne (5 ans), près du Cégep, 400\$/mois, Tél.:542-8587.

JONQUIERE, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, près hôpital, libre immédiatement, 335\$/mois, Tél.:547-4149.

JONQUIERE, deux 5 1/2, rue Rivière-aux-Sables, libres 1er juillet, Tél.:547-5855.

JONQUIERE, grand 4 1/2, près des services, libre 1er juillet, \$503 chauffé, Tél.:547-2859.

JONQUIERE, près cégep, rue des Plaines, demi sous-sol, non chauffé, non éclairé, très propre, 365\$/mois, Tél.:548-2295.

JONQUIERE, rue De Montfort, arrière McDonald, 3 1/2, semi-meublé ou meublé, immeuble tranquille, proximité de tous les services, Tél.:695-3175, 547-3114.

JONQUIERE, rue des Sizerins, quartier des Oiseaux, grand 3 1/2 (375\$), 4 1/2

ARVIDA: St-Philippe, jumelé + annexe, 4 chambres, 2 salles de bain, plancher bois, rénovation. Tél:548-8015

CHICOUTIMI, 188 Domaine du Roy, grande, 4 chambres, 3 salles de bain, foyer, bureau (idéal pour professionnel). \$185.000. Tél: 693-8634, pagette: 696-6324.

CHICOUTIMI, quartier des Oiseaux, très bonne occasion, abri auto, logement sous-sol, piscine, patio, 106.900\$. Tél: 591-0186, 543-7700.

CHICOUTIMI-NORD (du propriétaire), 6 1/2, abri d'auto, près école, très bien décoré. Avec logement 4 1/2. Évaluation 78.000\$ laissé 73.000\$ cause transfert. Tél: 549-4014, cellulaire: 690-4919.

CHICOUTIMI-NORD du propriétaire, maison 6 pièces, bien éclairée, plancher bois, foyer, terrasses avec vue, terrain paysager, plus revenu de 4 pièces. Sous l'évaluation 92.000\$. Tél: 698-7030.

#### DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE

CHICOUTIMI Quartier des Oiseaux, 4 chambres, 2 salles bain, plancher bois, sous-sol fini, foyer Bis, paysager. Tél: 543-0907 Cell:591-0492

**DU PROPRIÉTAIRE: Chicoutimi, demi-duplex, sans voisin arrière, planchers bois neufs, 2 salles de bain, sous-sol fini, possibilité de louer avec promesse d'achat. Tél:693-0696, 592-4061.**

FALARDEAU: Grande maison, arrière, sous-sol fini, rénovation 3 ans, terrain 140x240 site enchanteur, garage double, hall d'entrée. Tél:673-4572

JONQUIÈRE, 3872 Saint-Laurent, plein-pied, 4 1/2. Libre immédiatement, 39.500\$. Tél:548-8039

LA BAIE: rue Docteur Desgagné, grand terrain, piscine, sous-sol fini, toute offre raisonnable acceptée. Tél: 693-4242.

LAC DURAND, Falardeau, maison bord de l'eau, tout meuble complet, piscine, arrière, salle de bain complète avec bain tourbillon, très grand terrain, 2 chambres, 66.500\$ négociable. Tél:545-2604, 673-4551 soir.

LAROUCHE (village), 1 3/4 étage, 4 chambres, terrain fini, fenêtres refaites. Idéale comme première maison. \$49.500. Tél:542-8984, cellulaire: (418)487-0059.

L'ASCENSION, 2e avenue Ouest, 24'x26', 11/2 étage, 5 chambres, foyer, Garage, grand terrain aménagé 83'x150'. Toute offre raisonnable sera considérée. Tél: 347-3116.

LATERRIÈRE, luxueuse, 4 chambres plus bureau de travail, armoires chêne teintées, salle de bain de rêve plus salle d'eau avec douche, Garage double, piscine creusée, tout pour vous séduire, rapport d'évaluation à 123.500\$. Prix négociable. Paget:696-8627.

A L'ENTRÉE de St-Fulgence, 7 rang St-Joseph, maison 28x40, 4 chambres, piscine, patio, garage, terrain 22.080 pi.carrés, 76.000\$. Tél:674-2860.

MAISONS de toutes grandeurs, de \$50.000 à \$110.000. Financement possible. Acheteur sérieux seulement. Tél: 693-3383, 1-800-394-3383, 820-1331.

#### 210 Maisons à louer

CHICOUTIMI garage, foyer, 7 1/2 pièces dans quartier recherché, non-fumeur. Câble, électricité, chauffage fournis. 800\$/mois. Tél: 418-549-1639 après 17 h (semaine).

CHICOUTIMI: 1 1/2 étage, 3 chambres de bain, 4 chambres, foyer, poêle à bois, 800\$/mois, libre 1er juillet. Tél:690-3044

CHICOUTIMI: 1 1/2 étage, 9 pièces, libre juillet, tel:696-2059.

CHICOUTIMI: jumelé 3392 Rg St-Pierre, grand 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 425\$/mois, grand terrain, libre 20 juin. Tél: 696-1705.

JONQUIÈRE duplex quartier neuf, avec ou sans meuble, 610\$/mois. Tél: 548-9746.

#### 211 Maisons mobiles à vendre

ST-HONORE, 161 rue Bon-Air, grandeur 56x14'. Tél:673-3570

#### 213 Terrains à vendre

A VENDRE TERRAIN: situé à Jonquièrre sur la rue Monet, superficie de 7300 pi.carr. avec 2 servitudes, prêt à construire. Téléphoner à 547-3095 le soir.

ACCES au Lac-St-Jean, secteur St-Coeur-de-Marie, minimum 1 acre. Tél:418-347-3714, 418-673-4573.

BEAU grand terrain pour chalet, sur le bord du Saguenay, à proximité de Jonquièrre, sans voisin. Tél:542-2119.

BESOIN DE TERRAIN? Choisissez le Domaine du Roy, 5 derniers terrains à vendre: rue des Explorateurs. Entre 8.000 et 12.000 pi.ca. Réservation possible avec acompte. Tél:549-9200, 690-9590.

CHICOUTIMI, rue Rimbaud, grand terrain sans voisin arrière, avec tous les services. Prix réduit, faites une offre. Régis Morin, 678-3017 La Capitale.

JONQUIÈRE quartier des peintres, grand terrain 19.000 pi.ca, rue Bonnar quartier résidentiel prêt à construire 30.000\$. Tél: 662-4804

JONQUIÈRE: boisé, 85'x140', secteur de prestige, rue Ronsard, 35.000\$. Tél:541-3950.

MONT-VALINS, bord du Lac Moncouche. Transfert de bail de location (terrain du gouvernement). Tél:543-6033 soir.

RIVIÈRE-DES-AULNAIES: idéal pour chalet 4 saisons, grandeur 43.000 pi.carr., 200' façade sur rivière, 8 minutes Jonquièrre. Tél:542-5015.

SAINT-AMBRROISE, 12.800 pi.ca., prêt à construire, 2.900\$. Tél:(450)581-2542, 690-3102.

#### 300 VÉHICULES

#### 302 Autos à vendre

1978, MERCEDES diesel, 4 portes, automatique, bon état. 1971 Opel GT, A1, deuxième moteur transmission pare-brise etc. Faites votre offre. Tél: 695-7201.

1985, Pontiac 6000, 2.8 litres, 4 portes, très bonne condition. 900\$ (700\$ de reçus de réparations effectuées). Tél: 544-6200.

1997 SATURN SL1, manuelle, 25.000 kilomètres, bleu. Automobiles Blackburn Tél.:693-5388

1997, SATURN 4 portes, 49.000 kilomètres, automatique. Automobiles Blackburn Tél.:693-5388

1998 PLYMOUTH VOYAGER 14.995\$. Automobiles Blackburn Tél.:693-5388

ACHETERAIS autos ou camions, bonne condition, 500\$ et moins. Tél: 541-3950.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Tél: 542-6938 Métaux Savard

ACHETONS véhicules en bon état de fonctionnement, 100\$ et plus. Tél:693-8567.

AVEZ-VOUS une voiture accidentée ou endommagée par la rouille? J'ai 40 ans d'expérience et je suis spécialiste des retouches ou complet. Je fais un excellent travail. Pour une estimation: Germain Debosselage. Tél: 699-5069

BUICK Skylark 1993, 4 portes, climatiseur, moteur 3.3, 104.000 kilomètres, vérifié, A1, 5.600\$. Génétte Auto, 672-4308.

BUICK Skylark 1993, très bonne condition, très propre. \$3.000 négociable. Tél: 481-2960.

CADILLAC Fleetwood, 1990, blanc, entièrement équipé, jamais roulé sur gravet ou thiver. Tél:276-6635.

CAVALIER 1996, manuelle, 85.000 kilomètres, très propre, vitres teintées, 8 pneus, très intéressant, vente rapide. Tél:547-2210, Paget:541-6651 cause déménagement. Sébastien

CHRYSLER Concorde 1993, tout équipé, bas mileage, très propre, garantie Chrysler jusqu'à 17 août 2000, 11.500\$. Tél:697-6921.

DECAPOTABLE Chrysler Sebring, 1996, belle occasion, bon état. 16.000\$. Tél:545-2355, cell:541-0483.

FORD Escort SE 1999, automatique, 46.000 kilomètres, 4 portes. \$13.900. Tél:542-9292.

HONDA Civic 1991, automatique, très propre, 3700\$. Tél: 542-4483, 540-4633

HONDA CRV-LX, 4x4, 1999, verte, 20.500 kilomètres, automatique, garantie prolongée 5 ans, impeccable. Acheteur sérieux. Tél: 545-9126.

MAZDA 323 DX, 4 PORTES, 1989, très bonne condition, prix à discuter. Tél:698-4378

MAZDA Procidia GS 1995, V6, manuelle, entièrement équipé, rouge, toit ouvrant électrique, anti-démarrage, très propre, mécanique A1 etc. 9.800\$ négociable. Tél:544-6139

MERCEDES 2000, 230 Kompressor, noire, intérieur et extérieur, 34.995\$, livrable août, MERCURY Le Sable GL 1996, grise, 121.000 kilomètres, tout équipée, 10.995\$. Tél:(418)275-5521, cellulaire: (418)630-0075, Richard ou Daniel. (Roberval).

NEON 1998, blanche aileron 4 portes, climatiseur, balance de garantie. Tél: 418-630-3424.

OLDSMOBILE Cutlass Supreme 1991, moteur 3.1, équipement complet comme neuf, 149.000 kilomètres. 6400\$. Tél: 547-0292, paget: 696-7218.

OLDSMOBILE «Cutlass» 1985, 85.000 kilomètres, 2.000\$, très propre. Tél: 679-4778.

OLDSMOBILE Sierra, très bonne condition, 1.400\$. Tél: 693-5195.

PARTICULIER recherche une Mazda MX-6 Mystère 1993-1996, manuelle, bon état. Tél:548-8377 Daniel.

PONTIAC GRAND PRIX 1993, gris, entièrement équipé, excellente condition, 9.500\$ négociable. Tél:544-4290.

PONTIAC Sunbird SE 1990, 2 portes, 137.000 kilomètres, 2.300\$. Tél: 695-2028.

PONTIAC «Sunbird SE» 1992, automatique, 4 portes, très bien équipée. Roues MAG, V6, 3.1, 125.000 kilomètres, excellente condition Super propre. 4.900\$, négociable. Tél:548-4757.

PONTIAC Trans AM 1984, T-top, très propre, jamais vu l'hiver. Tél:544-0979, 545-5158.

SUZUKI SWIFT, blanche, 3 portes, 1999, environ 6.000 kilomètres, manuelle. Tél:544-7809.

TOYOTA Camry 1995, manuelle, 97.000 kilomètres, rouge, excellente condition. Tél:545-2740.

#### 304 Bateaux à vendre

BATEAU-MAISON Party Craft, aluminium, 45', 2 moteurs Mariner, 70 forces, tout équipé, remorque. Tél:542-5419.

BAYLINER 19.5', moteur 3 litres LX, toit campeur, sonar, open-deck, 1995, 12.900\$. Prendrais échange. Tél:672-2837, 672-4635.

BAYLINER 27.5', 1990, très propre, tout équipé, toit campeur bleu, eau chaude, douche, frigidaire, couche 4 personnes. \$27.000 négociable. Faut voir! Tél:542-1105.

CANOT Freightler, 20', avec remorque et moteur 20 forces Johnson. Tél:547-5413.

CANOTS ET CHALOUPIES fibre de verre, toutes grandeurs. Particulier. Tél:678-3405

CANOTS: 12' carré, \$449, 14' pointu \$449, 15' carré \$499. Tél:543-6537.

DORAL 16', Mercury 65 HP, bonne condition. \$3.000 négociable. Tél:547-1473, 695-5582.

GRAMPIAN 26', 1974, entièrement équipé, avec remorque, pilote automatique, 8000\$. À voir Marina St-Henri-de-Tailion. Tél:(819)755-8113, (819)755-2205.

MOTEUR hors bord 1990, 6 forces, très bonne condition + 2 réservoirs, 500\$. Tél:544-1918.

PONTON 22', 2 points, toiles couvrantes, 70 h.p. 8.000\$. Tél: 678-2871, 542-8975.

PONTON «Voyageur LX» de Princecraft, 1988, 24 pieds, avec moteur «Mercury» 45 forces, 7.500\$. Situé secteur Saint-Ambroise. Tél:(418)843-6269.

SUNLINER 15 pieds, moteur Evinrude 55 forces, avec remorque, excellente condition, 3.500\$ négociable. Tél: 674-2254.

«SUNLYNAR» 1991, cuddy cabine, moteur et pied «Yamaha», 3 litres, 135 CV, bonne condition. Accessoires et remorque deux essieux. 12.000\$. Tél: 480-0353 (cellulaire).

SUNRAY 14', moteur Evinrude 60HP, toile, très bonne condition, 3.500\$. Tél:548-6951

THUNDERCRAFT 28' avec remorque, valeur \$35.000, laissé \$27.000. Cause divorce. Tél:542-1336, jour: 540-0010.

#### 305 Camions à vendre

CUB FORD 1987, automatique, diesel 7.4, avec boîte 14 pieds. Tél:545-1705, 543-2430.

DODGE Ram 1988, bonne condition, boîte fibre de verre, fond de boîte. 3.000\$ négociable. Tél:676-2374.

DODGE Ram 50 1991, très propre, 5.500\$ négociable. Tél:543-2709, cellulaire: 550-0060.

VOLKSWAGEN Transporteur 1984, manuelle 100.000 kilomètres, 3.500\$. DODGE Dakota Magnum 1999, 4x4 automatique, 25.000 kilomètres, 28.000\$ négociable. Tél:542-0738.

#### 306 Camions 4 X 4

1998 GMC Sierra 4x4 4.3 Vortec, 200HP, king cab, manuelle, équipement complet, 66.000 kilomètres, \$23.500. Tél: 696-4453, pagette: 541-5783.

BLAZER 1991, 4 portes, équipement complet, 4.3 automatique, 135.000 kilomètres, impeccable, 8500\$. Tél:547-0292, paget: 696-7218.

CHEROKEE LAREDO, 1980, 4 roues motrices, excellente condition mécanique, 700\$. Tél:668-4471.

CHEVROLET Silverado 2000, 5.3 litres, club cab, bourgogne, 9000 kilomètres, entièrement garantie. Tél:543-4561.

DAKOTA 4X4 noir, 1999, king cab, 15.000 kilomètres, fin de location (24 mois) ou pour vente. Tél:418-545-8884, Cell:418-820-3001.

DODGE DAKOTA 1992, climatiseur, contrôleur/vitesses, très propre, 10.500\$ négociable. Tél: 669-5278.

FORD F-150 1990, king cab, boîte longue, fibre et plastique, air climatisé, contrôle de vitesse, mécanique et carrosserie A1, 5.950\$. Tél:480-4061.

FORD LARIAT F-150 1991, automatique, 120.000 kilomètres, 12.500\$ négociable. Tél: 548-1927.

ISUZU «Trooper II» 1987, propre, 115.000 kilomètres, manuelle, \$1.500, négociable. Tél:548-1786.

JEEP Grand Cherokee limitée 1996, 5.2 litres, entièrement équipé, 116.000 kilomètres, 21.000\$. Tél:591-3491.

MAZDA B-4000, 1994, blanc, 73.000 kilomètres, automatique, 14.000\$ négociable. Tél:690-0278.

SUNRUNNER, 1994, parfaite condition, 2 toits, toit de toile, et toile fibre de verre, 6800\$. Tél:677-2832.

TOYOTA FourRunner 1989, 155.000 kilomètres, 4 cylindres, manuelle, impeccable. Tél:344-4463.

#### 307 Campeurs à vendre

A QUI LA CHANCE  
Motorisé 1973, 22 pieds A1 8.500\$. Tél: 542-0118

CAMPEUR CENTURION 1980, 21', classe C, 85.000 kilomètres, très propre. Tél:549-8764.

CAMPEUR Ford 1991, van allongé, toit surélevé, 2 lits doubles, eau, électricité, \$5.000. Tél:545-2355, 541-0483.

DODGE «Unic» 1979, 25', climatiseur, mécanique A-1, 11.500\$ négociable. Tél: 695-0968.

MOTORISE Classe A, 25', 1979 «Empress» 57.000 kilomètres, entièrement équipé, vente cause décès. Tél: 418-274-4640.

MOTORISE Glendale 1984, Classe C, 26', 83.000 kilomètres, 16.800\$. Tél:672-2086.

MOTORISE, 20', tout équipé, économique, 4 cylindres, 11.995\$ négociable. Tél:544-7524.

WINNEBAGO LE Sharo, 1988, auvent, porte-bagages, excellente condition. Tél: 591-0249.

#### 308 Fourgonnettes à vendre



1998 DODGE CARAVAN, moteur V6, climatiseur, barières et miroirs électrique, volant inclinable, régulateur de vitesses. À partir de \$12.950, 3 en inventaire GARANTI. Automobiles Ghislain Leroux, 1366 St-Paul, Chicoutimi, 696-1774 sans frais: 1-800-801-2375.

1997, DODGE CARAVAN 5 portes, climatiseur vert émeraude, 65.000 kilomètres. Automobile Blackburn Tél.:693-5388

ASTRO 1991, état neuf, 8 passagers. Tél:541-4666 (paget).

DODGE RMW Ram 250, 1990, intérieur isolé, très propre, 3.800\$. Tél:678-2502

VOLKSWAGEN diesel Trans-Sport 1996, 132.000 kilomètres, très bon état. Tél:673-4111, 543-5169.

VOLKSWAGEN Eurovan 1992, 150.000 kilomètres, automatique, peinture d'origine. Tél:548-5678.

WINDSTAR 1999, 20.000 kilomètres, très bonne condition, prix à discuter. tel:679-5605

#### 309 Machinerie

ACHETONS machinerie lourdes, Timberjack 230, 1974-1975 à câbles, à vendre ou à louer, top condition. Équipement J.Y.L. Tél:698-6656

CAMION citerne 18.100 litres, «White Western» 1980. Idéal pour contracteur ou forestier. Tél:696-4681, 696-5325 (paget).

DEBROUSSAILLEUSE Stihl 57cc neuve, jamais servie, garantie, une lame en plus. Payée \$1.225 demande \$800. Tél:696-9557 Roger.



MINI-EXCAVATRICE «Itachi» EX60, URG, 2.525 heures. Parfaite condition. Tél:545-7040, 543-9384.

#### 310 Motomarines à vendre

BOMBARDIER XP 800CC, 1996, 4.500\$ négociable. Tél:544-8063 après 17 h.

#### 312 Motos à vendre

EX500 1987, très bon état, bas kilométrage. Vente rapide. Tél:698-2554, 541-5894

HARLEY FLHT 1340, 1984, 35.500 milles, 12.000\$ négociable. Tél:542-0738

HARLEY-DAVIDSON Softail Custom 1986, monté Low-Boy (1 HD), 46.000 kilomètres, beaucoup de chrome, pneus embrayage neufs, couleur bourgogne. Acheteur sérieux seulement. Tél:(418)668-0220, Denis.

HONDA 750K 1980, bonne condition, prix d'automne. Tél:343-3693.

HONDA CBR-600, 1996, état neuf, 25.500 kilomètres, super propre. Tél:480-3984.

HONDA Goldwing 1100cc, 1981, très bonne condition, 3700\$. Tél:698-1574.

HONDA GOLDWING 1500 SE, 1994, tout équipée, casque et toile inclus, tél:548-3033, cell:540-8433.

HONDA Goldwing 1999, noire, 7.000 kilomètres, aubaine 17.500\$, une seule taxe. Tél:679-2609.

MINI-TRAIL Yamaha 80cc, 500\$ négociable. Tél:548-0117.

PIECES de ZX9R 1996-97 à vendre. Paget:690-8726.

SCOOTER BWS Yamaha, 2000, 214 kilomètres, 2.300\$. Tél: 544-2888.

SCOOTER «Honda» 1994, 50cc, très bon état. Prix à discuter. Tél:662-3715, 668-7317.

YAMAHA Virago 1998, 1100cc, Spécial Edition 750 kilomètres, presque neuve, Tél:349-3496, 349-8915.

YAMAHA YZFRI, 1998, 27.000 kilomètres, bleu, mécanique A-1, 8.300\$ tél:544-5140.

YSR 50 remonté au complet, un petit bijou! 1.200\$ ferme. Tél:345-2

mandé

a l'île

1-818-828-

(es) l'île

octobre.

chée à

ne avec

on com-

re situé

andé de

aire

series

S

juin

serve

(é) avec

l. Tél.693-

chicoutimi,

et fin

sources

ni, G7H-

camion-

sur B-

plein,

chaque

bec Inc.

nce, 30-40

9, deman-

(ES)

ans le,

tiques,

miques

ac St-

aine

318

se et plus

prises G

QC, J6S

AIR

ntement

rriculum

4

ATION

/cours

français

idement.

AIRES

nances

. Vous

FRV

YEUR

PRET

ume

RS

NS

ES

sé

etc.

\$

taxes

000

Donald's)

00453252

**501 Finances**

**ARGENT ET PRÊTS**  
Comment obtenir du financement avec vos REER — CRI — FRV — FEER  
Fonds de pension d'un ex-employeur  
**SANS LES SORTIR**  
Marge de crédit à partir de 8% d'intérêt/an (Certaines conditions s'appliquent)  
PRET CONCEPT  
693-2973

**INFO SUR LA FAILLITE**  
Avec Syndic  
Tél.: 549-6650 - 1800-463-9849

**PROBLEMES FINANCIERS** de \$500 à \$250,000.  
Demande de prêt assurée 24 heures. Conseiller B.D.A. Tél.: 1-800-463-9311, code 8560.

**600 SERVICES PROFESSIONNELS**

**601 Construction / Rénovation**

ATTENTION, Homme avec expérience offre ses services pour rénovation intérieur, extérieur. Agrandissement de maison, patio, fenêtres. Estimation gratuite. Tél.: 549-9842, 540-3812 (cellulaire).

**BRIQUETAGE, crêpis, pavé imbriqué. Aménagement paysagé. Murets. Nova Briquet.**  
Tél.: 696-9219.

**FABRICATION D'ARMOIRES** de cuisine et de salles de bain. Meubles sur mesure. Prix très compétitif. Estimation gratuite. Tél.: 544-1761.

**SURPLUS D'ACTIF**

- Pavé uni, bloc de remblais, bloc floralis
- Blocs de béton acoustiques et réguliers
- Portes fenêtres, portes garage
- Fenêtres moitié prix
- Portes patio, de façade, portes jardin

Matériaux neufs et usagés  
**LES ENTREPRISES R. VERVILLE**  
2718 boul. Ste-Geneviève  
549-9999

**603 Massage**

ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél.: 545-4582.

LAVEUSE sècheuse cuisinière réfrigérateur, blanc, bon état, 500\$ l'ensemble. Tél.: 696-3592.

ATTENTION! L'essayer, c'est l'adopter. Massage de détente. Tél.: 690-9366.

**CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNEL** avec massesseurs(eurs), entorse sciatique. Tél.: 542-6200.

**MASSAGE CALIFORNIEN PROFESSIONNEL «Le Surf»** Privé rue Racine  
TEL: 690-6667

MASSAGE californien. Spécial continu, 4 mains au lieu de 2, pour la demi-heure seulement. Tél.: 549-3314, 10h à 21h.

MASSAGE de relaxation et détente, de 10h00 17h00. Tél.: 542-8485.

POUR elle et lui, détente, relaxation, option bain pieds. Tél.: 549-6706.

Prenez le temps de penser à vous. Découvrez les bienfaits du massage. Tél.: 545-4362.

VENEZ découvrir un bon massage. L'essayer, c'est l'adopter. Tél.: 693-9337.

**604 Offres de services**

**ABATTAGE D'ARBRES**  
Coupe émondage d'arbres dangereux, enlèvement de souches, service professionnel, estimation gratuite. Tél.: 542-7241.

ATTENTION! Attention! Spécial: nettoyage tapis, meubles, pour la saison des déménagements. Aussi nettoyage de conduits ventilation, dégâts d'eau et grand ménage et déménagement. Tél.: 695-5572, 591-2534.

Besoin: décaper, teindre, vernir meubles en bois? Ébéniste offre cette possibilité. Estimation gratuite. Bon prix. Tél.: 548-6405.

**CENTRE-JARDIN DU FJORD**  
Aménagement et entretien paysager. Tonte de gazon résidentiel et commercial, estimation gratuite. Tél.: 590-6666.

**COUTURIÈRE** pour votre décoration intérieure, spécialisée en confection de rideaux, valences, coussins, housses, recouvrement de chaises etc. Réparation de vêtements de tous genres. Tél.: 698-4378, Martine.

DAME offre ses services pour entretien ménage. Tél.: 544-7238 Lucie.

**ENTRETIEN DE TERRAIN**  
SECTEUR Chicoutimi: POSE de pelouse et tonte de gazon estivale. Plantation d'arbres. Tél.: 696-9219.

HOMME expérimenté offre ses services pour travaux de plâtrage, peinture, plafond texturé. Estimation gratuite. Tél.: 693-8158.

**NET-EAU-MAX**  
Voici l'occasion de rénover à peu de frais. Peinture, nettoyage à pression, grand ménage, plomberie, électricité, réparation de tout genre, entretien de terrain, etc. Estimation gratuite. Tél.: 690-2437, paget: 591-5022.

NOUVEAU! Redressement et aménagement de pierres tombales, et terrassement, bon prix. Tél.: 540-0144

**RENOVATIONS** intérieures, extérieures. Peinture, plomberie, toiture, patio. Prix abordable. Tél.: 540-7336.

**TERRASSEMENT** terre noire, pelouse coupe d'arbres et taillage, etc., estimation gratuite. Paget: 487-9068, cellulaire: 550-0596, résidence: 548-0117.

**605 Service de garde**

GARDERAIIS enfants à mon domicile, (Chicoutimi-Nord), \$15/jour. Tél.: 690-1717.

**700 MARCHANDISES ET SERVICES**

**701 A donner**

MIGNONS petits chats à donner qui demande à être cajoler. Tél.: 545-8645 Isabelle ou Steeven.

**702 A vendre ou échanger**

ÉCHANGERAIIS 7 laveuses à tapis contre V.T.T. ou autre. À VENDRE: divers équipements de restaurant. Tél.: 349-8459.

**703 Ameublement**

12.95\$ l'appel (call). Réparation d'appareils ménagers. Recherchons réfrigérateurs usagés. Gauthier Services. Tél.: 696-1718.

**A BAS PRIX**

APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sècheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement "timer". Réparation à domicile, appels de service, réparation micro-ondes, déshumidificateurs et petits appareils électriques. 743, Boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.: 698-4399.

**ACHAT ET VENTE**

Électroménagers reconditionnés, pièces neuves et usagées. Guy Marcotte Service, réparations, 807, rue Chabanel. Tél.: 543-3010.

APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS CHICOUTIMI. Vente et Achat d'appareils électroménagers. Réparation à domicile. Vente de pièces de toutes marques. Réparations fours micro-ondes. Reconditionnement de minuteriers. A l'achat de 4 électro-ménagers, recevez un micro-ondes neuf gratuit. 1377, boul. Saguenay Est. Tél.: 543-1000.

AUBAINE! Réfrigérateur (4 ans), laveuse, sècheuse. Tél.: 545-0928, 545-5967.

CUISINIÈRE blanche, 24", un an d'usure. Valeur 600\$, laisse 300\$. Tél.: 543-8961.

LAVEUSE 150\$, mobilier salon modulaire 100\$, lavabo et chaise de coiffure 150\$. Tél.: 548-3330, 543-7719.

LAVEUSE sècheuse blanc, très bon état, prix à discuter. Tél.: 545-4581 jour poste 292, 545-1429 soir.

LAVEUSE sècheuse cuisinière réfrigérateur, blanc, bon état, 500\$ l'ensemble. Tél.: 696-3592.

LAVEUSE, sècheuse, poêle, réfrigérateur, congélateurs tombeau et debout, laveuse tordeur, micro-ondes, ménages complets. Tél.: 545-9361, 541-6857.

**LES ELECTROMENAGERS du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95\$ l'appel, ouvert jeudi, vendredi jusqu'à 21h00, 940 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.: 545-6969.**

**À LIQUIDER**

Mobiliers de chambre, bases de lit, unités murales et tables de salon. Tél.: 549-4936.

MODULAIRE 6 morceaux + cuisinière réfrigérateur, laveuse, sècheuse, 1,250\$ l'ensemble. Tél.: 275-3914 soir.

PLUSIEURS, laveuses, sècheuses, poêles réfrigérateurs, congélateurs. Tél.: 695-5360, 591-4914 paget.

POELE et cuisinière Kenmore, amande, 10 ans d'utilisation. Tél.: 548-7695, 699-0964.

POELE, réfrigérateur Roy, verts, 225\$. Tél.: 548-0117.

POUR tout genre de commerce, très beau comptoir-caisse en forme de U, fabriqué en ébenistère, stratifié, 4,000\$. Faites votre offre. Tout prix raisonnable accepté. Tél.: 549-9200.

**704 Animaux**

130 ACRES de foin debout, brome et luzerne. première coupe. Prix à discuter. Tél.: 343-3399.

ACHAT et vente de chevaux et équipement. Tél.: 344-1183.

**705 Antiquités**

ACHAT d'antiquités, collectionne Moorecroft, Royal Winton, vieux tableaux. Tél.: 696-3545.

PIANO Newcombe 1884, propre, prix à discuter. Tél.: 544-0240 Jocelyne.

**706 Bois de chauffage**

BOULEAU et érable sec, 65\$/corde, livré. Bouleau sec, 60\$/corde, livré. Tél.: 542-0091.

BOULEAU semi sec 55\$/corde, livraison partout au Saguenay-Lac-St-Jean. Tél.: 276-6612 après 18 h.

CROUTE de bois mélangée 16" ou en longueur, livraison incluse. Tél.: 674-9116.

**708 Demandé**

RECHERCHE FAUTEUIL électrique, style lazy-boy et lit électrique pour personnes en perte d'autonomie. Tél.: 695-2475, 543-1205.

**709 Divers**

1 ASPIRATEUR Sanyo neuf 99\$. Electrolux usagées avec balais électrique, à partir de 129\$. Electrolux moteur neuf, boyau neuf, garantie 3 ans, 249\$. Aspirateur centraux neufs complet, à partir de 399\$. Réparations et sacs de toutes marques. Aspirateur 2000, 3691 Boul. Harvey, face McDonald's, 542-9451, sans frais 1-800-463-9814.

100 aspirateurs neufs et reconditionnés, sacs et pièces de toutes marques, réparation immédiate de centrales et aspirateurs traineau, 3 spécialistes. Aspiro Plus, Faubourg Sammie et Galeries de la Baie. Tél.: 548-1767, 697-1058.

3 FENETRES coulissantes 36x48 environ. Mobilier de chambre de marque Laurier. Meuble ancien en bois. Lampes et vaisselle anciennes. Climatiseur. Convectair 2000 watts. Tél.: 545-2767 après 17h.

65 ACRES de foin debout à vendre. Pour informations: 548-6496.

**709 Divers**

**A VOIRI STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, PEINTURE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, MANUFACTURIER. FERNAND TREMBLAY: 543-0432.**

Boîte de camion 10 roues pour transport de grosses pierres, sans panneau. Tél.: 693-3231.

FONDS de rouleaux de papier journal, 1.30 \$ l'unité plus taxes. Tél.: 545-4474.

FORAGE de puits artésiens, puits Gélinite, vente, installation, réparation de pompes à eau et de piscine. Ensemble de fontaine, 299.99\$. Tél.: 668-5177, RBQ 1194 - 7439-67.

GENERATRICE 5000, un an garantie, 650\$. Tél.: 272-3446.

GENERATRICE Onan 12,000 kw, 4,500\$. Tél.: 276-5806.

**LIQUIDATION M.S.**

Chalet et Camp de Pêche  
Lot TV couleur 9" 24 volts. Lot chaises longues de repos. Lit bois 39". Etc.

**ENTREPRENEUR EN CONSTRUCTION**  
Tout pour meubler roulotte de chantier, salle de repos, etc.

**LOCATION OU ACHAT**

**PME ET NOUVELLE ENTREPRISE**  
Tout pour le bureau neufs et usagés. Bureaux, chaises, classeurs, photocopieurs, etc.

**FINANCEMENT POSSIBLE.**  
ACHETONS ameublement de bureau en lot.

Lundi au vendredi de 08h00 à 17h00  
au 2150, rue Fabien, Chicoutimi  
(418)696-9053.

MAGNIFIQUE table de billard «Brunswick» commémorative des années 1950, ardoise 2 pouces d'épaisseur (production anniversaire très limitée), avec baguettes, support, triangle, boules. Le tout d'origine et en parfait état. EXCEPTIONNEL. Valeur 3,500\$, laissé à 2,200\$. Marché d'antiquités. Tél.: 678-2775.

RÉFRIGÉRATEUR propane 36" haut, idéal pour chalet. Tél.: 545-1756.

SYSTÈME de chauffage complet, à air chaud, avec réservoir 200 gallons, état neuf. Petite fournaise à l'huile, de plancher, très bonne condition. Garage en toile complet, 11X20. Tél.: 547-0938, paget: 696-6232.

TERRE NOIRE sassée pour jardin et embellissement. Livraison avec pick-up et remorque. Tél.: 672-2277.

TERRE noire, jaune et à jardin tamisé. Livraison petite ou grosse quantité. Tél.: 592-2951.

TOLE en spécial à 1.36\$ p.li. Portes d'acier isolées 29.95\$. Matériaux économiques Gaudreault, tél.: 696-2036.

VENTE matériel hydroponique: éclairage, engrais, insecticide. Offrons aide technique. Tél.: 545-9106.

**711 Equipement de commerce et restaurant**

2 polisseuses au propane, 20" et 24". Décapeuse au propane 24". Tél.: 693-4715.

DEMONTABLES, chambre froide, congélateur, four à pizza, coffre-fort, réfrigérateur 49 pi.cu., équipement de bureau. Petit local à louer. Tél.: 548-5343.

EQUIPEMENT de restaurant, bar, hôtel: grand choix: chaises, bancs de bar, tables, machine à poulet, malaxeurs 40/60, hottes, etc. «A LIQUIDER» Tél.: 698-2174, cell.: 591-3371.

FRIGIDAIRE commercial 3 portes, non vitré, avec congélateur 2 portes. Tél.: 693-0562.

MACHINE à slush Which, prix à discuter. Tél.: 347-4663 jour, 347-1229 soir.

**712 Esotérisme**

VOUS êtes dans une impasse? Vous avez besoin de réponses à vos questions. Carte & lignes de la main. Tél.: 696-3154.

**713 Marché aux puces**

1725, RANG St-Pierre: mobilier de cuisine stratifié (vaisselier, table 6' avec 4 rallonges de 18", 8 chaises), hache-viande Hobart 2 forces, bureau secrétaire, classeur latéral 3 tiroirs, bureaux de chambre, laveuse, sècheuse, combustion lente, boîte de camion 7", lits superposés. Tél.: 545-1705, 543-2430.

Nouveau! Marché aux puces Saguenay. Achat meubles et autres, vente. Coin St-Dominique/ boul. du Royaume, Jonquière. Tél.: 547-PUCE, 547-7823.

**714 Matériaux de construction**

**A vendre sur place**  
400 châssis de maisons  
Vitres coulissantes et thermos  
Le tout en très bon état  
Payé en argent ou chèques visés  
Vente de 9 h à 16 h sur semaine et le samedi de 8 h à 16 h au:  
1531 boul. Tadoussac,  
Chicoutimi

Grandeurs disponibles:  
34x33, 30x50, 38x49, 38x38,  
36x56, 60x50, 53x44, 75x38,  
75x50, 88x48, 88x58, 113x50,  
Prix entre 15\$ et 75\$.

Aussi autres grandeurs:  
- Fenêtres aluminium commerciales:  
101x98 et 77.5 x98: 400\$.

- Portes aluminium avec ferme-porte: 250\$ idéales pour serres et verrières.

- Aussi fenêtres neuves PVC (balance de contrat)

**719 Ventes de garage**

LIQUIDATION 50%: quincaillerie, peinture base, jardinage, colle, vernis, vis, insecticide, plombierie, etc. Au: si vente et achat de meubles et articles usagés. Tél.: 547-4600. Marché aux puces Chateauguay.

**800 SPORTS / LOISIRS**

**801 Articles de sports**

**SURF BIKE**  
DEUX bicyclettes (Surf Bike) pour promenade sur l'eau. Utilisées un été. Moitié prix (750\$ l'unité). Tél.: 342-6501.

**805 Musique et accessoires**

DRUM Yamaha Stage Custom, 5 morceaux, pédale double, bon état. 4,000\$ laissé 2,500\$. Paget: 591-2841.

ORGUE ÉLECTRONIQUE (Lowrey) excellente condition prix de débarras. Tél.: 819-823-7523.

**806 Ordinateurs et jeux**

ACHAT, VENTE réparation électronique, puce playstation, tattoo, air brush. 51 Jacques-Cartier, 690-3142.

ELECTRONIQUE Sagamie. Prêt sur gage. Jeu, électronique, achat, vente, échange. Plus de 2000 jeux. Tél.: 548-0285.

PENTIUM 150, 450\$. Carte vidéo 3D et fixe Voodoo II, 16 meg, 100\$. Tél.: 693-8082 Christian.

**808 Piscine et accessoires**

LES INSTALLATIONS MYROCQUE INC.  
Installation, réparation, changement de toile pour piscine hors-terre et creusée. Cellulaire: 591-3900, 591-3901.

PISCINE 18' hors-terre entièrement équipée, chauffe-eau, robot, clôture, toile solaire etc. 2,800\$ négociable. Tél.: 544-6139.

TOILE solaire pour piscine creusée, 16'x32' avec support déroulant, 300\$. Clôture treillis d'acier blanc 54', état neuf, 400\$. Tél.: 673-4723.

**809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre**

2 ROULOTTES 19' idéales chasse et pêche: une sur les Mont-Valins, \$1,600/chaque négociable. Tél.: 547-9688.

FIFTHWHEEL 1997 Travelair 28", double extension, excellente condition, comme neuf,

**STEEVE**  
HOMME D'EXPERIENCE  
RECITO ET SE DEPLACE  
POUR HOMME (engagements)  
548-0538.

«L'EXTASE»  
Ravissantes demoiselles offrent  
service de classe, qualité supérieure.  
Massage californien et suédois.  
Alma: lundi au vendredi: 669-0933

POUR FEMME de passage à Baie Comeau,  
homme 35 ans, elle apparence propre, discret,  
sensuel, pour rencontre très érotique, plaisir  
seulement Paget: 418-295-8491

UN COMPLÉMENT ensolleillé de beauté, chaleur et  
douceur. Janny, 591-8641.

SARAH douce et sensuelle, moment de détente in-  
oubliable. Tél. 698-3999.

**904 Perdu ou retrouvé**

PERDUE chienne Coley, couleur sable. Si retrouvée  
téléphonez au 418-549-5803. Récompense promise.

## Peine de mort aux États-Unis

# Des dossiers «bourrés d'erreur»

WASHINGTON (AP) - Des chercheurs de la faculté de droit de l'Université Columbia viennent d'apporter matière à débattre dans le dossier de la peine de mort aux États-Unis au moment où la question est de plus en plus d'actualité. La puissante Association médicale américaine (AMA) pourrait ainsi réclamer à son tour un moratoire sur les exécutions capitales.

L'étude universitaire publiée lundi démontre ainsi que 68% des 4578 condamnations à mort portées en appel entre 1973 et 1995

ont été annulées soit par une cour fédérale soit par les tribunaux des États où ont eu lieu les demandes de révision.

Le directeur de l'étude, le professeur James Liebman, a déclaré que la plupart de ces dossiers relevés au cours de ces 23 années sont «tellement bourrés d'erreurs qu'ils ont dû être revus de fond en comble. On ne parle pas d'un cas isolé, mais de milliers de cas. On ne parle pas d'un seul État, mais de presque tous les États. Il y a un risque élevé de voir se glisser des erreurs dans le système».

Et d'ajouter, très sévère: «Le système s'écroule sous ses propres erreurs», en montrant du doigt l'incompétence de certains procureurs.

L'étude survient au moment où le soutien de la peine de mort est encore relativement élevé aux États-Unis (66% d'après un sondage Gallup réalisé en février dernier, mais il oscillait entre 70 et 80% dans les années 1990).

Des voix discordantes se font toutefois de plus en plus enten-

dre. La respectée Association médicale américaine (AMA) doit ouvrir ce lundi son congrès annuel au cours duquel on demandera à ses 550 délégués d'adopter une résolution réclamant un moratoire national le temps que certaines questions comme la disponibilité des tests d'ADN soit réglée.

«Il est possible que des innocents soient exécutés à cause de la non-disponibilité de la technologie médicale ou sa disponibilité tardive existe dans plusieurs États», indique le projet de résolution devant être présenté lundi au comité directeur de l'AMA.

Les auteurs de la résolution, membres de l'Association américaine des médecins en santé publique (AAPHP), appuient par ailleurs l'initiative du gouverneur républicain de l'Illinois George Ryan qui a décrété un moratoire sur la peine de mort en janvier. Dans cet État, 13 condamnés à mort ont été graciés l'un après l'autre depuis le rétablissement de la peine capitale aux États-Unis en 1976.

Alors que les gouverneurs de

l'Indiana et du Maryland ont demandé des enquêtes sur le sujet, la brèche ouverte par le gouverneur Ryan a été suivie ce mois-ci par son collègue texan George Bush, par ailleurs candidat républicain à la Maison Blanche, qui a reporté d'un mois l'exécution d'un condamné pour permettre de pratiquer un test d'ADN.

Cent trente et une exécutions ont eu lieu au Texas sous le mandat de Bush junior. La prochaine, celle de Wayne Mason, 48 ans, condamné pour le meurtre de deux femmes en 1991, doit avoir lieu dans la nuit de lundi à mardi. Mason sera le vingtième détenu à être exécuté cette année au Texas. Et deux autres exécutions sont prévues dans la semaine.

Le «Chicago Tribune» a toutefois rapporté dimanche que nombre des 131 détenus exécutés sous l'ère Bush n'ont soit bénéficié que d'un témoin à leur procès, soit ont été représentés par des avocats radiés ou suspendus du barreau ou ont encore été victimes de preuves douteuses.

[www.appels.doffres.com](http://www.appels.doffres.com)

Tous les appels d'offres et les avis publics publiés dans le

le **QUOTIDIEN**  
du Saguenay - Lac Saint-Jean  
et le

**progrès dimanche**

sont publiés gratuitement sur ce site INTERNET.



## APPEL D'OFFRES

COMMISSION SCOLAIRE CENTRAL QUÉBEC  
CENTRAL QUÉBEC SCHOOL BOARD

**PROJET :** Rénovations générales  
Riverside Regional School  
1782, rue Neilson, Jonquière

**PROPRIÉTAIRE :** Commission scolaire Central Québec  
2046, chemin St-Louis  
Sillery QC G1T 1P4  
Téléphone : (418) 688-8730  
Télécopieur : (418) 682-5891

**ARCHITECTES :** DeMontigny Métivier Hébert Fortin  
2505, boul. Wilfrid-Hamel  
Québec QC G1P 2H9  
Téléphone : (418) 682-5358  
Télécopieur : (418) 682-8809

**INGÉNIEURS EN STRUCTURE :** GÉNIVEL-BPR  
345, rue Des Saguenéens, bureau 105  
Chicoutimi QC G7H 6K9  
Téléphone : (418) 549-8092  
Télécopieur : (418) 543-0308

**INGÉNIEURS EN MÉCANIQUE/ÉLECTRICITÉ :** GÉNIVEL-BPR  
3251, boul. St-François  
Jonquière QC G7T 1A1  
Téléphone : (418) 548-2011  
Télécopieur : (418) 548-2009

La Commission scolaire Central Québec, propriétaire, demande des soumissions pour des rénovations générales au Riverside Regional School à Jonquière.

Les plans, devis et documents contractuels seront disponibles au bureau de Génivel-BPR - 3251, boul. St-François - Jonquière, G7T 1A1, tél.: (418) 548-2011 à compter de 14 h le 12 juin 2000. Les plans, devis et documents contractuels pourront être obtenus contre un chèque au montant de 50 \$ non remboursable, émis au nom du propriétaire (Commission scolaire Central Québec).

Les soumissions, dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues au bureau du directeur de l'École Regional Riverside à l'adresse suivante :

1782, rue Neilson  
Jonquière QC G7S 3A2

jusqu'à quatorze heures (14 h), heure en vigueur localement, le mercredi 5 juillet 2000 pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de cent mille dollars (100 000 \$) à l'ordre du propriétaire (Commission scolaire Central Québec), ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant, valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services. Lorsque ces garanties sont sous forme de cautionnement, le montant de chacune d'elles correspond à 50 % du prix du contrat et lorsqu'elles sont sous forme de chèque visé, le montant de chacune d'elles correspond à 10 % du prix du contrat.

Une visite des lieux en présence du propriétaire et des professionnels se tiendra le mercredi 21 juin 2000 à 15 h 30 à l'École Regional Riverside.

Seules seront considérées, aux fins d'octroi du contrat, les soumissions des entrepreneurs ayant un établissement au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou un territoire visé par cet accord, et détenant, le cas échéant, la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment (L.R.Q., c. B-1.1).

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leurs soumissions.

Toutes les soumissions devront être faites conformément aux dispositions du Règlement sur les contrats de construction des immeubles des commissions scolaires en vigueur depuis le 16 août 1990. Le propriétaire ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues.

John Cyr  
Directeur général

00454767

## AVIS ET CARRIÈRES



Ville de Jonquière

## Appel d'offres

Service de la trésorerie

Division de l'approvisionnement

### OPÉRATION DE DÉVERSEMENT DE NEIGES USÉES Soumission #2000-067

Ville de Jonquière recevra jusqu'au 27 juin 2000 à 15 h, des soumissions pour la fourniture de service pour l'opération d'entassement de la neige sur le site dépôt à neige « Gagnon » de la Ville de Jonquière.

Les formules de soumission peuvent être obtenues aux bureaux de la division de l'approvisionnement, 3501, rue du Roi-Georges, Jonquière, Québec, à compter du lundi 12 juin 2000.

Les soumissions devront être adressées, sous pli cacheté, à monsieur Gaytan Charest, chef de division de l'approvisionnement, Case postale 2000, Jonquière, Québec, G7X 7W7.

L'ouverture des propositions reçues se fera au bureau du chef de division à l'approvisionnement, immédiatement après la clôture des soumissions.

Le présent avis, également publié sur le système MERX, est donné en conformité des dispositions de l'article 573, de la Loi sur les Cités et Villes.

Ville de Jonquière ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et n'encourra aucune obligation, ni aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Le chef de division, Approvisionnement,

**M. Gaytan Charest**

Jonquière, le 12 juin 2000.

00454757

### AVIS DE DEMANDE DE CHANGEMENT DE NOMS

Prenez avis que Thérèse Guay, en sa qualité de mère, dont l'adresse du domicile est le 515, Judith-Jasmin, Chicoutimi, présentera au Directeur de l'état civil une demande de changer le nom de FRANÇOIS GUAY-RIVERIN en celui de FRANÇOIS RIVERIN et de BERNARD GUAY-RIVERIN en celui de BERNARD RIVERIN.  
Chicoutimi, 20 juin 2000 00454755

### ERRATUM

Dans notre circulaire paru le dimanche 11 juin 2000 à la page 7-B, une erreur de texte s'est produite sur les deux tondeuses MTD à 297,97 \$ et 379,97\$. Les descriptions ont été inversées.

Nous nous excusons pour les inconvénients.

**WAL-MART**

**Veillez noter les corrections suivantes:**

Dans le cahier publicitaire de 48 pages **FÊTE DES PÈRES**, en vigueur du 12 au 18 juin 2000 (C063F500).

À la page 6: Rabais 33 \$, maillots de style polo et short cargo Point Zero<sup>MD</sup>. L'annonce aurait dû se lire: Rabais 33 %, maillots de style polo et short cargo Point Zero<sup>MD</sup>.

À la page 22: Rabais 30 % sous-vêtements pour filles. Les prix auraient dû se lire: Rég. Sears 4,99 \$ - 19,99 \$. Solde 3,49 \$ - 13,99 \$.

Dans le cahier publicitaire de 48 pages **FÊTES DES PÈRES**, en vigueur du 5 au 11 juin 2000 (C062F500).

À la page 42, le canapé Tout pour la maison «Beaujolais» n'est pas exactement tel qu'illustré.

Nous nous excusons sincèrement des inconvénients que cela pourrait causer aux clients Sears.

**SEARS**

00454743

# Les forces russes libèrent le photographe Brice Fleutiaux

MOSCOU (AP) - Le photographe français Brice Fleutiaux, qui était retenu en otage en Tchétchénie depuis le 1er octobre dernier, a été libéré lors d'une intervention des forces spéciales a annoncé lundi le ministère russe de l'Intérieur. Le journaliste a été conduit en fin d'après-midi à Moscou, où il a été reçu par le président Vladimir Poutine au Kremlin.

«Comme nous disons en Russie, Dieu soit loué que tout se soit bien terminé», a déclaré à cette occasion le président russe, cité par l'agence Interfax.

Le photographe, barbu et en pull, apparaissait en bonne forme. Il a serré la main du président russe, qu'il a chaleureusement remercié. M. Poutine s'est déclaré «heureux» de sa libération. «Je suis encore plus heureux que vous», a répondu Brice Fleutiaux. Vladimir Poutine l'a ensuite invité à s'asseoir à une table et lui a montré l'affiche du comité français de soutien, dessinée par Bilal.

Après cette escale moscovite, Brice Fleutiaux était attendu mardi matin en France. Le président Jacques Chirac a fait part de sa «joie» et de son «immense soulagement». Le chef de l'État français a exprimé sa «gratitude» au président Poutine «et à tous les responsables concernés pour leur contribution décisive à ce dénouement heureux».

Âgé de 32 ans, Brice Fleutiaux, photographe indépendant, avait été enlevé quelques heures après son arrivée à Grozny pour couvrir le conflit en Tchétchénie -région où les raptus constituent une véritable industrie. Sa famille avait récemment reçu un appel téléphonique de sa part.

Les ravisseurs, dont l'identité n'a jamais été formellement établie et qui réclamaient selon la presse russe une rançon de 1,5 million de dollars, avaient fait parvenir deux vidéos de leur otage. Fleutiaux y apparaissait épuisé. «Ils me traitent comme un chien, comme un animal. Ils font ce qu'ils veulent de moi», expliquait-il.

Le ministère russe de l'Intérieur n'a fourni aucun détail sur l'intervention des forces spéciales qui a permis la libération du photographe. Selon les agences de presse russes, aucune rançon n'aurait finalement été versée aux ravisseurs.

Dana Fleutiaux s'est rendue lundi à Moscou à bord d'un avion militaire français qui doit ramener mardi matin en France le photographe, attendu à l'aéroport de Villacoublay (Yvelines), selon Robert Ménard, secrétaire général de Reporters sans Frontières (RSF). L'organisation a multiplié campagnes et démarches pour obtenir la libération de Brice Fleutiaux.

Selon M. Ménard, c'est le «tapage médiatique» qui a permis d'obtenir la libération du journaliste. Sans cette mobilisation des médias, a-t-il déclaré au cours d'une conférence de presse au siège de RSF à Paris, Brice Fleutiaux serait encore détenu. Parler des otages ne gêne pas les négocia-

tions comme l'affirment les diplomates, a-t-il noté. Au contraire, a-t-il fait valoir, c'est la mobilisation médiatique qui entraîne celle des diplomates.

Robert Ménard a fait état de négociations en cours ces dernières semaines autour du sort de Brice Fleutiaux, en soulignant que personne ne connaissait exactement l'identité des preneurs d'otages.

Le frère de Brice Fleutiaux a exprimé lundi à Toulouse son «bonheur» et son «énorme soulagement». «On n'avait plus vraiment d'espoir depuis que son épouse Dana avait rencontré les ravisseurs il y a une quinzaine de jours en Tchétchénie», a expliqué Cédric Fleutiaux à l'Associated Press.



**BRICE FLEUTIAUX... était retenu en otage depuis le 1er octobre 1999.**

## Sommet des deux Corée

# Les familles sud-coréennes espèrent revoir les disparus

SEOUL (AP) - Perdus dans le brouillard il y a 13 ans, leur bateau à la dérive, une dizaine de pêcheurs sud-coréens se sont soudainement retrouvés aux mains de la marine nord-coréenne. Ils ne sont jamais revenus. Aujourd'hui, à l'heure du sommet entre les deux Corée, leurs proches se prennent à espérer.

Selon Séoul, la Corée du Nord communiste a enlevé 3756 Sud-Coréens depuis la fin de la guerre de 1950-53. Tous, des pêcheurs pour la plupart, ont été renvoyés au Sud, sauf 454 d'entre eux. Pyongyang a toujours démenti avoir enlevé ou détenu des ressortissants du Sud, mais, selon des experts, ils pourraient en fait les avoir utilisés comme instructeurs pour leurs espions ou uniquement à des fins de propagande.

Les familles de ces centaines de personnes étaient sans aucun espoir pendant des décennies. Aujourd'hui, alors que les dirigeants des deux pays se rencontrent à partir de mardi à Pyongyang, ils se prennent à espérer, modestement, d'obtenir au moins des nouvelles...

C'est le cas de la famille de Choi Jong-suk, l'un des pêcheurs arrêtés en janvier 1987. «Mes espoirs enfouis se sont réveillés quand j'ai appris la tenue du sommet», explique Woo-young, 29 ans, fille de Choi, qui dirige l'Action des Familles pour sauver les kidnappés de Corée du Nord, un groupe constitué peu après l'annonce de la rencontre historique, en avril.

En 1987, Pyongyang avait proposé d'échanger les pêcheurs contre une famille de 11 personnes ayant fait défection. Séoul avait refusé et Pyongyang avait alors accusé les pêcheurs d'être des espions.

On ne sait pas si le président Kim Dae-jung compte aborder le sujet avec son homologue du

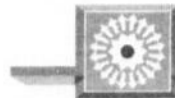


**ESPOIR - Âgé de 88 ans, Kim Joon-won a tenu à se rendre près de la zone démilitarisée située près du village de Panmunjom en Corée du Nord, à la veille du sommet entre les deux Corée. (Photo AP)**

Nord Kim Jong Il. Le président sud-coréen a cependant estimé que tous les sujets devraient être abordés : réunion des familles séparées, aide économique, programme nucléaire et conventionnel du Nord devraient figurer à l'ordre du jour.

«J'espère qu'il ne faudra pas attendre trop longtemps avant que mon mari rentre. Mais si c'est impossible, j'aimerais au moins savoir s'il est vivant et en bonne santé», soupire Lee Yon-soon, 52 ans. Son mari, un pasteur protestant, travaillait en Chine lorsqu'il a disparu en juillet 1995 et Pyongyang a annoncé qu'il avait fait défection au Nord.

Mais l'Église de Corée du Sud pense qu'il a été enlevé, en guise d'avertissement à tous ces militants du Sud qui aidaient les Nord-Coréens à gagner le monde libre via la Chine où ils étaient



## AVIS DE DÉCÈS



**ARSENEAULT (M. Maurice)**

Le 11 juin 2000, est décédé paisiblement, entouré de l'amour des siens, au Foyer Georges-Hébert, à l'âge de 61 ans et 5 mois, M. Maurice Arseneault, époux de Mme Micheline Trotter, fils de feu Ovide Arseneault et de feu Eva Cyr, demeurant au 2841 Faraday, Jonquières. A la demande du défunt, la dépouille mortelle ne sera pas exposée. La dépouille mortelle a été incinérée au Crématorium Nault & Caron et les cendres seront déposées au Columbarium Nault & Caron de la rue St-Jean-Baptiste, Jonquières. Une cérémonie intime sera célébrée avec

la famille. M. Maurice Arseneault laisse dans le deuil, outre son épouse Mme Micheline Trotter, ses enfants: Daniel (Nadine Remy), Line (Richard Poirier); ses petits-enfants: Michaël Remy, Samuel et Michel Poirier; ses frères et sœurs: feu Eric (Yolande Chrétien), Raynald (Gemma Turbide), Octave, Evana, feu Claude (Charlotte Tremblay); ses beaux-parents: Lina et Koninck et feu Léopold Trotter; ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, neveux, nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation Alzheimer, sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, Courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** Membre du réseau Service Corporation Internationale (Canada) Limitée



**BERNIER (M. Aurélien)**

Le 10 juin 2000, est décédé au Centre Maria-Chapdelaine de Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 62 ans, M. Aurélien Bernier, conjoint de Mme Réjeanne Vaillancourt, demeurant au 14, rue Touzin, Dolbeau-Mistassini. La famille recevra les parents et ami(e)s au Funérarium

Hébert & Fils  
83 De Quen  
Dolbeau-Mistassini

à compter de 10 h, le mercredi 14 juin 2000, jour des funérailles. Les funérailles auront lieu le mercredi 14 juin 2000 à 15 h à l'église de Ste-Marguerite-Marie. Les cendres seront déposées au cimetière de Ste-Marguerite-Marie. Outre sa conjointe, Mme Réjeanne Vaillancourt, il laisse dans le deuil ses filles: Andrée (Réjean Laprise), Michèle (Martin Simard) et son fils Daniel; ses petits-enfants: Yanick, Jessie, Jennifer et Patrice, ainsi que ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour informations, téléphone 418-276-1411, télécopieur 418-276-2057. **Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & Fils, Dolbeau-Mistassini.**



**COTE (M. Gérard)**

Est décédé le 11 juin 2000 à Alma, à l'âge de 83 ans et 5 mois, M. Gérard Côté, époux de feu dame Cédée Desbiens, demeurant au Domaine Lajoie, autrefois de Métabetchouan. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la

Maison Desbiens et Frères inc.  
9, de la Gare  
Métabetchouan

le mardi 13 juin de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, ainsi que mercredi, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 14 juin 2000 à 10 h 30 à l'église de St-Jérôme de Métabetchouan. L'inhumation se fera au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil son fils Gilles (Sylvie St-Germain); ses petits-enfants: Cathy (Maxime Allard) et Jimmy; son arrière petit-fils Alexi; ses sœurs: Lucette (feu Georges Gauthier), Oveline (Albert Bergeron); ses belles-sœurs: Jeanne Desbiens (Roland Gobeil), Juliette Lachance (feu Charles-Emile Côté), Rose-Anne Gobeil et son beau-frère M. Georges-Henri Bouchard (Marie-Ange Desbiens). Il laisse également dans le deuil ses neveux et ses nièces ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s. Pour informations: téléphone (418)349-2894; télécopieur (418)349-8290. **Direction funéraire: Maison Desbiens et Frères inc.**

**Autres décès  
à la page 40**



# NÉCROLOGIE

## AVIS DE DÉCÈS



**DUCHESNE**

**(Mme Cécile Desgagnés)**

Le 11 juin 2000, est décédée au centre hospitalier de Jonquière, à l'âge de 81 ans et 6 mois, dame Cécile Desgagnés, épouse de M. Ulysse Duchesne, demeurant au 2089 rue Mathias, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s le mardi 13 juin 2000 à compter de 12 h (midi) à la maison funéraire

Nault & Caron

2770 rue de la Salle, Jonquière  
Les heures d'accueil sont le mardi 13 juin 2000 de 12 h (midi) à 13 h 45. Les funérailles auront lieu le mardi 13 juin 2000 à 14 h à l'église St-Mathias, Jonquière. La dépouille mortelle a été incinérée au crématorium Nault & Caron et les cendres déposées au Columbarium Nault & Caron de la rue St-Jean-Baptiste, Jonquière. Mme Cécile Desgagnés laisse dans le deuil outre son époux M. Ulysse Duchesne, ses enfants: Louise (François Lagarde), feu Dany; ses petites-filles: Christine, Brigitte, Sabrina, Cynthia. Elle était la sœur de: Louis-Henri Desgagnés (Germaine Blackburn), Pierre-Eugène (Imelda Tremblay), Marguerite (feu Henri Ménard), Jean-Baptiste, Gabrielle (feu Henri Lapointe), Léon Lapointe (Gertrude Riverin), ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole du centre hospitalier de Jonquière sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051. Courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron Membre du réseau Service Corporation Internationale (Canada) Limitée**

**Mme Pâquerette Belley Guay**

Est décédée à sa résidence, le 11 juin 2000, à l'âge de 62 ans et 1 mois, Mme Pâquerette Belley Guay, épouse de M. Lionel Guay, demeurant au 684 rang 2 Ouest, Bégin. La famille accueillera les parents et ami(e)s le mardi 13 juin 2000 à 14 h à la maison funéraire

Nault & Caron

2770 de la Salle

Jonquière

Les heures d'ouverture du salon sont: mardi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Mercredi, jour des funérailles, le salon ouvrira à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 14 juin 2000 à compter de 11 h à l'église St-Jacques de

## Nos condoléances



aux familles éprouvées

le **QUOTIDIEN**

Jonquière. La dépouille mortelle sera incinérée au Crématorium Nault & Caron. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, Courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron Membre du réseau Service Corporation Internationale (Canada) Limitée**



**HURLEY (Mme Marie-Berthe Rivard)**

Le 12 juin 2000, est décédée au Centre Hospitalier Jonquière, Mme Marie-Berthe Rivard, épouse de feu M. Howard Hurley, demeurant au 2991 St-Patrick, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence Funéraire Arvida

2048 de Neuville

Jonquière

le mardi 13 juin 2000 de 19 h à 22 h, le mercredi 14 juin 2000 à 11 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 14 juin 2000 à 14 h à l'église St-Philippe. Elle laisse dans le deuil, ses enfants: Susan Hurley (Claude Blackburn), Shelley, Shawn (Jacynthe Dufour), Steven (Anne Couturier), Sandra (Houshang Momeni), ses petits-enfants: Stéphane, Félix, Samuel, Sacha, Maxim, Olivier, Maxier et Mira; ses frères et sœurs: feu Fernande Rivard (Lorenzo), Laurent (Huguette), Lucien (feu Colette), feu Fernand (Yolande), Roger (Jocelyne), Jocelyne (Alain), Irène (Peter), Jeanne, Pauline, Thérèse, Jacques, ainsi que ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Prière de ne pas envoyer de fleurs. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation des Maladies du Cœur. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**



**MALTAIS (Mme Irène Lavoie)**

Le 11 juin 2000, est décédée au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 58 ans, Mme Irène Lavoie, épouse de feu M. Léonard Maltais, demeurant au 175, Constantin, Chicoutimi secteur Nord, autrefois au 703, du Stade à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h le mardi 13 juin 2000 à la résidence funéraire

Gravel & Fils Itée

825, Bégin coin des Champs-Élysées

Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: mardi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Mercredi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 11 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 14 juin 2000 à 14 h en l'église St-Luc à Chicoutimi secteur nord. Les cendres seront déposées au cimetière St-François-Xavier à Chicoutimi. Elle était la fille de feu M. Adolphe Lavoie et de feu Mme Béatrice Gagnon. Elle laisse dans le

deuil ses enfants: Nathalie Maltais (Robert Desjardins), Carole (Bernard Larouche); ses petits-enfants: son rayon de soleil Emilie Desjardins, Camille-Laurence Larouche, Léandre Larouche; ses frères et sœurs: Antoinette Lavoie (Albert Bouchard), Éliette (Toussaint Dallaire), Ernestine (feu Jean Bélanger), feu Jean-Charles (Annonciade Bouchard), feu Rose-Aimée (feu Henri Bouchard), Paul-Ernest, Jean-Henri (Madeleine Girard), Adolphe (Carole Foster), feu Joseph-Élie, feu Elise, Carmen (Philippe Pelletier), feu Robert; sa belle-mère: Germaine Bherer (feu Louis-Philippe Maltais); ses beaux-frères et belles-sœurs: Clémence Maltais (Philippe Gobeil), Rolande (feu Jean-Guy Gobeil), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société Canadienne du Cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.**



**RIVARD (Mme Colette Larouche)**

Le 11 juin 2000, est décédée au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 70 ans 8 mois, Mme Colette Larouche, épouse de M. Lucien Rivard, demeurant au 2202, 8ième Avenue à Ville de la Baie. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h le mercredi 14 juin 2000 à la résidence funéraire

Gravel & Fils Itée

651, boulevard Grande-Baie sud

Ville de la Baie

Les heures d'accueil sont: mercredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Jeudi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le jeudi 15 juin 2000 à 11 h à l'église St-Edouard à Ville de la Baie. Les cendres seront déposées au cimetière communautaire à Ville de la Baie. Elle était la fille de feu M. Eugène Larouche et de feu Mme Gracia Murray. Elle laisse dans le deuil outre son époux M. Lucien Rivard; ses enfants: Normand Rivard (Jocelyne Bouchard), Ghislain (Ghyslaine Larouche), Sylvain (Dianne Bourassa), Alain (Martine Tremblay), Louise (Jacques Desbiens); ses petits-enfants: Marie-Eve, Dominique, Vincent, Hubert, Francis, Stéphanie, Emilie; ses frères et sœurs: feu Zélie Larouche, feu Robert (Rose-Aimée Gagnon), feu Maurice (feu Monique Jean), Gertrude (1ères nocces feu Yvon Gagné, 2èmes nocces Raymond Barbeau), feu Aldège (Esther Leclerc), Edith (feu Paul-René Bergeron), feu Charles-Hubert (Madeleine Côté), Lisette (Rémi Grenon), Gaétane (Georges Boudreault), Christian (feu Jeanne Tremblay); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Fernande Rivard (Lorenzo Boivin), Marie-Berthe (feu Howard Hurley), Thérèse (feu Louis-Philippe Beaudry), feu Fernand, Laurent (Huguette Gagnon), Jeanne (1ères nocces feu Yvon Gauthier, 2èmes nocces feu Jules Simard), Jacques, Irène (Peter Sumlick), Pauline (feu Dr Bertrand Lavoie), Jocelyne (Alain Haddad), Roger (Jocelyne Boivin), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de la Baie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.**



**SAVARD (M. Ludger)**

Le 11 juin 2000, est décédé entouré de l'amour de tous les siens, au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 78 ans et 6 mois, M. Ludger Savard, époux de dame Marie-Alice Simard, demeurant au 632 Albanet à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire

Gravel & Fils

825 Bégin, coin des Champs-Élysées

Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: le mardi 13 juin 2000 de 14 h à 17 h, de 19 h à 22 h. Le mercredi à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 14 juin 2000 à 14 h à l'église St-Antoine de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au Columbarium Gravel & Fils. Il fut fondateur de Savard et Frères Itée. Il était membre des Chevaliers de Colomb et de l'Age d'or. Fils de feu M. Adéard Savard et de feu dame Lézée Gaudreault, il laisse dans le deuil outre son épouse, dame Marie-Alice Simard, ses enfants: Bertrand Savard (Murielle Madore), Rénaud (Marie-Josée Blackburn), Normand (1ères nocces feu Sylvianne Nadeau, 2èmes nocces Louise Jean), Gilbert (Francine Hudon), Camil (Lise Boily), Jacynthe (Robert Morissette), Jacqueline (Bernard Tardif), Mario (Gisèle Turgeon), Jean (Martine Lajoie); ses 23 petits-enfants; ses 21 arrière-petits-enfants; il était le frère de: feu Marie-Berthe Savard (1ères nocces feu Albert Girard, 2èmes nocces feu Albert Bélanger), feu Cécile (feu Adjutor Gilbert), feu Paul (feu Marie Dufour), feu Arthur (Marie-Paule Simard), feu Fernande (feu Gustave Lagacé), feu Marie-Rose, feu Charles (feu Jeanne Savard); il était le beau-frère de: feu Fernande Simard (feu Charles-Edouard Morin), feu Maurice (Rose-Alice Tremblay), Thérèse (feu Doris Fillion), Jean-Baptiste (Carmen Tremblay), Marguerite (feu Gérard Tremblay), Rachel (Fernand Gilbert), feu Ghislaine (Alphonse Bélanger), feu Fernand (Adrienne Girard); il laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Fondation de l'Eucan sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 418-543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 418-543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca. **Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.**



**TREMBLAY (Mme Edith)**

Est décédée subitement à sa résidence, le 9 juin 2000, à l'âge de 54 ans et 9 mois, Mme Edith Tremblay, fille de feu Pierre Tremblay et de feu Eugénie Beaulieu, demeurant au 2263 David #1, Jonquière. La famille accueillera les parents et

ami(e)s le mercredi 14 juin 2000 à 14 h à la maison funéraire

Nault & Caron

3970 de la Fabrique

Jonquière

Les heures d'ouverture sont: mercredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Jeudi, jour des funérailles, le salon ouvrira à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le jeudi 15 juin 2000 à compter de 11 h à l'église St-Laurent de Jonquière. La dépouille mortelle sera incinérée au Crématorium Nault & Caron et les cendres seront déposées au cimetière d'Arvida. Mme Edith Tremblay laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Luc (Julie Girard), feu Louis-Alexandre; ses petits-enfants: Alexandre, Amélie; le père de ses enfants: M. Réjean Nadeau; son frère et sa sœur: feu Jean-Pierre (Paulette Pineau), Léonie. Également ses demi-frères et ses demi-sœurs, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation des Maladies du Cœur sera présente au salon afin de les recueillir. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, Courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron Membre du réseau Service Corporation Internationale (Canada) Limitée**



**TREMBLAY (Mme Raymonde)**

Entourée de l'affection des siens, le 10 juin 2000, au Complexe Hospitalier de la Sagamie est décédée à l'âge de 70 ans et 3 mois, Mme Raymonde Tremblay, épouse en 1ères nocces de feu M. Frédéric Fillion (Fredo) et en 2èmes nocces de M. Thomas-Eugène Boucher, demeurant au 135 rue Orléans, Chicoutimi secteur nord. La famille sera heureuse d'accueillir les parents et ami(e)s le mardi 13 juin 2000 de 9 h à 10 h 45 à la résidence funéraire

Emery Gravel, Mouvement Coopératif

345 St-Armand, Chicoutimi

(face à l'église Ste-Claire)

Les funérailles auront lieu le mardi 13 juin 2000 à 11 h à l'église Ste-Claire. L'inhumation aura lieu au cimetière Saguenay. Outre son époux, M. Thomas-Eugène Boucher et sa mère Mme Marie-Louise Tremblay (feu Antonio Tremblay, feu Charles d'Anjou), elle laisse dans le deuil ses enfants: Hélène Fillion, Réjean (Gemma Pelletier), Marthe (Yvon Belley), Christiane, Dominique (Daniel Blackburn), Sonia (Pierre Couture) et Frédéric (Karine Tremblay); ses petits-enfants: Véronique, Louis, feu Hugues, Anne-Marie, Marie-Frédérique, Nicholas, Maxime, Marie-Claude, Joëlle, Philippe, Rosalie, William, Annabelle et Alice. Elle était la sœur de: feu Charles-Edouard (Murielle Villeneuve), Rachel (feu Edmond-Louis Tremblay), Lili (feu Gérard Riverin, Alain Gaudreault), Pâquerette (feu Vincent Boucher), Suzanne (Laurier Lavoie), Pauline (Gilles Lévesque) et Louise. Elle laisse également dans le deuil Pierre Boucher (Louise Morin ainsi que Jean-Philippe et Simon), ses belles-sœurs et beaux-frères de la famille Fillion, ses neveux et nièces et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Maison Notre-Dame sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.**

## Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de feu **monsieur Maurice Tremblay**, de Chicoutimi, décédé le 3 mars 2000,

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultrasécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005



la fondation de ma vie



Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière inc.

Pour honorer la mémoire de **Madame Jacqueline Racine Jomphe**

décédée le 12 avril 2000, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière.

Par ce geste, ils contribuent à l'achat d'équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement de notre centre hospitalier et à l'amélioration de la qualité des services offerts.

*Au fond, je donne pour les miens*

Merci de votre générosité!

Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation au numéro: **695-7711**

Gain des Brewers 8-1

## Les Expos connaissent une très longue soirée

MILWAUKEE (PC) — C'était frisquet, le terrain était détrempé et il y avait plus de nuages... que de spectateurs.

Bref, ce n'était pas une soirée idéale pour jouer au baseball. Le match a débuté avec 26 minutes de retard à cause de la pluie et on se demande bien comment il a pu être disputé.

Ce fut long, beaucoup plus long pour les Expos qui se sont inclinés 8-1 devant les Brewers pour subir une cinquième défaite à leurs six derniers matchs. Ils ont porté leur fiche à 1-3 dans leur voyage de neuf rencontres.

En plus d'avoir à composer avec Dame nature, les Expos se sont frottés à Jason Bere, un droitier contre lequel ils avaient pourtant réussi 10 points le 5 mai.

Bere (4-5) n'a alloué que trois coups sûrs en six manches et un

tiers pour avoir le meilleur contre Javier Vazquez (6-3). Il a enregistré sept retraits au bâton et il a profité du manque d'opportunisme des Expos qui ont laissé un coureur au deuxième but à trois reprises lors des quatre premières manches.

Vazquez avait déjà battu les Brewers à deux reprises cette saison mais hier, il a eu moins de succès. En cinq manches, il a alloué sept coups sûrs et trois points tout en effectuant 109 lancers, 75 prises.

Les trois points contre Vazquez ont été inscrits à la quatrième quand les Brewers ont réussi quatre coups sûrs, dont deux doubles. Marquis Grissom a lancé l'attaque avec un simple, puis Geoff Jenkins a claqué un double après avoir livré une belle bataille au jeune droitier. Il a

effectué quelques fausses balles avant de propulser la balle dans l'allée du champ centre gauche. Jose Hernandez a aussi frappé un double d'un point, puis Raul Casanova a réussi un simple d'un point.

Vazquez a subi une deuxième défaite de suite. Matt Skrimetta l'a remplacé à la sixième et il a commis une erreur coûteuse qui a permis aux Brewers d'inscrire leur quatrième point.

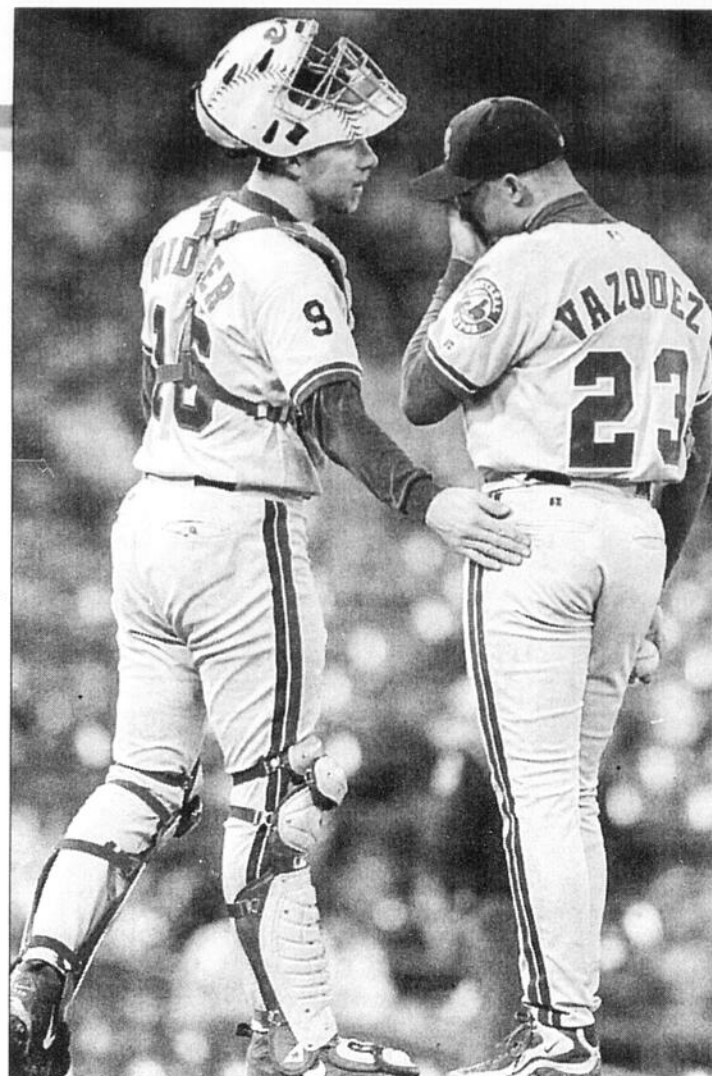
Casanova, un frappeur ambidextre, a ajouté un double de deux points contre David Moraga, à la huitième.

Moraga, un gaucher qui a été rappelé samedi de Harrisburg (AA), a aussi donné un double de deux points à Ron Belliard.

Geoff Blum, qui remplaçait Lee Stevens au premier but, a produit le seul point à l'aide d'un simple contre David Weathers, à la huitième.



RICHARD MILO



SOUTIEN — Le receveur des Expos, Chris Widger (à gauche) vient reconforter le lanceur Javier Vazquez (23) qui avait bien besoin d'encouragements, surtout après la quatrième manche où les Brewers en ont profité pour marquer trois points.

(Photo PA)

## Loria: nouveaux associés en vue?

MONTREAL (PC) — Selon le quotidien The Gazette, le propriétaire des Expos, Jeffrey Loria, pourrait s'associer à de nouveaux partenaires et prendre le plein contrôle de l'équipe si ses partenaires québécois refusent d'investir plus d'argent pour éponger les déficits d'exploitation.

Selon le contrat signé en décembre par Loria et les investisseurs québécois, les actionnaires ver-

ront leur participation diminuée s'ils ne fournissent pas à Loria les sommes qu'il demande.

Si les partenaires locaux continuent de refuser les demandes de Loria, certains experts légaux prétendent que Loria et de nouveaux investisseurs pourraient prendre le plein contrôle de l'équipe.

## Alou: «Nous sommes près du but»

MILWAUKEE (PC) — «C'est une bonne équipe qui ne peut être négligée et laissée à elle-même.»

Réagissant aux commentaires élogieux du vétéran des Blue Jays David Wells, selon lequel les Expos «c'est une équipe formidable», Felipe Alou a rappelé que l'équipe a besoin de renforts pour continuer sur sa lancée.

«Nous avons des besoins qui pouvaient être satisfaits, a-t-il dit. Nous sommes très près du but. Les ingrédients sont là. Il manque quelques pièces seulement. Notre fiche est meilleure que celle des Blue Jays et ils ont

une bonne équipe.

«On ne peut pas demander au même gars de lancer la huitième et la neuvième», a-t-il ajouté en faisant référence au fiasco de la huitième au SkyDome, dimanche.

Les Blue Jays ont marqué cinq points contre Guillermo Mota et Felipe Lira.

«Felipe Lira est surtout un partant, a noté Alou en faisant l'analyse de ses releveurs. Guillermo Mota faiblit après une manche et il ne peut être utilisé dans deux matchs de suite parce qu'il revient d'une opération; Anthony Tel-

ford revient au jeu et il faut être prudent avec lui; Skrimetta est une recrue qui a une bonne rapidité mais n'a pas une bonne maîtrise.

«Il faut que l'équipe devienne la priorité, a-t-il poursuivi. Il ne faut pas continuer la saison dans le seul but de la finir. Il faut comprendre qu'Urbina ne sera pas capable de lancer à tous les jours quand il reviendra. Quand on a perdu Irabu et Thurman, il y avait un nuage noir au-dessus de nos têtes et finalement, on s'en est assez bien tiré. Mais notre enclos des releveurs est décimé.»

### RENDEMENT DES EXPOS

Au bâton		Au monticule	
AB	PC	G	VP
5. Barrett Mike	90 11 17	2	3
33. Bergeron Peter	213 36 50	10	20
11. Blum Geoff	68 10 15	8	5
18. Cabrera Orlando	190 24 47	38	25
28. Coquillotte Trace	42 4 9	7	1
27. Guerrero Vladimir	227 40 82	53	19
4. Guerrero Wilton	65 8 17	8	1
1. Jones Terry	37 9 7	4	0
12. Mordcaei Mike	59 12 23	3	2
2. O'Brien Charlie	16 1 3	2	1
39. Schneider Brian	27 2 7	3	0
9. Stevens Lee	209 30 55	48	14
46. Tracy Andy	48 4 7	6	2
3. Vidro Jose	226 45 84	42	8
15. Webster Lenny	37 4 8	0	0
22. White Rondell	220 39 71	42	8
16. Widger Chris	137 20 32	19	8
51. Armas Tony Jr.	2 3	0	39
50. Blank Matt	0 1	0	14
30. Her. Dustin	5 3	46	31
14. Irabu Hideki	2 4	0	48
47. Johnson Mike	2 0	23	15
44. Kline Steve	1 1	63	40
43. Lira Felipe	0 0	23	18
37. Lloyd Graeme	0 0	0	0
48. Moraga David	0 0	0	2
40. Mota Guillermo	0 1	0	8
45. Pavano Carl	6 3	0	78
48. Poole Jim	0 0	2	0
49. Powell Jeremy	0 2	0	17
31. Rigby Brad	0 0	1	1
53. Skrimetta Mark	0 0	4	1
20. Strickland Scott	0 0	14	7
32. Telford Anthony	4 3	0	28
35. Thurman Mike	1 1	0	11
52. Tucker T.J.	0 1	0	7
41. Urbina Ugueth	0 1	8	13
23. Vazquez Javier	6 3	0	85

## AU LOSANGE

MILWAUKEE (PC) — Lee Stevens n'était pas dans la formation partante pour la première fois de la saison. Il est ennuyé par une elongation musculaire à la cuisse droite. Il s'est blessé dimanche contre les Blue Jays. Son état sera évalué à chaque jour.

Stevens a obtenu six coups sûrs en 12 présences lors de la série de trois matchs contre les Blue Jays.

En plus d'exceller au premier but, il s'impose à l'offensive au cinquième rang du rôle. Sa moyenne s'élève à .263. Il totalise 14 circuits et 48 points produits.

Stevens et Vladimir Guerrero étaient les seuls à avoir entrepris tous les matchs des Expos cette saison.

Geoff Blum remplaçait Stevens au premier but.

Mike Thurman a lancé des balles sans ressentir de douleur et il recommencera aujourd'hui.

Parce qu'il pleuvait, il a effectué des tirs dans un corridor du County Stadium.

Thurman n'avait pas lancé depuis la série des Expos à San Francisco du 23 au 25 mai. Il se remet d'une tendinite au coude droit. Son nom est sur la liste des blessés depuis le 26 mai.

D'autre part, Scott Strickland et Matt Blank sont retournés en Floride hier matin pour poursuivre leur période de réhabilitation. Strickland soigne une tendinite à l'épaule droite et Blank, une elongation musculaire à l'avant-bras gauche. Leurs noms sont sur la liste des blessés pour 60 jours.

Marquis Grissom frappe pour .294 en huit matchs au mois de juin alors qu'il n'a frappé que pour .228 en mai. Il a réussi six coups sûrs, dont deux circuits, lors de la série de trois matchs des Brewers contre les Twins du Minnesota.

«Je ne sais pas pourquoi mais j'ai

toujours été incapable d'avoir un bon départ en avril et en mai, a-t-il dit. Il en a toujours été ainsi depuis l'école secondaire et le collège.»

En carrière, Grissom présente une moyenne de .319 en juin alors qu'en avril, c'est un frappeur de .248 et en mai, de .283.

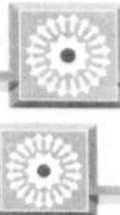
Carl Pavano (6-3) sera le partant des Expos ce soir lors du deuxième match contre les Brewers. Il se mesurera au droitier Steve Woodard (1-4). La rencontre débutera à 20 h 05, heure du Québec.

Pavano a subi la défaite à son dernier départ. Il a alloué six points, cinq mérités, et sept coups sûrs en quatre manches et un tiers contre les Yankees de New York au Stade olympique.

Avec Pavano au monticule, les Expos présentent une fiche de 8-4. Il a accordé trois points ou moins dans 10 de ses 12 départs cette saison.

### SOMMAIRE

BREWERS 8, EXPOS 1	
MONTREAL	MILWAUKEE
ab	ab
Brgron cc	Billard 2b
Lira l	Grssom cc
Moraga l	Burnitz cd
WGrero fs	Jenkins cg
Cqlette 3b	Hayes 1b
RBWte cg	JHrmdz 3b
VGrero cd	LLopez 3b
Vidro 2b	RCsnva r
Blum 1b	Perez ac
Widger r	Bere l
OCabra ac	Withers l
Vzquez l	JMoutn fs
Skrmmt l	Lskanic l
TLJons cc	
Totaux	Totaux
31	36
1	8
000	010
000	1
000	04x
000	8
EVGuerrero (5), Skrimetta (1), LSBMontréal 11.	
Milwaukee 6. 2BVidro (22), Belliard (16), Jenkins (10),	
JHernandez (8), RCasanova (1), SVazquez. BSPerez.	
Montréal	MLCS P
Vazquez P.6-3	5 7 3
Skrimetta	1 0 1
Lira	11-3 2 2
Moraga	2-3 3 2
Milwaukee	PM BB RB
Bere G.4-5	61-3 3 0
Weathers	12-3 2 1
Leskanic	1 0 0
ArbitresMarbre, Crawford; 1er but, Everitt; 2e but,	
DiMuro, Mike; 3e but, Gorman.	
Durée3.19. Assistance16.686.	



# LES CHIFFRES

## BASEBALL

### LIGUE NATIONALE

#### CLASSEMENT

Section Est				
	G	P	Moy.	Diff
Atlanta	40	22	645	
New York	34	27	557	5 1/2
Montréal	32	28	533	7
Floride	28	35	444	12 1/2
Philadelphie	23	37	383	16

Section Centrale				
	G	P	Moy.	Diff
St. Louis	34	28	548	
Cincinnati	32	29	525	1 1/2
Pittsburgh	27	34	443	6 1/2
Chicago	26	37	413	8 1/2
Milwaukee	26	37	413	8 1/2
Houston	22	40	355	12

Section Ouest				
	G	P	Moy.	Diff
Arizona	37	25	597	
Colorado	34	25	576	1 1/2
Los Angeles	33	27	550	3
San Francisco	28	31	475	7 1/2
San Diego	27	34	443	9 1/2

#### Dimanche 11 juin

St. Louis 7 Detroit 3  
 Toronto 8 Montréal 3  
 Boston 5 Atlanta 3  
 Tampa Bay 7 Floride 6  
 Baltimore 7 Philadelphie 2  
 Milwaukee 5 Minnesota 3  
 Chicago (N) 6 Chicago (A) 5  
 Cincinnati 7 Cleveland 5 (13 manches)  
 Pittsburgh 10 Kansas City 6 (10 manches)  
 Colorado 9 Texas 8  
 Seattle 9 San Francisco 2  
 Oakland 6 Los Angeles 0  
 Arizona 3 Anaheim 2  
 San Diego 4 Houston 1  
 N.Y. Mets à N.Y. Yankees (remis, pluie)

#### Lundi 12 juin

Atlanta 10 Pittsburgh 8  
 Milwaukee 8 Montréal 1  
 Floride à Philadelphie, 19h35  
 St. Louis à San Diego, 22h05  
 Arizona à Los Angeles, 22h10  
 Cincinnati à San Francisco, 22h15

#### Mardi 13 juin

St. Louis (Kile 9-3) à San Diego (Lopez 0-2), 17h05  
 Atlanta (Burkett 4-3) à Pittsburgh (Anderson 1-4), 19h05  
 Floride (Smith 0-0) à Philadelphie (Person 5-2), 19h35  
 N.Y. Mets (Reed 3-1) à Chicago Cubs (Tapani 4-6), 20h05  
 Montréal (Pavano 6-3) à Milwaukee (Wright 1-1), 20h05  
 Houston (Reynolds 5-3) au Colorado (Arrojo 4-4), 21h05  
 Arizona (Morgan 1-0) à Los Angeles (Park 7-4), 22h10  
 Cincinnati (Fernandez 2-0) à San Francisco (Ortiz 3-6), 22h15

#### Mercredi 14 juin

N.Y. Mets à Chicago, 14h20  
 Cincinnati à San Francisco, 15h35  
 Atlanta à Pittsburgh, 19h05  
 Floride à Philadelphie, 19h35  
 Montréal à Milwaukee, 20h05  
 Houston au Colorado, 21h05  
 Arizona à Los Angeles, 22h05  
 St. Louis à San Diego, 22h05

#### LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Helton Col	57	208	60	82	394
Vidro Mon	55	222	45	83	374
VGuerrero Mon	59	223	40	82	368
Piazza NYM	52	180	38	66	367
LCastillo Flo	44	166	37	60	361
Edmonds STL	62	210	59	73	348
Alfonzo NYM	60	219	50	76	347
Owens SD	56	226	41	78	345
Bonds SF	52	186	57	64	344
Kendall Pit	56	210	44	71	338

**Points** Helton, Colorado, 60; Edmonds, St. Louis, 59; Bonds, San Francisco, 57; Bagwell, Houston, 52; Alfonzo, New York, 50; Green, Los Angeles, 49; Kent, San Francisco, 49; SFinley, Arizona, 49  
**Points produits** Giles, Pittsburgh, 60; Kent, San Francisco, 58; SSosa, Chicago, 58; Helton, Colorado, 57; Karros, Los Angeles, 55; SFinley, Arizona, 54; VGuerrero, Montréal, 53  
**Coups sûrs** Vidro, Montréal, 83; Helton, Colorado, 82; VGuerrero, Montréal, 82; EYoung, Chicago, 81; Owens, San Diego, 78; Giles, Pittsburgh, 76; Alfonzo, New York, 76; Green, Los Angeles, 76; Kent, San Francisco, 76  
**Doubles** Green, Los Angeles, 23; EYoung, Chicago, 23; Vidro, Montréal, 21; Cirillo, Colorado, 21; RWhite, Montréal, 21; Alfonzo, New York, 20; Helton, Colorado, 19; Kent, San Francisco, 19; LGonzalez, Arizona, 19  
**Triples** Goodwin, Colorado, 7; Womack, Arizona, 5; Shumpert, Colorado, 5; Reese, Cincinnati, 4; NPerez, Colorado, 4; Cedeno, Houston, 4; Grudzielanek, Los Angeles, 4; Vina, St. Louis, 4; AMartin, San Diego, 4; Biggio, Houston, 4  
**Circuits** Bonds, San Francisco, 25; McGwire, St. Louis, 22; SFinley, Arizona, 20; VGuerrero, Montréal, 19; Giles, Pittsburgh, 19; SSosa, Chicago, 19; Hidalgo, Houston, 18; Edmonds, St. Louis, 18; Griffey Jr, Cincinnati, 18  
**Buts volés** Goodwin, Colorado, 27; LCastillo, Floride, 26; EYoung, Chicago, 22; Cedeno, Houston, 17; DVeras, Atlanta, 17; Reese, Cincinnati, 16; Owens, San Diego, 16  
**Lanceurs (8 décisions)** Graves, Cincinnati, 8-0; 1.000, 1.66; RDJohnson, Arizona, 10-1; 909, 1.42; GMaddux, Atlanta, 8-1; 889, 2.89; ALeiter, New York, 7-1; 875, 3.18; Stephenson, St. Louis, 8-2; 800, 4.15; Glavine, Atlanta, 7-2; 778, 3.64; Vazquez, Montréal, 6-2; 750, 3.37; Astacio, Colorado, 6-2; 750, 4.50; Kile, St. Louis, 9-3; 750, 4.54  
**Retraits** RDJohnson, Arizona, 139; Astacio,

Colorado, 94; Kile, St. Louis, 84; Dempster, Floride, 83; GMaddux, Atlanta, 82; Benson, Pittsburgh, 80; Lieber, Chicago, 80.

**Victoires protégées** Alfonseca, Floride, 18; Benitez, New York, 15; Hoffman, San Diego, 14; Aguilera, Chicago, 12; JJimenez, Colorado, 11; Shaw, Los Angeles, 11; Rocker, Atlanta, 10; Veres, St. Louis, 10.

### LIGUE AMÉRICAINE

#### CLASSEMENT

Section Est				
	G	P	Moy.	Diff
New York	33	24	579	
Boston	33	26	559	1
Toronto	34	31	523	3
Baltimore	26	34	433	8 1/2
Tampa Bay	23	38	377	12

Section Centrale				
	G	P	Moy.	Diff
Chicago	38	24	613	
Cleveland	34	26	567	3
Kansas City	32	30	533	6
Minnesota	29	35	453	10
Detroit	23	36	390	13 1/2

Section Ouest				
	G	P	Moy.	Diff
Seattle	33	27	550	

#### Dimanche 11 juin

St. Louis 7 Detroit 3  
 Toronto 8 Montréal 3  
 Boston 5 Atlanta 3  
 Tampa Bay 7 Floride 6  
 Baltimore 7 Philadelphie 2  
 Milwaukee 5 Minnesota 3  
 Chicago (N) 6 Chicago (A) 5  
 Cincinnati 7 Cleveland 5 (13 manches)  
 Pittsburgh 10 Kansas City 6 (10 manches)  
 Colorado 9 Texas 8  
 Seattle 9 San Francisco 2  
 Oakland 6 Los Angeles 0  
 Arizona 3 Anaheim 2  
 N.Y. Mets à N.Y. Yankees (remis, pluie)

#### Lundi 12 juin

Toronto 4 Detroit 2  
 Chicago White Sox 8 Cleveland 7  
 Minnesota 7 Oakland 2  
 Seattle 5 Kansas City 3  
 Boston à N.Y. Yankees (remis, pluie)

#### Mardi 13 juin

Boston (P.Martinez 9-2) à N.Y. Yankees (Mendoza 5-3), 19h05  
 Toronto (Andrews 1-1) à Detroit (Blair 2-1),

Oakland 34 29 540 1  
 Anaheim 32 30 516 2 1/2  
 Texas 30 31 492 4

#### Dimanche 11 juin

St. Louis 7 Detroit 3  
 Toronto 8 Montréal 3  
 Boston 5 Atlanta 3  
 Tampa Bay 7 Floride 6  
 Baltimore 7 Philadelphie 2  
 Milwaukee 5 Minnesota 3  
 Chicago (N) 6 Chicago (A) 5  
 Pittsburgh 10 Kansas City 6 (10 manches)  
 Cincinnati 7 Cleveland 5 (13 manches)  
 Colorado 9 Texas 8  
 Seattle 9 San Francisco 2  
 Oakland 6 Los Angeles 0  
 Arizona 3 Anaheim 2  
 N.Y. Mets à N.Y. Yankees (remis, pluie)

#### Lundi 12 juin

Toronto 4 Detroit 2  
 Chicago White Sox 8 Cleveland 7  
 Minnesota 7 Oakland 2  
 Seattle 5 Kansas City 3  
 Boston à N.Y. Yankees (remis, pluie)

#### Mardi 13 juin

Boston (P.Martinez 9-2) à N.Y. Yankees (Mendoza 5-3), 19h05  
 Toronto (Andrews 1-1) à Detroit (Blair 2-1),

19h05  
 Chicago White Sox (Parque 6-2) à Cleveland (Colon 6-3), 19h05  
 Anaheim (Etherton 0-1) à Tampa Bay (Rekar 2-3), 19h15  
 Texas (Helling 7-4) à Baltimore (Erickson 2-3), 19h35  
 Seattle (Meche 1-4) à Kansas City (Laxton 0-0), 20h05  
 Oakland (Mulder 3-2) au Minnesota (Mays 3-7), 20h05

#### Mercredi 14 juin

Boston à N.Y. Yankees, 13h05  
 Seattle à Kansas City, 14h05  
 Toronto à Detroit, 19h05  
 Chicago à Cleveland, 19h05  
 Anaheim à Tampa Bay, 19h15  
 Texas à Baltimore, 19h35  
 Oakland au Minnesota, 20h05

#### LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Erstad Ana	61	266	46	102	383
EMartinez Sea	53	195	40	74	379
IRodriguez Tex	58	234	48	88	376
Stewart Tor	40	170	28	62	365
MJSweeney KC	62	249	39	88	353
ARodriguez Sea	60	222	62	77	347

**CDelegado Tor** 65 236 55 82 347  
 Lawton Min 64 238 34 82 345  
 Jeter NYY 45 185 38 63 341  
 BMolina Ana 46 172 22 58 337

**Points** ARodriguez, Seattle, 62; **CDelegado, Toronto, 55; Mondesi, Toronto, 51;** Glaus, Anaheim, 50; Damon, Kansas City, 50; IRodriguez, Texas, 48; Erstad, Anaheim, 46; Durham, Chicago, 46; Salmon, Anaheim, 46; **Points produits** EMartinez, Seattle, 68; MJSweeney, Kansas City, 63; **CDelegado, Toronto, 63;** JaGiambi, Oakland, 60; CEverett, Boston, 59; ARodriguez, Seattle, 56; IRodriguez, Texas, 55; **Coups sûrs** Erstad, Anaheim, 102; MJSweeney, Kansas City, 88; IRodriguez, Texas, 88; Lawton, Minnesota, 82; **CDelegado, Toronto, 82;** ARodriguez, Seattle, 77; Randa, Kansas City, 76; GWilliams, Tampa Bay, 76; MVAughn, Anaheim, 76; **Doubles** Lawton, Minnesota, 22; Glaus, Anaheim, 20; Dye, Kansas City, 20; MJSweeney, Kansas City, 19; **CDelegado, Toronto, 19;** DeShields, Baltimore, 19; 5 à égalité à 18; **Triples** CGuzman, Minnesota, 9; Durham, Chicago, 6; THunter, Minnesota, 4; TNixon, Boston, 4; JAValentín, Chicago, 4; TMartinez, New York, 4; Alcega, Texas, 4; **Circuits** **CDelegado, Toronto, 24;** CEverett, Boston, 21; IRodriguez, Texas, 21; JaGiambi, Oakland, 19; EMartinez, Seattle, 19; Glaus,

Anaheim, 18; Dye, Kansas City, 18; MVAughn, Anaheim, 18; RPalmeiro, Texas, 18.

**Buts volés** DeShields, Baltimore, 20; **Mondesi, Toronto, 18;** Damon, Kansas City, 17; RAlomar, Cleveland, 16; Lawton, Minnesota, 14; McLemore, Seattle, 14; Jeter, New York, 12. **Lanceurs (8 décisions)** Baldwin, Chicago, 9-1; 900, 3.28; Burba, Cleveland, 7-1; 875, 4.98; **DWells, Toronto, 10-2; 833, 3.48;** PMartinez, Boston, 9-2; 818, 95; Sele, Seattle, 7-2; 778, 3.83; Eldred, Chicago, 7-2; 778, 4.19; 5 à égalité à 750.

**Retraits** PMartinez, Boston, 114; CFinley, Cleveland, 89; Nomo, Detroit, 81; Clemens, New York, 81; **DWells, Toronto, 78;** Burba, Cleveland, 75; Hudson, Oakland, 74; Mussina, Baltimore, 74. **Victoires protégées** TBJones, Detroit, 18; Wetteland, Texas, 16; Foulke, Chicago, 15; Irsinghausen, Oakland, 15; Percival, Anaheim, 15; Lowe, Boston, 14; MRivera, New York, 14; Karsay, Cleveland, 14.

### LIGUE ÉLITE

#### CLASSEMENT

Section Sud-Ouest				
	G	P	Moy.	Diff
LaSalle	12	8	600	
Sherbrooke	10	12	455	3
Longueuil	4	13	235	6 1/2
St-Hubert	5	18	217	8 1/2

Section Nord-Est				
	G	P	Moy.	Diff
Montréal	16	7	696	
Laval	13	7	650	1 1/2
Repentigny	6	13	316	8
St-Eustache	5	14	263	9

Section Est				
	G	P	Moy.	Diff
Québec	16	5	762	
Trois-Rivières	15	5	750	1 1/2
Charlebourg	12	7	632	3
Jonquière	7	12	368	8

#### Dimanche 11 juin

Jonquière 10-5 Laval 13-1  
 St-Eustache 3-2 Québec 5-9  
 LaSalle 7-4 Sherbrooke 2-1  
 Montréal 5-1 Trois-Rivières 1-4  
 Longueuil 12 St-Hubert 0

#### Lundi 12 juin

St-Eustache 5 St-Hubert 3 (9 manches)  
 Laval 0 Montréal 5

#### Mardi 13 juin

Trois-Rivières c. Repentigny, 20h  
 Montréal c. Charlebourg, 20h

#### Mercredi 14 juin

Repentigny c. Laval, 19h30  
 St-Hubert c. St-Eustache, 19h30  
 Longueuil c. Québec, 20h

### LIGUE MIDGET AAA

	V	D	MOY	DIFF
Rive-Sud	16	3	842	
Trois-Rivières	13	5	722	2.5
Charlebourg	12	6	667	3.5
Laval	12	11	522	6.0
Montréal	9	10	474	7.0
Lac-St-Louis	9	11	450	7.5
Jonquière	6	11	353	9.0
Sherbrooke	7	15	318	10.5
Gatineau	4	16	200	12.5

#### Samedi 17 juin

Jonquière vs Rive-Sud (2) 14h00  
 Gatineau vs Charlebourg (2) 12h00  
 Lac-St-Louis vs Trois-Rivières (2) 12h00  
 Sherbrooke vs Laval (2) 12h00

#### Dimanche 18 juin

Jonquière vs Charlebourg (2) 12h00  
 Trois-Rivières vs Sherbrooke (2) 11h00  
 Rive-Sud vs Gatineau (2) 12h00  
 Lac-St-Louis vs Montréal (2) 12h00

### LIGUE SENIOR

**Lundi 12 juin**  
 Athlétiques (Alma) 1 Voyageurs (Jonq) 5

**Mardi 13 juin**  
 Saint-Honoré vs Aigles (Chic) 20h30  
 Voyageurs (Jonq) vs Panthères (Chic) 20h30

### LIGUE JUNIOR

**Lundi 12 juin**  
 Pats (Jonq) vs Laternière 19h30

**Mercredi 14 juin**  
 Chicoutimi vs Laternière 19h30

### LIGUE MIDGET

**Vendredi 16 juin**  
 Voyageurs (Jonq) vs Sags (Chic) 18h30

### LIGUE BANTAM

**Vendredi 16 juin**  
 Alma vs Jonquière 18h30

### LIGUE PEE WEE

**Vendredi 16 juin**  
 Saint-Honoré vs Orioles (Chic) 18h30  
 Voyageurs (Jonq) vs Sags (Chic) 18h30

### LIGUE MOUSTIQUE

**Vendredi 16 juin**  
 Voyageurs (Jonq) vs Saint-Honoré 18h30

## Les Devils ont déjà conclu trois échanges

EAST RUTHERFORD, N. J. (AP) - Les Devils du New Jersey ont conclu trois échanges hier, visant à s'assurer de ne perdre aucun des joueurs clé qui leur ont permis de gagner une deuxième coupe Stanley en six ans.

Le directeur général Lou Lamoriello a aussi annoncé que l'équipe célébrera sa dernière conquête avec ses partisans demain soir au Continental Airlines Arena et qu'il prévoit clarifier sa situation personnelle très bientôt en rencontrant les nouveaux propriétaires.

Entre-temps, afin de s'assurer que les Devils puissent offrir deux attaquants et un défenseur avec l'expérience requise de la LNH au repêchage d'expansion du 23 juin, Lamoriello a fait l'acquisition de Steve Staios, des Thrashers d'Atlanta, et d'Ed Ward, des Mighty Ducks d'Anaheim, en retour de choix de neuvième ronde cette année et de septième ronde en 2001.

Lamoriello a aussi échangé l'homme fort Krzysztof Oliwa aux Blue Jackets de Columbus en retour d'un choix de troisième ronde au repêchage de l'an prochain et de compensations futures. Oliwa a raté les séries à cause d'une blessure à un genou après avoir atteint des sommets personnels de six buts, 10 passes et 16 points en saison régulière.

Les Devils vont être officiellement vendus à Yan-

keeNets le 12 juillet. Son principal dirigeant, Harvey Schiller, a fait savoir qu'il voulait garder Lamoriello.

Quant à l'entraîneur Larry Robinson, qui a remplacé Robbie Ftorek à huit matchs de la fin du calendrier régulier, il a deux ans à écoulés à son contrat original d'adjoint et deux autres comme consultant. Il a constamment répété ces dernières

## Moment de vérité pour Heppell

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU (PC) - Le moment de vérité est arrivé pour le porteur de ballon Bruno Heppell. Il n'a pas le droit de rater son coup, il le sait.

Danny Maciocia, le grand responsable du champ-arrière offensif chez les Alouettes résume très bien le scénario.

Le temps de Bruno Heppell est arrivé. Un poste dans le champ-arrière lui appartient, à lui de ne pas le perdre.

Il a fait preuve d'une grande patience depuis son arrivée avec l'équipe. Il a toujours travaillé fort, sans maugréer.

#### Confortable

Heppell a toujours été un joueur populaire auprès des amateurs. Il est de commerce agréable. Il se voit maintenant offrir la chance de séduire les partisans d'abord et avant tout par ses performances sur le terrain.

«Le moment est venu de prendre ma place et je me

semaines qu'il n'avait pas encore décidé de son avenir.

Devant la possibilité d'avoir à travailler dans un groupe mené par George Steinbrenner, l'ancien défenseur du Canadien a déclaré: «C'est un nouveau régime. Avec le docteur (John) McMullen, on savait à quoi s'attendre. Je ne connais pas les désirs des nouveaux dirigeants.»

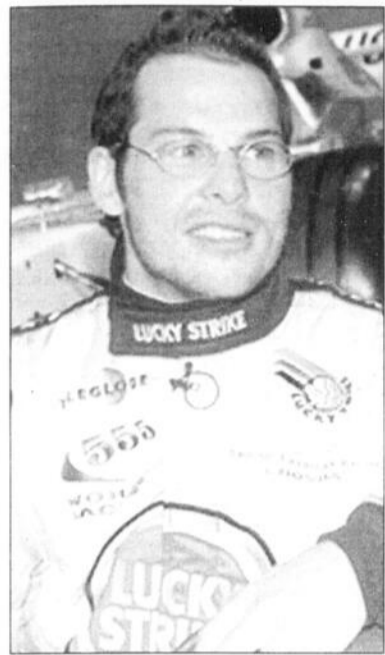
Je suis à l'aise avec le système de jeu, j'ai progressé, amélioré toutes les facettes de mon jeu. Je suis aujourd'hui un bien meilleur bloqueur qu'à mes débuts. Faut dire que j'ai eu en Mike Soles tout un professeur.»

Heppell court bien, bouge bien, a confiance comme jamais en ses moyens.

Seule une blessure pourrait ruiner ses chances.

L

## Villeneuve s'associe à Ubi Soft



Jacques Villeneuve

MONTREAL (PC)-Le pilote automobile Jacques Villeneuve profitera de son passage au Québec cette semaine, à l'occasion de la tenue du Grand Prix du Canada, dimanche prochain, pour s'associer à Ubi Soft et contribuer au développement de jeux vidéo sur les courses, plus particulièrement de Formule 1.

Ubi Soft détient déjà une licence de la FIA (Fédération internationale de l'automobile) lui permettant de lancer des jeux vidéo sur la Formule 1. Le groupe de Paris a créé à Montréal près de 600 emplois, subventionnés, depuis son installation en 1997 sur le boulevard Saint-Laurent. Il a décroché des licences des fabricants Sega, Nintendo, Sony, Warner Bros et Disney dans le but de concevoir des jeux destinés aux 80 millions de proprié-

res de PlayStation et aux dizaines de millions d'utilisateurs d'Internet dans le monde.

Jacques Villeneuve a un agenda fort chargé d'ici mercredi, jour où débutent les préparatifs du Grand Prix du Canada. Il a accepté malgré tout de visiter Ubi Soft, mardi matin, et d'expliquer son association. Hier, Martin Carrier, porte-parole d'Ubi Soft, a confirmé la convocation d'une rencontre de presse, mardi, sans élaborer sur son contenu.

Le pilote de F1 est une des personnalités les plus connues de la planète. Sa décision de travailler avec Ubi Soft contribuera à sa croissance.

Selon des sources, Jacques Villeneuve collaborera au développement de jeux spécialisés, non seulement en F1, mais aussi en CART et en motoneige.

### Série finale NBA

## Kobe Bryant croit être en mesure de jouer mercredi

INDIANAPOLIS (AP)-Kobe Bryant, qui ne portait plus de béquilles, a grimacé en descendant de l'autobus.

En arrivant au Conseco Fieldhouse, il a admis que sa cheville le faisait encore souffrir, mais a mentionné qu'il croyait pouvoir jouer mercredi soir dans le

quatrième match de la série finale de la National Basketball Association.

«Je ne sais pas vraiment, a-t-il dit. Je vais probablement jouer.»

Après que les joueurs des Lakers de Los Angeles eurent terminé d'accorder des interviews, Bryant a quitté la salle en

boitant. Les Lakers, qui viennent de subir une défaite de 100-91, dominant toujours les Pacers de l'Indiana 2-1 dans la série finale. Le retour au jeu de Bryant, même s'il n'est pas au sommet de sa forme serait bienvenu.

«Tout dépend si je suis en mesure de vraiment aider l'équipe, a dit Bryant. Mon jeu consiste à courir, à trouver le joueur démarqué, à lui faire des passes. Nous verrons bien ce qui va se passer.»

L'entraîneur des Lakers, Phil Jackson, qui a convaincu Bryant de ne pas prendre part au troisième match, ne savait pas si le jeune joueur vedette de 21 ans allait être en mesure de prendre part à l'exercice des siens aujourd'hui. Bryant voulait jouer dimanche. L'entraîneur l'a convaincu du contraire après quelques tirs lors de la période d'échauffement.

«Les docteurs m'ont fait passer des tests, a dit Bryant. Ils étaient surpris de voir toute la force que j'avais dans la cheville. Mais c'est Phil qui a pris la décision finale.» L'absence de Bryant s'est fait sentir aux deux extrémités du court. Personne n'est venu appuyer Shaquille O'Neal en attaque et la défensive a également souffert de l'absence de Bryant.

O'Neal a dit que les Lakers ont dû abandonner leurs plans de match à cause de l'absence de Bryant.

«Nous devons revoir tous les films de matches et modifier notre attaque, a dit O'Neal. Kobe est très créateur. Il peut trouver les brèches et créer des chances de marquer.»

Brian Shaw, qui a joué à la place de Bryant dans le troisième match, n'a marqué que six points en réussissant trois de ses 10 tirs.

## EN BREF

### De la Finlande aux Blue Jackets

COLUMBUS (AP) - Les Blue Jackets de Columbus ont acquis hier l'attaquant Jan Caloun et un choix de neuvième ronde des Sharks de San José en retour de compensations futures.

Les Blue Jackets détiennent déjà les droits de 15 joueurs avant même le repêchage d'expansion du 23 juin, et le repêchage amateur des 24 et 25, à Calgary.

Caloun, 27 ans, a été le quatrième choix des Sharks en 1992. Il a joué avec eux pendant 11 matchs en 1995-96, amassant huit buts et 11 points.

Il a ensuite joué dans la Ligue américaine puis à Helsinki, en Finlande, lors des trois dernières années.

Il a terminé au deuxième rang des compteurs la saison dernière grâce à 72 points en 44 matchs.

### Mark Janssen aux Flyers

PHILADELPHIE (AP) - Les Flyers de Philadelphie ont fait l'acquisition de l'attaquant Mark Janssen, des Blackhawks de Chicago, cédant en retour un choix de neuvième ronde au prochain repêchage amateur.

Les Flyers ont l'intention de le rendre disponible au repêchage d'expansion du 23 juin.

«Ca va nous permettre de protéger un des joueurs que nous

souhaitons garder», a expliqué le PDG des Flyers, Bobby Clarke.

Les joueurs rendus disponibles doivent avoir un certain minimum d'expérience dans la LNH.

### Kjellberg récompensé

NASHVILLE, Tennessee (AP)-L'attaquant vedette des Predators de Nashville Patrick Kjellberg, qui vient de connaître sa meilleure saison en carrière, a été récompensé par un nouveau contrat de trois ans.

Kjellberg, âgé de 30 ans, s'est forgé un dossier de 23 buts et autant de passes en 82 matchs.

Kjellberg a remporté la médaille d'or dans l'uniforme de la Suède en 1994 quand l'équipe nationale a défait le Canada 3-2.

### Traverse passe aux Mighty Ducks

ANAHEIM, Californie (AP)-Les Mighty Ducks de Anaheim ont fait l'acquisition du défenseur Patrick Traverse des Sénateurs d'Ottawa, cédant en retour un défenseur des ligues mineures Joel Kwiatkowski.

Traverse, âgé de 26 ans, a disputé 66 matchs la saison dernière, cumulant une fiche de six buts et de 17 points.

Kwiatkowski, 23 ans, a évolué au sein du club-école des Mighty Ducks, à Cincinnati. En 67 rencontres, il a obtenu quatre buts, en plus d'ajouter 21 aides.



PROFITABLE - Le pilote Patrick Carpentier estime que la malchance qui l'a contraint à l'inactivité pendant presque deux mois aura été bénéfique. Il lui a même permis de se mesurer à un F-18, piloté par Patrice Hervieux.

(Photo Le Quotidien)

### Pensée pour Moore

## Carpentier lorgne le championnat

Par Robert LAFLAMME

MONTREAL (PC)-Le pilote automobile Patrick Carpentier ne peut s'empêcher de penser à son ancien coéquipier Greg Moore de la façon dont les choses se déroulent chez Player's cette saison.

«Greg aurait apprécié d'évoluer dans un environnement favorable du genre», a affirmé Carpentier, hier, évoquant la mémoire du pilote de Maple Ridge, en Colombie-Britannique, qui a trouvé la mort en piste au cours de la dernière épreuve de la saison 1999.

«Greg avait beaucoup de talent. Il aurait sûrement déjà quelques victoires en poche», a-t-il ajouté.

De passage dans la Métropole en compagnie de son nouveau coéquipier Alexandre Tagliani, Carpentier a louangé les efforts déployés par les dirigeants de l'écurie Player's.

«Depuis mon arrivée en 1998, l'équipe n'a pas été meilleure que cette année. Tout est plus professionnel. On a investi environ 6 millions de plus et on mise sur l'aspect développement.»

Dans un tel contexte, tous les espoirs sont permis, estime Carpentier qui n'a pris part qu'à trois courses du championnat CART cette saison parce qu'il a subi une fracture du poignet gauche à la suite d'un accident bête chez lui.

«J'ai encore comme objectif de gagner le championnat. Avec un peu de chances, les victoires vont venir.»

«L'an dernier, ce n'était pas réaliste de parler de victoire parce que la voiture n'était pas suffisamment compétitive. Cette année, la situation est différente parce que nous roulons en avant.»

### Epreuve série

Les deux pilotes québécois tenteront de signer leur premier succès au cours de l'éreintante séquence de six courses en sept semaines qu'ils entreprendront à Detroit en fin de

semaine.

«J'ai hâte de remporter une première course, mais je n'en fais pas une obsession», a souligné Carpentier, âgé de 28 ans, qui totalise trois podiums en 55 courses de la série CART.

«Je veux amasser les points et éviter les malchances. Si je réussis, je finirai par l'avoir cette victoire.»

Tagliani, lui, a admis y avoir trop pensé à la suite des résultats encourageants obtenus au cours de ses premières courses.

«Les attentes ont changé à mon endroit et je me suis imposé trop de pression. J'ai commis des gaffes de recrue que j'ai payées chèrement.»

Le pilote de Lachenaie, âgé de 27 ans, veut adopter la même attitude que Carpentier.

«Je dois piloter comme je l'ai fait à l'entraînement l'hiver dernier et ne pas tenter de trop en faire en piste. Les gens chez Player's ne me traitent plus comme une recrue et je suis heureux de ça.»

Tagliani, quatrième au classement des pilotes du championnat Atlantique en 1999, trouve exigeant le calendrier de la série CART.

«Le plus dur, ce sont les problèmes d'organisation. Je manque de temps. Si je pouvais, je ferais les choses de façon différente (les horaires de voyage, les déplacements, etc) afin de mieux combattre la fatigue.»

Tagliani sait que la prochaine séquence sera ardue.

«Ce sera important que je profite pleinement des périodes de repos et que je garde la forme.»

Carpentier a souligné que la malchance qui l'a contraint à l'inactivité pendant presque deux mois aura été bénéfique, tout compte fait.

«Je suis réellement en bonne condition physique et prêt psychologiquement à relever le défi.»

«Je suis à l'aise sur les circuits de Portland et de Cleveland. Je vise des positions de tête à ces deux endroits.»

# La logique de la terre dure a été respectée



**DOUX SOUVENIR** - Le joueur de tennis brésilien Gustavo Kuerten se permet d'embrasser la coupe du vainqueur de Roland-Garros avec la tour Eiffel en arrière-plan. Pour les spectateurs, les souvenirs qui resteront sont d'abord et surtout ses 11 balles de match durant la série la plus longue de l'histoire dans les finales majeures.

(Photo PA)

## Jeux olympiques

# Mary Pierce portera-elle les couleurs de la France?

PARIS (AP) — Après la double victoire de Mary Pierce aux Internationaux de France, la question épineuse de la participation de la joueuse française à la Fed Cup et de sa sélection éventuelle pour les Jeux Olympiques a été soulevée, hier, lors de la traditionnelle conférence de presse d'après-tournoi à Roland-Garros.

Christian Bimes, président de la Fédération Française de Tennis (FFT), a souligné qu'il souhaitait vivement voir Pierce réintégrer une formation pour laquelle elle

n'a plus joué depuis deux ans et demi.

«Le retour de Pierce en Fed Cup est une chose très importante», a déclaré Bimes, interrogé sur les relations entre la nouvelle championne de Roland-Garros et la FFT.

«Parce qu'elle est un leader de l'équipe, parce qu'il faut remarquer que pendant les années où elle a joué, la France a gagné, et aussi, parce qu'avec Amélie Mauresmo, (Nathalie) Tauziat, (Julie) Halard-Decugis et (Sandrine)

Testud, nous avons une équipe pour regagner le trophée.»

Pierce s'est alignée dans l'épreuve entre juillet 1990 et octobre 1997, disputant en tout 17 matches. Une brouille entre la joueuse et Yannick Noah, alors capitaine, sur des conditions particulières réclamées par Pierce, a vu la rupture entre cette dernière et la formation.

«Il est évident que Mary doit participer dans le cadre de l'équipe, avec les principes de l'équipe, et bien sûr, en respectant les obligations de l'équipe», a observé Bimes.

«J'ai fait une première démarche auprès d'elle mais ce n'était pas l'heure. En ce moment, beaucoup de choses se passent dans sa tête. Je la verrai à plusieurs reprises. Nous ne sommes pas pressés.»

Quant à la participation de Pierce aux Jeux olympiques, le président de la FFT a confirmé que la joueuse avait satisfait à un contrôle antidopage dimanche matin, examen respectant le protocole particulier du Comité international olympique (CIO).

«J'ai signé une lettre autorisant ce contrôle car la liste (des produits interdits) du CIO et de la FIT n'est pas la même que la liste de l'ATP ou de la WTA (Association des joueuses).»

«On a suivi les critères du CIO pour ne pas avoir de difficultés par la suite. Nous allons demander à Mary si elle est intéressée. Si la réponse est positive, nous allons demander une dérogation. On les a évoquées à propos des meilleures mondiales ou pour un vainqueur en Grand Chelem.»

PARIS (AP) — Deux bilans peuvent être dressés côté français à l'issue de la quinzaine de Roland-Garros.

Le premier, celui de la première semaine qui concerne la quasi-totalité du camp hexagonal, est plutôt médiocre. Le deuxième, éclairé par le doublé de Mary Pierce, est plutôt revigorant et de bon augure.

Même si certains noms ont surgi pour la première fois au moment des dénouements - ce fut le cas de l'Espagnole Conchita Martínez (5), finaliste du simple dames face à Pierce, et du Suédois Magnus Norman (3), adversaire valeureux et trop tard réveillé contre le Brésilien Gustavo Kuerten (5) chez les hommes -, ces Internationaux de France ont été d'abord et surtout la quinzaine des valeurs sûres. Après tout, à 28 ans et après trois places de demi-finalistes déjà, Martínez est tout sauf une révélation.

Quant à Norman, il fait partie d'un groupe compact comprenant Kuerten, le Russe Marat Safin (12), l'Espagnol Juan Carlos Ferrero (16) et le Français Cédric

Pioline (6), tous s'étant révélés les hommes forts de la saison sur terre battue. La logique, dure comme terre, a été en tous points respectée.

Tous ces joueurs, sauf Pioline, atteint désormais peut-être par la limite d'âge, se présentent comme de futurs vainqueurs de Roland-Garros et comme la nouvelle vague des champions de la terre.

La logique de la terre, après l'entorse de génie réussie par le champion de 1999, l'Américain Andre Agassi, a aussi provoqué quelques départs précoces, les vedettes sans palmarès ni travail de fond préalable étant évincées sans ménagement. Cela a notamment été le cas de Pete Sampras (2) et de Lindsay Davenport (2), tous deux au premier tour, et d'Agassi (1) au deuxième tour. L'impréparation se paie presque toujours comptant sur la brique pilée, l'exploit d'Agassi de l'an dernier étant l'exception qui confirme la règle.

Les souvenirs qui resteront sont d'abord et surtout les onze

balles de match de Kuerten, de mémoire d'homme la série la plus longue de l'histoire dans les finales majeures, et aussi les victoires précédentes du Brésilien contre le Russe Yevgeni Kafelnikov (4) en quart de finale et face à l'Espagnol Ferrero en demi, le Brésilien travaillant en deuxième semaine, proche de ses limites physiques.

On aura noté par ailleurs que l'un des résultats du nouveau classement, projetant des joueurs comme Norman en tête de la hiérarchie, provoque une réaction d'orgueil chez les intéressés, le Suédois ayant à coeur de contredire des ironies et commentaires condescendants le concernant. Après sa finale, on peut l'affirmer, Norman est sorti définitivement de son anonymat.

Pierce, elle, devient enfin une championne de substance, confirmant que dans ses nouvelles dispositions, elle fait partie désormais des trois premières mondiales. Appartient-elle aussi, de tout coeur, au tennis français?

C'est une autre question.



**ADIEUX** - Le quart-arrière de 49ers, Steve Young, a signé quelques autographes peu après avoir annoncé officiellement sa retraite. Il est accompagné de son épouse Barbara.

(Photo PA)

## Passeur étoile de la NFL

# Steve Young forcé à prendre sa retraite

SANTA CLARA, Californie (AP) - Steve Young a fait ses adieux dans le vestiaire des 49ers de San Francisco, hier, contraint d'abandonner le football à cause des nombreuses commotions cérébrales qu'il a subies au cours des dernières saisons.

«Je suis encore animé du feu sacré, mais pas suffisamment», a-t-il souligné.

Le quart-arrière âgé de 38 ans, qui a affiché beaucoup de combativité au cours de sa carrière de 15 ans, a remporté deux titres de joueur par excellence en saison régulière, en plus d'un à la suite de sa troisième conquête du Super Bowl en 1995.

«J'ai adoré porter l'uniforme des 49ers, a-t-il dit. Nous avons accompli beaucoup de choses ici.»

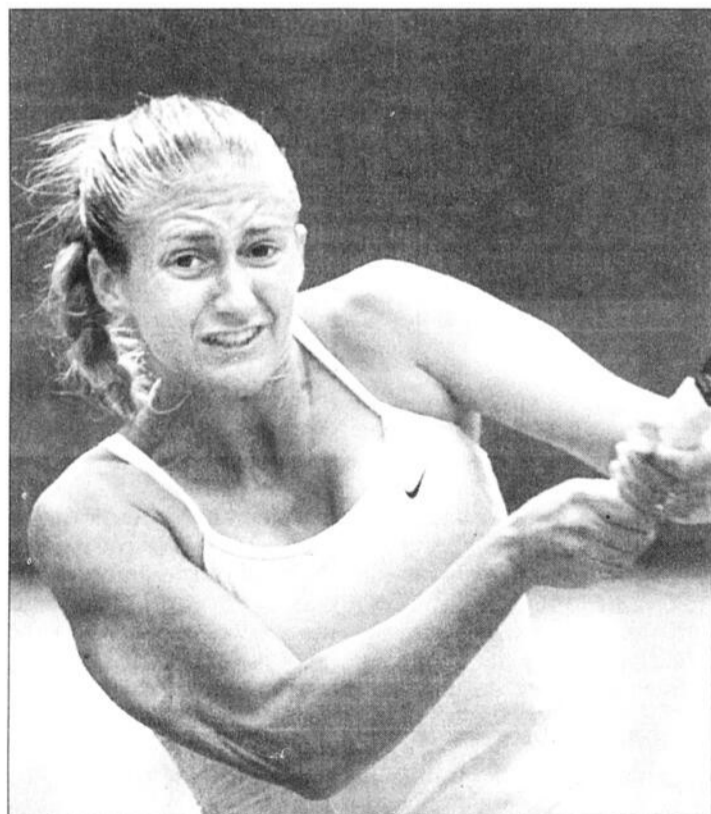
Young a mis plusieurs mois avant d'arrêter sa décision. Il a consulté plusieurs spécialistes après avoir été victime d'une huitième commotion cérébrale (diagnostiquée) et sa quatrième en l'espace de trois ans.

Il a encaissé son dernier dur coup à la tête le 27 septembre en Arizona. Il n'a pas rejoué de la saison.

Même si les examens neurologiques qu'il a subis n'ont révélé aucun problème, les 49ers étaient peu enclins de le voir revenir au jeu. Young a envisagé brièvement d'évoluer chez les Broncos de Denver, dernièrement. Son nouveau statut d'homme marié a aussi influencé sa décision. Young a épousé Barbara Graham, le 14 mars, et le couple attend la venue de la cigogne vers la fin décembre.

Young quitte à titre de meilleur passeur de la NFL. A six reprises, il a gagné le titre de passeur le plus efficace de la ligue.

«Je crois réellement qu'il a été un des cinq meilleurs joueurs de l'histoire à sa position», a souligné Mike Shanahan, coordinateur de l'attaque des 49ers au cours de leur dernière saison de championnat. Il pouvait tout faire sur le terrain. Il était tout un compétiteur.»



**CONVOITEE** - Le président de la Fédération Française de Tennis, Christian Bimes, aimerait bien voir la joueuse de tennis Mary Pierce rejoindre les rangs de l'équipe française, surtout avec son doublé aux Internationaux de France.

# Le Portugal crée la première sensation

EINDHOVEN (AP)-Le Portugal a créé la première sensation de l'Euro 2000 en s'imposant 3-2 face à l'Angleterre, hier, à Eindhoven (Pays-Bas) en match du groupe A.

Grâce à cette victoire, les Portugais prennent la tête de la poule puisque l'Allemagne, tenante du titre, et la Roumanie se sont quittés sur un score nul (1-1), quelques heures plus tôt.

Pour arracher ce succès mérité, le Portugal a renversé une situation grandement compromise, l'équipe d'Humberto étant menée de 2-0 après moins de 20 minutes de jeu. Mais le Portugal a su exprimer sur le terrain son potentiel, notamment technique, pour faire plonger des Anglais, qui ont déjà entamé leurs chances d'atteindre le deuxième tour.

L'Angleterre partait pied au plancher et le premier centre ajusté de David Beckham était repris victorieusement de la tête par Paul Scholes, bien essulé au point de pénalité (3e).

Les Portugais avaient à peine le temps de poser quelques banderilles dans la défense anglaise que Beckham, toujours sur son côté gauche, trouvait cette fois au deuxième poteau Steve Mc Manaman, un des héros madrilène de la finale de la Ligue des champions, dont la reprise de volée faisait mouche sous la barre transversale (18e).

Les Anglais pensaient avoir fait le plus dur mais c'était compter sans l'énergie de leurs adversaires et la qualité de leur production offensive. Il fallait d'abord un petit exploit de Luis

Figo, sous la forme d'une frappe dans la lucarne de David Seaman, pour remettre le Portugal dans le match (21e).

Puis, les Portugais, qui continuaient de maintenir la pression sur des Anglais manquant de ressort, obtenaient logiquement l'égalisation sur une splendide tête décroisée de Joao Pinto (36e) au terme d'une longue séquence.

La rentrée d'Emile Heskey à la place de Mike Owen faisait du bien à l'attaque anglaise aussi c'est un peu contre le cours du jeu que le jeune Ribeiro Nuno Gomes (23 ans), aligné à la place de Joao Pinto, blessé, donnait pour la première fois l'avantage au Portugal d'une balle piquée

de l'extérieur du pied qui devançait la sortie de Seaman (60e).

Les Anglais faisaient alors le siège du camp des Portugais. Mais ces derniers ne perdaient pas le combat physique imposé par l'adversaire et résistaient jusqu'au bout.



TRAVAIL - Pour arracher une victoire méritée, le Portugal a un retard de 2-0 face aux Anglais. Ça a bataillé ferme comme en fait foi cette photo où l'Anglais Alan Shearer (à gauche) tente de s'emparer du ballon.

(Photo PA)

## Allemagne

### Entrée en scène ratée

LIEGE (AP) — L'Allemagne, tenante du titre européen, a manqué son entrée dans l'Euro 2000 en concédant un match nul (1-1) contre la Roumanie, hier, à Liège en match comptant pour le groupe A.

Les Allemands à court de certitudes n'ont pas justifié leur statut de favoris et ne sont que rarement parvenus à imposer leur jeu à des Roumains beaucoup plus techniques et spontanés, mais à qui il a manqué de la fraîcheur physique et un peu plus de réalisme pour empêcher les trois points du match.

L'Allemagne connaissait un début de match catastrophique qui l'a plongé un peu plus dans ses doutes. Les deux formations jouaient depuis cinq minutes quand Adrian Ilie, «le cobra» a adressé un centre vénéneux que Viorel Moldovan, démarqué au deuxième poteau, n'avait plus qu'à pousser dans la cage vide.

Malgré ses vieilles jambes, George Hagi, 35 ans, pilotait à merveille l'attaque roumaine face à une défense allemande commandée

par un autre vétéran, Lothar Matthaus, 39 ans. Les deux hommes s'étaient déjà retrouvés adversaires en Euro en... 1984.

L'Allemagne était impuissante à se sortir du pressing. Moldovan, ratait de peu le cadre sur un nouveau centre de Ilie (18e), puis Dan Petrescu était empêché par le gardien allemande Oliver Kahn d'exploiter une ouverture profonde d'Hagi (19e).

La machine allemande se mettait toutefois en marche. Exploitant toute la largeur du terrain, les blanc-et-noir imposaient leur puissance. Après deux tentatives infructueuses de la tête du capitaine Oliver Bierhof, Mehmet Scholl égalisait sur une jolie frappe extérieure du pied gauche, qui laissait Bogdan Selea sans réaction (28e).

Rien d'autre n'ayant été marqué avant la pause, tout restait à faire à la reprise. Le match était parti pour être haletant jusqu'au bout, mais par la suite les 22 acteurs sans doute fatigués par la chaleur semblaient se contenter de ce résultat nul.



RELEVE - Si les fils de Martin Brodeur possèdent le talent de leur père, la relève est bien assurée du côté des gardiens de buts chez les Devils du New Jersey. On voit ici les trois fistons en action: l'aîné Anthony, 5 ans, qui joue le cerbère, tandis que les jumeaux, William (à gauche) et Jérémy, 3 ans, effectuent un lancer. Devant tant de plaisir, le fils de Brian Rafalski, Daniel, s'est joint au trio. Une belle façon de célébrer la conquête de la coupe Stanley!

(Photo PA)

## La Tournée ÉNERGIE

### ÉDITION 2000

Tournée promotionnelle de balle pour la saison estivale. Chaque partie est jouée pour venir en aide à des organismes sociaux et humanitaires ou promouvoir un événement majeur.

## PREMIER RENDEZ-VOUS CE SOIR

ST-HONORÉ 19 H  
Terrain municipal St-Honoré

### LA TOURNÉE ÉNERGIE

contre  
L'ÉQUIPE DE LA MUNICIPALITÉ

Au profit de:  
La Maison des jeunes de St-Honoré

- Prix de présence et repas à la Cage aux Sports à gagner
- Animation et musique

**Venez un grand nombre pour nos jeunes**

**Collaboration:**

QUOTIDIEN

LA CAGE AUX SPORTS

GROUPE GAUDREAU 50

cjab 945 énergie

BM IDENTIFICATION

## CALENDRIER DU PÊCHEUR

### LE QUOTIDIEN

Vos meilleurs moments de pêche POUR LES 3 PROCHAINS JOURS

13 JUN	14 JUN	15 JUN
6 h 00	6 h 00	5 h 30
10 h 30	11 h 00	12 h 00
12 h 00	13 h 30	14 h 00
16 h 30	17 h 00	18 h 00

**Old Milwaukee**

Votre meilleure prise de la saison

Bonne pêche et soyez prudent!

LE QUOTIDIEN, le Mardi 13 Juin 2000 - 45

# Bouchard et Martel reviennent satisfaits



Richard Martel

par Stéphane Bégin

JONQUIERE (SB) - En réalisant quelques transactions et en repêchant de nombreux joueurs, les Foreurs de Val d'Or ont réalisé leur principal objectif de colmater quelques brèches à l'intérieur de l'équipe.

De retour de sa première séance de repêchage de la Ligue de hockey junior majeur du Québec (LHJM) à titre d'entraîneur en chef, le Jonquérois Claude Bouchard a bien apprécié l'expérience.

«Au départ, on l'avait dit qu'il s'agissait d'un repêchage important. Notre principal objectif était d'essayer de colmater quelques brèches.

«La sélection de Maxime Daigneault (premier choix) va nous permettre de stabiliser notre situation devant le filet. Il n'aura pas le rôle de premier gardien, car il n'a que 16 ans, mais avec Jean-François Laniel devant lui, on

pourra bien le préparer.

«On a aussi réalisé une transaction avec Baie-Comeau, ce qui nous a permis de nous rapprocher une nouvelle fois au repêchage (7e au lieu de 17e). Pierre Morvan est un joueur de qualité. Il devrait être de l'équipe tout de suite. On a dû laisser aller Jonathan Jollette, mais on avait d'autres défenseurs de son calibre, mais on a reçu Jérôme Bergeron, qui devrait se retrouver sur nos trios offensifs», analyse Bouchard.

Ce dernier sait que les amateurs de hockey de Val d'Or attendaient beaucoup de cette séance de sélection, car les Foreurs ont raté les séries éliminatoires la saison dernière.

«Il fallait remettre l'équipe sur les rails le plus rapidement possible. Je crois que l'on va y arriver.

«Quant à l'expérience, je l'ai bien aimée. C'est toujours plaisant de monter deux fois sur le podium pour réclamer des joueurs en pre-

mière ronde. J'ai même participé aux transactions, car on m'a demandé mon avis», s'est réjoui le p'tit gars de Jonquière.

**Martel content**

L'autre entraîneur de la région, le vétéran Richard Martel, de Chicoutimi, estime que le Drakkar de Baie-Comeau a choisi de bons prospects et a réalisé de bonnes transactions.

«On avait besoin de bâtir à la défensive, car nous avons un petit manque. On a donné un premier choix pour obtenir Jonathan Jollette, mais il s'agit d'un défenseur établi. Il est jeune, mais il peut déjà aider.

«On a ensuite repêché Thierry Douville, un défenseur format géant, qui est le futur de l'équipe, sans oublier les Joël Perrault, Jonathan Lachance et Jessy-Luc Richard, qui vont se battre pour une place en offensive. Nous sommes vraiment satisfait», de conclure Richard Martel.



Claude Bouchard

## Boxe au Palais des sports

# Jimmy Burns attend Brault de pied ferme

par Stéphane Bégin

JONQUIERE (SB) - «Si Mike Brault passe la première ronde, il va être chanceux. Il risque beaucoup plus d'aller se coucher très tôt.»

Le promoteur de boxe Denis Tremblay prépare une carte de boxe olympique pour le samedi 17 juin au Palais des sports de Jonquière, où la principale attraction de la soirée sera le combat attendu entre Jimmy Burns et Mike Brault.

Le boxeur et hockeyeur Jimmy Burns attend donc de pied ferme son adversaire de la région de Québec, Mike Brault, qui vient de servir une correction à Mario Roberge.

Au cours d'un entretien téléphonique, Burns s'est montré très heureux de voir que Brault avait accepté de venir l'affronter à Jonquière.

«Je ne vois pas de problème à lui faire face. Mike est comme moi et il ne reculera pas une fois rendue entre les câbles. On ne va pas à la petite école et ça risque donc de faire un combat excitant.

«Je respecte Mike Brault et depuis le début c'est lui que je voulais affronter. Je dois lui lever mon chapeau, car il connaît ma réputation de boxeur. Malgré tout, il n'a pas peur de m'affronter entre les câbles», a mentionné Jimmy Burns.

Ce dernier s'attend à livrer une véritable guerre de tranchée à son adversaire d'une soirée. Pour cette raison, il ne croit pas que le combat va se rendre à la limite des trois rondes prévues.

«Si Mike Brault dépasse la première ronde, il va être chanceux. Je suis en excellente condition physique et je suis prêt à y faire face.

«Mike a une chance de me battre, car il possède une bonne claquette. Mais il sait que c'est la même chose pour moi. Ça devrait être très intéressant», note-t-il.

Le perdant de cet affrontement devrait normalement avoir encore plus de respect pour son adversaire lorsqu'ils se retrouveront sur la patinoire durant la prochaine saison de hockey.

«Oui, car si un gars a une chance de se reprendre, il va la saisir. Mais en même temps, ça peut rendre le

perdant un peu plus craintif. Il va savoir à quoi s'attendre encore plus», de dire Jimmy Burns.

**Bâtons dans les roues**

Par ailleurs, le promoteur de la soirée de boxe, Denis Tremblay, avoue éprouver quelques difficultés à l'heure actuelle. Même s'il a des bâtons dans les roues, il estime pouvoir se sortir d'affaires.

«Le club de boxe de Québec présente une carte olympique la même soirée, mais il aimerait que la nôtre n'ait pas lieu. Il risque d'y avoir plus

de monde à Jonquière qu'à Cap-Rouge.

«De plus, nous avons reçu une mise en demeure du président de la Ligue de hockey semi professionnelle du Québec, qui ne veut pas que nous utilisions le nom de la ligue pour la promotion des combats», explique Denis Tremblay.

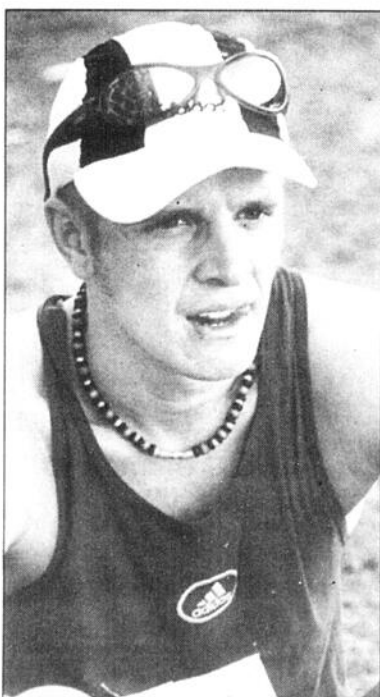
On sait que Burns et Brault sont des membres respectifs des Condors de Jonquière et du Grand Portneuf de Pont Rouge, de la ligue semi professionnelle.

## Multi-course de La Baie

# Dannick Côté retransche 38 secondes à l'ancien record

par Stéphane Bégin

LA BAIE (SB) - En négociant



RECORD - L'Almatois Dannick Côté a semé ses adversaires et s'est offert un record, dimanche, à la Multi-course de La Baie.

les 10 kilomètres de la Multi-course de La Baie en 31.05 minutes, l'Almatois Dannick Côté a relégué le record de parcours aux oubliettes.

Près de 120 coureurs ont participé, dimanche, à l'édition 2000 de ce rendez-vous annuel.

A la course de 10 km, Dannick Côté a éclipsé l'ancienne marque de près de 40 secondes. Au fil d'arrivée, il a devancé Harold Lavoie, de Roberval, qui a couru la distance en 32.25 minutes. La troisième position du classement général revient à Eric Lavoie, d'Alma, avec un chrono de 32.33 minutes.

Chez les femmes, Sonia Tremblay, de Chicoutimi, a été la plus rapide du groupe et elle a franchi la ligne d'arrivée après 39.27 minutes, soit 43 secondes devant Marie-Caroline Côté. La troisième place appartient à Manon Boily, de Larouche.

A la course de cinq kilomètres, le Chicoutimien Alexandre Boulé a livré une belle lutte à Serge Emond, de Jonquière et il s'est emparé de la victoire après 15.33

minutes de course. Emond a suivi en 15.46 minutes, alors que Jean-Marc Normandin, aussi de Jonquière, a fini au troisième rang en 16.03 minutes.

Du côté féminin, la victoire a été acquise facilement et sans surprise par Véronique Goulet, de Saint-Augustin. Goulet a négocié la distance en 17.08 minutes, près de trois minutes plus rapidement que Lyne Girard, de Jonquière, qui termine en 19.50 minutes. Julie Gaudreault, d'Alma, a pris le troisième rang en 21.30 minutes.

Quant à la course de 1.6 kilomètre, Bobby Desgagné, de Roberval, a été le plus rapide en 5.49 minutes, quelques secondes devant Alexandre Gagné, de Sainte-Jeanne d'Arc (5.55) et Charles Brassard, de Jonquière; en 5.58 minutes.

Geneviève Bourgeois, de Jonquière, a été la plus rapide du côté féminin en 7.20 minutes, alors que Catherine Drapeau, de Jonquière, s'est classée au deuxième rang en 7.34 minutes, 11 secondes plus vite que Jessica Potvin, de Larouche.

## EN BREF

### Balle donnée de Jonquière

Trois rencontres de la Ligue de balle donnée de Jonquière ont été disputées dimanche. L'Audace a vaincu l'Hôpital au compte de 7-4, mais l'Audace a baissé pavillon 13-3 face au Stade. Quant au Billaritz Club, ce fut une victoire de 11-7 face au bar Chez Marjo. Pour ce qui est des meneurs de la ligue, Patrice Boily a été le meilleur de la semaine avec trois circuits, neuf points produits et une moyenne de .833. Boily domine la colonne dans les points produits (28), les points comptés (20) et la moyenne au bâton (.667).

### Dek hockey

Hier soir, trois rencontres ont été jouées et deux buts d'Eric Girard ont mené le Cabaret J.R. vers une victoire de 4-0 (14-7) sur le Zinc/Play it again sport. Régis Martin a réalisé le jeu blanc. Deux buts

de Marc-André Boulianne ont mené l'Audace à un gain de 5-2 (14-7) sur le Christopher Pub. Et le Bistrot Chez Monique a signé une victoire de 5-1 (14-7) sur le Rapide Valve/International Café Bar. Dimanche, trois buts et une passe d'Alain Boivin et deux filets de Gilles Simard ont mené la formation de l'Investor/Fromagerie Boivin de La Baie vers une victoire de 5-4 (13-5) à la formule Score) sur l'équipe Turcotte. L'équipe du Subway de Roberval a enregistré 2 victoires, une de 2-1 (13-8) sur le Rapide Valve/International Café Bar, grâce aux 2 points de Dany Lalancette et de 6-4 (14-7) sur le Shooter, sur deux buts de Pascal Lalancette. Un but et une passe de Sébastien Girard ont mené la Cage aux sports vers un gain de 4-1 (14-7) sur le Puzzle. Le Turcotte a battu le MicroExpert/Barsatech au compte de 7-3 (14-6), alors que le Puzzle baissait pavillon 4-2 (10-1) devant le Paradis.

Expulsion possible des Saguenéens

## Ville de Chicoutimi entend faire respecter ses droits

CHICOUTIMI (SB) - Les amateurs de hockey junior majeur de Chicoutimi et du Saguenay-Lac-Saint-Jean n'ont pas à craindre sur la présence ou non des Saguenéens au centre Georges-Vézina en prévision de la saison 2000-2001.

Malgré toutes les informations qui circulent à l'effet que les Sags et le Titan d'Acadie-Bathurst pourraient tout simplement être expulsés de la Ligue de hockey junior majeur du Québec (LHJMQ), tout indique que rien de tel ne se produira, du moins pour Chicoutimi.

Procureur mandaté par la Ville de Chicoutimi pour surveiller de près la situation de l'équipe de hockey, Me Serge Simard prétend que les dirigeants de la ligue ne peuvent faire ce qu'ils veulent. «Il ne faut pas oublier une chose, c'est que des documents précisent que la franchise de hockey doit d'abord revenir à la ville, qui a un droit de premier refus. Et ces documents ont été signés et adoptés par la LHJMQ.

«Les droits de la ville sont donc sans équivoque et si quelqu'un cherche à les altérer, oui ça pourrait aller devant les tribunaux. On doit aussi faire attention aux commentaires qui sont portés et qui pourraient faire en sorte de diminuer la valeur monétaire de la franchise», a mentionné Me Serge Simard.

Ce dernier a répété que la Ville de Chicoutimi possède donc des droits clairs sur son équipe de hockey, qu'on ne peut la tasser comme on veut et que la LHJMQ ne peut donc faire n'importe quoi.

A moins que les élus municipaux ne décident de vendre la concession à la LHJMQ, ce qui demeure une possibilité.

### Pas rendu là

D'autre part, le président de la LHJMQ, Gilles Courteau ajoute, comme il l'a fait la semaine dernière,

que les gouverneurs de la ligue ne sont pas encore rendus au point d'exclure les deux équipes.

«Nous allons analyser le dossier de fond en comble et ensuite regarder les diverses avenues qui se présenteront. On ne veut pas nécessairement exclure les équipes, car il y a toujours un risque à enlever une

équipe d'une ville. La première option est de garder l'équipe à sa place. Mais il arrive aussi parfois que nous n'ayons pas d'autre choix», explique Gilles Courteau.

### Desforges se retire

Par ailleurs, le groupe de Marc Desforges, Guy Carbonneau, Gervais Munger, Gaby Asselin et Pierre Cardinal a confirmé, ce qu'il avait annoncé la semaine dernière, qu'il se retirait du dossier.

«On se retire complètement du

dossier. Il n'y a pas eu de contact avec la ligue depuis quelques jours. Notre patience a atteint sa limite.

«Nous ne savons rien, nous ne savons pas ce qui va se produire. On arrive au mois de juillet et rien n'a encore été entrepris. Nous n'avons pas vendu de billets saisonniers, ni recherché de commanditaires. Il faut être sérieux tout de même», de dire Marc Desforges.

Ce dernier sait fort bien que ce n'est pas l'offre de son groupe qui accroche, mais bel et bien le propriétaire actuel, Marc Tremblay, qui veut régler le dossier de Léo-Guy Morissette en même temps que le sien.

Ils ont donc fermé la porte, mais si jamais le président Courteau revenait cogner à cette porte, rien ne dit que le groupe des anciens Saguenéens ne l'ouvrirait pas. Surtout qu'il aurait alors le gros bout du bâton.



STÉPHANE BÉGIN sbegin@lequotidien.com



MOT A DIRE - Selon Me Serge Simard, la LHJMQ devra respecter les documents précisant que la franchise de hockey des Saguenéens doit d'abord revenir à la Ville de Chicoutimi, qui a un droit de premier refus.

(Photo Le Quotidien)

## Premier choix des Saguenéens

# Bouchard a dominé tous les circuits

par Stéphane Bégin

CHICOUTIMI (SB) - «Je crois que les partisans vont bien aimer Pierre-Marc Bouchard. On ne devient pas champion marqueur du midget AAA à 15 ans sans avoir du talent.»

Entraîneur en chef des Saguenéens de Chicoutimi, Martin Daoust s'est réjoui des sélections de la formation au repêchage annuel de la Ligue de hockey junior majeur du Québec (LHJMQ), samedi, à l'aréna Jacques-Plante, de Shawinigan.

Appelé à parler au deuxième rang de tout le repêchage, les Sags ont réclamé l'attaquant des Riverains du Collège Charles-Lemoyne du Richelieu, Pierre-Marc Bouchard.

A cinq pieds et huit pouces et 150 livres, Bouchard ne correspond pas nécessairement au style de joueurs que les amateurs recherchent, soit des styles à la Eric Lindros, Peter Forsberg. Mais il pourrait impressionner.

«Partout où il est passé, de l'atome au midget, Pierre-Marc a toujours dominé les classements des marqueurs. Il est un bon fabricant de jeu, il passe la rondelle de façon impeccable.

«Être champion marqueur à 15 ans (73 points), il faut le faire. Ce n'est pas arrivé très souvent. Il est spectaculaire et il est un joueur de talent. Même s'il n'est pas très grand, il va être en mesure de se débrouiller, car il est capable de bien esquiver les mises en échec», soutient Martin Daoust.

Au repêchage, les Sags ont véritablement misé sur l'avenir. Après Bouchard, Dominic Deblois et Francis Caron, deux autres hockeyeurs de 15 ans, ont trouvé refuge dans l'organisation chicoutimienne.

A cinq pieds et 11 pouces et 195

livres, Deblois, fils de Lucien Deblois, devrait être en mesure de démontrer la même fougue que le paternel.

«Il est bon le long des bandes, car il protège bien la rondelle. Il n'a obtenu que 19 points en saison régulière, mais en seulement 26 matches. Il n'a pas joué toute la saison à Sainte-Foy. En série, il a récolté 15 points en 14 matches. Il peut marquer des buts.

«Quant à Caron, il a été le meilleur défenseur du Canadien de Montréal-Bourassa. A 15 ans, il n'a pas encore atteint sa maturité physique, mais on sait qu'il va progresser à long terme», a ajouté Daoust.

En ce qui concerne le gardien Eric Bourbeau, un choix de troisième ronde, il a été le gardien le plus utilisé du circuit midget AAA, maintenant une fiche de 14 gains et 16

revers avec les Lions du Lac-Saint-Louis. Il a connu un excellent début de saison et il aura la chance de se faire valoir. Ses chances de seconder Olivier Dannel semblent bonnes, mais il fera face à Martin Ouellet (repêché en septième ronde), Ennock Cormier et Alexandre Côté, des gardiens invités et Patrick Provençal.

Quant à Michel Finn, des Elites et réclamé en quatrième ronde, les Sags espèrent qu'il sera en mesure de s'impliquer physiquement comme il l'a fait au midget AAA.

«Relativement à nos autres sélections, nous avons opté pour des joueurs de rôle, des gars qui auront une tâche à remplir. Le camp d'entraînement va commencer le 13 août et on verra ce que les gars vont pouvoir offrir», précise Martin Daoust.

«En ce qui a trait aux commentaires de Samuel Gibbons, qui ne voulait pas venir jouer à Chicoutimi, il devrait comprendre que nous ne l'avons pas repêché, que ça ne crée donc pas de problème», ajoute Daoust.

### Tremblay veut régler

Dans le cadre d'un bref commentaire, Marc Tremblay a indiqué qu'il demeurerait positif quant à l'issue des négociations avec la LHJMQ relativement à la vente de l'équipe.

«Je veux régler le dossier, mais ça prend des conditions normales et correctes. À l'heure actuelle, tout le monde semble de bonne foie. Les négociations ont progressé, mais ça ne peut se faire rapidement. Mais je suis confiant que tout devrait bien se passer», s'est-il contenté de dire.



## RAPIDO

### Matches hors-concours des Elites

Les dirigeants de la Ligue de hockey midget AAA ont dévoilé la liste des matches hors-concours à partir du vendredi 11 août. Les Elites de Jonquière en joueront huit. Le premier aura lieu samedi 12 août à Sainte-Foy et dès le lendemain, les Gouverneurs seront au Palais des sports. Les 19 et 20 août, les Elites visiteront les champions de la coupe Air Canada, les Cantonniers de Magog, avant d'accueillir les Estacades du Cap-de-la-Madeleine (25 août) et les Commandeurs de Lévis (27 août). Ils seront à Lévis le 1er septembre et recevront les Gaulois du collège Antoine-Girouard de Saint-Hyacinthe, le 3 septembre.

Ensuite, ce sera le début de la saison régulière.

### Balle donnée à Delisle

La deuxième édition du Tournoi de balle donnée, organisé par l'équipe de balle Soudure Jean-Marc Maltais, se déroulera du 20 au 23 juillet. On accueillera des équipes dans la classe masculine et féminine. L'inscription a été fixée à 125 \$. On peut en savoir davantage en communiquant avec Guy Fleury (347-5161) ou Samuel Maltais (347-5135).

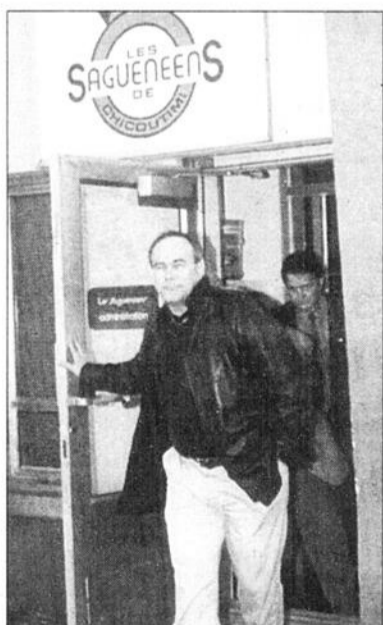
### Tournoi à Métabetchouan

La première édition du Tournoi de balle de la Garde paroissiale de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix aura lieu au terrain de balle de Métabetchouan du 20 au

23 juillet. Les personnes intéressées doivent inscrire leur équipe avant le 17 juillet. Il y aura une classe de balle donnée (125 \$), de balle molle (150 \$) et de balle féminine (125 \$). On peut contacter Pascal Pelletier au 349-2152 ou à pascalp@digicom.qc.ca ou Steeve Larouche au 346-1209 ou à stevetif@digicom.qc.ca.

### Tennis à Alma

Le premier tournoi de tennis régional de la saison 2000 se déroule du 16 au 18 juin à Alma. On peut s'inscrire dans les catégories féminine, masculine, de compétition et de participation. Le coût a été fixé à 20 \$ (plus une boîte de balles). Il est possible de s'inscrire au 668-3271.



RETIRE - Le groupe de Marc Desforges s'est retiré du dossier mais ne ferme pas définitivement la porte à l'acquisition des Sags.



# Qualifiez-vous!

D'ici le 21 juin, procurez-vous n'importe quel modèle Honda Édition Spéciale 2000 et

**COUREZ LA CHANCE DE GAGNER VOTRE ACHAT!\***

(Achat ou location)



## BERLINE CIVIC ÉDITION SPÉCIALE

**228** \$\*\*

par mois, location 48 mois  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

Option  
**0** \$ **COMPTANT**  
ÉGALEMENT DISPONIBLE

Ou seulement  
**16 900** \$\*\*\* à l'achat

**0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ**

**INCLUANT :** RADIO AM/FM STÉRÉO AVEC 4 HAUT-PARLEURS, COUSSINS GONFLABLES AVANT GAUCHE ET DROIT (SRS), VOLANT INCLINABLE, RÉTROVISEURS TÉLÉCOMMANDÉS, CONDUITS DE CHAUFFAGE À L'ARRIÈRE

**PLUS :** AIR CLIMATISÉ, SERRURES ÉLECTRIQUES, DÉVERROUILLAGE SANS CLÉ, POIGNÉES DE PORTIÈRES HARMONISÉES



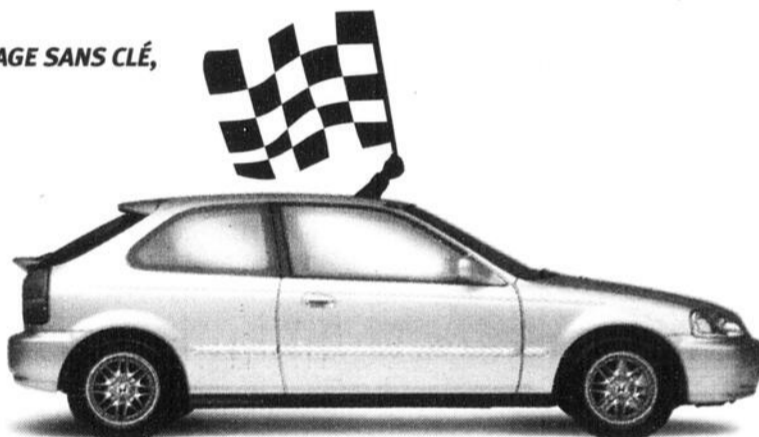
**5,8** %\*\*\*\*  
sur financement  
d'achat jusqu'à 60 mois  
sur toutes les berlines  
Civic 2000.

## CIVIC HATCHBACK ÉDITION SPÉCIALE

**208** \$\*\*

par mois, location 48 mois  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

Option  
**0** \$ **COMPTANT**  
ÉGALEMENT DISPONIBLE



**INCLUANT :** COUSSINS GONFLABLES AVANT GAUCHE ET DROIT (SRS), VOLANT INCLINABLE, RÉTROVISEURS TÉLÉCOMMANDÉS, RADIO AM/FM STÉRÉO AVEC 4 HAUT-PARLEURS

**PLUS :** LECTEUR CD, ROUES EN ALLIAGE, AILERON ARRIÈRE, MOULURES, POIGNÉES DE PORTIÈRES ET RÉTROVISEURS HARMONISÉS

## COUPÉ CIVIC ÉDITION SPÉCIALE

**228** \$\*\*

par mois, location 48 mois  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

Option  
**0** \$ **COMPTANT**  
ÉGALEMENT DISPONIBLE

Ou seulement  
**17 300** \$\*\*\* à l'achat

**INCLUANT :** COUSSINS GONFLABLES AVANT GAUCHE ET DROIT (SRS), VOLANT INCLINABLE, RÉTROVISEURS TÉLÉCOMMANDÉS

**PLUS :** AIR CLIMATISÉ, FREINS ABS, SERRURES ÉLECTRIQUES, DÉVERROUILLAGE SANS CLÉ, RADIO AM/FM STÉRÉO CASSETTE, CONSOLE CENTRALE AVEC ACCOUDOIR



VOS CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC



CONÇUES ET CONSTRUITES SANS CONCESSION

SUIVEZ LES GRANDS PRIX DE FORMULE 1 À



[www.honda.ca](http://www.honda.ca)

\*Concours applicable à l'achat ou à la location d'un coupé Honda Civic GPF1 ou de tout autre modèle Honda Édition Spéciale 2000 neuf chez l'un des concessionnaires Honda du Québec. Modèles admissibles : EJ635YPB, EJ645YPB, EJ617YE, EJ627YE, EJ651YXV, EJ661YXV, CG557YE, CG567YE, RD187YEN. La personne gagnante obtiendra le remboursement du prix d'achat ou, dans le cas d'une location, le remboursement des montants versés depuis le début et un montant équivalent au total des versements mensuels restants; la personne demeure donc responsable de ces versements et de tout autre paiement dû au terme du bail. Pour être déclarée gagnante, la personne dont le nom sera tiré au sort devra avoir pris possession du véhicule au plus tard le 28 juin 2000 et répondre correctement à une question d'ordre mathématique. La personne gagnante sera déterminée par tirage au sort le 30 juin 2000. Règlement disponible chez les concessionnaires Honda du Québec. \*\*Location-bail offerte exclusivement par Honda Canada Finance Inc. portant sur la berline Civic Édition Spéciale 2000 (modèle EJ651YXV), la Civic hatchback Édition Spéciale 2000 (modèle EJ635YPB), ou le coupé Civic Édition Spéciale 2000 (modèle EJ617YE) neufs. Échange ou comptant de 2 213 \$ (berline), 2 802 \$ (hatchback), ou 2 620 \$ (coupé), la première mensualité et un dépôt de garantie de 275 \$ (hatchback et coupé) sont exigibles. Taxes, assurance et immatriculation en sus. Limite de 96 000 km, frais de 0,10 \$ le kilomètre excédentaire. Sujet à l'approbation du crédit. Offre d'une durée limitée. \*\*\*P.D.S.F. de la berline Civic Édition Spéciale 2000 (modèle EJ651YXV) et du coupé Civic Édition Spéciale (modèle EJ617YE). Transport et préparation (850 \$), ainsi que taxes, immatriculation et assurance en sus. Les concessionnaires peuvent vendre à un prix moindre. \*\*\*\*Programme de financement de H.C.F.I. à 5,8 % offert à l'achat de tout modèle berline Civic 2000 neuf en inventaire pour des termes de 24, 36, 48 ou 60 mois. Un versement initial pourrait être exigé. Photos à titre indicatif. Tous les détails chez votre concessionnaire Honda.